

# Rosedale Hotel Holdings Limited 珀麗酒店控股有限公司

(Incorporated in Bermuda with limited liability)(Stock Code: 1189) (於百慕達註冊成立之有限公司)(股份代號: 1189)

# Annual Report 2010 年報

# Corporate Information 公司資料

#### **Directors**

#### **Executive Directors**

Mr. Cheung Hon Kit (*Chairman*) Ms. Chan Ling, Eva (*Managing Director*) Dr. Yap, Allan Mr. Chan Pak Cheung, Natalis

#### Independent Non-executive Directors

Mr. Kwok Ka Lap, Alva Mr. Poon Kwok Hing, Albert Mr. Sin Chi Fai

#### **Company Secretary**

Ms. Law Sau Lai

#### **Registered Office**

Clarendon House 2 Church Street Hamilton HM 11 Bermuda

#### Head Office and Principal Place of Business

Units 3008-3012, 30th Floor, Paul Y. Centre 51 Hung To Road, Kwun Tong Kowloon, Hong Kong

#### Auditor

Deloitte Touche Tohmatsu Certified Public Accountants 35/F., One Pacific Place 88 Queensway Hong Kong

#### **Principal Share Registrar**

Butterfield Fulcrum Group (Bermuda) Limited Rosebank Centre 11 Bermudiana Road Pembroke HM 08 Bermuda

#### Hong Kong Branch Share Registrar

Tricor Secretaries Limited 26/F., Tesbury Centre 28 Queen's Road East Wanchai, Hong Kong

#### Stock Code

Stock Code on The Stock Exchange of Hong Kong Limited: 1189

### 董事

#### 執行董事

張漢傑先生*(主席)* 陳玲女士*(董事總經理)* Yap, Allan博士 陳百祥先生

### 独立非執行董事

郭嘉立先生 潘國興先生 冼志輝先生

### 公司秘書

羅秀麗女士

#### 註冊辦事處

Clarendon House 2 Church Street Hamilton HM 11 Bermuda

#### 總辦事處及

**主要營業地點** 香港九龍 觀塘鴻圖道51號 保華企業中心30樓3008-3012室

#### 核數師

德勤●關黃陳方會計師行
執業會計師
香港
金鐘道88號
太古廣場一座35樓

#### 主要股份過戶登記處

Butterfield Fulcrum Group (Bermuda) Limited Rosebank Centre 11 Bermudiana Road Pembroke HM 08 Bermuda

#### 香港股份過戶登記分處

卓佳秘書商務有限公司 香港灣仔 皇后大道東28號 金鐘滙中心26樓

#### 證券代號

香港聯合交易所有限公司 股份代號:1189

# Contents

# 目錄

Management Discussion and Analysis	2	管理層論述及分析
Directors Profile	11	董事簡介
Senior Management Profile	16	高級管理人員簡介
Corporate Governance Report	18	企業管治報告
Report of the Directors	25	董事會報告
Independent Auditor's Report	41	獨立核數師報吿
Consolidated Statement of Comprehensive Income	43	綜合全面收益表
Consolidated Statement of Financial Position	45	綜合財務狀況報表
Consolidated Statement of Changes in Equity	47	綜合股東權益變動表
Consolidated Statement of Cash Flows	48	綜合現金流量表
Notes to the Consolidated Financial Statements	52	綜合財務報表附註
Financial Summary	193	財務概要
Particulars of Properties	194	物業詳情

#### MANAGEMENT DISCUSSION AND ANALYSIS

The results of the Group for the year ended 31 December 2010 were significantly improved caused mainly by the substantial gain on disposal of its 90% equity interest in HKWOT (BVI) Limited. The Group attained a turnover of HK\$309.3 million from its continuing operations for the year ended 31 December 2010, represented an increase of 19.9% as compared to the HK\$258.0 million for the year ended 31 December 2009. Gross profit for the year was HK\$34.7 million (2009: HK\$75.5 million). The decrease was mainly caused by the lease rental paid on the lease of Rosedale on the Park commencing from September 2009 and the costs of and depreciation charge on budget hotels leases acquired. Loss for the year from continuing operations was HK\$286.8 million (2009: HK\$232.9 million) resulted from after charging administration expenses of HK\$228.4 million (2009: HK\$223.9 million), finance costs of HK\$56.5 million (2009: HK\$104.7 million), impairment loss recognised in respect of intangible assets arising from certain under-performed hotel lease contracts of HK\$27.7 million (2009: HK\$20.0 million), decrease in fair value of investment properties of HK\$34.0 million (2009: increase of HK\$31.2 million) determined based on the valuation report prepared by independent professional valuers and impairment loss recognised in respect of certain leasehold properties and hotel properties in the PRC of HK\$32.5 million (2009: HK\$72.0 million). Profit for the year was HK\$412.9 million (2009: loss of HK\$347.2 million).

Following the disposal of the 90% interest of the travel business and the termination of the Rolling Stock Purchase Agreement dated 30 April 2007, as amended ("RSPA"), during the first half of the year, the Group's travel and related services segment and luxury trains services segment were being grouped as discontinued operations. The results arising from these discontinued operations for the year ended 31 December 2010 were profits in aggregate of approximately HK\$699.7 million (2009: loss of HK\$114.2 million).

### 管理層論述及分析

於截至二零一零年十二月三十一日止年度, 本集團業績大為改善,主要源自本集團出售 HKWOT (BVI) Limited之90%股本權益而錄得重 大收益所致。於截至二零一零年十二月三十一 日止年度,本集團持續經營業務錄得營業額 309,300,000港元,較截至二零零九年十二 月三十一日止年度之258,000,000港元增加 19.9%。本年度毛利為34,700,000港元(二零 零九年:75,500,000港元),下跌主要由於由二 零零九年九月開始支付珀麗酒店租賃之租金及 由已收購經濟型酒店租賃之成本及折舊開支所 致。持續經營業務之本年度虧損為286,800,000 港元(二零零九年:232.900.000港元),當中已 扣除行政開支228,400,000港元(二零零九年: 223,900,000港元)、融資成本56,500,000港元 (二零零九年:104.700.000港元)、因若干表 現稍遜之酒店租賃合約而產生之無形資產已 確認減值虧損27,700,000港元(二零零九年: 20,000,000港元)、投資物業之公平價值減少 34,000,000港元(二零零九年:增加31,200,000 港元)(根據獨立專業估值師編製之估值報告 釐定)及中國若干租賃物業及酒店物業之已 確認減值虧損32,500,000港元(二零零九年: 72,000,000港元)。本年度溢利為412,900,000 港元(二零零九年:虧損347,200,000港元)。

於本年度上半年出售旅遊業務90%權益及終止 日期為二零零七年四月三十日之列車購買協議 經修訂(「列車購買協議」)後,本集團之旅遊及 相關服務分類及豪華列車服務分類被歸類為終 止經營業務。於截至二零一零年十二月三十一 日止年度,該等終止經營業務之業績合共產 生溢利約699,700,000港元(二零零九年:虧損 114,200,000港元)。



# Management Discussion and Analysis 管理層論述及分析

### CONTINUING OPERATIONS

#### **Hotel and Leisure Services**

The hotel and leisure business of the Group comprises the three "Rosedale" branded 4-star rated hotels, the Times Plaza Hotel, Shenyang, the Luoyang Golden Gulf Hotel and the Square Inn budget hotel chain.

Turnover increased by 19.9% to HK\$309.3 million for the year ended 31 December 2010 (2009: HK\$258.0 million) resulted from the rising PRC economy and coupled with the contribution by the Group's expanding Square Inn budget hotel chain. The segment resulted a loss of HK\$225.2 million (2009: HK\$184.8 million). This increase in loss was mainly attributable to the lease rental paid on the lease of Rosedale on the Park commencing from September 2009, impairment loss recognised in respect of certain under-performed operating lease contracts, expenses on the acquisition of certain budget hotel leases and increased staff costs paid during the year under review as compared with last year.

### **Securities Trading**

Gain from securities trading for the year ended 31 December 2010 was HK\$3.3 million (2009: HK\$1.9 million).

### DISCONTINUED OPERATIONS

#### **Travel and Related Services**

During the year, the Company disposed of 90% interest of its travel business. As a result, the segment was grouped as a discontinued operation. The gain from this segment for the year was HK\$757.7 million (2009: a gain of HK\$42.6 million) that comprised the gain on disposal of 90% equity interest in HKWOT (BVI) Limited of HK\$716.9 million and the operating results of the travel services segment up to the date of disposal of approximately HK\$40.8 million.

### 持續經營業務

### 酒店及休閒服務

三間以「珀麗」為品牌之四星級酒店、瀋陽時代 廣場酒店、洛陽金水灣大酒店及方圓四季經濟 型連鎖酒店組成本集團之酒店及休閒業務。

受惠於中國經濟蓬勃發展,加上本集團擴張 方圓四季經濟型連鎖酒店取得成果,截至 二零一零年十二月三十一日止年度之營業 額增長19.9%至309,300,000港元(二零零 九年:258,000,000港元)。此分類錄得虧損 225,200,000港元(二零零九年:184,800,000港 元)。虧損增加主要源於由二零零九年九月開 始支付租賃珀麗酒店之租金、若干表現未如理 想之經營租賃合約已確認減值虧損、收購若干 經濟型酒店租賃之開支及於回顧年度內支付予 僱員之成本較去年增加。

### 證券買賣

截至二零一零年十二月三十一日止年度,證券 買賣錄得收益3,300,000港元(二零零九年: 1,900,000港元)。

#### 終止經營業務

#### 旅遊及相關服務

於本年度內,本公司出售其旅遊業務之90%權 益,故此分類已被歸類為終止經營業務。此分 類於本年度內之收益為757,700,000港元(二 零零九年:收益42,600,000港元),當中包括出 售HKWOT (BVI) Limited 90%股本權益之收益 716,900,000港元,以及旅遊服務分類截至出售 日期之經營業績約40,800,000港元。

#### **DISCONTINUED OPERATIONS** (CONTINUED)

#### **Luxury Trains Services**

The agreement for the termination of RSPA was effective on 3 May 2010. Accordingly, the Tangula luxury trains business of the Group was classified as a discontinued operation. Loss for this segment for the year up to the date of completion was HK\$58.0 million. Loss for the year ended 31 December 2009 was HK\$156.9 million.

### MATERIAL ACQUISITIONS AND DISPOSAL

On 3 February 2010, the Company entered into a conditional agreement (the "Disposal Agreement") with C-Travel International Limited (the "Purchaser") pursuant to which the Company conditionally agreed to sell and the Purchaser conditionally agreed to purchase the 90% interest in the issued share capital of HKWOT (BVI) Limited, a then wholly-owned subsidiary of the Company, at a consideration of US\$88.0 million (equivalent to approximately HK\$684 million) (subject to adjustment) to be satisfied by way of cash at completion. The Disposal Agreement was completed on 27 May 2010 and HKWOT (BVI) Limited ceased to be a subsidiary of the Company since then.

On 5 February 2010, Ocean Growth Enterprises Limited ("Ocean Growth"), an indirect wholly-owned subsidiary of the Company, entered into a subscription agreement with ITC Golf & Leisure Group Limited ("ITC Golf"), Guizhou Hong Neng Investment Company Limited and Business Action Holdings Limited ("Business Action") in relation to, among other things, the subscription of 450 new shares in Business Action by Ocean Growth at an aggregate price of US\$450. Pursuant to the shareholders' agreement signed at completion, Ocean Growth is required to advance HK\$52.2 million to Business Action within 30 days after the date of the shareholders' agreement. Business Action is principally engaged in the development and management of the project, which comprises a sport recreational, marina and tour facilities at the bayou of River Ning Yuan situated at about 40 kilometers from Sanya City, Hainan Province, the PRC. The aforesaid subscription agreement was completed upon signing and Business Action became an associate of the Group since then.

# 終止經營業務(續)

### 豪華列車服務

終止列車購買協議之協議已於二零一零年五 月三日生效。因此,本集團之唐古拉豪華列車 業務已分類為終止經營業務。此分類於本年度 截至完成日期之虧損為58,000,000港元,截至 二零零九年十二月三十一日止年度之虧損為 156,900,000港元。

### 重大收購及出售事項

於二零一零年二月三日,本公司與C-Travel International Limited (「買方」)訂立一份有條件 協議(「出售協議」),據此,本公司有條件同意 出售而買方有條件同意購買本公司當時之全 資附屬公司HKWOT (BVI) Limited已發行股本之 90%權益,代價為88,000,000美元(相等於約 684,000,000港元)(可予調整),於完成時以現 金償付。出售協議已於二零一零年五月二十七 日完成,而HKWOT (BVI) Limited自此不再為本 公司之附屬公司。

於二零一零年二月五日,本公司之間接全資 附屬公司Ocean Growth Enterprises Limited (「Ocean Growth」)與ITC Golf & Leisure Group Limited (「ITC Golf」)、貴州宏能投資有限公司 及Business Action Holdings Limited (「Business Action」)訂立一份認購協議,其內容有關(其中 包括)Ocean Growth以總價格450美元認購450 股Business Action新股份。根據於完成時簽署之 股東協議,Ocean Growth須於股東協議日期後 30天內向Business Action墊支52,200,000港元。 Business Action現時主要從事開發及管理一個 由體育消閒設施、遊艇碼頭及旅遊設施組成之 項目(位於距中國海南省三亞市約40公里之寧 遠河河口)。上述認購協議已於簽署時完成,而 Business Action自此成為本集團之聯營公司。



### MATERIAL ACQUISITIONS AND DISPOSAL (CONTINUED)

On 13 March 2010, RailPartners, Inc. ("RPI"), an indirect 72% owned subsidiary of the Company, entered into a termination agreement ("Termination Agreement") to terminate the RSPA, with Bombardier Sifang (Qingdao) Transportation Ltd. ("BST"). The Termination Agreement became effective on 3 May 2010. All obligations of the parties under the RSPA were then terminated, the luxury trains commissioned by RPI under the RSPA belonged to BST and BST had paid US\$35,694,022 (less certain expenses of BST and the escrow agent fees) into an escrow account. The monies in the escrow account were applied in and towards the payment of the debts of RPI.

On 13 October 2010, Fast Choice Investments Limited, an indirect whollyowned subsidiary of the Company, executed the bought and sold notes, instrument of transfer and a deed of assignment to effect the sale and transfer of its 20% equity interest in Winner World Group Limited, and assignment of the shareholder's loan to the purchaser, an independent third party, at a total consideration of HK\$26,435,677. The transaction was completed during the year.

On 19 November 2010, the Group entered into an agreement with an independent third party, pursuant to which the Group has agreed to purchase 7.2% equity interest in Apex Quality Group Limited ("Apex Quality") at a consideration of HK\$70,000,000. Upon Completion, the Company's equity interest in Apex Quality increased from 75.9% to 83.1% and Apex Quality remains as an indirect non wholly-owned subsidiary of the Company. The transaction was completed in December 2010.

### **重大收購及出售事項**(續)

於二零一零年三月十三日,RailPartners, Inc. (「RPI」,本公司擁有72%間接權益之附屬公 司)與青島四方龐巴迪鐵路運輸設備有限公司 (「BST」)訂立一份終止協議(「終止協議」),以 終止列車購買協議。終止協議已於二零一零年 五月三日生效。列車購買協議訂約各方於列車 購買協議委記製造之豪華列車則歸BST所有, 而BST須向託管賬戶支付35,694,022美元(扣除 BST若干開支及託管代理之費用)。託管賬戶內 之款項已用於支付RPI之債項。

於二零一零年十月十三日,本公司之間接全資 附屬公司Fast Choice Investments Limited簽立買 賣單據、轉讓文據及出讓契據,以履行出售及轉 讓其於Winner World Group Limited之20%股本 權益以及出讓股東貸款予買方(獨立第三方), 總代價為26,435,677港元。是項交易已於年內 完成。

於二零一零年十一月十九日,本集團與一名獨 立第三方訂立一份協議,據此,本集團同意購 買Apex Quality Group Limited (「Apex Quality」) 之7.2%股本權益,代價為70,000,000港元。於 完成時,本公司於Apex Quality之股本權益由 75.9%增加至83.1%,而Apex Quality繼續為本 公司之間接非全資附屬公司。是項交易已於二 零一零年十二月完成。

### LIQUIDITY AND FINANCIAL RESOURCES

On 8 December 2009, the Company announced its intention to put forward a proposal to the shareholders of the Company to effect a capital reorganisation which involves: (i) the consolidation of every 20 issued existing shares of HK\$0.01 each into 1 issued consolidated share of HK\$0.20 each; (ii) the reduction of issued share capital whereby the par value of each issued consolidated share will be reduced from HK\$0.20 to HK\$0.01 by cancelling HK\$0.19 of the paid-up capital on each issued consolidated share; (iii) the transfer of the credit arising from the capital reduction to the contributed surplus account of the Company; and (iv) the application of the contributed surplus account of the Company to offset part of the amount of the accumulated losses as permitted by the laws of Bermuda and the Bye-Laws. The capital reorganisation was approved by the shareholders of the Company at the special general meeting held on 1 February 2010 and became effective on 2 February 2010.

On 23 June 2010, the Company announced that it proposed to make the repurchase offer (subject to the fulfillment of certain conditions precedent) to repurchase all of the outstanding convertible notes due in June 2011 (the "Notes"). Subject to the terms of the repurchase offer, noteholders can elect to receive offer consideration money equal to 88% of the outstanding principal amount of the Notes tendered on acceptance of the repurchase offer or offer consideration shares at HK\$0.6 per share, or a combination of both, as consideration for their Notes on their acceptances of the repurchase offer. Valid acceptances in respect of the Notes in an aggregate principal amount of HK\$329,200,000 (representing approximately 51.44% of the aggregate principal amount of all Notes outstanding) were received, in respect of which election was made to receive (i) offer consideration money in respect of HK\$262,200,400 principal amount of the Notes; and (ii) offer consideration shares in respect of HK\$66,999,600 principal amount of the Notes. The repurchase offer was completed on 22 September 2010 and the Company had (i) paid an aggregate of HK\$230,736,352 as the offer consideration money; and (ii) allotted and issued an aggregate of 111,666,000 offer consideration shares to the accepting noteholders.

### 流動資金及財務資源

於二零零九年十二月八日,本公司宣佈擬向本 公司股東提呈建議以實行股本重組,其中涉及 下列事項:(i)將每20股每股面值0.01港元之已 發行現有股份合併為1股每股面值0.20港元之 已發行合併股份:(ii)透過註銷每股已發行合併 股份之已繳股本0.19港元以削減已發行股本, 從而將每股已發行合併股份之面值由0.20港元 削減至0.01港元:(iii)將因股本削減而產生之進 賬轉撥至本公司之實繳盈餘賬內;及(iv)根據百 慕達法例及公司細則規定所許可將本公司之實 繳盈餘賬用於抵銷部份累計虧損。股本重組已 於二零一零年二月一日舉行之股東特別大會上 經由本公司股東批准,並於二零一零年二月二 日生效。

於二零一零年六月二十三日,本公司公佈建議 提出購回建議購回於二零一一年六月到期之所 有未償還可換股票據(「票據」),惟須達成若干 先決條件後,方可作實。在購回建議條款之規限 下,票據持有人可選擇收取相等於獲提呈接納 購回建議之票據未償還本金額88%之建議代價 款項,或按每股股份0.6港元發行之建議代價股 份,或兩者之組合,作為彼等接納購回建議之票 據代價。本公司接獲涉及本金總額329,200,000 港元(相當於全部票據未償還本金總額約 51.44%)之票據之有效接納,當中選擇收取(i) 建議代價款項涉及之票據本金額為262,200,400 港元;及(ii)建議代價股份涉及之票據本金額為 66,999,600港元。購回建議已於二零一零年九 月二十二日完成,而本公司已向接納票據持有 人(i)支付合共230,736,352港元作為建議代價款 項;及(ii)配發及發行合共111,666,000股建議代 價股份。



# Management Discussion and Analysis 管理層論述及分析

### LIQUIDITY AND FINANCIAL RESOURCES (CONTINUED)

### 流動資金及財務資源(續)

At balance sheet date, the Group's total borrowings were as follows:

於結算日,本集團之借貸總額如下:

		2010 HK\$ million 二零一零年 百萬港元	2009 HK <b>\$</b> million 二零零九年 百萬港元
Loan from related companies	關連公司貸款	15.5	119.9
Borrowings – amount due within one year	借貸年內到期款項	56.0	51.8
Convertible notes	可換股票據	330.8	635.8
		402.3	807.5

The convertible notes issued in June 2006, due in June 2011, bear interest at a fixed rate of 2% per annum and a loan from a related company bears interest at a fixed rate of 10% per annum. All other borrowings bear floating interest rates.

The gearing ratio as at 31 December 2010, expressed as a percentage of total borrowings to equity attributable to owners of the Company, was 20.1% (at 31 December 2009: 53.7%).

於二零零六年六月發行並於二零一一年六月到 期之可換股票據按固定利率每年2厘計息,而一 家關連公司貸款則按固定利率每年10厘計息。 所有其他借貸均按浮動利率計息。

於二零一零年十二月三十一日,資本負債比率 (按借貸總額相對本公司擁有人應佔權益之百分 比列示)為20.1%(於二零零九年十二月三十一 日:53.7%)。



### PLEDGE OF ASSETS

At 31 December 2010, certain assets of the Group at net book value of HK\$310.9 million (at 31 December 2009: HK\$266.7 million) were pledged to banks for credit facilities.

At 31 December 2010, the Group's 10% interest in HKWOT (BVI) Limited was pledged to C-Travel International Limited (the "Purchaser") for the purposes of accounting for the payment, discharge and performance of all present and future obligations and liabilities (whether actual or contingent) of the Company to the Purchaser arising under or in respect of (i) any breach of warranties; (ii) any breach of protective covenants or post completion adjustment under the Disposal Agreement; (iii) the deed of indemnity dated 27 May 2010; (iv) the share charge dated 27 May 2010; and (v) any claims or other losses arising under or in connection with any of items (i) to (iv) above (inclusive) (including, without limitation, damages in respect of any such claims as determined by a court or arbitration of competent jurisdiction or amounts the subject of a settlement or otherwise agreed in writing between the Company and the Purchaser for a period ending on the date falling three years from 27 May 2010. The carrying amount of the Group's 10% interest in HKWOT (BVI) Limited as at 31 December 2010 was approximately HK\$56.3 million.

### CONTINGENT LIABILITIES

The Group did not have any significant contingent liabilities as at 31 December 2010.

### FOREIGN CURRENCY EXPOSURE

The majority of the Group's assets and liabilities and business transactions were denominated in Hong Kong dollars and Renminbi. During the year ended 31 December 2010, the Group have not entered into any hedging arrangements. However the management will continue to monitor closely its foreign currency exposure and requirements and to arrange for hedging facilities when necessary.

### 資產抵押

於二零一零年十二月三十一日,本集團已將賬 面淨值為310,900,000港元(於二零零九年十二 月三十一日:266,700,000港元)之若干資產抵 押予銀行以取得信貸融資額。

於二零一零年十二月三十一日,本集團已向 C-Travel International Limited (「買方」) 抵押其 於HKWOT (BVI) Limited之10%權益,以計算截 至二零一零年五月二十七日起計滿三年當日止 期間,根據或就(i)違反保證;(ii)違反出售協議項 下之保障契諾或完成後調整;(iii)日期為二零一 零年五月二十七日之彌償契據;(iv)日期為二零 一零年五月二十七日之股份押記;及(v)根據或 就上文第(i)至(iv)項(包括首尾兩項)任何一項產 生之任何索償或其他損失(包括但不限於具司 法管轄權之法院或仲裁所釐定任何有關索償之 損害賠償或本公司與買方就有關索償以和解或 其他形式書面協議之金額)所產生本公司向買 方支付、執行及履行之一切現有及日後義務及 責任(不論屬實際或或然)。於二零一零年十二 月三十一日,本集團於HKWOT (BVI) Limited之 10%權益之賬面值約為56,300,000港元。

### 或然負債

於二零一零年十二月三十一日,本集團並無任 何重大或然負債。

### 外幣風險

本集團大部分資產與負債及業務交易均以港 元及人民幣計算。於截至二零一零年十二月 三十一日止年度,本集團並無訂立任何對沖安 排。然而,管理層將會繼續密切監察其外幣風 險及需要,並會於有需要時安排對沖融資額。



# Management Discussion and Analysis 管理層論述及分析

### **EMPLOYEES**

At 31 December 2010, the Group has approximately 2,300 employees of approximately which 2,098 employees were stationed in the PRC. Competitive remuneration packages are structured to commensurate with the responsibilities, qualifications, experience and performance of individual employee. The Group also provided training programs, provident fund scheme and medical insurance for its employees.

### **PROSPECTS**

The 11 March earthquake happened at the east coast of Honshu, Japan, followed by the tsunami and the radiation leakage at Fukushima Daiichi damaged the economy of Japan, the third largest economy of the world. It is not sure yet the consequential effects on the world's economy but observers commented that China, as the world factory, would be impacted to a certain extent consequent to shortage of parts supplies in the car-making and semi-conducting industries. Notwithstanding that the China's importance in the international stage shall become more prominent.

In 2011, the Group shall continue to focus its resources on expanding its hotel and leisure business following the completion of the disposal of the 90% interest in HKWOT (BVI) Limited in May 2010 and the termination agreement to terminate of the RSPA in May 2010.

9

### 僱員

於二零一零年十二月三十一日,本集團聘用約 2,300名僱員,當中2,098名在國內工作。本集團 提供與個別僱員之職責、資歷、經驗及表現相 稱之優越薪酬組合。此外,本集團亦為其僱員 提供培訓課程、公積金計劃及醫療保險。

### 展望

日本本州東部沿岸發生311大地震後,引發海嘯 及福島第一核電廠輻射洩漏事故,損害全球第 三大之日本經濟。目前未能預計有關事故對全 球經濟構成之影響,惟觀察員認為中國作為世 界工廠,在汽車製造及半導體行業零件供應短 缺下將受到一定程度影響。儘管如此,中國在 國際舞台之地位將更顯重要。

本集團於二零一零年五月完成出售於HKWOT (BVI) Limited之90%權益,以及於二零一零年五 月完成終止列車購買協議之終止協議後,於二 零一一年將繼續集中資源拓展其酒店及休閒業 務。



# Management Discussion and Analysis 管理層論述及分析

### **PROSPECTS** (CONTINUED)

#### **Rosedale Hotels**

While the PRC hotel industry experienced a double digit decline in 2009, the occupancy rate improved significantly in 2010 and the strong domestic demand continued. The Group's four-star rated Rosedale hotel chain comprises four self-owned hotels located in the PRC, a leased hotel located in Hong Kong and a hotel under construction located in Tai Kok Tsui, Hong Kong. Currently, a total of approximately 1,600 guest rooms are under the management of the Group's Rosedale hotel chain. It is expected that approximately 435 guest rooms will be added to the portfolio following the completion of the Tai Kok Tsui development project by the end of 2011 so that the four-star business hotel network of the Group shall be further enhanced for providing a comprehensive service to its valuable customers.

### **Square Inn Budget Hotels**

The Group is currently managing more than 70 leased-and-operated budget hotels branded "Square Inn" in the mainland including Guangzhou, Wuyishan, Beijing, Jinan and Tianjin. The Group is actively soliciting opportunities to acquire and/or to lease further budget hotels in the mainland to enlarge its portfolio so as to grasp the tremendous business opportunities arising from the blooming market and get a place in the flourishing PRC budget hotel industry. In the coming year, the Group shall strive to develop Square Inn into the preferred selection for both leisure and business travelers aiming at a comfort and tidy experience of accommodation.

The Company shall continue to explore further quality investment opportunities to enhance shareholders' wealth.

# **展望**(續)

### 珀麗酒店

儘管中國酒店業於二零零九年錄得雙位數字跌 幅,然而,入住率於二零一零年已顯著改善,而 內需亦保持強勁。本集團之四星級珀麗連鎖酒 店包括四間於中國自置之酒店、一間於香港租 用之酒店及一間位於香港大角咀之在建酒店。 目前,本集團珀麗連鎖酒店旗下管理之客房合 共約1,600間。預期於二零一一年底大角咀發展 項目落成後,酒店組合將增加約435間客房,本 集團之四星級商務酒店網絡將進一步增強,可 為其尊貴客戶提供全面服務。

### 方圓四季經濟型酒店

本集團現時在國內管理超過70間以「方圓四季」 為品牌之租賃經營經濟型酒店,位置遍及國內 包括廣州、武夷山、北京、濟南及天津。本集團 現正積極發掘機會於國內各地收購及/或租賃 更多經濟型酒店,充實其酒店組合,藉此把握 市場迅猛發展帶來之無限商機,並於欣欣向榮 之中國經濟型酒店業佔一席位。來年,本集團 將致力發展「方圓四季」為休閒及商務旅客之 首選品牌,讓旅客可享受舒適及整潔之住宿體 驗。

本公司將繼續物色更多優質投資機會以提升股 東財富。



### **EXECUTIVE DIRECTORS**

Mr. Cheung Hon Kit, aged 57, is the Chairman of the Company. Mr. Cheung was appointed as the Managing Director of the Company in October 2003 and was re-designated as the Chairman of the Company in May 2009. He is also the executive vice chairman of Apex Quality Group Limited, a non wholly-owned subsidiary of the Company and a director of various subsidiaries of the Company. Mr. Cheung graduated from the University of London with a Bachelor of Arts degree and has over 33 years of experience in real estate development, property investment and corporate finance. He has worked in key executive positions in various leading property development companies in Hong Kong. Currently, Mr. Cheung is the chairman and an executive director of ITC Properties Group Limited and an executive director of ITC Corporation Limited, a substantial shareholder of the Company. The shares of both companies are listed in Hong Kong. He is also an independent non-executive director of International Entertainment Corporation and Future Bright Holdings Limited, both of which are listed companies in Hong Kong.

Save as disclosed above, Mr. Cheung has not held any directorships in other public listed companies in the past three years.

### 執行董事

**張漢傑先生**,現年57歲,為本公司主席。張先生 於二零零三年十月獲委任為本公司之董事總經 理,並於二零零九年五月調任為本公司主席。彼 亦為本公司非全資附屬公司Apex Quality Group Limited之行政副主席及本公司多間附屬公司之 董事。張先生畢業於倫敦大學,持有文學學士學 位,以及於地產發展、物業投資及企業融資方 面積逾33年經驗。彼曾於香港多間具領導地位 的物業發展公司擔任重要行政職位。張先生現 為德祥地產集團有限公司主席兼執行董事及德 祥企業集團有限公司(其為本公司主要股東)之 執行董事,該兩間公司之股份均於香港上市。 彼亦為國際娛樂有限公司及佳景集團有限公司 之獨立非執行董事,該兩間公司均為香港上市 公司。

除上文所披露者外,張先生於過往三年並無於 其他上市公司擔任任何董事職務。





### **EXECUTIVE DIRECTORS** (CONTINUED)

Ms. Chan Ling, Eva, aged 45, has been the Managing Director of the Company since June 2009. She is also a member of the Remuneration Committee of the Company and a director of various subsidiaries of the Company. She joined the Company in May 2002. Ms. Chan has over 22 years' experience in auditing, accounting and finance in both international accounting firms and listed companies. She is a member of the Institute of Chartered Accountants in Australia, a fellow of the Association of Chartered Certified Accountants and also a practicing member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Ms. Chan is an executive director of China Strategic Holdings Limited and an independent non-executive director of Trasy Gold Ex Limited, both of which are listed companies in Hong Kong. She is also the deputy chairman of China Enterprises Limited, a substantial shareholder of the Company within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance, and the shares of which are traded on the OTC Securities Market in the United States of America. Ms. Chan is also a director of MRI Holdings Limited ("MRI") whose shares were previously listed on the Australian Securities Exchange. The recommendation by the directors of MRI to return the assets to its shareholders by way of members' voluntary liquidation was approved by its shareholders on 29 April 2010.

Ms. Chan was previously an independent non-executive director of China Ocean Shipbuilding Industry Group Limited (formerly known as "Wonson International Holdings Limited"), a listed company in Hong Kong.

Save as disclosed above, Ms. Chan has not held any directorships in other public listed companies in the past three years.

### 執行董事(續)

**陳玲女士**,現年45歲,自二零零九年六月出任 本公司董事總經理,彼亦為本公司薪酬委員會 成員及本公司多間附屬公司之董事。彼於二零 零二年五月加入本公司。陳女士於國際會計師 行及上市公司積逾22年核數、會計及財務之經 驗。彼為澳洲特許會計師公會會員、英國特許 公認會計師公會資深會員及香港會計師公會 執業會員。陳女士為中策集團有限公司之執行 董事及卓施金網有限公司之獨立非執行董事, 該兩間公司均為香港上市公司。彼亦為 China Enterprises Limited 之副主席, 該公司為本公司 之主要股東(按證券及期貨條例第XV部所界 定),及其股份於美國櫃檯市場買賣。陳女士 亦為其股份曾於澳洲證券交易所上市之 MRI Holdings Limited ("MRI") 之董事。MRI 董事提 出透過成員自願清盤將資產歸還予其股東之推 薦建議獲股東於二零一零年四月二十九日批 准。

陳女士曾任香港上市公司中海船舶重工集團有 限公司(前稱「和成國際集團有限公司」)之獨 立非執行董事。

除上文所披露者外,陳女士於過往三年並無於 其他上市公司擔任任何董事職務。



### **EXECUTIVE DIRECTORS** (CONTINUED)

**Dr. Yap. Allan**, aged 55, has been an Executive Director of the Company since April 2002 and is also a director of various subsidiaries of the Company. He obtained the honorary degree of Doctor of Laws and has over 28 years' experience in finance, investment and banking. Dr. Yap is the chairman of Hanny Holdings Limited and an executive director of See Corporation Limited, the shares of both companies are listed in Hong Kong. He is the chairman and the chief executive officer of China Enterprises Limited, a substantial shareholder of the Company within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance, and the shares of which are traded on the OTC Securities Market in the United States of America. Dr. Yap is also the chairman and the chief executive officer of Burcon NutraScience Corporation, a company listed on the Toronto Stock Exchange in Canada and the Frankfurt Stock Exchange in Germany, and an executive chairman of PSC Corporation Ltd, Intraco Limited and Tat Seng Packaging Group Ltd, all of which are listed on Singapore Exchange Limited. Dr. Yap is also the chairman of MRI Holdings Limited ("MRI"), the shares of which were previously listed on the Australian Securities Exchange. The recommendation by the directors of MRI to return the assets to its shareholders by way of members' voluntary liquidation was approved by its shareholders on 29 April 2010.

Dr. Yap was previously an executive director of Neo Telemedia Limited (formerly known as "BIG Media Group Limited"), a company listed in Hong Kong.

Save as disclosed above, Dr. Yap has not held any directorships in other public listed companies in the past three years.

**Mr. Chan Pak Cheung, Natalis**, aged 60, has been an Executive Director of the Company since April 2002. He is a well-known actor, master of ceremonies, and horseracing and soccer commentator. Mr. Chan has over 30 years' experience in the entertainment and film industry in Hong Kong.

Save as disclosed above, Mr. Chan has not held any directorships in other public listed companies in the past three years.

### 執行董事(續)

Yap, Allan博士, 現年55歲, 自二零零二年四月 出任本公司執行董事及亦為本公司多間附屬 公司之董事。彼持有法律榮譽博士學位,並於 金融、投資及銀行業積逾28年經驗。Yap博士為 錦興集團有限公司之主席及漢傳媒集團有限 公司之執行董事,該兩間公司之股份均於香港 上市。彼為 China Enterprises Limited 之主席兼 行政總裁,該公司為本公司主要股東(按證券 及期貨條例第XV部所界定),及其股份於美國 櫃檯市場買賣。Yap博士亦為於加拿大 Toronto Stock Exchange 及德國法蘭克福證券交易所上 市之 Burcon NutraScience Corporation 之主席兼 行政總裁,及為普威集團有限公司、新加坡國際 貿易有限公司及達成包裝集團有限公司之執行 主席,該三間公司之股份均於新加坡交易所有 限公司上市。Yap博士亦為 MRI Holdings Limited ("MRI")之主席,該公司股份曾於澳洲證券交易 所上市。MRI 董事提出透過成員自願清盤將資 產歸還予其股東之推薦建議獲股東於二零一零 年四月二十九日批准。

Yap博士曾任香港上市公司中國新電信集團有限公司(前稱「天下媒體集團有限公司」)之執 行董事。

除上文所披露者外,Yap博士於過往三年並無於 其他上市公司擔任任何董事職務。

陳百祥先生,現年60歲,自二零零二年四月出 任本公司執行董事。彼為知名演員、司儀及賽 馬與足球評述員。陳先生於香港娛樂界及電影 界積逾30年經驗。

除上文所披露者外,陳先生於過往三年並無於 其他上市公司擔任任何董事職務。

### INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS

**Mr. Kwok Ka Lap, Alva**, aged 62, has been an Independent Non-executive Director of the Company since December 2002 and is also the chairman of the Remuneration Committee and a member of the Audit Committee of the Company. He was a marketing manager in an international company engaging in the design of business administration system. Mr. Kwok has been in the insurance and investment business for over 28 years, principally in the senior managerial position leading a sizable sales team. He is also an independent non-executive director of ITC Properties Group Limited and Hanny Holdings Limited, both of which are listed companies in Hong Kong.

Mr. Kwok was previously an executive director of China Strategic Holdings Limited, a company listed in Hong Kong.

Save as disclosed above, Mr. Kwok has not held any directorships in other public listed companies in the past three years.

**Mr. Poon Kwok Hing, Albert**, aged 49, has been an Independent Nonexecutive Director of the Company since March 2007 and is also the chairman of the Audit Committee and a member of the Remuneration Committee of the Company. Mr. Poon graduated from the University of Bath, United Kingdom with a Master of Science degree in Business Administration. He is a member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and a member of the CPA Australia. He is also an independent non-executive director of Hanny Holdings Limited, a listed company in Hong Kong.

Save as disclosed above, Mr. Poon has not held any directorships in other public listed companies in the past three years.

### 獨立非執行董事

**郭嘉立先生**,現年62歲,自二零零二年十二月 出任本公司獨立非執行董事及亦為本公司薪酬 委員會主席及審核委員會成員。彼曾為一間從 事設計商業行政系統之國際公司之市場經理。 郭先生於保險及投資業務方面積逾28年經驗, 且為高級管理人員,管轄具規模之營業隊伍。 彼亦為德祥地產集團有限公司及錦興集團有限 公司之獨立非執行董事,該兩間公司均為香港 上市公司。

郭先生曾任香港上市公司中策集團有限公司之 執行董事。

除上文所披露者外,郭先生於過往三年並無於 其他上市公司擔任任何董事職務。

**潘國興先生**,現年49歲,自二零零七年三月出 任本公司獨立非執行董事及亦為本公司審核委 員會主席及薪酬委員會成員。潘先生畢業於英 國University of Bath,並取得工商管理科碩士學 位。彼為香港會計師公會及澳洲會計師公會之 會員。彼亦為香港上市公司錦興集團有限公司 之獨立非執行董事。

除上文所披露者外,潘先生於過往三年並無於 其他上市公司擔任任何董事職務。



# INDEPENDENT NON-EXECUTIVE DIRECTORS (CONTINUED)

**Mr. Sin Chi Fai**, aged 51, has been an Independent Non-executive Director of the Company since January 2008 and is also a member of the Audit Committee of the Company. Mr. Sin is director and shareholder of a Singaporean company engaged in the distribution of data storage media and computer related products in Asian countries. He obtained a diploma in Banking from The Hong Kong Polytechnic (now known as The Hong Kong Polytechnic University). Mr. Sin has over 14 years' experience in banking field and has over 14 years' sales and marketing experience in information technology industries. He is also an independent non-executive director of Hanny Holdings Limited, a listed company in Hong Kong, and China Enterprises Limited, a substantial shareholder of the Company within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance, and the shares of which are traded on the OTC Securities Market in the United States of America.

Mr. Sin was previously an independent non-executive director of China Ocean Shipbuilding Industry Group Limited (formerly known as "Wonson International Holdings Limited"), the shares of which are listed in Hong Kong.

Save as disclosed above, Mr. Sin has not held any directorships in other public listed companies in the past three years.

### **獨立非執行董事**(續)

**冼志輝先生**,現年51歲,自二零零八年一月出 任本公司獨立非執行董事及亦為本公司審核委 員會成員。冼先生為一間新加坡公司之董事及 股東,該公司於亞洲國家從事分銷數據儲存媒 體及與電腦相關產品。彼於香港理工學院(現 稱為香港理工大學)獲取銀行系文憑。冼先生 於銀行業積逾14年經驗及於資訊科技業擁有逾 14年銷售及市場推廣經驗。彼亦為香港上市公 司錦興集團有限公司及本公司主要股東(按證 券及期貨條例第XV部所界定)China Enterprises Limited(其股份於美國櫃檯市場買賣)之獨立 非執行董事。

洗先生曾任中海船舶重工集團有限公司(前稱 「和成國際集團有限公司」)(其股份於香港上 市)之獨立非執行董事。

除上文所披露者外,冼先生於過往三年並無於 其他上市公司擔任任何董事職務。

# Senior Management Profile 高級管理人員簡介

### CORPORATE MANAGEMENT

**Mr. Lai Tsz Wah**, aged 47, has been the Group Financial Controller of the Company since June 2009 and is a director of various subsidiaries of the Company. He joined the Company in March 1998 and has years of experience in auditing, accounting and finance in both international accounting firms and listed companies. Mr. Lai holds a Master degree of Business Administration. He is a fellow of the Association of Chartered Certified Accountants in the United Kingdom and a fellow of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

**Ms. Law Sau Lai**, aged 43, has been the Company Secretary of the Company since August 2009. Ms. Law is an associate of The Hong Kong Institute of Chartered Secretaries and The Institute of Chartered Secretaries and Administrators. She has extensive experience in company secretarial practice.

### HOTEL BUSINESS

**Mr. Ng Chack Yan**, aged 60, joined Rosedale Hotel Management Limited in November 2002 and was appointed as the Assistant General Manager since April 2003. Mr. Ng holds a bachelor's degree in business administration and a master's degree in accounting. He has over 23 years of experience in the hotel industry. Prior to joining the Group, Mr. Ng held a number of executive positions in various hotels of the renowned multinational hotel chains in the PRC, Hong Kong, Singapore and Indonesia.

**Mr. Cheng Chun Chau**, aged 45, participated in the foundation of Rosedale on the Park ("Rosedale-HK") in 2000. Mr. Cheng is currently the General Manager of Rosedale-HK and was also appointed as the General Manager of Rosedale Hotel & Suites, Guangzhou since August 2008. Mr. Cheng holds a master's degree in strategic hospitality management and is a member of the Institute of Hospitality, UK and Academic Consultant in Hospitality Management of Unity Learning Institute Hong Kong. He has over 26 years of experience and knowledge in managing hotels and projects in both Hong Kong and the PRC. Prior to joining the Group, Mr. Cheng held a number of executive positions in various hotels in Hong Kong and the PRC.

### 企業管理

**賴子華先生**,現年47歲,自二零零九年六月出 任本公司之集團財務總監,並為本公司多間附 屬公司之董事。彼於一九九八年三月加入本公 司。彼於國際會計師行及上市公司具有多年核 數、會計及財務之經驗。賴先生持有工商管理 碩士學位。彼為英國特許公認會計師公會資深 會員及香港會計師公會資深會員。

羅秀麗女士,現年43歲,自二零零九年八月出 任本公司之公司秘書。羅女士為香港特許秘書 公會及英國特許秘書及行政人員公會之會員。 彼於公司秘書實務擁有豐富經驗。

### 酒店業務

**吳澤仁先生**,現年60歲,於二零零二年十一月 加入珀麗酒店管理有限公司,並於二零零三年 四月起獲委任為助理總經理。吳先生持有工商 管理學士及會計碩士學位。彼於酒店業積逾23 年經驗。在加入本集團前,吳先生曾於中國、香 港、新加坡及印度尼西亞多間著名跨國酒店集 團所屬酒店擔任行政要職。

鄭鎮秋先生,現年45歲,於二零零零年加入香 港珀麗酒店(「香港珀麗」)參與籌辦工作。鄭 先生現為香港珀麗之總經理,並於二零零八 年八月起獲委任為廣州珀麗酒店之總經理。 鄭先生持有策略性酒店管理碩士學位,並為 英國Institute of Hospitality之會員及香港Unity Learning Institute 酒店管理之學術顧問。彼於香 港及中國兩地之酒店及項目管理方面積逾26年 經驗及廣博知識。在加入本集團前,鄭先生曾 於香港及中國多間酒店擔任行政要職。



# Senior Management Profile 高級管理人員簡介

### HOTEL BUSINESS (CONTINUED)

**Mr. Lucas Chanter**, aged 39, joined Rosedale Hotel Management Limited in March 2010 and was appointed as the Director of Business Development since September 2010. Mr. Chanter holds a diploma of hospitality management. He has over 20 years of experience as a hotelier. Prior to joining the Group, Mr. Chanter held a number of executive positions in various hotels and resorts in Australia, Fiji, the Caribbean and Thailand.

**Mr. Zhou Jian Hua**, aged 48, has been a director of Square Inn Budget Hotels since September 2010. He is also a director of a number of subsidiaries of the Company. Prior to joining the Group, Mr. Zhou was a consultant to various travel agents in China. Mr. Zhou was the General Manager of 廣 東南方航空國際旅行社 (Guangdong Southern Airline International Travel Company), a wholly-owned subsidiary of China Southern Airlines Company Limited, during the period from March 1998 to July 2005. Mr. Zhou holds a bachelor's degree in history from Jinan University.

**Mr. Cao Guo Liang**, **Leon**, aged 34, has been the Chief Executive Officer of Square Inn Budget Hotels since November 2010. Prior to that, Mr. Cao was the Operation and Service Director for 7 Day's Inn Group, responsible for the consumer research, products standard and services procedure, training system and service quality management of budget hotels chain. Mr. Cao had over 10 years of management experience in global 500 multinational companies including FedEx and Fuji Xerox. Mr. Cao holds a master's degree in business administration from Sun Yat-Sen University.

### 酒店業務(續)

Lucas Chanter先生,39歲,於二零一零年三月 加入珀麗酒店管理有限公司,並於二零一零年 九月起獲委任為業務發展總監。Chanter先生 持有酒店管理文憑。彼於酒店業積逾二十年經 驗。在加入本集團前,Chanter先生曾於澳洲、 斐濟、加勒比海及泰國多間酒店及渡假酒店擔 任行政要職。

周建華先生,現年48歲,自二零一零年九月出 任方圓四季經濟型連鎖酒店董事,並為本公 司數間附屬公司之董事。在加入本集團之前, 周先生曾擔任中國多家旅行社顧問。周先生於 一九九八年三月至二零零五年七月期間擔任廣 東南方航空國際旅行社(中國南方航空股份有 限公司之全資附屬公司)負責人。周先生持有暨 南大學歷史系學士學位。

**曹國梁先生**,現年34歲,自二零一零年十一月 出任方圓四季經濟型連鎖酒店首席執行官。在 此之前,曹先生曾擔任7天連鎖酒店集團營運服 務負責人,負責經濟型連鎖酒店市場的消費者 研究、產品標準與服務流程規劃、培訓體系規劃 及服務品質管制等工作。彼於世界五百強公司 (包括聯邦快遞、富士施樂等)積逾10年管理經 驗。曹先生持有中山大學工商管理碩士學位。

### **INTRODUCTION**

The Company is committed to achieving high standard of corporate governance which is crucial to the development of the Company and can safeguard the interests of the Company's shareholders (the "Shareholders"). During the year, the Company has applied the principles of and complied with the code provisions set out in the Code on Corporate Governance Practices (the "Code") contained in Appendix 14 of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Listing Rules") except for code provisions A.1.1, A.4.1 and E.1.2.

### **BOARD OF DIRECTORS**

The board of directors of the Company (the "Board") currently comprises seven directors including four executive directors and three independent non-executive directors whose biographical details are set out in the "Directors Profile" section of this annual report. The Board is principally accountable to the Shareholders and responsible for the leadership and control of the Company and its subsidiaries (hereinafter collectively referred to as the "Group") including overseeing the Group's businesses, formulating corporate strategies, establishing strategic directions, monitoring operating and financial performance, setting objectives and business development plans, and monitoring the performance of the senior management.

The Board has delegated all operational decisions to the executive directors of the Company led by the Managing Director. The Board has also delegated certain authorities to the senior management of the Company for the day-today running of the Group's operation.

The Board meets regularly throughout the year to review the financial and operating performance of the Group. Additional board meetings are held or resolutions in writing are signed by all directors of the Company in lieu of a meeting as and when required for other major matters of the Company.

# 緒言

本公司致力於達致高水平之企業管治,蓋因企 業管治對本公司發展及保障本公司股東(「股 東」)權益至為重要。年內,本公司已應用香港聯 合交易所有限公司證券上市規則(「上市規則」) 附錄十四之企業管治常規守則(「守則」)所載 之原則及遵照守則內的守則條文,惟守則條文 A.1.1、A.4.1及E.1.2除外。

### 董事會

本公司董事會(「董事會」)現時由七位董事組 成,包括四名執行董事及三名獨立非執行董事, 彼等之履歷詳情載於本年報「董事簡介」一節。 董事會主要對股東負責,並負責領導及管治本 公司及其附屬公司(統稱「本集團」),包括監督 本集團業務、制定企業策略及策略方針、監察 營運及財務表現、設定目標及業務發展計劃以 及監察高級管理人員之表現。

董事會已授權予由董事總經理帶領之本公司執 行董事以作所有營運決策。董事會亦授權予本 公司高級管理人員若干權力以管理本集團之日 常營運。

董事會每年定期開會,以審閱本集團之財務及 營運表現。董事會在需要時會舉行額外會議或 以全體董事簽署之書面決議案代替舉行會議, 處理其他重要事項。



### BOARD OF DIRECTORS (CONTINUED)

Under code provision A.1.1, the board should meet regularly and board meetings should be held at least four times a year at approximately quarterly intervals. During the year, two regular board meetings and six irregular board meetings were held. In addition, nine board resolutions in writing were signed by all directors of the Company.

Although the board meetings held during the year were not convened on a quarterly basis, the Board considered that sufficient meetings have been held as business operations were under the management and the supervision of the executive directors of the Company. In addition, the Board has established the audit committee and remuneration committee to oversee particular aspects of the Company's affairs.

The attendance of each director of the Company at the eight full board meetings held in 2010 is as follows:

### **董事會**(續)

根據守則條文A.1.1,董事會應定期開會,董事 會會議應每年召開至少四次,大約每季一次。 年內,本公司董事會已舉行兩次董事會定期會 議及六次董事會不定期會議,並且全體董事簽 署通過九份董事會書面決議案。

儘管於年內董事會會議並非按季度召開,但業 務運作由本公司執行董事管理及督導,因此, 董事會認為已舉行足夠之會議。此外,董事會 已成立審核委員會及薪酬委員會以監察本公司 特定方面之事務。

個別董事於二零一零年舉行的八次全體董事會 會議之出席次數如下:

Directors	Attendance	董事	出席次數
Executive Directors		執行董事	
Mr. Cheung Hon Kit <i>(Chairman)</i>	5	張漢傑先生 <i>(主席)</i>	5
Ms. Chan Ling, Eva (Managing Director)	8	陳玲女士 <i>(董事總經理)</i>	8
Dr. Yap, Allan	6	Yap, Allan博士	6
Mr. Chan Pak Cheung, Natalis	6	陳百祥先生	6
Independent Non-executive Directors		獨立非執行董事	
Mr. Kwok Ka Lap, Alva	7	郭嘉立先生	7
Mr. Poon Kwok Hing, Albert	8	潘國興先生	8
Mr. Sin Chi Fai	8	冼志輝先生	8

### CHAIRMAN AND MANAGING DIRECTOR

Under code provision A.2.1, the roles of chairman and chief executive officer should be separate and should not be performed by the same individual. The roles of the Chairman and the Managing Director, who performs the function of chief executive officer, are held by Mr. Cheung Hon Kit and Ms. Chan Ling, Eva separately. The Chairman is responsible for the leadership of the Board while the Managing Director is responsible for the operation and performance of the Group. The division of responsibilities between the Chairman and the Managing Director of the Company is clearly established and set out in writing.

Under code provision E.1.2, the chairman of the board should attend the annual general meeting. The Chairman of the Board, Mr. Cheung Hon Kit, was unable to attend the annual general meeting of the Company held on 28 April 2010 (the "2010 AGM") as he had other important business engagement. Nevertheless, Ms. Chan Ling, Eva, the Managing Director of the Company, attended and took the chair of the 2010 AGM in accordance with Bye-Law 68 of the Bye-Laws of the Company and answered questions from the Shareholders.

### AUDIT COMMITTEE

The Company has established an audit committee ("Audit Committee") with written terms of reference in line with the code provisions set out in the Code.

The Audit Committee comprises three members who are all independent non-executive directors of the Company. The Audit Committee is chaired by Mr. Poon Kwok Hing, Albert.

The main responsibilities of the Audit Committee are to review the financial information of the Company and to oversee the relationship with the Company's auditor. It also assists the Board to oversee the financial reporting system and internal control procedures.

### 主席及董事總經理

根據守則條文A.2.1,主席與行政總裁之角色應 有區分,並不應由一人同時兼任。主席與董事 總經理(等同於行政總裁)分別由張漢傑先生 及陳玲女士出任。主席負責領導董事會,而董 事總經理負責本集團之營運及表現。本公司主 席與董事總經理之間職責分工清晰並已予以書 面訂明。

根據守則條文E.1.2,董事會主席應出席股東週 年大會。由於董事會主席張漢傑先生因有其他 重要商業事務,故未能出席於二零一零年四月 二十八日舉行之股東週年大會(「2010 股東週 年大會」)。然而,本公司董事總經理陳玲女士 已出席2010 股東週年大會並根據本公司之公 司細則第68條出任大會主席,以及解答股東的 提問。

### 審核委員會

本公司已成立審核委員會,其書面職權範圍符 合守則所載之守則條文。

審核委員會由三名成員組成,彼等均為本公司 之獨立非執行董事。潘國興先生為審核委員會 主席。

審核委員會主要職責為審閱本公司財務資料, 以及管理與本公司核數師的關係。同時亦協助 董事會監管財務申報機制及內部監控程序。



### AUDIT COMMITTEE (CONTINUED)

During 2010, three meetings of the Audit Committee were held:

- (1) to review and/or discuss financial reporting matters including the annual results and interim results;
- (2) to approve the terms of engagement of external auditors; and
- to review the effectiveness of the internal control system of the (3) Group.

The members and attendance of the said meetings of the Audit Committee are as follows:

Members of Audit Committee	Attendance	審核委員會成員	出席
Mr. Poon Kwok Hing, Albert	3	潘國興先生	
Mr. Kwok Ka Lap, Alva	3	郭嘉立先生	
Mr. Sin Chi Fai	3	冼志輝先生	

### NON-EXECUTIVE DIRECTORS

Under code provision A.4.1, non-executive directors should be appointed for a specific term, subject to re-election. The current independent non-executive directors of the Company are not appointed for a specific term. However, all directors (including executive and independent non-executive directors) of the Company are subject to retirement by rotation at the annual general meeting in accordance with Bye-Law 99 of the Bye-Laws of the Company. As such, the Company considers that this is no less exacting than that in the Code.

The Company has received the annual confirmation of independence from each of the independent non-executive directors of the Company as required under Rule 3.13 of the Listing Rules. The Company considered all independent non-executive directors of the Company to be independent.

### **審核委員會**(續)

二零一零年內,審核委員會已舉行三次會議, 並於會上:

- (1) 審閱及/或討論財務申報事宜,包括全 年業績及中期業績;
- 批准外聘核數師之聘用條件;及 (2)
- 審閱本集團內部監控機制之成效。 (3)

上述審核委員會會議之成員及出席次數如下:

e	審核委員會成員	出席次數
3	潘國興先生	3
3	郭嘉立先生	3
3	冼志輝先生	3

### 非執行董事

根據守則條文A.4.1,非執行董事之委任應有指 定任期,並須接受重新選舉。本公司現時之獨 立非執行董事並非按指定任期委任。然而,本 公司所有董事(包括執行及獨立非執行董事)須 根據本公司之公司細則第99條於股東週年大會 上輪席退任。因此,本公司認為這不遜於該守 則所訂立之規定。

本公司已接獲本公司各獨立非執行董事根據上 市規則第3.13條之規定而發出有關其獨立性之 年度確認書。本公司認為本公司所有獨立非執 行董事均為獨立人士。

### **REMUNERATION COMMITTEE**

The Company has established a remuneration committee ("Remuneration Committee") with written terms of reference in line with the Code.

The Remuneration Committee comprises two independent non-executive directors and one executive director of the Company. The Remuneration Committee is chaired by Mr. Kwok Ka Lap, Alva.

The main responsibilities of the Remuneration Committee are to consider and recommend to the Board the Company's remuneration policy and structure and to review and determine the remuneration and compensation packages of the executive directors and senior management of the Company.

During 2010, the Remuneration Committee held a meeting to review the remuneration policy of the Company such as the proposed level of salary increase for 2011 and the fringe benefits to the employees of the Company, the remuneration packages of the executive directors and senior management of the Company, and to make recommendation to the Board on the remuneration of the independent non-executive directors of the Company for the year 2011.

During the year, the Remuneration Committee also approved the payment of discretionary bonus for the year 2009 to the Managing Director and the senior management of the Company by a written resolution signed by all members of the Remuneration Committee.

# 薪酬委員會

本公司已成立薪酬委員會,並依照守則訂明其 書面職權範圍。

薪酬委員會由兩名獨立非執行董事及一名執行 董事組成。郭嘉立先生為薪酬委員會主席。

薪酬委員會之主要職責為考慮及向董事會建議 本公司之薪酬政策及架構,以及檢討及釐定本 公司執行董事及高級管理人員之薪酬待遇及賠 償安排。

二零一零年內,薪酬委員會就檢討本公司之薪 酬政策舉行了一次會議,檢討範圍包括於二零 一一年薪酬調整之建議幅度及本公司職員之額 外福利、本公司執行董事及高級管理人員之薪 酬待遇。並就每位獨立非執行董事於二零一一 年之薪酬向董事會提出建議。

年內,薪酬委員會亦以全體成員書面決議案形 式簽署及批准向本公司董事總經理及高級管理 人員支付有關二零零九年之酌情花紅。



# **REMUNERATION COMMITTEE** (CONTINUED)

# **薪酬委員會**(續)

The members and attendance of the said meeting of the Remuneration Committee are as follows:

Members of Remuneration Committee	Attendance	新酬委員曾成員
Mr. Kwok Ka Lap, Alva	1	郭嘉立先生
Mr. Poon Kwok Hing, Albert	1	潘國興先生
Ms. Chan Ling, Eva	1	陳玲女士

The directors of the Company are remunerated with reference to their respective duties and responsibilities with the Company, the Company's performance and prevailing market situation. No individual directors of the Company determines his or her own remuneration. Details of emoluments of the directors of the Company for the year are disclosed in note 11 to the financial statements.

# NOMINATION OF DIRECTORS

The Company does not have a nomination committee.

According to the Bye-Laws of the Company, the Board has the power from time to time and at any time to appoint any person as a director either to fill a casual vacancy or as an addition to the Board. The nomination should be taken into consideration of the nominee's qualification, ability and potential contributions to the Company. The Board has not considered the appointment of any new members to the Board during the year.

23

該薪酬委員會會議之成員及出席次數如下:

e	薪酬委員會成員	出席次數
1	郭嘉立先生	1
1	潘國興先生	1
1	陳玲女士	1

本公司董事之薪酬乃根據彼等各自於本公司之 職責、本公司業績及目前市況而釐定。概無董 事參予釐定本身之酬金。本年度本公司董事酬 金之詳情於財務報表附註11中披露。

# 董事提名

本公司並無提名委員會。

根據本公司之公司細則,董事會有權不時及於 任何時間委任任何人士出任董事,以填補董事 會之臨時空缺或增加新董事。提名時須考慮候 選人之資歷、才能及可為本公司帶來之貢獻。年 內,董事會並無考慮委任任何新董事會成員。



### ACCOUNTABILITY AND AUDIT

# Directors' Responsibilities for the Financial Statements

The directors of the Company are responsible for the preparation of the financial statements for each financial period which gives a true and fair view of the state of affairs of the Group and of the results and cash flows for that period. In preparing the financial statements for the year ended 31 December 2010, the directors of the Company have selected suitable accounting policies and applied them consistently, made judgments and estimates that are prudent, fair and reasonable and prepared the financial statements on a going concern basis.

### Auditor's Responsibilities and Remuneration

During the year, the auditor of the Company received approximately HK\$6,836,875 for audit services and approximately HK\$4,477,415 for interim review and other non-audit services.

The statement of the auditor of the Company regarding their reporting responsibilities is set out in the Independent Auditor's Report on page 41.

### **Internal Controls**

During the year, the Board has, through the Audit Committee, reviewed the effectiveness of the Group's internal control procedures which include the policies, procedures, monitoring and communication activities, standard of behaviour established for safeguarding the interests of the Shareholders and the adequacy of resources, qualifications and experience of staff of the Group's accounting and financial reporting function and their training programmes and budget.

### DIRECTORS' SECURITIES TRANSACTIONS

The Company has adopted the "Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers" (the "Model Code") as set out in Appendix 10 of the Listing Rules as its own code for dealing in securities of the Company by the directors of the Company. Having made specific enquiry of all directors of the Company, the Company confirmed that all directors of the Company have complied with the required standard as set out in the Model Code during the year ended 31 December 2010.

# 問責及審核

### 董事對財務報表之責任

本公司董事須負責編製各財務期間之財務報 表,並真實及公平反映於該期間本集團之事務、 業績及現金流量狀況。於編製截至二零一零年 十二月三十一日止年度之財務報表時,本公司 董事已選擇及貫徹應用合適之會計政策,作出 審慎、公平及合理之判斷及估計,並按持續經 營基準編製財務報表。

### 核數師之責任及薪酬

年內,本公司核數師就其審核服務及中期審 閲和其他非審核服務分別收取約6,836,875及 4,477,415港元。

本公司核數師就其申報責任作出之聲明載於第 41頁之獨立核數師報告。

### 內部監控

年內,董事會已透過審核委員會檢討本集團之 內部監控程序之成效,檢討範圍包括為保障股 東權益而制定之各項政策、程序、監管及訊息 傳達事宜,以及行為標準。亦檢討本集團在會 計及財務滙報職能方面的資源、員工資歷及經 驗是否足夠,以及員工所接受的培訓課程及有 關預算又是否充足。

### 董事之證券交易

本公司已採納載於上市規則附錄十之「上市發 行人董事進行證券交易之標準守則」(「標準守 則」)作為本公司董事於買賣本公司證券之守 則。經向本公司所有董事作出特定查詢後,本公 司確認本公司所有董事於截至二零一零年十二 月三十一日止年度內,一直遵守標準守則之所 需標準。



The directors of the Company (the "Directors") have pleasure to present their annual report and the audited consolidated financial statements of the Company and its subsidiaries (hereinafter collectively referred to as the "Group") for the year ended 31 December 2010.

CHANGE OF COMPANY NAME

Pursuant to a special resolution passed by the shareholders of the Company (the "Shareholders") at the special general meeting held on 19 April 2010 and the approval by the Registrar of Companies in Bermuda, the English name of the Company has been changed from "WING ON TRAVEL (HOLDINGS) LIMITED" to "Rosedale Hotel Holdings Limited" and the Chinese name "珀麗酒店控股有限公司" has been adopted as the Company's secondary name, both effective from 27 May 2010.

### PRINCIPAL ACTIVITIES

The Company is an investment holding company. Its principal subsidiaries are engaged in the business of hotel operation and trading of securities. In prior years, its principal subsidiaries were also involved in travel and other related services and luxury trains services which were discontinued with effect from 27 May 2010 and 3 May 2010, respectively.

### **RESULTS AND APPROPRIATIONS**

The results of the Group for the year ended 31 December 2010 are set out in the consolidated statement of comprehensive income on pages 43 and 44.

A special dividend of HK\$0.10 per share was paid to the Shareholders on 18 October 2010.

The board of Directors (the "Board") has resolved not to recommend the payment of a final dividend for the year ended 31 December 2010 (2009: Nil).

本公司董事(「董事」)謹提呈本公司及其附屬公 司(以下統稱「本集團」)截至二零一零年十二 月三十一日止年度之年報及經審核財務報表。

# 更改公司名稱

根據於二零一零年四月十九日舉行之股東特別 大會上通過之特別決議案及獲百慕達公司註 冊處批准,本公司之英文名稱已由「WING ON TRAVEL (HOLDINGS) LIMITED」更改為「Rosedale Hotel Holdings Limited」,並採納中文名稱「珀 麗酒店控股有限公司」為本公司之第二名稱, 由二零一零年五月二十七日起生效。

# 主要業務

本公司乃一投資控股公司。其主要附屬公司從 事經營酒店業務及證券買賣。於過往年度,其 主要附屬公司亦從事旅遊及其他相關服務以及 豪華列車服務,惟此兩項業務已分別由二零一 零年五月二十七日及二零一零年五月三日起終 止經營。

### 業績及派息

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度 之業績載於第43及44頁之綜合全面收益表。

本公司已於二零一零年十月十八日向股東派發 每股0.10港元之特別股息。

董事會已決議不建議派發截至二零一零年十二 月三十一日止年度之末期股息(二零零九年: 無)。

### FINANCIAL SUMMARY

A financial summary of the Group for the past five years is set out on page 193.

### SHARE CAPITAL AND WARRANTS

Particulars of the movements in the share capital and warrants of the Company are set out in notes 44 and 45a to the consolidated financial statements.

### **CONVERTIBLE NOTES**

Particulars of the convertible notes of the Company are set out in note 41 to the consolidated financial statements.

### DISTRIBUTABLE RESERVES OF THE COMPANY

In addition to the accumulated profits, under The Companies Act 1981 of Bermuda (as amended), contributed surplus is also available for distribution. However, the Company cannot declare or pay a dividend, or make a distribution out of contributed surplus if:

- (a) it is, or would after the payment be, unable to pay its liabilities as they become due; or
- (b) the realisable value of its assets would thereby be less than the aggregate of its liabilities and its issued share capital and share premium account.

In the opinion of the Directors, the reserves of the Company which were available for distribution to the Shareholders at 31 December 2010 were approximately HK\$554,610,000 (2009: HK\$335,718,000).

### 財務概要

本集團過往五年之財務概要載於第193頁。

### 股本及認股權證

本公司股本及認股權證變動之詳情載於綜合財 務報表附註44及45a。

### 可換股票據

本公司可換股票據之詳情載於綜合財務報表附 註41。

### 本公司可供分派儲備

除累計溢利外,根據百慕達一九八一年公司法 (修訂本),繳入盈餘亦可供分派。惟本公司不 可宣派或派付股息或自繳入盈餘作出分派, 倘:

- (a) 於作出分派後無法償還其到期負債;或
- (b) 其可變現資產值將因此少於其負債以及 其已發行股本及股份溢價賬之總和。

董事認為本公司於二零一零年十二月三十一日 可供分派予股東之儲備為約554,610,000港元 (二零零九年:335,718,000港元)。



### BORROWING

Details of borrowings of the Group are set out in the note 40 to the consolidated financial statements.

### PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

Details of movements during the year in the property, plant and equipment of the Group are set out in note 16 to the consolidated financial statements.

### PARTICULARS OF PROPERTIES OF THE GROUP

Particulars of the properties of the Group as at 31 December 2010 are set out on pages 194 to 196 of this annual report.

### DIRECTORS

The Directors during the year and up to the date of this report are:

#### **Executive Directors:**

Mr. Cheung Hon Kit (Chairman) Ms. Chan Ling, Eva (Managing Director) Dr. Yap, Allan Mr. Chan Pak Cheung, Natalis

### **Independent Non-executive Directors:**

Mr. Kwok Ka Lap, Alva Mr. Poon Kwok Hing, Albert Mr. Sin Chi Fai

In accordance with Bye-Law 99 of the Company's Bye-Laws, Mr. Cheung Hon Kit, Dr. Yap, Allan and Mr. Chan Pak Cheung, Natalis will retire by rotation at the forthcoming annual general meeting of the Company. Except for Dr. Yap, Allan, all the retiring Directors, being eligible, will offer themselves for re-election.

### 借貸

本集團之借貸詳情載於綜合財務報表附註40。

### 物業、機器及設備

本集團於年內之物業、機器及設備之變動詳情 載於綜合財務報表附註16。

### 本集團之物業詳情

本集團於二零一零年十二月三十一日之物業詳 情載於本年報第194至196頁。

### 董事

於年內及截至本報告日期,本公司列位董事為:

#### 執行董事:

張漢傑先生(主席) 陳玲女士(董事總經理) Yap, Allan博士 陳百祥先生

獨立非執行董事: 郭嘉立先生 潘國興先生 冼志輝先生

根據本公司之公司細則第99條規定,張漢傑先 生、Yap, Allan博士及陳百祥先生將於應屆股東 週年大會輪席退任。除Yap, Allan博士外,所有 符合資格之退任董事均願意膺選連任。



# DIRECTORS' SERVICE CONTRACTS

None of the Directors being proposed for re-election at the forthcoming annual general meeting has a service contract with the Company or any of its subsidiaries which is not determinable by the Group within one year without payment of compensation other than statutory compensation.

# DIRECTORS' INTERESTS IN CONTRACTS

Save as disclosed in note 56 to the consolidated financial statements, no contracts of significance to which the Company or any of its subsidiaries was a party and in which a Director had a material interest, whether directly or indirectly, subsisted at the end of the year or at any time during the year.

# CONNECTED TRANSACTIONS

During the year, the Company entered into the following connected transactions:

(a) the Company offered as per the offer letter dated 10 December 2009 to Asia Will Limited ("AWL") (as varied and supplemented by a side letter dated 23 December 2009 between the Company and AWL in relation to the extension of the long stop date) in relation to the repurchase of the Company's 2% convertible exchangeable notes due 7 June 2011 (the "Notes") with an outstanding principal amount of HK\$108,200,000 to be satisfied by cash equal to 80% of the outstanding principal amount of such Notes payable by the Company. AWL accepted the offer as per the form of acceptance dated 23 December 2009;

# 董事之服務合約

於應屆之股東週年大會上建議膺選連任之董 事,概無與本公司或其任何附屬公司簽訂本集 團不可於一年內免付賠償(法定賠償除外)而 予以終止之服務合約。

# 董事之合約權益

除綜合財務報表附註56所披露者外,本公司各 董事在本公司或其任何附屬公司於年度終結前 或年內任何時間訂立之重要合約中概無直接或 間接擁有重大權益。

# 關連交易

年內,本公司訂立下列關連交易:

本公司以日期為二零零九年十二 (a) 1 月十日之建議函件(經本公司與 得普有限公司(「得普」)於二零 零九年十二月二十三日訂立有 關延長最後完成日期之附函予 以修訂及補充)向得普建議購回 未償還本金額達108,200,000港 元之本公司於二零一一年六月 七日到期之2厘可换股可交换票 據(「票據」)(按相等於本公司 應付有關票據未償還本金額之 80%款項以現金方式支付)。得 普以日期為二零零九年十二月 二十三日之接納表格接納建議;

1.

### CONNECTED TRANSACTIONS (CONTINUED)

- (b) the Company offered as per the offer letter dated 10 December 2009 to China Enterprises Limited ("CEL") (as varied and supplemented by a side letter dated 23 December 2009 between the Company and CEL in relation to the extension of the long stop date) in relation to the repurchase of the Company's Notes with an outstanding principal amount of HK\$63,000,000 to be satisfied by cash equal to 80% of the outstanding principal amount of such Notes payable by the Company. CEL accepted the offer as per the form of acceptance dated 23 December 2009;
- (c) the Company offered as per the offer letter dated 15 December 2009 to AWL (as varied and supplemented by a side letter dated 23 December 2009 between the Company and AWL in relation to the extension of the long stop date) in relation to the repurchase of the Company's Notes with an outstanding principal amount of HK\$6,000,000 to be satisfied by cash equal to 80% of the outstanding principal amount of such Notes payable by the Company. AWL accepted the offer as per the form of acceptance dated 23 December 2009;

As each of AWL and CEL was a connected person of the Company by virtue of being a substantial shareholder of the Company on 23 December 2009, the purchase of the Notes by the Company from both AWL and CEL as per above 1(a) to (c) (the "Repurchase Offer I") constituted connected transactions of the Company under Chapter 14A of the Rules Governing the Listing of Securities on The Hong Kong Stock Exchange Limited (the "Listing Rules"). At the special general meeting of the Company held on 1 February 2010, the Repurchase Offer I was approved by the independent shareholders of the Company.

However, the Repurchase Offer I lapsed on 2 March 2010 since certain conditions precedent to the repurchase offer had not been fulfilled.

### **關連交易**(續)

- (b) 本公司以日期為二零零九年 十二月十日之建議函件(經本 公司與China Enterprises Limited (「CEL」)於二零零九年十二月 二十三日訂立有關延長最後完 成日期之附函予以修訂及補充) 向CEL建議購回未償還本金額達 63,000,000港元之本公司票據 (按相等於本公司應付有關票據 未償還本金額之80%款項以現 金方式支付)。CEL以日期為二 零零九年十二月二十三日之接 納表格接納建議;
- (c) 本公司以日期為二零零九年十二 月十五日之建議函件(經本公 司與得普於二零零九年十二月 二十三日訂立有關延長最後完 成日期之附函予以修訂及補充) 向得普建議購回未償還本金額 達6,000,000港元之本公司票據 (按相等於本公司應付有關票據 未償還本金額之80%款項以現 金方式支付)。得普以日期為二 零零九年十二月二十三日之接 納表格接納建議:

由於得普及CEL於二零零九年十二月 二十三日各自為本公司之主要股東,彼 等各自為本公司之關連人士,根據香港 聯合交易所有限公司證券上市規則(「上 市規則」)第14A章,本公司如上文1(a) 至(c)向得普及CEL雙方購回票據(「第一 次購回建議」)構成本公司關連交易。於 二零一零年二月一日舉行之本公司股東 特別大會上,第一次購回建議已經由本 公司獨立股東批准。

然而,由於購回建議之若干先決條件未 有達成,故第一次購回建議已於二零一 零年三月二日失效。

### CONNECTED TRANSACTIONS (CONTINUED)

2. (a

(a) the Company offered as per the offer letter dated 30 June 2010 to AWL (as varied and supplemented by a letter dated 5 July 2010 issued by the Company to AWL in relation to the extension of the offer period) in relation to the repurchase of the Company's Notes with an outstanding principal amount of HK\$114,200,000 to be satisfied either by cash equal to 88% of the outstanding principal amount of such Notes payable by the Company (the "Offer Consideration Money") and/or by the issue of shares of HK\$0.01 each by the Company credited as fully paid at HK\$0.6 per share. AWL accepted the repurchase offer and elected to receive Offer Consideration Money as per the form of acceptance dated 5 August 2010.

As AWL was a substantial shareholder of the Company on 5 August 2010, the purchase of the Notes by the Company from AWL pursuant to the repurchase offer as per 2(a) (the "Repurchase Offer II") constituted a connected transaction of the Company under Chapter 14A of the Listing Rules.

At the special general meeting of the Company held on 1 September 2010, the Repurchase Offer II was approved by the independent shareholders of the Company.

The Company has complied with the disclosure requirement under Chapter 14A of the Listing Rules with respect to the connected transactions entered into by the Group during the year ended 31 December 2010 as disclosed herein.

### **關連交易**(續)

2

(a) 本公司以日期為二零一零年六 月三十日之建議函件(經本公司 向得普於二零一零年七月五日 發出有關延長建議期間之函件 予以修訂及補充)向得普建議購 回未償還本金額達114,200,000 港元之本公司票據(按相等於本 公司應付有關票據未償還本金額 之88%款項(「建議代價款項」) 以現金方式及/或本公司按每 股股份0.6港元發行之每股面值 0.01港元入賬列為繳足之股份支 付)。得普以日期為二零一零年 八月五日之接納表格接納購回建 議,並選擇收取建議代價款項。

由於得普於二零一零年八月五日為本 公司之主要股東,根據上市規則第14A 章,本公司如上文2(a)根據購回建議向 得普購回票據(「第二次購回建議」)構 成本公司關連交易。

於二零一零年九月一日舉行之本公司股 東特別大會上,第二次購回建議已經由 本公司獨立股東批准。

如本報告所披露,於截至二零一零年十二月 三十一日止年度,就本集團所訂立之關連交易, 本公司已遵守上市規則第14A章之披露規定。



### DIRECTORS' INTERESTS IN SECURITIES

As at 31 December 2010, the interests and short positions of the Directors in the shares, underlying shares and debentures of the Company or its associated corporation (within the meaning of Part XV of the Securities and Futures Ordinance (the "SFO")) (a) as recorded in the register required to be kept under section 352 of the SFO; or (b) as otherwise notified to the Company and The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange") pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers (the "Model Code") as set out in Appendix 10 of the Listing Rules were as follows:-

### 董事之證券權益

於二零一零年十二月三十一日,本公司董事於 本公司或其相聯法團(定義見證券及期貨條例 (「證券及期貨條例」)第XV部)之股份、相關股 份及債券證中擁有之權益及淡倉,而該等權益 及淡倉(a)一如根據證券及期貨條例第352條須 予備存之登記冊所記錄者:或(b)依據載於上市 規則附錄十之上市發行人董事進行證券交易的 標準守則(「標準守則」)通知本公司及香港聯 合交易所有限公司(「聯交所」)如下:-

Annrovimate

#### Interests in the shares

#### 於股份之權益

Name of Director	Long position/ Short position	Capacity	Nature of interest	Number of shares held 所持	percentage of shareholding 股權之概
董事名稱	好倉/淡倉	身份	權益性質	股份數目	約百分比
Mr. Kwok Ka Lap, Alva	Long position	Beneficial owner	Personal interest	7,500	0.000%
郭嘉立先生	好倉	實益擁有人	個人權益	7,500	0.000%

Save as disclosed above, as at 31 December 2010, none of the Directors had any interests or short positions in the shares, underlying shares and debentures of the Company or its associated corporation (within the meaning of Part XV of the SFO) (a) as recorded in the register required to be kept under section 352 of the SFO; or (b) as otherwise notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code.

### SHARE OPTION SCHEME

The share option scheme of the Company (the "Scheme") which was adopted by its Shareholders on 3 May 2002 and amended on 27 May 2005, is valid and effective for a period of 10 years since the date of adoption until 2 May 2012.

No options were granted, nor were there any options outstanding under the Scheme during the year.

除上文所披露者外,於二零一零年十二月 三十一日,概無董事於本公司或其相聯法團(定 義見證券及期貨條例第XV部)之股份、相關股 份或債券證中擁有權益或淡倉,而該等權益或 淡倉(a)一如根據證券及期貨條例第352條須予 備存之登記冊所記錄者;或(b)依據標準守則通 知本公司及聯交所。

### 購股權計劃

於二零零二年五月三日,股東採納本公司之 購股權計劃(「計劃」),並於二零零五年五月 二十七日作出修訂,該計劃自採納日起計十年 內有效及生效至二零一二年五月二日。

於年內,並無根據該計劃授出購股權或尚未行 使之購股權。

### SHARE OPTION SCHEME (CONTINUED)

The purpose of the Scheme is to enable the Company to grant options to employees, executives or officers of the Company or any of its subsidiaries (including executive and non-executive directors of the Company or any of its subsidiaries) and any suppliers, consultants, agents or advisers who will contribute or have contributed to the Company or any of its subsidiaries as incentives and rewards for their contribution to the Company or such subsidiaries.

Subject to the condition that the total number of shares which may be issued upon the exercise of all outstanding options granted and to be exercised under the Scheme and any other schemes of the Company must not exceed 30% of the shares of the Company in issue from time to time, the total number of shares in respect of which options may be granted under the Scheme, when aggregated with any shares subject to any other schemes, is not permitted to exceed 10% of the shares of the Company in issue on the date of approval and adoption of the Scheme.

At the annual general meeting of the Company held on 27 May 2005, an ordinary resolution was passed to amend the Scheme so that the Scheme sets out that when determining the "refreshed" 10% limit under the Scheme as at the date of approval of the limit, options previously granted (i.e. before the date of approval of the limit) under the Scheme and any other share option schemes of the Company (including those outstanding, cancelled, lapsed in accordance with the schemes or exercised options) would not be counted for the purpose of calculating the limit as "refreshed".

The number of shares in respect of which options may be granted under the Scheme and other share option scheme(s) of the Company to any individual in aggregate in any 12 month period is not permitted to exceed 1% of the shares of the Company in issue, without prior approval from the Shareholders.

### 購股權計劃(續)

該計劃旨在讓本公司向本公司或其任何附屬公 司之僱員、行政人員或高級人員(包括本公司 或其任何附屬公司之執行及非執行董事)以及 任何對本公司或其任何附屬公司將會或曾經作 出貢獻之供應商、顧問、代理或諮詢人授予購 股權,作為彼等對本公司或該等附屬公司所作 貢獻之獎勵及回報。

因根據該計劃及本公司任何其他計劃授出而行 使及將予行使之所有尚未行使購股權獲行使而 可予發行之股份總數不得超過本公司不時已發 行股份之30%,在此條件規限下,根據該計劃 可授出之購股權涉及之股份總數,加上任何其 他計劃所涉及之股份,不得超過本公司於批准 及採納該計劃當日已發行股份之10%。

於二零零五年五月二十七日本公司股東週年大 會中,一項修訂該計劃之普通決議案獲得通過, 致使該計劃列明於有關限額獲批准之日期釐定 該計劃項下之「更新」10%限額時,就計算「更 新」限額而言,過往(即有關限額獲批准之日期 前)根據該計劃及本公司任何其他購股權計劃 授出之購股權(包括根據該等計劃尚未行使、 已註銷、已失效之購股權或已行使之購股權)將 不會計算在內。

若未經本公司股東事先批准,根據該計劃及本 公司其他購股權計劃可授予任何人士之購股權 涉及之股份數目,於任何十二個月期間內合共 不得超過本公司已發行股份之1%。



### SHARE OPTION SCHEME (CONTINUED)

Where any grant of options to a substantial shareholder or any Independent Non-executive Director, or any of their respective associates (as defined in Rule 1.01 of the Listing Rules), would result in the number of shares issued and to be issued upon exercise of all options already granted and to be granted to such person in any 12 month period up to and including the date of the grant:

- (i) representing in aggregate over 0.1% of the shares in issue, and
- having an aggregate value, based on the closing price of the shares of the Company on the date of grant in excess of HK\$5 million,

such grant of options shall be subject to prior approval of the Shareholders who are not connected persons of the Company as defined in the Listing Rules.

Options granted must be taken up within 30 days of the date of offer. The consideration payable for the options is HK\$1.00. Options may be exercised at any time from the date of acceptance of the share options to such date as determined by the Board but in any event not exceeding 10 years. The exercise price is determined by the Directors and will not be less than the higher of (i) the average closing price of the shares for the five business days immediately preceding the date of grant, (ii) the closing price of the shares on the date of grant or (iii) the nominal value of the shares of the Company.

As at the date of this report, the total number of shares available for issue under the Scheme is 45,599,224 shares and represents approximately 6.93% of the issued share capital of the Company.

Save as disclosed above, none of the Directors or their spouses or children under the age of 18 had any right to subscribe for securities of the Company, or had exercised any such right during the year; and at no time during the year was the Company or any of its subsidiaries a party to any arrangement to enable the Directors to acquire benefits by means of the acquisition of shares in, or debentures of, the Company or any other body corporate.

### 購股權計劃(續)

倘向本公司主要股東或獨立非執行董事或彼等 各自之聯繫人士(定義見上市規則第1.01條)批 授購股權,並將導致該有關人士獲授購股權當 日止(包括當日)十二個月內所有已獲授予及 將獲授予之購股權予以行使後所發行及將予發 行之股份數目:

- (i) 佔已發行股份合共超過0.1%;及
- (ii) 按各授出日期之本公司股份收市價為基準之價值合共超過5,000,000港元,

上述授出購股權須經本公司非關連人士(定義 見上市規則)之股東事先批准,方可進行。

授出之購股權必須於建議之日起計三十日內獲 接納。購股權之應付代價為1港元。購股權可於 購股權獲接納之日起至董事會釐定之日期止任 何時間行使,惟無論如何不得超過十年。行使 價格由董事釐定,且將不會低於(i)股份緊接授 出之日前五個營業日之平均收市價,(ii)股份於 授出之日之收市價或(iii)本公司股份之面值(以 最高者為準)。

於本報告日期,根據該計劃可予發行的股份 總額為45,599,224股,佔本公司已發行股本約 6.93%。

除上文所披露者外,概無任何董事或其配偶或 未滿十八歲之子女於年內擁有認購本公司之證 券之權利或已行使任何該等權利:及於年內, 本公司或其任何附屬公司概無訂立任何安排, 以致本公司董事可藉收購本公司或任何其他法 人團體之股份或債券而獲益。

# DIRECTORS' INTERESTS IN COMPETING BUSINESSES

Interests of the Directors, other than Independent Non-executive Directors, in competing businesses as at 31 December 2010 required to be disclosed pursuant to Rule 8.10 of the Listing Rules were as follows:

# 董事於有競爭性業務之權益

根據上市規則第8.10條須予披露董事(獨立非 執行董事除外)於二零一零年十二月三十一日 於有競爭性業務之權益如下:

	Name of entity which businesses are considered to compete or likely to	Description of businesses of the entity which are considered to compete or	
Name of Director 董事名稱	compete with the businesses of the Group 其業務被視為與本集團之 業務有競爭性或 可能有競爭性之實體名稱	likely to compete with the businesses of the Group 其業務被視為與本集團之 業務有競爭性或 可能有競爭性之實體簡述	Nature of interest of the Director in the entity 董事於該實體之權益性質
Mr. Cheung Hon Kit	ITC Properties Group Limited ("ITC Properties") and its subsidiaries	Property development and investment and hotel operation in Hong Kong and the PRC	Chairman and Executive Director of ITC Properties
張漢傑先生	德祥地產集團有限公司 (「德祥地產」)及其附屬公司	於香港及中國從事地產發展 及投資及經營酒店	德祥地產之主席及 執行董事
	China Development Limited	Property investment in Hong Kong	Director and shareholder
	中之傑發展有限公司	於香港從事地產投資	董事及股東
	Artnos Limited	Property investment in Hong Kong	Director and shareholder
	朗隆有限公司	於香港從事地產投資	董事及股東
	Co-Forward Development Ltd.	Property investment in Hong Kong	Director and shareholder
	互勵發展有限公司	於香港從事地產投資	董事及股東



### DIRECTORS' INTERESTS IN COMPETING BUSINESSES (CONTINUED)

## 董事於有競爭性業務之權益(續)

Name of Director 董事名稱	Name of entity which businesses are considered to compete or likely to compete with the businesses of the Group 其業務被視為與本集團之 業務有競爭性或 可能有競爭性之實體名稱	Description of businesses of the entity which are considered to compete or likely to compete with the businesses of the Group 其業務被視為與本集團之 業務有競爭性或 可能有競爭性之實體簡述	Nature of interest of the Director in the entity 董事於該實體之權益性質
	Orient Centre Limited	Property investment in Hong Kong	Director and shareholder
	東名有限公司	於香港從事地產投資	董事及股東
	Super Time Limited	Property investment in Hong Kong	Director and shareholder
	時業有限公司	於香港從事地產投資	董事及股東
	Asia City Holdings Ltd.	Property investment in Hong Kong	Director and shareholder
	亞城集團有限公司	於香港從事地產投資	董事及股東
	Supreme Best Ltd.	Property investment in Hong Kong	Shareholder
	Supreme Best Ltd.	於香港從事地產投資	股東
	Orient Holdings Limited	Property investment in Hong Kong	Director and shareholder
	東田集團有限公司	於香港從事地產投資	董事及股東
	Link Treasure International Limited	Property investment in Hong Kong	Director and shareholder
	聚寶國際有限公司	於香港從事地產投資	董事及股東
	Silver City Limited	Property investment in Hong Kong	Director and shareholder
	銀鎮有限公司	於香港從事地產投資	董事及股東

As the Board is independent of the boards of the above mentioned entities, the Group is therefore capable of carrying on its business independently of, and at arm's length, from the business of those entities. 由於本公司董事會獨立於上述實體之董事會, 故本集團有能力獨立於此等實體按公平基準經 營其業務。



### SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS

As at 31 December 2010, the interests or short positions of persons, other than Directors, in the shares and underlying shares of the Company as recorded in the register required to be kept under section 336 of the SFO were as follows:-

#### (i) Interests in the shares

### 主要股東

於二零一零年十二月三十一日,本公司董事以 外人士於本公司股份及相關股份中擁有的權益 或淡倉,一如根據證券及期貨條例第336條而備 存之登記冊所載如下:一

### (i) 於股份之權益

Name	of Shareholder	Long position/ Short position	Capacity	Nature of interest	Number of shares held	Approximate percentage of the issued share capital of the Company 佔本公司 已發行股本之
股東名	稱	好倉/淡倉	身份	權益性質	所持股份數目	概約百分比
(a) N	Mr. Liu Hongyan <i>(Note 1)</i>	Long position	Interest of controlled corporation	Corporate interest	111,666,000	16.98%
E C	劉鴻雁先生 <i>(附註1)</i>	好倉	受控制公司之權益	公司權益	111,666,000	16.98%
(	Gentle Hunter Limited (Note 1)	Long position	Beneficial owner	Corporate interest	111,666,000	16.98%
(	Gentle Hunter Limited (附註1)	好倉	實益擁有人	公司權益	111,666,000	16.98%
(b) [	Dr. Chan Kwok Keung, Charles <i>(Note 2)</i>	Long position	Beneficial owner	Personal interest	1,132,450	0.17%
ß	東國強博士 ( <i>附註2)</i>	好倉	實益擁有人	個人權益	1,132,450	0.17%
		Long position	Interest of controlled corporation	Corporate interest	104,076,000	15.82%
		好倉	受控制公司之權益	公司權益	104,076,000	15.82%
Ν	Ms. Ng Yuen Lan, Macy <i>(Note 2)</i>	Long position	Interest of spouse	Spouse interest	105,208,450	15.99%
ſ	五婉蘭女士 ( <i>附註2)</i>	好倉	配偶權益	配偶權益	105,208,450	15.99%
ľ	TC Corporation Limited ("ITC") (Note 2)	Long position	Interest of controlled corporation	Corporate interest	104,076,000	15.82%
往	惠祥企業集團有限公司 (「德祥企業」) <i>(附註2)</i>	好倉	受控制公司之權益	公司權益	104,076,000	15.82%



# SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS (CONTINUED)

主要股東(續)

### (i) Interests in the shares (Continued)

(i) 於股份之權益(續)

Name of Shareholder	Long position/ Short position	Capacity	Nature of interest	Number of shares held	Approximate percentage of the issued share capital of the Company 佔本公司 已發行股本之
股東名稱	好倉/淡倉	身份	權益性質	所持股份數目	概約百分比
ITC Investment Holdings Limitec ("ITC Investment") <i>(Note 2)</i>	Long position	Interest of controlled corporation	Corporate interest	104,076,000	15.82%
ITC Investment Holdings Limitec ("ITC Investment")(附註2)	Ⅰ 好倉	受控制公司之權益	公司權益	104,076,000	15.82%
Leaptop Investments Limited (No	<i>ote 2)</i> Long position	Interest of controlled corporation	Corporate interest	104,076,000	15.82%
Leaptop Investments Limited (附註2)	好倉	受控制公司之權益	公司權益	104,076,000	15.82%
Asia Will Limited ("AWL") (Note	2) Long position	Beneficial owner	Corporate interest	104,076,000	15.82%
得普有限公司(「得普」) <i>(附註</i>	2) 好倉	實益擁有人	公司權益	104,076,000	15.82%
(c) China Enterprises Limited ("CEL (Note 3)	") Long position	Interest of controlled corporation	Corporate interest	58,260,424	8.86%
China Enterprises Limited (「CEL <i>(附註3)</i>	」) 好倉	受控制公司之權益	公司權益	58,260,424	8.86%
	Long position	Beneficial owner	Corporate interest	250,000	0.04%
	好倉	實益擁有人	公司權益	250,000	0.04%
Cosmos Regent Ltd. (Note 3)	Long position	Beneficial owner	Corporate interest	43,325,554	6.59%
Cosmos Regent Ltd. (附註3)	好倉	實益擁有人	公司權益	43,325,554	6.59%



#### SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS (CONTINUED)

### 主要股東(續)

# (ii) Interests in the underlying shares under equity derivatives

(ii) 於股本衍生工具中相關股份之權 益

Number of

Approximate

Name of Shareholder	Long position/ Short position	Capacity	Nature of interest	underlying shares (under equity derivatives of the Company) 相關股份 (本公司之股本	percentage of the issued share capital of the Company 佔本公司 已發行股本之
股東名稱	好倉/淡倉	身份	權益性質	衍生工具)數目	概約百分比
CEL <i>(Note 3)</i> CEL <i>(附註3)</i>	Long position 好倉	Beneficial owner 實益擁有人	Corporate interest 公司權益	9,292,035 9,292,035	1.41% 1.41%

#### Notes:

- (1) In accordance with the SFO, Gentle Hunter Limited has interest in 111,666,000 shares. Mr. Liu Hongyan is deemed to be interested in the said 111,666,000 shares held by Gentle Hunter Limited which is 100% owned by him.
- (2) In accordance with the SFO, AWL has interest in 104,076,000 shares and is a wholly-owned subsidiary of Leaptop Investments Limited which in turn is a wholly-owned subsidiary of ITC Investment. ITC Investment is a wholly-owned subsidiary of ITC. Dr. Chan Kwok Keung, Charles ("Dr. Chan") directly and indirectly holds a total of more than one third of the issued share capital of ITC. Ms. Ng Yuen Lan, Macy is the spouse of Dr. Chan.

Mr. Cheung Hon Kit, Executive Director, is also an executive director of ITC.

(3) In accordance with the SFO, Million Good Limited, Cosmos Regent Ltd. and Cyber Generation Limited have interests in 5,334,870 shares, 43,325,554 shares and 9,600,000 shares respectively and are wholly-owned subsidiaries of CEL which has total interest in 67,802,459 shares, of which 9,292,035 shares relate to its derivative interests.

Ms. Chan Ling, Eva and Dr. Yap, Allan, Executive Directors, are also directors of CEL and Cosmos Regent Ltd. while Mr. Sin Chi Fai, an Independent Non-executive Director, is also an independent non-executive director of CEL.

#### 附註:

- 根據證券及期貨條例,Gentle Hunter Limited擁有111,666,000股股份之權 益。由於Gentle Hunter Limited由劉鴻 雁先生全資擁有,故劉鴻雁先生被視 為擁有上述Gentle Hunter Limited 所持 111,666,000股股份之權益。
- (2) 根據證券及期貨條例,得普擁有 104,076,000股股份之權益,該公司 乃Leaptop Investments Limited之全資 附屬公司,而後者則為ITC Investment 之全資附屬公司。ITC Investment為德 祥企業之全資附屬公司。陳國強博士 (「陳博士」)直接及間接共持有德祥企 業之已發行股本超過三分之一。伍婉蘭 女士為陳博士之配偶。

執行董事張漢傑先生亦為德祥之執行 董事。

(3) 根據證券及期貨條例, Million Good Limited、Cosmos Regent Ltd.及 Cyber Generation Limited分別擁有 5,334,870股股份、43,325,554股股份 及9,600,000股股份之權益, 而該等公 司均為CEL之全資附屬公司, 而CEL亦 擁有67,802,459股股份之總權益, 當中 9,292,035股股份與其衍生權益有關。

> 本公司執行董事陳玲女士及Yap, Allan 博士亦為CEL及Cosmos Regent Ltd.之 董事,而本公司獨立非執行董事冼志輝 先生亦為CEL之獨立非執行董事。



#### SUBSTANTIAL SHAREHOLDERS (CONTINUED)

Save as disclosed above, as at 31 December 2010, the Company had not been notified of any other persons (other than the Directors) who had interests or short positions in the shares and underlying shares which would be required to be disclosed to the Company and the Stock Exchange pursuant to Part XV of the SFO.

#### CHANGES IN INFORMATION OF DIRECTORS

The change in the information of the Directors since the publication of the interim report of the Company for the six months ended 30 June 2010 required to be disclosed pursuant to Rule 13.51B(1) of the Listing Rules were set out below:-

### 主要股東(續)

除上文所披露者外,於二零一零年十二月 三十一日,本公司並無接獲任何其他人士(本 公司董事除外)通知,表示其於本公司之股份及 相關股份中擁有根據證券及期貨條例第XV部須 向本公司及聯交所披露之權益或淡倉。

### 董事資料之更改

根據上市規則第13.51(B)(1)條之規定,自本公司 截至二零一零年六月三十日止六個月之中期報 告刊發以來須就董事資料之變更披露如下:-

Name of Directors	Details of changes
董事名稱	變更詳情
Mr. Kwok Ka Lap, Alva	The director's fee was revised to HK\$60,000 per annum commenced from 1 January 2011.
郭嘉立先生	, 自二零一一年一月一日起,董事袍金調整為每年60,000港元。
Mr. Poon Kwok Hing, Albert	The director's fee was revised to HK\$60,000 per annum commenced from 1 January 2011.
潘國興先生	自二零一一年一月一日起,董事袍金調整為每年60,000港元。
Mr. Sin Chi Fai	The director's fee was revised to HK\$60,000 per annum commenced from 1 January 2011.
冼志輝先生	自二零一一年一月一日起,董事袍金調整為每年60,000港元。

The updated biographic details of the Directors are set out in the "Directors Profile" section of this annual report.

# PURCHASE, SALE OR REDEMPTION OF THE COMPANY'S LISTED SECURITIES

Neither the Company nor any of its subsidiaries has purchased, sold or redeemed any of the Company's listed securities during the year ended 31 December 2010.

最新之董事履歷詳情載於本年報「董事簡介」一 節。

### 購買、出售或贖回本公司之上市 證券

本公司或其任何附屬公司於截至二零一零年 十二月三十一日止年度內概無購買、出售或贖 回本公司任何上市證券。

### **PRE-EMPTIVE RIGHTS**

There are no provision for pre-emptive rights under the Company's Bye-Laws although there are no restrictions against such rights under the laws in Bermuda.

### MAJOR CUSTOMERS AND SUPPLIERS

The aggregate amount of purchases and turnover attributable to the Group's five largest suppliers and customers were less than 30% of the total value of the Group's purchases and turnover respectively.

### SUFFICIENCY OF PUBLIC FLOAT

Based on the information that is publicly available to the Company and within the knowledge of the Directors, as at the date of this report, the Company has maintained sufficient public float as required under the Listing Rules.

#### DONATIONS

During the year, the Group made charitable donations amounting to approximately HK\$1,000,000.

#### **AUDITOR**

A resolution will be submitted to the annual general meeting of the Company to re-appoint Messrs. Deloitte Touche Tohmatsu as auditor of the Company.

On behalf of the Board

### 優先購買權

雖然百慕達法律並無對優先購買權加以限制, 惟本公司之公司細則亦無有關該等權利之條 文。

### 主要客戶及供應商

本集團五大供應商及客戶之採購及營業總額分 別少於本集團採購及營業總額之30%。

### 公眾持股量之充足性

根據本公司可公開獲得之資料及據董事所知, 於本報告日期,本公司具備上市規則規定之足 夠公眾持股量。

### 捐獻

年內,本集團作出總額約1,000,000港元之慈善 捐獻。

#### 核數師

董事會將於本公司股東週年大會上提呈續聘德 勤•關黃陳方會計師行為本公司核數師之決議 案。

代表董事會

CHEUNG HON KIT	主席
CHAIRMAN	張漢傑
Hong Kong, 25 March 2011	香港,二零一一年三月二十五日



# Independent Auditor's Report 獨立核數師報告



**德勤●關黃陳方會計師行** 香港金鐘道88號 太古廣場一座35樓 **Deloitte Touche Tohmatsu** 35/F One Pacific Place 88 Queensway Hong Kong

### **TO THE MEMBERS OF ROSEDALE HOTEL HOLDINGS LIMITED** 珀麗酒店控股有限公司 (FORMERLY KNOWN AS WING ON TRAVEL (HOLDINGS) LIMITED 永安旅遊(控股)有限公司)

(incorporated in Bermuda with limited liability)

致珀麗酒店控股有限公司
 (前稱永安旅遊(控股)有限公司)
 (於百慕達註冊成立之有限公司)
 全體股東

We have audited the consolidated financial statements of Rosedale Hotel Holdings Limited (the "Company") and its subsidiaries (collectively referred to as the "Group") set out on pages 43 to 192, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2010, and the consolidated statement of comprehensive income, the consolidated statement of changes in equity and the consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

# DIRECTORS' RESPONSIBILITY FOR THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

The directors of the Company are responsible for the preparation of consolidated financial statements that give a true and fair view in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

### AUDITOR'S RESPONSIBILITY

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 90 of the Bermuda Companies Act, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

本核數師已完成審核載於第43頁至第192頁之 珀麗酒店控股有限公司(「貴公司」)及其附屬 公司(統稱「貴集團」)之綜合財務報表,其中包 括於二零一零年十二月三十一日之綜合財務狀 況報表、截至該日止年度之綜合全面收益表、 綜合股東權益變動表和綜合現金流量表,以及 主要會計政策概要及其他解釋資料。

## 董事就綜合財務報表須承擔之責 任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈之 香港財務報告準則及香港《公司條例》之披露 規定編製可真實而公平地發表意見之該等綜合 財務報表,進行董事認為與編製綜合財務報表 相關之內部控制,以令綜合財務報表不存在由 於欺詐或錯誤而導致之重大錯誤陳述。

### 核數師之責任

本行之責任乃根據本行之審核對該等綜合財務 報表作出意見,並根據百慕達《公司法》第90 條將此意見僅向 閣下報告而不作其他用途。 本行不就此報告之內容對任何其他人士負責或 承擔任何責任。本行已根據香港會計師公會頒 佈之香港審計準則進行審核。這些準則要求本 行遵守道德規範,並規劃及執行審核,以合理 確定此等綜合財務報表是否不存有任何重大錯 誤陳述。

# Independent Auditor's Report 獨立核數師報告

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the directors, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### **OPINION**

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the state of affairs of the Group as at 31 December 2010 and of the Group's profit and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

Deloitte Touche Tohmatsu

Certified Public Accountants Hong Kong 25 March 2011 審核涉及執行程序以獲取有關綜合財務報表所 載金額及披露資料之審核憑證。所選用之程序 取決於核數師之判斷,包括評估由於欺詐或錯 誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳述之風 險。在評估該等風險時,核數師考慮與該個體 編製可真實而公平地發表意見之綜合財務報表 相關之內部控制,以設計適當之審核程序,但 並非為對個體之內部控制之效能發表意見。審 核亦包括評價董事所採用之會計政策之合適性 及所作出之會計估計之合理性,以及評價綜合 財務報表之整體列報方式。

本行相信,本行已獲得充足和適當之審核憑證, 為本行之審核意見提供基礎。

#### 意見

本行認為,該等綜合財務報表已根據香港財務 報告準則真實而公平地反映 貴集團於二零一 零年十二月三十一日之事務狀況及截至該日止 年度 貴集團之溢利及現金流量,並已按照香 港《公司條例》之披露規定妥為編製。

**德勤●關黃陳方會計師行** *執業會計師* 香港 二零一一年三月二十五日



# Consolidated Statement of Comprehensive Income 綜合全面收益表

2010 2009 NOTES HK\$'000 HK\$'000 (restated) 二零一零年 二零零九年 千港元 附註 千港元 (經重列) **Continuing operations** 持續經營業務 Turnover 營業額 6 309,339 257,989 Direct operating costs 直接經營成本 (274, 591)(182, 469)Gross profit 毛利 34.748 75,520 投資收入及收益 Investment income and gains 8a 679 3.333 Other income 其他收入 8b 59,929 994 Distribution and selling expenses 分銷及銷售開支 (3, 366)(5,388)行政開支 (223, 869)Administrative expenses (228, 413)Finance costs 融資成本 9 (56,517) (104,743) Impairment loss recognised in respect of 其他無形資產之已確認減值虧損 other intangible assets (27, 735)(20,000)Impairment loss recognised in respect of 物業、機器及設備之已確認減值 property, plant and equipment 虧損 (32,474) (71, 978)Impairment loss in respect of interest in 於聯營公司之權益之減值虧損 associates (2, 497)Increase in fair value of investments held 持作買賣投資之公平價值增加 for trading 3,317 1,918 Gain on disposal of subsidiaries 出售附屬公司之收益 49 565 179,167 出售聯營公司之收益 Gain on disposal of associates 5,390 Amortisation of intangible assets 無形資產之攤銷 (9,357) (5,382) Change in fair value of investment 投資物業之公平價值變動 (34,000) properties 31,236 Share of results of associates 應佔聯營公司業績 (27,986) Loss on disposal of available-for-sale 出售可供出售投資之虧損 investments (39, 370)\_ Impairment loss recognised in respect of 可供出售投資之已確認減值虧損 available-for-sale investments (3, 638)(4,965)Impairment loss recognised in respect of 應收聯營公司款項之已確認減值 amounts due from associates 虧損 (17,160) \_ 除税前虧損 (290,872) Loss before taxation 10 (231, 170)税項抵免(支出) 12 Taxation credit (expense) 4,061 (1,778)Loss for the year from continuing 持續經營業務之本年度虧損 (286,811) (232, 948)operations **Discontinued operations** 終止經營業務 Profit (loss) for the year from 終止經營業務之本年度溢利 (虧損) discontinued operations 13 699,724 (114,241) Profit (loss) for the year 本年度溢利(虧損) 412,913 (347,189)

# Consolidated Statement of Comprehensive Income 綜合全面收益表

Other comprehensive income	其他全面收入	NOTES 附註	2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 (restated) 二零零九年 千港元 (經重列)
Exchange difference arising on translation of financial statements of foreign operations	換算海外公司財務報表時產生之 匯兑差額		60,516	2,717
Total comprehensive income (expense) for the year	本年度全面收入(開支)總額		473,429	(344,472)
Profit (loss) for the year attributable to: Owners of the Company – Loss for the year from continuing operations – Profit (loss) for the year from discontinued operations	本年度溢利(虧損)由下列人士 應佔: 本公司擁有人 一持續經營業務之 本年度虧損 一終止經營業務之 本年度溢利(虧損)		(269,041) 737,487	(255,497) (102,314)
Profit (loss) for the year attributable to owners of the Company	本公司擁有人應佔本年度溢利 (虧損)		468,446	(357,811)
Non-controlling interests – (Loss) profit for the year from continuing operations – Loss for the year from discontinued operations	非控股權益 -持續經營業務之本年度 (虧損)溢利 -終止經營業務之本年度 虧損		(17,770) (37,763)	22,549 (11,927)
(Loss) profit for the year attributable to non-controlling interests	非控股權益應佔本年度(虧損) 溢利		(55,533)	10,622
Total comprehensive income (expense) attributable to: Owners of the Company Non-controlling interests	全面收入(開支)總額由下列人士 應佔: 本公司擁有人 非控股權益		519,232 (45,803) 473,429 HK\$ 港元	(355,376) 10,904 (344,472) HK\$ 港元
Earnings (loss) per share From continuing and discontinued operations – Basic and diluted	每股盈利(虧損) 來自持續經營及終止經營業務 一基本及攤薄	15	0.81	(0.73)
From continuing operations – Basic and diluted	來自持續經營業務 一基本及攤薄	15	(0.47)	(0.52)



# Consolidated Statement of Financial Position 綜合財務狀況報表

At 31 December 2010 於二零一零年十二月三十一日

		NOTES	31.12.2010 HK\$'000	31.12.2009 HK\$'000	1.1.2009 HK\$'000
			二零一零年	(restated) 二零零九年 十二月三十一日	(restated) 二零零九年 一月一日
		附註	十二月三十一日 千港元	1 千港元 (經重列)	—————————————————————————————————————
Non-current assets	非流動資產 物業、機器及設備	16	1,910,198	2,092,343	2,839,542
Property, plant and equipment Investment properties Interests in associates	投資物業 於聯營公司之權益	17 18	294,493 4	2,092,343 257,683 3,045	2,859,542 217,777 2,737
Interest in a jointly controlled entity	於一家共同控制實體 之權益	19	-	6,426	9,069
Available-for-sale investments Other intangible assets Investment payments and other assets Loan to a jointly controlled entity	可供出售投資 其他無形資產 投資款項及其他資產 給予一家共同控制	20 22 23	120,136 61,558 43,116	116,229 304,388 127,721	162,984 263,191 109,066
Amounts due from associates	置體之貸款 應收聯營公司款項	24 27	_ 41,085	11,252	-
Amount due from an investee	應收一家被投資公司 款項	28	17,216		
Club debentures, at cost less impairment	會所債券,按成本值 扣除減值	20	520	541	713
impairment	11157 //仪 1旦		2,488,326	2,919,628	3,605,079
Current assets	流動資產		2,400,520	2,515,620	5,005,075
Inventories Amounts due from related companies	存貨 應收關連公司款項	25 26	5,874 2,583	6,452 36,610	7,559 36,419
Amounts due from associates Amount due from a jointly	應收聯營公司款項 應收一家共同控制	27	5	24,489	140,374
controlled entity Trade and other receivables	置體款項 貿易及其他應收賬款	24 29	_ 65,589	1,086 309,157	_ 266,689
Loan to related companies	度切及兵他怎么感从 應收貸款 給予關連公司之貸款	30		4,545	37,744 8,757
Investments held for trading Tax recoverable	品了 關 是 公 同 之 員 派 持 作 買 賣 之 投 資 可 收 回 税 項	31	19,011	5,239 3	10,190
Pledged bank deposits	已抵押銀行存款	32 & 52	-	12,115	12,063
Trading cash balances Bank balances and cash	貿易現金結餘 銀行結餘及現金	33 32		182 344,486	238 498,609
Assets classified as held for sale	分類為持作出售之資產	34	480,581 54,362	744,364 42,020	1,018,647 -
			534,943	786,384	1,018,647
Current liabilities Trade and other payables	流動負債 貿易及其他應付賬款	35	101,930	631,703	611,095
Provision for loss contingencies	或然事項之虧損撥備 關連公司貸款	36 37	15,500	4,639	17,000
Loans from related companies Amounts due to associates Tax liabilities	酶建公司員款 應付聯營公司款項 税項負債	27	13,500 _ 14,694	119,881 9,543 18,728	188,981 10,075 16,273
Amounts due to related companies Amount due to a jointly controlled	低項員價 應付關連公司款項 應付一家共同控制	38	51,876	65,019	51,627
entity	應內 家共同任前 實體款項 融資租約之承擔		-	-	920
Obligations under finance leases – amount due within one year	₩頁位約之承續 一一年內到期款項 借貸	39	-	291	284
Borrowings – amount due within one year Promissory note	□頁 一一年內到期款項 承兑票據	40	56,037	51,784	473,571
Convertible notes	可換股票據	41	330,842	-	70,000 _
Amounts due to non-controlling shareholders of subsidiaries	應付附屬公司 非控股股東款項	42	8,726	120,876	105,167
Liabilities directly associated with assot	與分類為持作出售之		579,605	1,022,464	1,544,993
Liabilities directly associated with assets classified as held for sale	資產直接相關之負債	34	1,734	-	-
			581,339	1,022,464	1,544,993
Net current liabilities	流動負債淨額		(46,396)	(236,080)	(526,346)

# Consolidated Statement of Financial Position 综合財務狀況報表

At 31 December 2010 於二零一零年十二月三十一日

		NOTES 附註	31.12.2010 HK\$'000 二零一零年 十二月三十一日 千港元	31.12.2009 HK\$'000 (restated) 二零零九年 十二月三十一日 千港元 (經重列)	1.1.2009 HK\$'000 (restated) 二零零九年 一月一日 千港元 (經重列)
Total assets less current liabilities	資產總值減流動負債		2,441,930	2,683,548	3,078,733
Non-current liabilities Obligations under finance leases –	非流動負債 融資租約之承擔				
amount due after one year	-一年後到期款項	39	-	217	499
Convertible notes	可換股票據	41	-	635,766	593,235
Deferred taxation	遞延税項	43	172,779	172,597	233,484
			172,779	808,580	827,218
Net assets	資產淨值		2,269,151	1,874,968	2,251,515
Capital and reserves	資本及儲備				
Share capital	股本	44	6,577	109,199	91,199
Reserves	儲備	46	1,998,980	1,394,197	1,745,145
Equity attributable to owners of	本公司擁有人應佔權益				
the Company			2,005,557	1,503,396	1,836,344
Non-controlling interests	非控股權益		263,594	371,572	415,171
Total equity	權益總額		2,269,151	1,874,968	2,251,515

The consolidated financial statements on pages 43 to 192 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 25 March 2011 and are signed on its behalf by: 載於第43頁至第192頁之綜合財務報表已於二 零一一年三月二十五日獲董事會批准及授權刊 發,並由下列董事代表簽署:

CHAN LING, EVA

MANAGING DIRECTOR

**DR. YAP, ALLAN** *EXECUTIVE DIRECTOR* 

董事總經理	執行董事
陳玲	YAP, ALLAN博士



# Consolidated Statement of Changes in Equity 綜合股東權益變動表

		Attributable to owners of the Company 本公司擁有人責任											
	_	Share capital HK\$'000 股本 千港元	Share premium HK\$'000 股份溢價 千港元	<b>Special</b> reserve HK\$'000 (Note 46) <b>特別儲備</b> 千港元 (附註46)	Warrant reserve HK\$'000 認設權儲備 千港元	Convertible notes reserve HK\$'000 可換嚴 票據儲備 千港元	Translation reserve HK\$'000 匯兑儲備 千港元	Asset revaluation reserve HK\$'000 (Note a) 資產重估儲備 千港元 (附註a)	Other reserves HK3'000 (Note b) 其他儲備 千港元 (附註b)	Retained profits (accumulated losses) HK\$'000 保留溢利 (累計虧損) 干港元	<b>Total</b> HK\$'000 合計 千港元	Non- controlling interests HK\$'000 非控設權益 千港元	<b>Total</b> HK\$'000 合計 千港元
At 1 January 2009 於二	二零零九年一月一日	91,199	1,146,528	658,303	30,201	131,289	138,401	1,719	-	(361,296)	1,836,344	415,171	2,251,515
exchange difference arising on translation 摘 of financial statements of foreign 產 operations	年度其他全面收入一 食算海外公司财務報表時 肇生之匯兑差額 年度虧損	-	-	-	-	-	2,435	-	-	- (357,811)	2,435 (357,811)	282 10,622	2,717 (347,189)
Total comprehensive income (expense) 本年 for the year	— 年度全面收入(開支)總額 —	-	-	-	-	-	2,435	-	-	(357,811)	(355,376)	10,904	(344,472)
Share issue expenses 股份	行股份 份發行開支 非控股股東購買附屬公司之股份	18,000 - -	45,000 (1,575) -	-	-	-	-	-	- - (38,997)	-	63,000 (1,575) (38,997)	- - (54,503)	63,000 (1,575) (93,500)
At 31 December 2009 於二	— 二零零九年十二月三十一日	109,199	1,189,953	658,303	30,201	131,289	140,836	1,719	(38,997)	(719,107)	1,503,396	371,572	1,874,968
exchange difference arising on translation 摘 of financial statements of foreign 產 operations	年度其他全面收入一 贪算海外公司财務報表時 肇生之匯兑差額 年度溢利	-	-	-	-	-	50,786 -	-	-	- 468,446	50,786 468,446	9,730 (55,533)	60,516 412,913
Total comprehensive income (expense) 本年 for the year	年度全面收入(開支)總額 —	-	-	-	-	-	50,786	-	-	468,446	519,232	(45,803)	473,429
Reduction in share capital (note 44) 削減	行股份 减股本 ( 附註44 ) 股權到期後轉撥認股權儲備	4 (103,743)	28	-	-	-	-	-	-	- 103,743	32	-	32
warrant Purchase of shares of subsidiaries from non— 向挑 controlling shareholders	非控股股東購買附屬公司之股份	-	-	-	(30,201)	-	-	-	- (21,686)	30,201	- (21,686)	- (61,407)	- (83,093)
Dividend paid 已付	回可換股票據 付股息 售一家附屬公司	1,117 - -	58,067 - -	-	-	(67,532) - -	-	-	-	67,532 (54,601) -	59,184 (54,601) -	- (768)	59,184 (54,601) (768)
At 31 December 2010 於二		6,577	1,248,048	658,303	-	63,757	191,622	1,719	(60,683)	(103,786)	2,005,557	263,594	2,269,151

- Note a: Assets revaluation reserve represented fair value adjustments of property, plant and equipment attributable to the equity interest previously held by the Group at the date of acquisition of subsidiary.
- Note b: When the Group increases its interest in an entity that is already an entity controlled by the Group, it is accounted for as equity transaction. The carrying amounts of the controlling interests and non-controlling interests are adjusted to reflect the changes in their relative interests in the subsidiary. Other reserves represent the differences between the amount by which the non-controlling interests are adjusted and the fair value of the consideration paid that is recognised directly in equity.
- 附註a: 資產重估儲備指本集團以往持有之股本 權益應佔之物業、機器及設備於收購附屬 公司當日之公平價值調整。
- 附註b: 當本集團增加其已取得控制權之實體之 權益,有關增加會以股本交易入賬。控股 權益及非控股權益之賬面值會作出調整, 以反映彼等於該附屬公司相關權益之變 動。其他儲備指非控股權益之調整金額與 直接於權益確認之已付代價公平價值間 之差額。



		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Cash flows from operating activities Profit (loss) for the year Adjustments for:	經營業務之現金流量 本年度溢利(虧損) 調整:	412,913	(347,189)
Taxation expense Share of results of associates Share of result of a jointly	7.7 税項開支 應佔聯營公司業績 應佔一家共同控制實體之	199 396	2,052 27,986
controlled entity Depreciation of property,	◎ 问 3 天问注问复度之 業績 物業、機器及設備之折舊	1,705	6,041
plant and equipment Interest income Effective interest expenses of	利息收入 可換股票據之實計利息支出	85,785 (681)	71,144 (4,812)
convertible notes Finance lease charges	融資租約費用	49,513 _	55,331 46
Other interest expenses (Gain) loss on disposal of property, plant and equipment	其他利息開支 出售物業、機器及設備之 (收益)虧損	11,605 (164,235)	57,602 343
Loss on disposal of available-for-sale investments	出售可供出售投資之虧損	-	39,370
Allowance for bad and doubtful debts Impairment loss recognised in	呆壞賬撥備 會所債券之已確認減值虧損	411	872
respect of club debentures Impairment loss recognised in	可供出售投資之已確認減值	21	172
respect of available-for-sale investments Impairment loss recognised in	虧損 應收聯營公司款項之已確認	3,638	4,965
respect of amounts due from associates Impairment loss recognised in	減值虧損 於聯營公司之權益之已確認	-	17,160
respect of interests in associates Impairment loss recognised in	減值虧損 應收一家共同控制實體款項	-	2,497
respect of amount due from a jointly controlled entity Impairment loss recognised in	之已確認減值虧損 於一家共同控制實體之權益	16,469	-
respect of interest in a jointly controlled entity	之已確認減值虧損	4,712	-
Impairment loss recognised in respect of other intangible assets Impairment loss recognised in respect of property, plant and	其他無形資產之已確認 減值虧損 物業、機器及設備之 已確認減值虧損	206,607	56,790
equipment Increase in fair value of investments	持作買賣投資之公平價值	32,474	144,188
held for trading Gain on disposal of subsidiaries Gain on disposal of associates Decrease (increase) in fair value of	增加 出售附屬公司之收益 出售聯營公司之收益 投資物業之公平價值減少	(3,317) (717,501) (5,390)	(1,918) (179,167) –
investment property Amortisation of other	(增加) 其他無形資產之攤銷	34,000	(31,236)
intangible assets Expenses incurred in relation to refund of earnest money	退回意向金產生之開支	9,357	5,382 7,410
Gain on extinguishment of convertible notes	註銷可換股票據產生之收益	(55,452)	-
Reversal of provision for loss contingencies	撥回或然事項之虧損撥備	(2,000)	_
Operating cash flows before movements in working capital	營運資金變動前之經營現金流量	(78,771)	(64,971)



		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Movements in working capital Payment for rental deposits and prepaid rental for hotel operating	營運資金之變動 支付酒店經營協議之租金押金 及預付租金		
agreements		(22,645)	(18,080)
(Increase) decrease in investments held for trading	持作買賣之投資(增加)減少	(10,455)	6,869
(Increase) decrease in inventories	存貨(增加)減少	(989)	1,107
Decrease in amounts due from related companies	應收關連公司款項減少	-	1,634
Decrease (increase) in trade and other	貿易及其他應收賬款減少		( )
receivables Decrease in trade and other payables	(増加) 貿易及其他應付賬款減少 應付職際公司執項減少	8,819 (206,333)	(6,052) (2,788)
Decrease in amounts due to associates	應付聯營公司款項減少	(2,959)	(532)
Decrease in amount due to a jointly controlled entity	應付一家共同控制實體款項 減少	_	(2,006)
Decrease in provision for loss contingencies	或然事項之虧損撥備減少	(385)	(12,361)
contingencies		(234,947)	(32,209)
		(234,947)	(32,209)
Cash used in operations Taxation in other jurisdictions paid Taxation in other jurisdictions refunded	經營業務所用之現金 已付其他司法權區之税項 已退回其他司法權區之税項	(313,718) (5,391) –	(97,180) (2,984) 2
Net cash used in operating activities	經營業務所用之現金淨額	(319,109)	(100,162)
Cash flows from investing activities	投資活動之現金流量		
Disposal of subsidiaries Proceeds from disposal of property,	出售附屬公司 出售物業、機器及設備所得	657,947	350,739
plant and equipment	款項	306,661	5,901
Decrease in other receivables Refund (payment) for investment	其他應收賬款減少 退回(支付)投資款項及其他	189,673	-
payments and other assets	資產	91,171	(568)
Proceeds from disposal of interests in associates	出售於聯營公司之權益所得款 項	70,745	
Repayment from related companies	關連公司還款	27,246	6,932
Refund (payment) for deposits on	退回(支付)酒店經營權押金		
hotel operation rights Repayment of loans advanced to	獲償還墊付若干公司之貸款	26,866	(142,500)
certain companies	没良迷至门右十五时之良族	4,545	33,199
Receipt in advance for assets	預先收取持作出售資產		
held for sale Interest received	已收利息	2,478 681	- 4,812
Additions to property, plant and	」 購買物業、機器及設備	001	4,012
equipment		(326,324)	(29,093)
(Advance to) repayment from associates	(墊付予)聯營公司還款	(41,234)	25,914
Advance to an investee	墊付予一家被投資公司	(17,216)	- 23,314
Payment for renovation costs for	支付投資物業翻新成本		
investment property Advance to a jointly controlled entity	墊付予一家共同控制實體	(12,796) (4,131)	(8,429) (11,252)



			2010	2009
		NOTES	HK\$'000 二零一零年	HK\$'000 二零零九年
		附註	千港元	千港元
Acquisition of associates	收購聯營公司		(4)	-
Earnest money refunded	退回意向金 ————————————————————————————————————		-	67,590
Receipt of consideration receivable	已收以往年度出售附屬公司之			
from disposal of subsidiaries in previous year	應收代價		_	26,374
Proceeds from disposal of available-	出售可供出售投資所得款項			20,374
for-sale investments			-	25,420
Repayment from other receivables	其他應收賬款還款		-	3,292
Acquisition of subsidiaries	收購附屬公司 	50(a) & (b)	-	(78,768)
Payment for hotel operating	支付酒店經營協議			(72.001)
agreements Acquisition of available-for-sale	收購可供出售投資		-	(73,091)
investments			_	(23,000)
Payment for acquisition of intangible	收購無形資產款項			( - <b>/</b> /
assets			-	(15,920)
Advance to other receivables	墊款予其他應收賬款 >>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>>		-	(9,653)
Capital injection in a jointly controlled	注資一家共同控制實體			(2,200)
entity Increase in pledged bank deposits	已抵押銀行存款增加		-	(3,398) (52)
Net cash from investing activities	投資活動所得之現金淨額		976,308	154,449
Cash flows from financing activities	融資活動之現金流量			
New bank loans and	新造銀行貸款及其他貸款			
other loans raised			3,537	430,000
Proceeds from issue of new shares for cash	發行新股所得現金款項		33	63,000
Repurchase of convertible notes	購回可換股票據		(230,736)	
Repayment of amount due to	償還應付附屬公司非控股股東		(230,730)	
non-controlling shareholders of	款項			
subsidiaries			(112,355)	-
Receipt of loan from a related	收取關連公司貸款		40.000	
company Repayment of leans from related	償還關連公司貸款		10,000	-
Repayment of loans from related companies	俱返關建立可貝承		(114,381)	(69,100)
Purchase of shares of subsidiaries	向非控股股東購買附屬公司之		(114,501)	(05,100)
from non-controlling shareholders	股份		(83,093)	(93,500)
Dividends paid	已付股息		(54,601)	-
Interest paid	已付利息		(20,671)	(49,456)
Repayment of amounts due to related companies	償還應付關連公司款項		(13,064)	-
Repayment of obligations under	償還融資租約之承擔			
finance leases			(118)	(275)
Repayment of bank loans and other loans	償還銀行貸款及其他貸款			(127 707)
Repayment of promissory note	償還承兑票據		-	(432,787) (70,000)
Advance from related companies	關連公司墊款		_	13,392
Share issue expenses	股份發行開支		-	(1,575)
Finance lease charges paid	支付融資租約費用		_	(46)
Net cash used in financing activities	融資活動所用之現金淨額		(615,449)	(210,347)
			(	



		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Net increase (decrease) in cash and cash equivalents	現金及現金等值項目之增加 (減少)淨額	41,750	(156,060)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	年初之現金及現金等值項目	344,668	498,847
Effect of foreign exchange rate changes	外匯匯率變動影響	1,101	1,881
Cash and cash equivalents at end of the year	年終之現金及現金等值項目	387,519	344,668
Represented by:	即:		
Bank balances and cash Trading cash balances	銀行結餘及現金 貿易現金結餘	387,519	344,486 182
		387,519	344,668



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 1. GENERAL

The Company is incorporated in Bermuda as an exempted company with limited liability and its shares are listed on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange"). The addresses of the registered office and principal place of business of the Company are disclosed in the corporate information of the annual report.

Pursuant to a special resolution passed at a special general meeting held on 19 April 2010, the change of the English name of the Company from Wing On Travel (Holdings) Limited to Rosedale Hotel Holdings Limited and the adoption of 珀麗酒店控股有限公司 as the secondary name of the Company was duly passed. The change of name of the Company became effective on 27 May 2010.

The consolidated financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is also the functional currency of the Company.

The Company is an investment holding company. Its principal subsidiaries are engaged in the business of hotel operation and trading of securities. In prior years, its principal subsidiaries were also involved in travel and other related services and luxury trains services which were discontinued with effect from 27 May 2010 and 3 May 2010, respectively.

### 2. BASIS OF PREPARATION OF CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

In preparing the consolidated financial statements, the directors of the Company have given careful consideration to the future liquidity and going concern of the Company and its subsidiaries (collectively referred to as the "Group") in light of the Group's current liabilities exceeded its current assets by approximately HK\$46,396,000 as at 31 December 2010. The directors of the Company are satisfied that the Group will have sufficient financial resources to meet its financial obligations as they fall due for the foreseeable future, after taking into consideration that there are available borrowing facilities and that there are assets available to pledge for obtaining further banking facilities.

### 1. 一般資料

本公司於百慕達註冊成立為獲豁免有限公 司,其股份乃於香港聯合交易所有限公司 (「聯交所」)上市。本公司註冊辦事處之地 址及主要營業地點於本年報公司資料中披 露。

根據於二零一零年四月十九日舉行之股 東特別大會上通過之特別決議案,本公 司將英文名稱由Wing On Travel (Holdings) Limited更改為Rosedale Hotel Holdings Limited,並採納珀麗酒店控股有限公司作 為本公司之第二名稱獲正式通過。更改本 公司名稱已由二零一零年五月二十七日起 生效。

綜合財務報表乃以港元即本公司之功能貨 幣呈列。

本公司乃一投資控股公司。其主要附屬公 司從事經營酒店業務及證券買賣。於過往 年度,其主要附屬公司亦從事旅遊及其他 相關服務以及豪華列車服務,惟此兩項業 務已分別由二零一零年五月二十七日及二 零一零年五月三日起終止經營。

#### 2. 綜合財務報表之編製基準

在編製綜合財務報表時,鑑於本公司及其 附屬公司(統稱「本集團」)於二零一零年 十二月三十一日流動負債超出流動資產約 46,396,000港元,本公司董事已審慎考慮 本集團之未來流動資金及持續經營能力。 本公司董事相信,本集團將具備足夠財務 資源以應付其於可見將來到期之財務責 任,當中已考慮現有備用借貸融資及可供 作為取得進一步銀行融資之抵押之資產。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs")

# New and revised standards and interpretations applied in the current year

In the current year, the Group has applied the following new and revised Standards and Interpretations ("new and revised HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA").  應用新訂及經修訂之香港財 務報告準則(「香港財務報告 準則」)

### 於本年度應用之新訂及經修訂準 則及詮釋

本集團於本年度應用下列由香港會計師公 會(「香港會計師公會」)頒佈之新訂及經 修訂準則及詮釋(「新訂及經修訂香港財 務報告準則」)。

HKFRS 2 (Amendments)	Group Cash-settled Share-based	香港財務報告準則第2號	集團以現金結算並以股份
	Payment Transactions	(修訂)	為基礎支付之交易
HKFRS 3	Business Combinations	香港財務報告準則第3號	業務合併
(as revised in 2008)		(二零零八年經修訂)	
HKAS 27	Consolidated and Separate Financial	香港會計準則第27號	綜合及獨立財務報表
(as revised in 2008)	Statements	(二零零八年經修訂)	
HKAS 39 (Amendments)	Eligible Hedged Items	香港會計準則第39號	合資格對沖項目
		(修訂)	
HKFRSs (Amendments)	Improvements to HKFRSs issued in 2009	香港財務報告準則(修訂)	於二零零九年頒佈之香港
			財務報告準則之改進
HKFRSs (Amendments)	Amendments to HKFRS 5 as part of	香港財務報告準則(修訂)	香港財務報告準則第5號
	Improvements to HKFRSs issued in		之修訂(於二零零八年
	2008		頒佈之香港財務報告準
			則之改進之一部份)
HK(IFRIC) – Int 17	Distributions of Non-cash Assets to	香港(國際財務報告詮釋委	向擁有人分派非現金資產
	Owners	員會)一詮釋第17號	
HK – Int 5	Presentation of Financial Statements –	香港-詮釋第5號	財務報表之呈列-借款人
	Classification by the Borrower of a		對載有按要求還款條文
	Term Loan that Contains a Repayment		之有期貸款之分類
	on Demand Clause		

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

# 3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (CONTINUED)

# New and revised standards and interpretations applied in the current year (Continued)

Except as described below, the application of the new and revised HKFRSs in the current year has no material effect on the amounts reported in these consolidated financial statements and disclosures set out in these consolidated financial statements.

## HKAS 27 (as revised in 2008) Consolidated and Separate Financial Statements

The application of HKAS 27 (as revised in 2008) has resulted in changes in the Group's accounting policies for changes in ownership interests in subsidiaries of the Group.

When control of a subsidiary is lost as a result of a transaction, event or other circumstance, the revised Standard requires the Group to derecognise all assets, liabilities and non-controlling interests at their carrying amounts and to recognise the fair value of the consideration received. Any retained interest in the former subsidiary is recognised at its fair value at the date control is lost. The resulting difference is recognised as a gain or loss in profit or loss.

These changes have been applied prospectively from 1 January 2010 in accordance with the relevant transitional provisions.

 應用新訂及經修訂之香港財 務報告準則(「香港財務報告 準則」)(續)

### 於本年度應用之新訂及經修訂準 則及詮釋(續)

除下文所述外,於本年度應用新訂及經修 訂香港財務報告準則對於此等綜合財務報 表所報告之款額及所載之披露事項並無重 大影響。

# 香港會計準則第**27**號(二零零八 年經修訂)「綜合及獨立財務報 表」

應用香港會計準則第27號(二零零八年經 修訂)已導致本集團有關其附屬公司擁有 權權益變動之會計政策出現變動。

倘若因某項交易、事件或其他情況而失去 附屬公司之控制權,經修訂準則規定本集 團以賬面值終止確認所有資產、負債及非 控股權益,並確認已收代價之公平價值。 任何於前附屬公司之保留權益按失去控制 權當日之公平價值確認。所產生之差額於 損益確認為盈虧。

此等變動已按照相關過渡條文由二零一零 年一月一日起按未來適用法應用。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (CONTINUED)

### HKAS 27 (as revised in 2008) Consolidated and Separate Financial Statements (Continued)

The application of the revised Standard has affected the accounting for the Group's disposal of 90% of its interest in HKWOT (BVI) Limited in the current year. The change in policy has resulted in the difference of fair value of the retained interest and the carrying amount attributable to the retained interest, amounting to approximately HK\$56,258,000, being included in the gain on disposal. Accordingly, the change in accounting policy has resulted in increase in the profit for the year of approximately HK\$56,258,000. Before the adoption of HKAS 27 (as revised in 2008), the carrying amount of the retained interest is nil as HKWOT (BVI) Limited had net liability value at the date of transaction.

#### Amendment to HKAS 17 Leases

As part of *Improvements to HKFRSs* issued in 2009, HKAS 17 *Leases* has been amended in relation to the classification of leasehold land. Before the amendment to HKAS 17, the Group was required to classify leasehold land as operating leases and to present leasehold land as prepaid lease payments in the consolidated statement of financial position. The amendment to HKAS 17 has removed such a requirement. The amendment requires that the classification of leasehold land should be based on the general principles set out in HKAS 17, that is, whether or not substantially all the risks and rewards incidental to ownership of a leased asset have been transferred to the lessee.

In accordance with the transitional provisions set out in the amendment to HKAS 17, the Group reassessed the classification of unexpired leasehold land as at 1 January 2010 based on information that existed at the inception of the leases. Leasehold land that qualifies for finance lease classification has been reclassified from prepaid lease payment to property, plant and equipment.  應用新訂及經修訂之香港財 務報告準則(「香港財務報告 準則」)(續)

> 香港會計準則第27號(二零零八 年經修訂)「綜合及獨立財務報 表」(續)

> 應用經修訂準則已影響本集團於本年度 出售其於HKWOT (BVI) Limited之90%權 益之會計處理。政策變動已導致保留權 益公平價值與保留權益應佔賬面值出現 約56,258,000港元差異,已計入出售收益 內。因此,會計政策之變動已令本年度溢 利增加約56,258,000港元。於採納香港會 計準則第27號(二零零八年經修訂)前,保 留權益之賬面值為零,原因是HKWOT (BVI) Limited於交易日期擁有負債淨值。

## 香港會計準則第**17**號「租賃」之 修訂

作為於二零零九年頒佈之「香港財務報告 準則之改進」之一部份,香港會計準則第 17號「租賃」已就租賃土地之分類作出修 訂。於修訂香港會計準則第17號前,本集 團須將租賃土地分類為經營租賃,並於綜 合財務狀況報表內將租賃土地呈列為預付 租賃款項。香港會計準則第17號之修訂已 廢除有關規定。該修訂現時規定租賃土地 之分類應以香港會計準則第17號所載之一 般原則為基礎,即根據租賃資產擁有權附 帶之絕大部份風險及回報是否轉移至承租 人進行分類。

根據香港會計準則第17號之修訂所載之過 渡條文,本集團已於二零一零年一月一日 對尚未到期之租賃土地之分類,根據訂立 租賃時存在之資料重新評估。符合融資租 賃分類之租賃土地已由預付租賃款項追溯 重新分類至物業、機器及設備。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

# 3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (CONTINUED)

#### Amendment to HKAS 17 Leases (Continued)

This resulted in a reclassification of prepaid lease payments with previous carrying amount of approximately HK\$159,654,000 as at 1 January 2009 to property, plant and equipment that are measured at cost model with no impact to the consolidation statement of comprehensive income.

## Hong Kong Interpretation 5 Presentation of Financial Statements – Classification by the Borrower of a Term Loan that Contains a Repayment on Demand Clause

Hong Kong Interpretation 5 Presentation of Financial Statements – Classification by the Borrower of a Term Loan that Contains a Repayment on Demand Clause ('HK Int 5') clarifies that term loans that include a clause that gives the lender the unconditional right to call the loans at any time ('repayment on demand clause') should be classified by the borrower as current liabilities. The Group has applied HK Int 5 for the first time in the current year. HK Int 5 requires retrospective application.

In order to comply with the requirements set out in HK Int 5, the Group has changed its accounting policy on classification of term loans with a repayment on demand clause. In the past, the classification of such term loans were determined based on the agreed scheduled repayment dates set out in the loan agreements. Under HK Int 5, term loans with a repayment on demand clause are classified as current liabilities.  應用新訂及經修訂之香港財 務報告準則(「香港財務報告 準則」)(續)

> 香港會計準則第17號「租賃」之 修訂(續)

此舉導致預付租賃款項(先前於二零零九 年一月一日之賬面值約為159,654,000港 元)重新分類為物業、機器及設備(按成本 值模型計量),但不影響綜合全面收益表。

# 香港-詮釋第5號「財務報表之 呈列-借款人對載有按要求還款 條文之有期貸款之分類」

香港-詮釋第5號「財務報表之呈列-借款 人對載有按要求還款條文之有期貸款之分 類」(「香港-詮釋第5號」)澄清借款人應 將載有賦予貸款人無條件權利隨時催繳貸 款之條文(「按要求還款條文」)之有期貸 款分類為流動負債。本集團已於本年度首 次應用香港-詮釋第5號。香港-詮釋第5 號須追溯應用。

為符合香港一詮釋第5號之規定,本集團已 更改其附有按要求還款條文之有期貸款分 類之會計政策。過往,該等有期貸款根據 貸款協議所載之協定還款日期釐定分類。 根據香港一詮釋第5號,附有按要求還款條 文之有期貸款分類為流動負債。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (CONTINUED)

Hong Kong Interpretation 5 Presentation of Financial Statements – Classification by the Borrower of a Term Loan that Contains a Repayment on Demand Clause (Continued)

As a result, bank loans that contain a repayment on demand clause with the aggregate carrying amounts of approximately HK\$41,784,000 and HK\$61,670,000 have been reclassified from non- current liabilities to current liabilities as at 31 December 2009 and 1 January 2009 respectively. The application of HK Int 5 has had no impact on the reported profit or loss for the current and prior years and the consolidated statement of financial position as at 31 December 2010.

Such term loans have been presented in the earliest time band in the maturity analysis for financial liabilities (see note 40 for details).

The effect of changes in accounting policies described above on the consolidated statement of financial position as at 31 December 2009 is as follows:

 應用新訂及經修訂之香港財 務報告準則(「香港財務報告 準則」)(續)

> 香港-詮釋第5號「財務報表之 呈列-借款人對載有按要求還款 條文之有期貸款之分類」(續)

> 因此,賬面總值約為41,784,000港元及 61,670,000港元、載有按要求還款條文 之銀行貸款已分別於二零零九年十二月 三十一日及二零零九年一月一日由非流動 負債重新分類為流動負債。應用香港一詮 釋第5號不會對本年度及過往年度已報告 之損益以及於二零一零年十二月三十一日 之綜合財務狀況報表構成影響。

> 該等有期貸款已於金融負債之到期日分析 中按最早到期期間呈列(請參閱附註40以 瞭解詳情)。

> 上述會計政策變動對於二零零九年十二月 三十一日之綜合財務狀況報表之影響如 下:

		As at 31 December 2009 (originally stated) HK\$'000 於二零零九年 十二月三十一日 (原呈列金額) 干港元	<b>Adjustments</b> HK\$'000 調整 千港元	As at 31 December 2009 (restated) HK\$'000 於二零零九年 十二月三十一日 (經重列) 千港元
Property, plant and equipment	物業、機器及設備	1,938,324	154,019	2,092,343
Prepaid lease payments	預付租賃款項-非流動			
– non-current		148,384	(148,384)	-
Prepaid lease payments – current	預付租賃款項-流動	5,635	(5,635)	-
Borrowings – amount due	借貸——年內到期款項			
within one year		(10,000)	(41,784)	(51,784)
Borrowings – amount due	借貸——年後到期款項			
after one year		(41,784)	41,784	
Total effects on net assets	對淨資產之總計影響	2,040,559	-	2,040,559



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (CONTINUED)

The effect of changes in accounting policies described above on the consolidated statement of financial position as at 1 January 2009 is as follows:

## 應用新訂及經修訂之香港財 務報告準則(「香港財務報告 準則」)(續)

上述會計政策變動對於二零零九年一月一 日之綜合財務狀況報表之影響如下:

		As at 1 January 2009 (originally stated) HK\$'000 於二零零九年 一月一日 (万日四日(五)	Adjustments HK\$'000	As at 1 January 2009 (restated) HK\$'000 於二零零九年 一月一日 (四五百))
		<b>(原呈列金額)</b> 千港元	<b>調整</b> 千港元	<b>(經重列)</b> 千港元
Property, plant and equipment	物業、機器及設備	2,679,888	159,654	2,839,542
Prepaid lease payments	預付租賃款項-非流動			
– non-current		154,019	(154,019)	_
Prepaid lease payments – current	預付租賃款項-流動	5,635	(5,635)	_
Borrowings – amount due	借貸——年內到期款項			
within one year		(411,901)	(61,670)	(473,571)
Borrowings – amount due	借貸——年後到期款項			
after one year		(61,670)	61,670	_
Total effects on net assets	對淨資產之總計影響	2,365,971	-	2,365,971

APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG 3. KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (CONTINUED)		. 應用新訂及經修訂; 務報告準則(「香港 準則」) <sub>(續)</sub>	
In the current year, the change in accounting policy accounting for disposal of interest in subsidiaries as		於本年度,會計政策變動對 司之權益之會計處理之影響	
Consolidated statement of comprehensive in	ncome	綜合全面收益表	
For the year ended 31 December 2010		截至二零一零年十二月三十	一日止年度
			HK\$'000 千港元
Increase in profit for the year arising from	於出售於附屬公司之	2權益時保留權益之	
the fair value of the retained interest on	公平價值產生之本	<b>5</b> 年度溢利增加	
disposal of interest in subsidiaries		_	56,258
The effect of the above change in accounting polic	cy on the Group's	上述會計政策變動對本集團	本年度之每股
basic and diluted earnings per share for the current	year is as follows:	基本及攤薄盈利之影響如下	⊼:
Impact on basic and diluted earnings per sha	are	對每股基本及攤薄盈利	別之影響
			HK <b>\$</b> 港元
Basic and diluted earnings per share before	調整前之每股基本及	<b>支攤薄盈利</b>	
adjustment			0.71
Adjustment arising from change in accounting	有關於出售於附屬2	公司之權益時保留權益之	
policy in relation to the fair value of the retained	公平價值之會計正	<b>汝策變動產生之調整</b>	
interest on disposal of interest in subsidiaries			0.10
Reported basic and diluted earnings per share	調整後之已報告每阻	<b>发基本及攤薄盈利</b>	
after adjustment			0.81
Respective notes to the consolidated financial state retrospectively.	ements are stated	綜合財務報表相關附註已追	11) 11:10:10:10:10:10:10:10:10:10:10:10:10:1



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (CONTINUED)

# New and revised HKFRSs issued but not yet effective

The Group has not early applied the following new and revised HKFRSs that have been issued but are not yet effective:

HKFRSs (Amendments)	Improvements to HKFRSs issued in 2010 <sup>7</sup>		
HKFRS 7 (Amendments)	Disclosures – Transfers of Financial Assets <sup>3</sup>		
HKFRS 9	Financial Instruments <sup>₄</sup>		
HKAS 12 (Amendments)	Deferred Tax: Recovery of Underlying Assets⁵		
HKAS 24 (as revised in 2009)	Related Party Disclosures <sup>€</sup>		
HKAS 32 (Amendments)	Classification of Rights Issues <sup>7</sup>		
HK(IFRIC) – Int 14 (Amendments)	Prepayments of a Minimum Funding Requirement <sup>6</sup>		
HK(IFRIC) – Int 19	Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments <sup>2</sup>		
<sup>1</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2010 or 1 January 2011, as appropriate.			
<sup>2</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2010.			
<sup>3</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2011.			
<sup>4</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013.			
<sup>5</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2012.			
<sup>6</sup> Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2011.			
<sup>7</sup> Effective for annual period	Effective for annual periods beginning on or after 1 February 2010.		

 應用新訂及經修訂之香港財 務報告準則(「香港財務報告 準則」)(續)

### 已頒佈但尚未生效之新訂及經修 訂香港財務報告準則

本集團並無提早應用已頒佈但尚未生效之 新訂及經修訂香港財務報告準則:

香港財務報告準則(修訂)	於二零一零年頒佈之香港
	財務報告準則之改進1
香港財務報告準則第7號	披露-轉讓金融資產3
(修訂)	
香港財務報告準則第9號	金融工具4
香港會計準則第12號	遞延税項:收回相關資產5
(修訂)	
香港會計準則第24號	關連人士之披露⁰
(二零零九年經修訂)	
香港會計準則第32號	供股分類"
(修訂)	
香港(國際財務報告詮釋	最低資金要求之預付
委員會)詮釋第14號	款項6
(修訂)	
香港(國際財務報告詮釋	以股本工具撇減金融
委員會)詮釋第19號	負債2

- 於二零一零年七月一日或二零一一年 一月一日 (如適用)或之後開始之年度 期間生效。
- 2 於二零一零年七月一日或之後開始之 年度期間生效。
- 3 於二零一一年七月一日或之後開始之 年度期間生效。
- 5 於二零一二年一月一日或之後開始之 年度期間生效。
- 於二零一一年一月一日或之後開始之
   年度期間生效。
- 7 於二零一零年二月一日或之後開始之 年度期間生效。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (CONTINUED)

# New and revised HKFRSs issued but not yet effective (Continued)

HKFRS 9 *Financial Instruments* (as issued in November 2009) introduces new requirements for the classification and measurement of financial assets. HKFRS 9 *Financial Instruments* (as revised in November 2010) adds requirements for financial liabilities and for derecognition.

- Under HKFRS 9, all recognised financial assets that are within the scope of HKAS 39 *Financial Instruments: Recognition and Measurement* are subsequently measured at either amortised cost or fair value. Specifically, debt investments that are held within a business model whose objective is to collect the contractual cash flows, and that have contractual cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding are generally measured at amortised cost at the end of subsequent accounting periods. All other debt investments and equity investments are measured at their fair values at the end of subsequent accounting periods.
- In relation to financial liabilities, the significant change relates to financial liabilities that are designated as at fair value through profit or loss. Specifically, under HKFRS 9, for financial liabilities that are designated as at fair value through profit or loss, the amount of change in the fair value of the financial liability that is attributable to changes in the credit risk of that liability is presented in other comprehensive income, unless the presentation of the effects of changes in the liability's credit risk in other comprehensive income would create or enlarge an accounting mismatch in profit or loss. Changes in fair value attributable to a financial liability's credit risk are not subsequently reclassified to profit or loss. Previously, under HKAS 39, the entire amount of the change in the fair value of the financial liability designated as at fair value through profit or loss was presented in profit or loss.

 應用新訂及經修訂之香港財 務報告準則(「香港財務報告 準則」)(續)

### 已頒佈但尚未生效之新訂及經修 訂香港財務報告準則(續)

香港財務報告準則第9號「金融工具」(於 二零零九年十一月頒佈)引進金融資產分 類及計量之新規定。香港財務報告準則第 9號「金融工具」(於二零一零年十一月經 修訂)加入有關金融負債及不再確認之規 定。

- 根據香港財務報告準則第9號,香港 會計準則第39號「金融工具:確認及 計量」範圍內之所有已確認金融資產 其後按攤銷成本或公平價值計量,尤 其是就以收取合約現金流量為目的 之業務模式持有之債務投資,及擁有 合約現金流量,且有關現金流量純粹 為支付本金及未償還本金之利息之 債務投資,均一般按於其後會計期間 結束時之攤銷成本計量。所有其他債 務投資及股本投資按於其後會計期 間結束時之公平價值計量。
- 就金融負債而言,透過損益按公平價 值計算之金融負債有重大變動。特別 是根據香港財務報告準則第9號,就 指定透過損益按公平價值計算之金 融負債而言,除非於其他全面收入中 呈列負債之信貸風險變動影響,將會 導致於損益產生或擴大會計錯配, 否則因負債之信貸風險變動而引致 之金融負債公平價值金額變動乃於 其他全面收入中呈列。金融負債之信 貸風險引致之公平價值變動其後不 會於損益重新分類。先前根據香港會 計準則第39號,指定透過損益按公平 價值計算之金融負債之公平價值變 動,乃全數於損益呈列。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS ("HKFRSs") (CONTINUED)

# New and revised HKFRSs issued but not yet effective (Continued)

HKFRS 9 is effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013, with earlier application permitted.

The directors anticipate that HKFRS 9 will be adopted in the Group's consolidated financial statements for financial year ending 31 December 2013 and that the application of the new Standard might affect the classification and measurement of the Groups' financial assets. At 31 December 2010, no financial liability has been designated as at fair value through profit and loss, the application of HKFRS 9 will affect the measurement of such financial liability if designation is made in the future.

The amendments to HKAS 12 titled Deferred Tax: Recovery of Underlying Assets mainly deal with the measurement of deferred tax for investment properties that are measured using the fair value model in accordance with HKAS 40 Investment Property. Based on the amendments, for the purposes of measuring deferred tax liabilities and deferred tax assets for investment properties measured using the fair value model, the carrying amounts of the investment properties are presumed to be recovered through sale, unless the presumption is rebutted in certain circumstances. The directors anticipate that the application of the amendments to HKAS 12 may have a significant impact on deferred tax recognised for investment properties that are measured using the fair value model. The directors are still in the process of assessing the impact of the amendments to the Group.

The directors of the Company anticipate that the application of the other new and revised HKFRSs will have no material effect on amounts reported in these consolidated financial statements and disclosures set out in these consolidated financial statements.

 應用新訂及經修訂之香港財 務報告準則(「香港財務報告 準則」)(續)

> 已頒佈但尚未生效之新訂及經修 訂香港財務報告準則(續)

> 香港財務報告準則第9號由二零一三年一 月一日或之後開始之年度期間生效,並允 許提早應用。

> 董事預期,香港財務報告準則第9號將於 本集團截至二零一三年十二月三十一日止 財政年度之綜合財務報表採納,而應用新 訂準則可能影響本集團金融資產之分類及 計量。於二零一零年十二月三十一日,並 無金融負債已指定為透過損益按公平價值 計算,故倘於日後作出指定分類,應用香 港財務報告準則第9號將影響該等金融負 債之計量。

> 香港會計準則第12號「遞延税項:收回相 關資產」之修訂主要處理按照香港會計準 則第40號「投資物業」使用公平價值模式 計量之投資物業之遞延税項計量。根據修 訂,計算使用公平價值模式計量之投資物 業之遞延税項負債及遞延税項資產時,投 資物業之賬面值預設為可透過銷售收回, 惟該預設在若干情況下被推翻則除外。董 事預期應用香港會計準則第12號之修訂可 能對使用公平價值模式計量之投資物業之 已確認遞延税項構成重大影響。董事仍在 評估該等修訂對本集團之影響。

> 本公司董事預期,應用其他新訂及經修訂 香港財務報告準則將不會對此等綜合財務 報表所報告之款額及所載之披露事項造成 重大影響。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The consolidated financial statements have been prepared in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA. In addition, the consolidated financial statements include applicable disclosures required by the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Listing Rules") and by the Hong Kong Companies Ordinance.

The consolidated financial statements have been prepared on the historical cost basis except for investment properties and financial instruments held for trading that are measured at fair values.

The principal accounting policies are set out below.

#### **Basis of consolidation**

The consolidated financial statements incorporate the financial statements of the Company and entities controlled by the Company (its subsidiaries). Control is achieved where the Company has the power to govern the financial and operating policies of an entity so as to obtain benefits from its activities.

The results of subsidiaries acquired or disposed of during the year are included in the consolidated statement of comprehensive income from the effective date of acquisition and up to the effective date of disposal, as appropriate.

Where necessary, adjustments are made to the financial statements of subsidiaries to bring their accounting policies into line with those used by other members of the Group.

#### 4. 主要會計政策

綜合財務報表乃根據香港會計師公會頒佈 之香港財務報告準則編製。此外,綜合財 務報表包括香港聯合交易所有限公司證券 上市規則(「上市規則」)及香港公司條例 規定之適用披露。

綜合財務報表乃根據歷史成本基準編製, 惟以公平價值計算之投資物業及持作買賣 之金融工具除外。

主要會計政策載列如下。

#### 綜合賬目基準

綜合財務報表包括本公司及本公司控制之 公司(其附屬公司)之財務報表。倘本公司 有權規管公司之財務及營運政策,以致從 該公司之業務中獲得利益,即被視為對該 公司擁有控制權。

於年內購入或出售之附屬公司之業績,由 收購生效之日起計及截至出售生效之日止 (按適用者)計入綜合全面收益表內。

如有需要,附屬公司之財務報表會作出調 整,使其會計政策與本集團其他成員公司 所採用者一致。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Basis of consolidation (Continued)

All intra-group transactions, balances, income and expenses are eliminated in full on consolidation.

Non-controlling interests in subsidiaries are presented separately from the Group's equity therein.

# Allocation of total comprehensive income to non-controlling interests

Total comprehensive income and expense of a subsidiary is attributed to the owners of the Company and to the non-controlling interests even if this results in the non-controlling interests having a deficit balance. Prior to 1 January 2010, losses applicable to the non-controlling interests in excess of the non-controlling interests in the subsidiary's equity were allocated against the interests of the Group except to the extent that the non-controlling interests had a binding obligation and were able to make an additional investment to cover the losses.

### *Changes in the Group's ownership interests in existing subsidiaries*

Changes in the Group's ownership interests in subsidiaries that do not result in the Group losing control over the subsidiaries are accounted for as equity transactions. The carrying amounts of the Group's interests and the non-controlling interests are adjusted to reflect the changes in their relative interests in the subsidiaries. Any difference between the amount by which the non-controlling interests are adjusted and the fair value of the consideration paid or received is recognised directly in equity as other reserves and attributed to owners of the Company.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### **綜合賬目基準**(續)

集團間所有交易、結餘、收入及開支已於 綜合賬目時全數對銷。

於附屬公司之非控股權益與本集團之股本 乃分開呈列。

#### 分配全面收入總額至非控股權益

一家附屬公司之全面收入及開支總額由本 公司擁有人及非控股權益分佔,即使此舉 導致非控股權益出現虧絀結餘。於二零一 零年一月一日前,適用於非控股權益之虧 損如多於非控股權益於附屬公司之股本, 則分配至本集團之權益,惟非控股權益具 約束性責任及有能力作額外投資以填補該 等虧損除外。

### 本集團於現時附屬公司之擁有權 權益之變動

倘本集團於附屬公司之擁有權權益之變動 並無導致本集團失去附屬公司之控制權, 有關變動會入賬列作權益交易。本集團之 權益與非控股權益之賬面值會就其兩者於 附屬公司之權益變動而作出調整。非控股 權益之調整金額與已付或已收代價公平價 值之差額於權益直接確認為其他儲備,並 由本公司擁有人應佔。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Basis of consolidation (Continued)

# *Changes in the Group's ownership interests in existing subsidiaries (Continued)*

From 1 January 2010 onwards, when the Group loses control of a subsidiary, the profit or loss on disposal is calculated as the difference between (i) the aggregate of the fair value of the consideration received and the fair value of any retained interest and (ii) the previous carrying amount of the assets (including goodwill), and liabilities of the subsidiary and any non-controlling interests. Where certain assets of the subsidiary are measured at revalued amounts or fair values and the related cumulative gain or loss has been recognised in other comprehensive income and accumulated in equity, the amounts previously recognised in other comprehensive income and accumulated in equity are accounted for as if the Group had directly disposed of the related assets (i.e. reclassified to profit or loss or transferred directly to retained earnings). The fair value of any investment retained in the former subsidiary at the date when control is lost is regarded as the fair value on initial recognition for subsequent accounting under HKAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement or, when applicable, the cost on initial recognition of an investment in an associate or a jointly controlled entity.

# *Business combinations that took place prior to 1 January* 2010

Acquisition of business is accounted for using the purchase method. The cost of the acquisition is measured at the aggregate of the fair values, at the date of exchange, of assets given, liabilities incurred or assumed, and equity instruments issued by the Group in exchange for control of the acquiree, plus any costs directly attributable to the business combination. The acquiree's identifiable assets, liabilities and contingent liabilities that met the relevant conditions for recognition were generally recognised at their fair value at the acquisition date.

#### **4. 主要會計政策**(續)

### **綜合賬目基準**(續)

#### 本集團於現時附屬公司之擁有權 權益之變動(續)

由二零一零年一月一日起,當本集團失去 一家附屬公司之控制權時,出售產生之損 益按(i)已收取代價之公平價值及任何保留 權益之公平價值總和,與(ii)該家附屬公司 及任何非控股權益之資產(包括商譽)及 負債過往賬面值之差額計算。倘該家附屬 公司之若干資產按重估金額或公平價值計 算,而相關累計損益於其他全面收入確認 並於權益累計,則之前於其他全面收入確 認並於權益累計之金額會予以入賬,猶如 本集團已直接出售相關資產(即重新分類 至損益或直接轉撥至保留盈利)。於失去 控制權當日於前附屬公司保留之任何投 資之公平價值,被視為根據香港會計準則 第39號「金融工具:確認及計量」作後期 會計處理之初步確認公平價值,或(如適 用)於一家聯營公司或一家共同控制實體 之投資初步確認之成本。

### 二零一零年一月一日前進行之業 務合併

收購業務時採用購買處理法入賬。收購成 本按交換當日所給予之資產、所產生或承 擔之負債,以及本集團為控制被收購公司 而發行之股本工具之公平價值之總和,另 加業務合併直接應佔之任何成本計量。被 收購公司之可識別資產、負債及或然負債 若符合相關確認條件,則一般以收購日之 公平價值確認。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Basis of consolidation (Continued)

Business combinations that took place prior to 1 January 2010 (Continued)

Goodwill arising on acquisition is recognised as an asset and initially measured at cost, being the excess of the cost of the acquisition over the Group's interest in the recognised amount of the identifiable assets, liabilities and contingent liabilities recognised. If, after reassessment, the Group's interest in the recognised amount of the acquiree's identifiable assets, liabilities and contingent liabilities exceeded the cost of the acquisition, the excess was recognised immediately in profit or loss.

The non-controlling interest in the acquiree was initially measured at the non-controlling interest's proportionate share of the recognised amounts of the assets, liabilities and contingent liabilities of the acquiree.

#### Goodwill

Goodwill arising on an acquisition of a business is carried at cost less any accumulated impairment losses, if any, and is presented separately in the consolidated statement of financial position.

For the purposes of impairment testing, goodwill is allocated to each of the cash-generating units (or groups of cash-generating units) that is expected to benefit from the synergies of the combination.

A cash-generating unit to which goodwill has been allocated is tested for impairment annually, or more frequently whenever there is indication that the unit may be impaired. For goodwill arising on an acquisition in a reporting period, the cash-generating unit to which goodwill has been allocated is tested for impairment before the end of that reporting period. If the recoverable amount of the cash-generating unit is less than the carrying amount of the unit, the impairment loss is allocated first to reduce the carrying amount of any goodwill allocated to the unit and then to the other assets of the unit pro rata on the basis of the carrying amount of each asset in the unit. Any impairment loss for goodwill is recognised directly in profit or loss in the consolidated statement of comprehensive income. An impairment loss recognised for goodwill is not reversed in subsequent periods.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### **綜合賬目基準**(續)

二零一零年一月一日前進行之業 務合併 (續)

收購所產生之商譽確認為資產,並最初以 成本計量,即收購成本高於本集團應佔已 確認可識別資產、負債及或然負債之已確 認款項之金額。倘重估後,本集團應佔被 收購公司之可識別資產、負債及或然負債 之已確認款項高於收購成本,則多出之金 額即時於損益內確認。

被收購公司之非控股權益初步按非控股權 益於被收購公司之資產、負債及或然負債 之已確認款項之比例計算。

#### 商譽

因收購業務而產生之商譽以成本減任何累 計減值虧損(如有)列賬,並於綜合財務狀 況報表中獨立呈列。

就減值測試而言,商譽會分配至預期可從 合併之協同效益得益之各個現金產生單位 或多組現金產生單位。

獲分配商譽之現金產生單位會每年進行減 值測試,或於有跡象顯示該單位可能出現 減值時增加進行減值測試次數。就於報告 期間因收購而產生之商譽而言,獲分配商 譽之現金產生單位會於該報告期間結束前 進行減值測試。倘現金產生單位之可收回 數額少於其賬面值,則減值虧損會首先用 作減低任何分配至該單位之商譽之賬面 值,其後則按該單位內各項資產賬面值之 比例分配至該單位之其他資產。任何商譽 減值虧損乃直接於綜合全面收益表損益內 確認。已確認商譽減值虧損不會於往後期 間撥回。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Goodwill (Continued)

On disposal of the relevant cash-generating unit, the attributable amount of goodwill is included in the determination of the amount of profit or loss on disposal.

#### Investments in associates

An associate is an entity over which the investor has significant influence and that is neither a subsidiary nor an interest in a joint venture. Significant influence is the power to participate in the financial and operating policy decisions of the investee but is not control or joint control over those policies.

The results and assets and liabilities of associates are incorporated in these consolidated financial statements using the equity method of accounting. Under the equity method, investments in associates are carried in the consolidated statement of financial position at cost and adjusted thereafter to recognise the Group's share of profit or loss and other comprehensive income of the associates. When the Group's share of losses of an associate equals or exceeds its interest in that associate (which includes any long-term interests that, in substance, form part of the Group's net investment in the associate), the Group discontinues recognising its share of further losses. Additional losses are recognised only to the extent that the Group has incurred legal or constructive obligations or made payments on behalf of that associate.

Any excess of the cost of acquisition over the Group's share of the net fair value of the identifiable assets and liabilities of an associate recognised at the date of acquisition is recognised as goodwill which is included within the carrying amount of the investment.

Any excess of the Group's share of the net fair value of the identifiable assets and liabilities over the cost of acquisition, after reassessment, is recognised immediately in profit or loss.

### 4. 主要會計政策(續)

#### **商譽**(續)

於出售相關現金產生單位時,商譽應佔金 額會用作釐定出售損益。

#### 於聯營公司之投資

聯營公司指投資者對其擁有重大影響力之 實體,且不屬於附屬公司或於合營公司之 權益。重大影響力指參與被投資公司財務 及營運決策之權力,惟並非該等政策之控 制權或共同控制權。

聯營公司之業績及資產與負債以權益會 計法計入此等綜合財務報表內。根據權益 法,於聯營公司之投資乃按成本於綜合財 務狀況報表列賬,並就確認本集團應佔該 聯營公司之損益及其他全面收益作出調 整。當本集團所佔聯營公司虧損等於或超 出於該聯營公司權益時(包括實質上組成 本集團於該聯營公司之淨投資一部份之任 何長期權益),本集團終止確認其所佔之 進一步虧損。惟倘本集團須承擔法律或推 定義務,或須代表該聯營公司支付款項, 則須確認額外虧損。

收購成本超逾本集團於收購日期應佔聯營 公司之已確認可識別資產及負債之公平淨 值之任何金額,均確認為計入投資賬面值 之商譽。

本集團應佔可識別資產及負債之公平淨值 超出收購成本之任何金額於重估後隨即於 損益確認。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Investments in associates (Continued)

The requirements of HKAS 39 are applied to determine whether it is necessary to recognise any impairment loss with respect to the Group's investment in an associate. When necessary, the entire carrying amount of the investment (including goodwill) is tested for impairment in accordance with HKAS 36 Impairment of Assets as a single asset by comparing its recoverable amount (higher of value in use and fair value less costs to sell) with its carrying amount, any impairment loss recognised forms part of the carrying amount of the investment. Any reversal of that impairment loss is recognised in accordance with HKAS 36 to the extent that the recoverable amount of the investment subsequently increases.

From 1 January 2010 onwards, upon disposal of an associate that results in the Group losing significant influence over that associate, any retained investment is measured at fair value at that date and the fair value is regarded as its fair value on initial recognition as a financial asset in accordance with HKAS 39. The difference between the previous carrying amount of the associate attributable to the retained interest and its fair value is included in the determination of the gain or loss on disposal of the associate. In addition, the Group accounts for all amounts previously recognised in other comprehensive income in relation to that associate on the same basis as would be required if that associate had directly disposed of the related assets or liabilities. Therefore, if a gain or loss previously recognised in other comprehensive income by that associate would be reclassified to profit or loss on the disposal of the related assets or liabilities, the Group reclassifies the gain or loss from equity to profit or loss (as a reclassification adjustment) when it loses significant influence over that associate.

When a group entity transacts with its associate, profits and losses resulting from the transactions with the associate are recognised in the Group's consolidated financial statements only to the extent of interests in the associate that are not related to the Group.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 於聯營公司之投資(續)

香港會計準則第39號之規定予以應用,以 釐定是否需要就本集團於聯營公司之投資 確認任何減值虧損。於需要時,該項投資 之全部賬面值(包括商譽)會根據香港會 計準則第36號「資產減值」以單一項資產 的方式進行減值測試,方法是比較其可收 回金額(即使用價值與公平價值減出售成 本之較高者)與賬面值,任何已確認之減 值虧損構成該項投資之賬面值一部份。於 該項投資之可收回金額其後增加時根據香 港會計準則第36號確認該減值虧損之任何 撥回。

自二零一零年一月一日起,出售聯營公司 會導致本集團失去對該聯營公司的重大影 響力時,任何保留投資會按當日之公平價 值計量,公平價值則被視為根據香港會計 準則第39號首次確認為金融資產之公平價 值。先前已保留權益應佔聯營公司賬面值 與其公平價值之間的差額,於釐訂出售該 聯營公司之損益時會計算在內。此外,本 集團將先前在其他全面收益就該聯營公司 確認之所有金額入賬,基準與該聯營公司 直接出售相關資產或負債的基準相同。因 此,倘該聯營公司先前已於其他全面收益 確認之損益會於出售相關資產或負債時重 新分類至損益,則本集團失去對該聯營公 司之重大影響力時,本集團會將收益或虧 損由權益重新分類至損益(作為重新分類 調整)。

倘集團實體與其聯營公司交易,與該聯營 公司交易所產生之損益僅會在有關聯營公 司之權益與本集團並無關連的情況下,方 在本集團之綜合財務報表確認。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

# 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Joint ventures

#### Jointly controlled entities

Joint venture arrangements that involve the establishment of a separate entity in which venturers have joint control over the economic activity of the entity are referred to as jointly controlled entities.

The results and assets and liabilities of jointly controlled entities are incorporated in the consolidated financial statements using the equity method of accounting. Under the equity method, investments in jointly controlled entities are initially recognised in the consolidated statement of financial position at cost and adjusted thereafter to recognise the Group's share of the profit or loss and other comprehensive income of the jointly controlled entities. When the Group's share of losses of a jointly controlled entity equals or exceeds its interest in that jointly controlled entity (which includes any long-term interests that, in substance, form part of the Group's net investment in the jointly controlled entity), the Group discontinues recognising its share of further losses. Additional losses are recognised only to the extent that the Group has incurred legal or constructive obligations or made payments on behalf of that jointly controlled entity.

Any excess of the cost of acquisition over the Group's share of the net fair value of the identifiable assets and liabilities of a jointly controlled entity recognised at the date of acquisition is recognised as goodwill, which is included within the carrying amount of the investment.

Any excess of the Group's share of the net fair value of the identifiable assets and liabilities over the cost of acquisition, after reassessment, is recognised immediately in profit or loss.

### 4. 主要會計政策(續)

#### 合營公司

#### 共同控制實體

共同控制實體指以合營安排另行成立之獨 立實體, 合營各方共同控制該實體之經濟 活動。

共同控制實體之業績及資產與負債利用 權益會計法計入綜合財務報表。根據權益 法,於共同控制實體之投資以成本在綜合 財務狀況報表內初步確認,並其後就確認 本集團應佔共同控制實體之損益及其他全 面收益作出調整。倘本集團應佔共同控制 實體之虧損相等於或高於其於該共同控制 實體之權益(包括實質上組成本集團於該 共同控制實體之淨投資一部份之任何長 期權益),則本集團會終止確認其應佔之 進一步虧損。惟倘本集團須承擔法律或推 定義務,或須代表該共同控制實體支付款 項,則須確認額外虧損。

收購成本超逾本集團於收購日期應佔共同 控制實體之已確認可識別資產及負債之公 平淨值之任何金額,均確認為計入投資賬 面值之商譽。

本集團應佔之可識別資產及負債之公平淨 值超出收購成本之任何金額於重新評估後 隨即於損益確認。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Joint ventures (Continued)

#### Jointly controlled entities (Continued)

The requirements of HKAS 39 are applied to determine whether it is necessary to recognise any impairment loss with respect to the Group's investment in a jointly controlled entity. When necessary, the entire carrying amount of the investment (including goodwill) is tested for impairment in accordance with HKAS 36 Impairment of Assets as a single asset by comparing its recoverable amount (higher of value in use and fair value less costs to sell) with its carrying amount, any impairment loss recognised forms part of the carrying amount of the investment. Any reversal of that impairment loss is recognised in accordance with HKAS 36 to the extent that the recoverable amount of the investment subsequently increases.

From 1 January 2010 onwards, upon disposal of a jointly controlled entity that results in the Group losing joint control over that jointly controlled entity, any retained investment is measured at fair value at that date and the fair value is regarded as its fair value on initial recognition as a financial asset in accordance with HKAS 39. The difference between the previous carrying amount of the jointly controlled entity attributable to the retained interest and its fair value is included in the determination of the gain or loss on disposal of the jointly controlled entity. In addition, the Group accounts for all amounts previously recognised in other comprehensive income in relation to that jointly controlled entity on the same basis as would be required if that jointly controlled entity had directly disposed of the related assets or liabilities. Therefore, if a gain or loss previously recognised in other comprehensive income by that jointly controlled entity would be reclassified to profit or loss on the disposal of the related assets or liabilities, the Group reclassifies the gain or loss from equity to profit or loss (as a reclassification adjustment) when it loses joint control over that jointly controlled entity.

#### 4. 主要會計政策(續)

#### 合營公司(續)

#### 共同控制實體(續)

香港會計準則第39號之規定予以應用,以 釐定是否需要就本集團於共同控制實體之 投資確認任何減值虧損。於需要時,該項 投資之全部賬面值(包括商譽)會根據香 港會計準則第36號「資產減值」以單一項 資產的方式進行減值測試,方法是比較其 可收回金額(即使用價值與公平價值減出 售成本之較高者)與賬面值,任何已確認 之減值虧損構成該項投資之賬面值一部 份。於該項投資之可收回金額其後增加時 根據香港會計準則第36號確認該減值虧損 之任何撥回。

自二零一零年一月一日起,出售共同控制 實體會導致本集團失去對該共同控制實體 的共同控制權時,任何保留投資會按當日 之公平價值計量,公平價值則被視為根據 香港會計準則第39號首次確認為金融資 產之公平價值。先前已保留權益應佔共同 控制實體賬面值與其公平價值之間的差 額,於釐訂出售該共同控制實體之損益時 計算在內。此外,本集團將先前在其他全 面收益就該共同控制實體確認之所有金額 入賬,基準與該共同控制實體直接出售相 關資產或負債的基準相同。因此,倘該共 同控制實體先前已於其他全面收益確認之 損益於出售相關資產或負債時重新分類 至損益,則本集團失去對該共同控制實體 之共同控制權時,本集團會將收益或虧損 由權益重新分類至損益(作為重新分類調 整)。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Joint ventures (Continued)

#### Jointly controlled entities (Continued)

When a group entity transacts with its jointly controlled entity, profits and losses resulting from the transactions with the jointly controlled entity are recognised in the Group' consolidated financial statements only to the extent of interests in the jointly controlled entity that are not related to the Group.

#### Non-current assets held for sale

Non-current assets and disposal groups are classified as held for sale if their carrying amount will be recovered principally through a sale transaction rather than through continuing use. This condition is regarded as met only when the sale is highly probable and the noncurrent asset (or disposal group) is available for immediate sale in its present condition. Management must be committed to the sale, which should be expected to qualify for recognition as a completed sale within one year from the date of classification.

When the Group is committed to a sale plan involving loss of control of a subsidiary, all of the assets and liabilities of that subsidiary are classified as held for sale when the criteria described above are met, regardless of whether the Group will retain a non-controlling interest in its former subsidiary after the sale.

Non-current assets (and disposal groups) classified as held for sale are measured at the lower of their previous carrying amount and fair value less costs to sell. 4. 主要會計政策(續)

## 合營公司(續)

#### 共同控制實體(續)

倘集團實體與其共同控制實體交易,與該 共同控制實體交易所產生之損益僅會在有 關共同控制實體之權益與本集團並無關連 的情況下,方在本集團之綜合財務報表確 認。

## 持作出售非流動資產

倘非流動資產及出售組別之賬面值大致上 能透過銷售交易(而非持續使用)收回,則 分類為持作出售。該條件僅在出售極有可 能達成及非流動資產或出售組別可即時以 現況出售時方視為達成。管理層必須承諾 出售預期於分類日期起一年內合資格確認 為完成銷售。

當本集團承諾的銷售計劃涉及失去附屬公 司控制權,以及符合上述條件時,則該附 屬公司的所有資產及負債分類為持作出 售,而不論本集團是否將於出售後保留其 於前附屬公司的非控股權益。

分類為持作出售之非流動資產(及出售組別)按過往賬面金額及公平價值減出售成本的較低者計量。

71

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### **Revenue recognition**

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable and represents amounts receivable for goods sold and services provided in the normal course of business, net of discounts and sales related taxes.

Hotel revenue from rooms and other ancillary services are recognised when the services are rendered.

Revenue from sales of goods is recognised when goods are delivered and title has been passed.

Interest income from a financial asset is recognised where it is probable that the economic benefit will flow to the Group and the amount of revenue can be measured reliably. Interest income from a financial asset is accrued on a time basis, by reference to the principal outstanding and at the effective interest rate applicable, which is the rate that exactly discounts the estimated future cash receipts through the expected life of the financial asset to that asset's net carrying amount on initial recognition.

Rental income from operating leases is recognised in profit or loss on a straight-line basis over the term of the relevant lease.

Revenue from travel and other travel related services is recognised when the services are rendered.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 收益確認

收益按已收或應收代價之公平價值計量, 即於日常業務過程中就出售貨品及提供服 務扣除折扣及銷售之相關税項後之應收金 額。

來自房間及其他配套服務之酒店收益乃於 提供服務時確認。

銷售貨品之收益於交付貨品及移交所有權 時確認。

金融資產之利息收入於經濟利益有可能流 入本集團,且收入款額能可靠地計算時確 認。金融資產之利息收入乃參考未償還本 金,按時間比例基準及適用之實際利率計 算,實際利率乃於首次確認時按金融資產 之預計年期將估計日後現金收入準確折現 至該資產賬面淨值之比率。

經營租約之租金收入於有關租約期內按直 線法於損益確認。

旅遊及其他旅遊相關服務之收益於提供該 等服務時確認。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

## Property, plant and equipment

Property, plant and equipment including land and buildings held for use in the production or supply of goods or services or for administrative purposes other than properties under construction and construction in progress are stated at cost less subsequent accumulated depreciation and accumulated impairment losses, if any.

Depreciation is recognised so as to write off the cost of items of property, plant and equipment other than properties under construction and construction in progress over their estimated useful lives, and after taking into account of their estimated residual value using the straight-line method.

The estimated useful lives, residual values and depreciation method are reviewed at the end of the each reporting period, with the effect of any changes in estimate accounted for a prospective basis.

Construction in progress includes plant and equipment in the course of installation and for own use purposes. Construction in progress is carried at cost less any recognised impairment loss. Construction in progress is classified to the appropriate category of plant and equipment when completed and ready for intended use. Depreciation of these assets, on the same basis as other plant and equipment, commences when the assets are ready for their intended use.

Properties under construction are stated at cost less any recognised impairment losses. Cost includes professional fees and for qualifying assets, borrowing costs capitalised in accordance with the Group's accounting policy. Such properties are classified to the appropriate categories of property, plant and equipment when completed and ready for intended use. Depreciation of these assets, on the same basis as other property assets, commences when the assets are ready for their intended use.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 物業、機器及設備

物業、機器及設備(包括持有用於生產或 供應貨品或服務或作行政用途之土地及 樓宇,惟在建物業及在建工程除外)按成 本減其後之累計折舊及累計減值虧損(如 有)列賬。

在建物業及在建工程以外之物業、機器及 設備項目之折舊,乃根據其估計可使用年 期,經扣除估計剩餘價值後,按直線法撇 銷其成本確認。

估計可使用年期、剩餘價值及折舊方法會 在各報告期末檢討,任何估計變動之影響 按預計基準列賬。

在建工程包括安裝中及供自用之機器及設備,乃按成本值減任何已確認之減值虧損 列賬。在建工程會於完成及可作擬定用途 時分類至合適之機器及設備類別。此等資 產會於可作擬定用途時按與其他機器及設 備相同之基準開始計算折舊。

在建物業按成本值扣除任何已確認減值虧 損列賬。成本包括合資格資產之專業費用 及按本集團之會計政策撥充資本之借貸成 本。有關物業會於完成及可作擬定用途時 分類至合適之物業、機器及設備類別。該 等資產會於可作擬定用途時按與其他物業 資產相同之基準開始計算折舊。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Property, plant and equipment (Continued)

If an item of property, plant and equipment becomes an investment property because its use has changed as evidenced by end of owneroccupation, any difference between the carrying amount and the fair value of that item at the date of transfer is recognised in other comprehensive income and accumulated in property revaluation reserve unless there is fair value loss which will be recognised in the profit or loss immediately. On the subsequent sale or retirement of the asset, the relevant revaluation reserve will be transferred directly to retained profits.

Assets held under finance leases are depreciated over their expected useful lives on the same basis as owned assets or, where shorter, the term of the relevant lease.

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on the disposal or retirement of an item of property, plant and equipment is determined as the difference between the sale proceeds and the carrying amount of the asset and is recognised in profit or loss.

## Leasehold land and buildings under development for future owner-occupied purpose

The leasehold land component is classified as a prepaid lease payment if it is operating lease and released over a straight-line basis over the lease term. When the leasehold land and buildings are in the course of development for production or for administrative purposes, during the construction period, the amount released for the leasehold land is included as part of costs of buildings under construction. Buildings under construction are carried at cost, less any identified impairment losses. Depreciation of buildings commences when they are available for use (i.e. when they are in the location and condition necessary for them to be capable of operating in the manner intended by management).

## 4. 主要會計政策(續)

#### 物業·機器及設備(續)

倘一項物業、機器及設備項目因被證實終 止自用而改變其用途,繼而成為投資物 業,該項目之賬面值與其於轉讓當日的公 平價值之任何差額於其他全面收益中確 認,並於物業重估儲備中累計,惟公平價 值虧損即時於損益中確認除外。於其後出 售或報廢該資產時,相關重估儲備將直接 轉至保留溢利。

根據融資租約持有之資產以與自置資產相 同之基準,按其預計可使用年期或相關租 賃期(以較短者為準)折舊。

物業、機器及設備項目於出售後或當預期 持續使用該資產將不會產生未來經濟利益 時不再確認。出售或報廢該物業、機器及 設備項目時所產生之任何收益或虧損以出 售所得款項與該資產之賬面值之差額計 量,並於損益確認。

## 供日後自用之發展中租賃土地及 樓宇

倘租賃土地為經營租賃,則租賃土地部份 會被分類為預付租賃款項,並於有關租約 期內按直線法扣除。倘租賃土地及樓宇仍 處於生產開發階段或作行政用途,則於在 建期間,就租賃土地扣除之款項計入在建 樓宇之部份成本。在建樓宇按成本減任何 已識別減值虧損列賬。樓宇於可供使用時 (即運送至管理層擬定地點並處於可作擬 定用途之狀況)開始計算折舊。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Investment properties

Investment properties are properties held to earn rentals and/or for capital appreciation.

Investment properties are initially measured at cost, including any directly attributable expenditure.

Subsequent to initial recognition, investment properties are measured at their fair values using the fair value model. Gains or losses arising from changes in the fair value of investment property are included in profit or loss for the period in which they arise.

Construction costs incurred for investment properties under construction are capitalised as part of the carrying amount of the investment properties under construction.

An investment property is derecognised upon disposal or when the investment property is permanently withdrawn from use and no future economic benefits are expected from its disposals. Any gain or loss arising on derecognition of the asset (calculated as the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the asset) is included in the profit or loss in the period in which the item is derecognised.

## **Financial instruments**

Financial assets and financial liabilities are recognised on the consolidated statement of financial position when a group entity becomes a party to the contractual provisions of the instrument.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 投資物業

投資物業為持作賺取租金及/或資本增值 的物業。

投資物業初步按成本(包括任何直接相關 的支出)計量。

於初步確認後,投資物業採用公平價值模 式按其公平價值計量。投資物業公平價值 變動產生之收益或虧損計入已產生期間之 損益內。

在建投資物業產生之建築成本已資本化作 為在建投資物業賬面值之一部份。

投資物業於出售時或當投資物業永久不再 使用及預期出售投資物業不會帶來未來經 濟利益時取消確認。取消確認資產產生之 任何收益或虧損(按該資產之出售所得款 項淨額與賬面值間之差額計算)於該項目 取消確認之期間計入損益。

## 金融工具

倘集團實體成為工具合約條文之訂約方, 則於綜合財務狀況報表中確認金融資產及 金融負債。





For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Financial instruments (Continued)

Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and financial liabilities (other than financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss ("FVTPL")) are added to or deducted from the fair value of the financial assets or financial liabilities, as appropriate, on initial recognition. Transaction costs directly attributable to the acquisition of financial assets or financial liabilities at FVTPL are recognised immediately in profit or loss.

#### Financial assets

The Group's financial assets are classified into one of the three categories, including financial assets at FVTPL, loans and receivables and available-for-sale financial assets. All regular way purchases or sales of financial assets are recognised and derecognised on a trade date basis. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the time frame established by regulation or convention in the marketplace.

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset and of allocating interest income over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts (including all fees, points paid or received that form an integral part of the effective interest rate, transaction costs and other premiums or discounts) through the expected life of the financial asset, or, where appropriate, a shorter period to the net carrying amount on initial recognition.

Interest income is recognised on an effective interest basis for debt instruments.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 金融工具(續)

金融資產及金融負債最初按公平價值計 算。因收購或發行金融資產及金融負債 (透過損益按公平價值計算(「透過損益按 公平價值計算」)之金融資產及金融負債除 外)而直接產生之交易成本於初次確認時 加入金融資產或金融負債之公平價值或自 金融資產或金融負債之公平價值扣除(按 適用者)。因收購透過損益按公平價值計 算之金融資產或金融負債而直接產生之交 易成本即時於損益中確認。

#### 金融資產

本集團之金融資產分為以下三個類別之 一:包括透過損益按公平價值計算之金融 資產、貸款及應收賬款及可供出售金融資 產。所有金融資產之日常買賣於交易日確 認及取消確認。日常買賣指須根據市場規 則或慣例訂立之時間內交付資產之金融資 產買賣。

#### 實際利率法

實際利率法乃計算金融資產之攤銷成本及 分配相關期間利息收入之方法。實際利率 乃於首次確認時按金融資產之預計年期或 適用之較短期間,準確折現估計未來現金 收入(包括構成實際利率不可或缺部份之 一切已付或已收費用或點數、交易成本及 其他溢價或折讓)至賬面淨值之利率。

債務工具之利息收入乃按實際利率基準確 認。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

## Financial instruments (Continued)

#### Financial assets (Continued)

Financial assets at fair value through profit or loss

Financial assets at FVTPL has two subcategories, including financial assets held for trading and those designated at FVTPL on initial recognition.

A financial asset is classified as held for trading if:

- it has been acquired principally for the purpose of selling in the near future; or
- it is a part of an identified portfolio of financial instruments that the Group manages together and has a recent actual pattern of short-term profit-taking; or
- it is a derivative that is not designated and effective as a hedging instrument.

Financial assets at FVTPL are measured at fair value, with changes in fair value arising from remeasurement recognised directly in profit or loss in the period in which they arise. The net gain or loss recognised in profit or loss includes any dividend earned on the financial assets.

#### Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. Subsequent to initial recognition, loans and receivables (including amounts due from related companies, amounts due from associates, amount due from a jointly controlled entity, amount due from an investee, trade and other receivables, loan receivables, loan to a jointly controlled entity, pledged bank deposits, trading cash balances and bank balances and cash) are carried at amortised cost using the effective interest method, less any identified impairment losses (see accounting policy on impairment loss on financial assets below). **4. 主要會計政策**(續)

**金融工具**(續)

金融資產(續)

透過損益按公平價值計算之金融資產

透過損益按公平價值計算之金融資產分為 兩個細類,包括持作買賣之金融資產及於 初步確認時指定透過損益按公平價值計算 之金融資產。

金融資產被歸類為持作買賣倘若:

- 其為主要為於不久將來出售而購入;
   或
- 其為構成本集團合併管理之已識別
   金融工具組合一部份,且近期出現實
   際短期獲利規律;或
- 其為屬於未被指定之衍生工具,並可 有效作為對沖工具。

透過損益按公平價值計算之金融資產乃按 公平價值計算,而重新計量產生之公平價 值變動乃於產生期間直接於損益確認。於 損益確認之收益或虧損淨額包括於金融資 產賺取之股息。

#### 貸款及應收賬款

貸款及應收賬款為附帶固定或可釐定付 款之非衍生性質金融資產,而其在活躍市 場並無報價。於初次確認後,貸款及應收 賬款(包括應收關連公司款項、應收聯營 公司款項、應收一家共同控制實體款項、 應收一家被投資公司款項、貿易及其他應 收賬款、應收貸款、給予一家共同控制實 體之貸款、已抵押銀行存款、貿易現金結 餘以及銀行結餘及現金)採用實際利率法 按攤銷成本減任何已識別減值虧損列賬 (見下文有關金融資產減值虧損之會計政 策)。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

Financial instruments (Continued)

#### Financial assets (Continued)

#### Available-for-sale financial assets

Available-for-sale financial assets are non-derivatives that are either designated or not classified as financial assets at FVTPL, loans and receivables or held-to-maturity investments.

For available-for-sale equity investments that do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured, they are measured at cost less any identified impairment losses at the end of the reporting period (see accounting policy on impairment loss on financial assets below).

#### Impairment of financial assets

Financial assets, other than those at FVTPL, are assessed for indicators of impairment at the end of the reporting period. Financial assets are impaired where there is objective evidence that, as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the financial asset, the estimated future cash flows of the financial assets have been impacted.

For an available-for-sale equity investment, a significant or prolonged decline in the fair value of that investment below its cost is considered to be objective evidence of impairment.

## 4. 主要會計政策(續)

**金融工具**(續) 金融資產(續)

## 可供出售金融資產

可供出售金融資產為非衍生項目,並指定 為可供出售金融資產或未有劃分為透過損 益按公平價值計算之金融資產、貸款及應 收賬款或持有至到期日之投資。

就可供出售之股本投資而言,倘並無活躍 市場之市價報價,而其公平價值未能可靠 計算,則可供出售之股本投資於呈報期結 束時按成本減任何已識別減值虧損計算 (見下文有關金融資產減值虧損之會計政 策)。

#### 金融資產減值

透過損益按公平價值計算之金融資產以外 之金融資產於呈報期結束時評定有否減值 跡象。倘有客觀證據顯示,金融資產之估 計未來現金流量因一項或多項於初步確認 金融資產後發生之事件而受到影響,則金 融資產出現減值。

就可供出售股本投資而言,該項投資之公 平價值大幅下跌至或長期低於其成本會被 視為減值之客觀憑證。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) 4. 主要會計政策(續)

## Financial instruments (Continued)

#### Financial assets (Continued)

#### Impairment of financial assets (Continued)

For all other financial assets, objective evidence of impairment could include:

- significant financial difficulty of the issuer or counterparty; or
- breach of contract, such as default or delinquency in interest or principal payments; or
- it becoming probable that the borrower will enter bankruptcy or financial re-organisation; or
- the disappearance of an active market for financial asset because of financial difficulties.

For certain categories of financial asset, such as trade receivables, that are assessed not to be impaired individually are subsequently assessed for impairment on a collective basis. Objective evidence of impairment for a portfolio of receivables could include the Group's past experience of collecting payments, an increase in the number of delayed payments in the portfolio past the average credit period, observable changes in national or local economic conditions that correlate with default on receivables.

For financial assets carried at amortised cost, an impairment loss is recognised in profit or loss when there is objective evidence that the asset is impaired, and is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of the estimated future cash flows discounted at the original effective interest rate. **金融工具**(續) *金融資產(續) 金融資產減值(續)* 就所有其他金融資產而言,減值之客觀證 據包括:

- 發行人或對手方出現重大財政困難;
   或
- 違約,例如未能繳付或延遲償還利息
   或本金;或
- 借款人有可能面臨破產或財務重組;
   或
- 由於出現財務困難,令金融資產之活 躍市場消失。

貿易應收賬款等被評估為非個別減值之若 干金融資產類別,其後按整體基準進行減 值評估。應收賬款組合之客觀減值證據可 包括本集團之過往收款經驗、組合內延遲 還款至超逾平均信貸期之次數增加,以及 與應收賬款逾期有關之全國或地方經濟狀 況明顯改變。

就按攤銷成本列賬之金融資產而言,倘有 客觀證據證明資產出現減值,則於損益確 認減值虧損,並按資產之賬面值與估計未 來現金流量按初始實際利率折現之現值之 差額計量。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

Financial instruments (Continued)

#### Financial assets (Continued)

#### Impairment of financial assets (Continued)

For financial assets carried at cost, the amount of the impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of the estimated future cash flows discounted at the current market rate of return for a similar financial asset. Such impairment loss will not be reversed in subsequent periods.

The carrying amount of the financial asset is reduced by the impairment loss directly for all financial assets with the exception of trade receivables and loan receivables, where the carrying amount is reduced through the use of an allowance account. Changes in the carrying amount of the allowance account are recognised in profit or loss. When a trade receivable or loan receivable is considered uncollectible, it is written off against the allowance account. Subsequent recoveries of amounts previously written off are credited to profit or loss.

For financial assets measured at amortised cost, if, in a subsequent period, the amount of impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment losses was recognised, the previously recognised impairment loss is reversed through profit or loss to the extent that the carrying amount of the asset at the date the impairment is reversed does not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised. 4. 主要會計政策(續)

**金融工具**(續) 金融資産(續)

#### 金融資產減值(續)

就按成本列賬之金融資產而言,減值虧損 之金額按該項資產之賬面值與估計未來現 金流量按類似金融資產現時市場回報率折 現之現值之差額計量。有關減值虧損不會 於往後期間撥回。

除貿易應收賬款及應收貸款外,所有金融 資產之減值虧損會直接於金融資產之賬面 值中扣減,金融資產之賬面值會透過撥備 賬作出扣減。撥備賬之賬面值變動於損益 確認。倘貿易應收賬款或應收貸款被視為 無法收回,則於撥備賬撇銷。其後收回過 往撇銷之款項計入損益內。

就按攤銷成本計量之金融資產而言,倘減 值虧損金額於往後期間有所減少,而有關 減少在客觀上與確認減值虧損後發生之事 件有關,則先前已確認之減值虧損將透過 損益撥回,惟該資產於減值被撥回當日之 賬面值不得超過未確認減值時之攤銷成 本。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

## Financial instruments (Continued)

#### Financial liabilities and equity

Financial liabilities and equity instruments issued by a group entity are classified according to the substance of the contractual arrangements entered into and the definitions of a financial liability and an equity instrument.

An equity instrument is any contract that evidences a residual interest in the assets of the Group after deducting all of its liabilities. The Group's financial liabilities are generally classified as other financial liabilities.

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial liability and of allocating interest expense over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments (including all fees, points paid or received that form an integral part of the effective interest rate, transaction costs and other premiums or discounts) through the expected life of the financial liability, or, where appropriate, a shorter period to the net carrying amount on initial recognition.

Interest expense is recognised on an effective interest basis.

#### Convertible notes

Convertible notes issued by the Company that contain both the liability and conversion option components are classified separately into respective items on initial recognition. Conversion option that will be settled by the exchange of a fixed amount of cash or another financial asset for a fixed number of the Company's own equity instruments is classified as an equity instrument.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 金融工具(續)

#### 金融負債及股權

由集團實體發行之金融負債及股本工具按 所訂立之合約安排性質,以及金融負債及 股本工具之定義而分類。

股本工具為證明本集團資產剩餘權益(經 扣除其所有負債)之任何合約。本集團之 金融負債一般被分類為其他金融負債。

#### 實際利率法

實際利率法乃計算金融負債之攤銷成本及 分配相關期間利息開支之方法。實際利率 乃於首次確認時按金融負債之預計年期或 適用之較短期間,準確折現估計未來現金 付款(包括構成實際利率不可或缺部份之 一切已付或已收費用或點數、交易成本及 其他溢價或折讓)至賬面淨值之利率。

利息開支按實際利率基準確認。

#### 可換股票據

本公司所發行之可換股票據包括負債及可 換股期權部份,於首次確認時須分別歸類 為其各自之項目部份。倘可換股期權將透 過以固定金額之現金或其他金融資產換取 固定數目之本公司之股本工具而結算,則 分類為股本工具。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Financial instruments (Continued)

Financial liabilities and equity (Continued)

#### Convertible notes (Continued)

On initial recognition, the fair value of the liability component is determined using the prevailing market interest rate of similar nonconvertible debts. The difference between the proceeds of the issue of the convertible notes and the fair value assigned to the liability component, representing the conversion option for the holder to convert the notes into equity, is included in equity (convertible notes reserve).

In subsequent periods, the liability component of the convertible notes is carried at amortised cost using the effective interest method. The equity component, represented by the option to convert the liability component into ordinary shares of the Company, will remain in convertible notes reserve until the conversion option is exercised (in which case the balance stated in convertible notes reserve will be transferred to share premium). Where the option remains unexercised at the expiry date, the balance stated in convertible notes reserve will be released to the retained profits (accumulated losses). No gain or loss is recognised in profit or loss upon conversion or expiration of the option.

Transaction costs that relate to the issue of the convertible notes are allocated to the liability and equity components in proportion to the allocation of the proceeds. Transaction costs relating to the equity component are charged directly to equity. Transaction costs relating to the liability component are included in the carrying amount of the liability portion and amortised over the period of the convertible notes using the effective interest method.

## 4. 主要會計政策(續)

**金融工具**(續) *金融負債及股權(續)* 可換股票據(續)

於初步確認時,負債部份之公平價值乃按 類似不可轉換債務之現行市場利率釐定。 發行可換股票據之所得款項與轉往負債 部份之公平價值之差額,即持有人可將票 據兑換為股權之可換股期權,應列入股權 (可換股票據儲備)。

於往後期間,可換股票據之負債部份乃採 用實際利率法按攤銷成本列賬。股權部 份,即可將負債部份兑換為本公司普通 股之期權,將保留於可換股票據儲備,直 至可換股期權獲行使為止,在此情況下, 可換股票據儲備之結餘將轉移至股份溢 價。倘期權於到期日尚未獲行使,可換股 票據儲備之結餘將撥至保留溢利(累計虧 損)。期權兑換或到期時將不會於損益中 確認任何收益或虧損。

與發行可換股票據相關之交易成本乃按所 得款項之劃分比例分配至負債及股權部 份。交易成本與股權部份相關乃直接於股 權內扣除。交易成本與負債部份相關乃計 入負債部份之賬面值,並按可換股票據之 期限採用實際利率法攤銷。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

## Financial instruments (Continued)

#### Financial liabilities and equity (Continued)

#### Other financial liabilities

Other financial liabilities including trade and other payables, loans from related companies, amounts due to associates, amounts due to related companies, borrowings and amounts due to non-controlling shareholders of subsidiaries are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method.

#### Equity instruments

Equity instruments issued by the Company are recorded at the proceeds received, net of direct issue costs.

Repurchase of the Company's own equity instruments is recognised and deducted directly in equity. No gain or loss is recognised in profit or loss on the purchase, sale, issue or cancellation of the Company's own equity instrument.

#### Derecognition

Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the assets expire or, the financial assets are transferred and the Group has transferred substantially all the risks and rewards of ownership of the financial assets.

On derecognition of a financial asset in its entirety, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received and receivable and the cumulative gain or loss that had been recognised in other comprehensive income is recognised in profit or loss.

Financial liabilities are derecognised when the obligation specified in the relevant contract is discharged, cancelled or expires. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid and payable is recognised in profit or loss.

## 4. 主要會計政策(續)

**金融工具**(續)

金融負債及股權(續)

#### 其他金融負債

其他金融負債包括貿易及其他應付賬款、 關連公司貸款、應付聯營公司款項、應付 關連公司款項、借貸及應付附屬公司非控 股股東款項,其後採用實際利率法按攤銷 成本計量。

#### 股本工具

由本公司發行之股本工具按收取之所得款 項記錄,扣除直接發行成本。

購回本公司本身之股本工具直接於權益確 認及扣除。購買、出售、發行或註銷本公司 本身之股本工具時不會於損益確認收益或 虧損。

#### 取消確認

若從資產收取現金流量之權利已到期,或 金融資產已轉讓及本集團已將其於金融資 產擁有權之絕大部份風險及回報轉移,則 金融資產將被取消確認。

於取消確認全部金融資產時,資產賬面值 與已收及應收之代價及已於其他全面收入 確認之累計損益之總和之差額,將於損益 中確認。

倘於有關合約之特定責任獲解除、取消或 到期,金融負債將被取消確認。取消確認 之金融負債賬面值與已付及應付之代價之 差額乃於損益中確認。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is calculated using the weighted average cost method.

#### Taxation

Income tax expense represents the sum of the tax currently payable and deferred tax.

The tax currently payable is based on taxable profit for the year. Taxable profit differs from profit as reported in the consolidated statement of comprehensive income because it excludes items of income or expense that are taxable or deductible in other years and it further excludes items that are never taxable or deductible. The Group's liability for current tax is calculated using tax rates that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

Deferred tax is recognised on temporary differences between the carrying amount of assets and liabilities in the consolidated financial statements and the corresponding tax bases used in the computation of taxable profit. Deferred tax liabilities are generally recognised for all taxable temporary differences and deferred tax assets are recognised to the extent that it is probable that taxable profit will be available against which those deductible temporary differences can be utilised. Such assets and liabilities are not recognised if the temporary difference arises from goodwill or from the initial recognition (other than in a business combination) of other assets and liabilities in a transaction that affects neither the taxable profit nor the accounting profit.

## 4. 主要會計政策(續)

#### 存貨

存貨以成本或可變現淨值兩者中之較低者 列賬。成本乃按加權平均成本法計算。

## 税項

所得税支出指本年度應付税項及遞延税項 之總額。

本年度應付税項乃按本年度之應課税溢利 計算。應課税溢利與綜合全面收益表所載 之溢利有別,此乃由於其不包括其他年度 之應課税收入或可扣減之支出,亦不包括 永不課税或不可扣減之項目。本集團之即 期税項負債乃按呈報期結束前已實施或大 致實施之税率計算。

遞延税項就綜合財務報表內資產及負債賬 面值與計算應課税溢利所用之相關税基產 生之暫時差異確認。遞延税項負債一般就 一切應課税暫時差異而予以確認,而遞延 税項資產則於可能有可動用之可扣減暫時 差異抵銷應課税溢利時確認。倘暫時差異 因商譽或因於概不影響應課税溢利或會計 溢利之交易(業務合併除外)中初步確認 其他資產及負債而引致,遞延税項資產及 負債則不會予以確認。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Taxation (Continued)

Deferred tax liabilities are recognised for taxable temporary differences arising on investments in subsidiaries, associates and jointly controlled entities, except where the Group is able to control the reversal of the temporary difference and it is probable that the temporary difference will not reverse in the foreseeable future. Deferred tax assets arising from deductible temporary differences associated with such investments are only recognised to the extent that it is probable that there will be sufficient taxable profits against which to utilise the benefits of the temporary differences and they are expected to reverse in the foreseeable future.

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of the reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the asset to be recovered.

Deferred tax assets and liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply in the period in which the liability is settled or the asset is realised, based on tax rate (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

The measurement of deferred tax liabilities and assets reflects the tax consequences that would follow from the manner in which the Group expects, at the end of the reporting period, to recover or settle the carrying amount of its assets and liabilities. Deferred tax is recognised in profit or loss, except when it relates to items that are recognised in other comprehensive income or directly in equity, in which case the deferred tax is also recognised in other comprehensive income or directly in equity respectively.

85

## 4. 主要會計政策(續)

#### **税項**(續)

遞延税項負債就於附屬公司、聯營公司及 共同控制實體之投資所產生之應課税暫時 差異而予以確認,惟本集團在可控制暫時 差異之撥回以及暫時差異於可預見將來不 可能撥回之情況下除外。涉及該等投資之 可扣減暫時差額產生之遞延税項資產於具 有足夠應課税溢利可動用暫時差異之利 益,且預期於可見將來撥回時,方予以確 認。

遞延税項資產之賬面值於呈報期結束時均 予以檢討,並於不可能再有充足應課税溢 利可容許收回所有或部份有關資產時調 減。

遞延税項資產及負債按預期於償還負債或 資產變現之期間適用之税率計算,而有關 税率之基準為於呈報期結束前已實施或大 致實施之税率(及税法)。

遞延税項負債及資產之計量反映本集團預 期於呈報期結束時收回或償還資產及負債 賬面值所產生之税務後果。遞延税項於損 益確認,惟當與於其他全面收入或直接於 權益確認之項目有關之情況下,遞延税項 則同樣分別於其他全面收入或直接於權益 中確認。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

# 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

## Intangible assets

Intangible assets acquired separately and with finite useful lives are carried at costs less accumulated amortisation and any accumulated impairment losses. Amortisation for intangible assets with finite useful lives is provided on a straight-line basis over their estimated useful lives.

Gains or losses arising from derecognition of an intangible asset are measured at the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the asset and are recognised in profit or loss in the period when the asset is derecognised.

## Impairment losses on tangible and intangible assets other than goodwill (see the accounting policy in respect of goodwill above)

At the end of the reporting period, the Group reviews the carrying amounts of its tangible and intangible assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If any such indication exists, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the extent of the impairment loss, if any.

If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised as an expense immediately.

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised as income immediately.

## 4. 主要會計政策(續)

## 無形資產

獨立收購而使用年期有限之無形資產按成 本減累計攤銷及任何累計減值虧損列賬。 使用年期有限之無形資產按估計使用年期 以直線法攤銷。

取消確認無形資產所產生之收益或虧損按 有關資產之出售所得款項淨額與其賬面金 額之差額計量,並於取消確認有關資產之 期間於損益確認。

## 有形及無形資產(商譽除外)之 減值虧損(請參閲上文有關商譽 之會計政策)

本集團於呈報期結束時審閲其有形及無形 資產之賬面值以確定是否有任何跡象表明 該等資產存在減值虧損。倘存在任何該等 跡象,則會估計資產之可收回金額,以釐 定減值虧損之程度(如有)。

倘預計一項資產之可收回金額低於其賬面 值,則該項資產之賬面值應扣減至其可收 回金額。減值虧損應立即確認為支出。

倘減值虧損於日後撥回,則該項資產之賬 面值應增至其可收回金額已修訂後估值, 惟所增加之賬面值不得超過假設該項資產 於過往年度未確認減值虧損所釐定之賬 面值。撥回之減值虧損可即時被確認為收 入。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED) Leasing

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership to the lessee. All other leases are classified as operating leases.

#### The Group as lessor

Rental income from operating leases is recognised in profit or loss on a straight-line basis over the term of the relevant lease.

#### The Group as lessee

Assets held under finance leases are recognised as assets of the Group at their fair value at the inception of the lease or, if lower, at the present value of the minimum lease payments. The corresponding liability to the lessor is included in the consolidated statement of financial position as a finance lease obligation.

Lease payments are apportioned between finance charges and reduction of the lease obligation so as to achieve a constant rate of interest on the remaining balance of the liability. Finance expenses are recognised immediately in profit or loss, unless they are directly attributable to qualifying assets, in which case they are capitalised in accordance with the Group's policy on borrowing costs (see the accounting policy below). Contingent rentals are recognised as expenses in the periods in which they are incurred.

Operating lease payments are recognised as an expense on a straightline basis over the term of the relevant lease. Benefits received and receivable as an incentive to enter into an operating lease are recognised as a reduction of rental expense over the lease term on a straight-line basis.

## 4. 主要會計政策(續)

## 租約

凡租約條款將擁有權之絕大部份風險及回 報撥歸於承租人之租約,均歸類為融資租 約。所有其他租約均歸類為經營租約。

## 本集團作為出租人

經營租約之租金收入乃按相關租約年期以 直線法於損益確認。

## 本集團作為承租人

按融資租約持有之資產按租約開始時之公 平價值或(倘為較低者)按最低租約付款 之現值確認為本集團資產。應欠出租人之 相應負債於綜合財務狀況報表列作融資租 約承擔。

租約付款按比例於融資費用及減少租約承 擔之間作出分配,從而使該等負債之應付 餘額之息率固定。融資開支即時於損益確 認,除非其直接與合資格資產有關,於該 情況下,將根據本集團有關借貸成本之政 策(見下文會計政策)撥充資本。或然租金 於產生期間確認為開支。

經營租約款項於有關租約期間按直線法確 認為開支。作為促使訂立經營租約之已收 及應收利益亦按租約期限以直線法確認為 租金開支調減。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Leasing (Continued)

The Group as lessee (Continued)

#### Leasehold land and building

When a lease includes both land and building elements, the Group assesses the classification of each element as a finance or an operating lease separately based on the assessment as to whether substantially all the risks and rewards incidental to ownership of each element have been transferred to the Group. Specifically, the minimum lease payments (including any lump-sum upfront payments) are allocated between the land and the building elements in proportion to the relative fair values of the leasehold interests in the land element and building element of the lease at the inception of the lease.

To the extent the allocation of the lease payments can be made reliably, interest in leasehold land that is accounted for as an operating lease is presented as "prepaid lease payments" in the consolidated statement of financial position and is released over the lease term on a straight-line basis except for those that are classified and accounted for as investment properties under the fair value model. When the lease payments cannot be allocated reliably between the land and building elements, the entire lease is generally classified as a finance lease and accounted for as property, plant and equipment, unless it is clear that both elements are operating leases, in which case the entire lease is classified as an operating lease.

## 4. 主要會計政策(續)

## **租約**(續) 本集團作為承租人(續) 租賃土地及樓宇

倘租約包括土地及樓宇部份,則本集團評 估各部份擁有權相關之絕大部份風險與回 報是否已轉移至本集團,將各部份劃分為 融資租約或經營租約。特別是,最低租金 付款(包括任何一次過預付款),乃按在租 賃期開始時租約中土地部份與樓宇部份於 租賃權益的相對公平價值的比例分配至土 地與樓宇部份。

倘租金付款能可靠分配,租賃土地權益作 為經營租約入賬為「預付租賃款項」,並於 租賃期內以直線法扣除,惟分類為採用公 平價值模型計算之投資物業並以此入賬者 除外。倘租金付款未能可靠地分配至土地 及樓宇部份,則整項租約一般分類為融資 租約及入賬列作物業、機器及設備,惟該 兩個部份明顯屬經營租約則除外,於該情 況下,整項租約分類為經營租約。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### **Foreign currencies**

**4. 主要會計政策**(續)

In preparing the financial statements of each individual group entity, transactions in currencies other than the functional currency of that entity (foreign currencies) are recorded in its functional currency (i.e. the currency of the primary economic environment in which the entity operates) at the rates of exchanges prevailing on the dates of the transactions. At the end of the reporting period, monetary items denominated in foreign currencies are retranslated at the rates prevailing at that date. Non-monetary items carried at fair value that are denominated in foreign currencies are retranslated at the rates prevailing on the date when the fair value was determined. Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are not re-translated.

Exchange differences arising on the settlement of monetary items, and on the retranslation of monetary items, are recognised in profit or loss in the period in which they arise. Exchange differences arising on the re-translation of non-monetary items carried at fair value are included in profit or loss for the period except for differences arising on the re-translation of non-monetary items in respect of which gains and losses are recognised directly in other comprehensive income, in which cases, the exchange differences are also recognised directly in other comprehensive income.

## 外幣

於編製每間個別集團實體之財務報表時, 倘交易之貨幣與實體之功能貨幣不同(外 幣),則以其功能貨幣(實體經營業務之主 要經濟環境採用之貨幣)按交易日期適用 之匯率換算入賬。於呈報期結束時,以外 幣列值之貨幣項目按當日適用之匯率重新 換算。以外幣列值按公平價值入賬之非貨 幣項目,按釐定公平價值日期適用之匯率 重新換算。惟以外幣列值按歷史成本計量 之非貨幣項目則不予重新換算。

於結算及重新換算貨幣項目時產生之匯兑 差異,於其產生期間在損益內確認。於重 新換算以公平價值入賬之非貨幣項目時產 生之匯兑差異計入有關期間之損益,惟重 新換算收益及虧損直接於其他全面收入中 確認之非貨幣項目時產生之差異則除外, 於該情況下,其匯兑差異亦直接於其他全 面收入中確認。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### Foreign currencies (Continued)

For the purposes of presenting the consolidated financial statements, the assets and liabilities of the Group's foreign operations are translated into the presentation currency of the Group (i.e. Hong Kong dollars) at the rate of exchange prevailing at the end of the reporting period, and their income and expenses are translated at the average exchange rates for the year, unless exchange rates fluctuate significantly during the period, in which case, the exchange rates prevailing at the dates of transactions are used. Exchange differences arising, if any, are recognised in other comprehensive income and accumulated in equity (the translation reserve).

From 1 January 2010 onwards, on the disposal of a foreign operation (i.e. a disposal of the Group's entire interest in a foreign operation, or a disposal involving loss of control over a subsidiary that includes a foreign operation, a disposal involving loss of joint control over a jointly controlled entity that includes a foreign operation, or a disposal involving loss of significant influence over an associate that includes a foreign operation), all of the exchange differences accumulated in equity in respect of that operation attributable to the owners of the Company are reclassified to profit or loss. In addition, in relation to a partial disposal of a subsidiary that does not result in the Group losing control over the subsidiary, the proportionate share of accumulated exchange differences are re-attributed to non-controlling interests and are not recognised in profit or loss. For all other partial disposals (i.e. partial disposals of associates or jointly controlled entities that do not result in the Group losing significant influence or joint control), the proportionate share of the accumulated exchange differences is reclassified to profit or loss.

## 4. 主要會計政策(續)

#### **外幣**(續)

為呈列綜合財務報表之目的,本集團海 外業務之資產及負債均以呈報期結束時 適用匯率換算為本集團之呈列貨幣(即 港元),而其收入及開支則以本年度平均 匯率予以換算,除非期內匯率大幅波動, 於此情況下,則按交易日期適用之匯率換 算。產生之匯兑差異(如有)於其他全面收 入確認,並於權益累計(匯兑儲備)。

自二零一零年一月一日起,於出售海外業 務(即出售本集團於該海外業務之全部權 益,或涉及失去包括海外業務之附屬公司 之控制權之出售,或涉及失去對包括海外 業務之共同控制實體之共同控制權之出 售,或涉及失去對包括海外業務之聯營公 司之重大影響力之出售)時,就本公司擁 有人應佔之業務於權益累計之所有匯兑差 額重新分類至損益。此外,倘附屬公司的 部份出售並未導致本集團失去對該附屬公 司之控制權,則按比例將累計匯兑差額重 新歸類為非控股權益,並不會於損益內確 認。就所有其他部份出售而言(即附屬公 司或共同控制實體的部份出售並未導致 本集團失去對其之重大影響力或共同控制 權),則按比例將累計匯兑差額重新歸類 至損益。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

#### **Borrowing costs**

Borrowing costs directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets, which are assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale are added to the cost of those assets until such time as the assets are substantially ready for their intended use or sale. Investment income earned on the temporary investment of specific borrowings pending their expenditure on qualifying assets is deducted from the borrowing costs eligible for capitalisation.

All other borrowing costs are recognised in profit or loss in the period in which they are incurred.

## **Retirement benefit costs**

Payments to the Group's defined contribution retirement benefit plans, including state-managed retirement benefit schemes and the Mandatory Provident Fund Scheme, are charged as an expense when employees have rendered service entitling them to the contributions.

## Share-based payment transactions

#### Equity-settled share-based payment transactions

Share options granted to directors, employees of the Group and other eligible participants

The fair value of services received determined by reference to the fair value of share options granted at the grant date is expensed on a straight-line basis over the vesting period with a corresponding increase in equity (share options reserve).

## 4. 主要會計政策(續)

## 借貸成本

直接因收購、興建或生產合資格資產而產 生之借貸成本計入該等資產(需就進行擬 定用途或銷售作相當時間準備之資產)之 成本,直至該等資產大致上達致其擬定用 途或可供出售為止。特定借貸在用於合資 格資產前作短暫投資所賺取之投資收入於 合資格撥充資本之借貸成本中扣除。

所有其他借貸成本均於產生期間於損益中 確認。

## 退休福利成本

本集團之定額供款退休福利計劃包括國家 管理退休福利計劃及強制性公積金計劃, 向該等計劃所作之供款於僱員提供服務而 有權獲得有關供款時支銷。

## 以股代款交易

以股本結算之以股代款交易

向本集團董事、僱員及其他合資格參與 者授出購股權

所獲取服務之公平價值乃參照所授出購股 權於授出日期之公平價值而釐定,按歸屬 期以直線法支銷,權益(購股權儲備)亦相 應增加。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONTINUED)

## Share-based payment transactions (Continued)

Equity-settled share-based payment transactions (Continued) Share options granted to directors, employees of the Group and other eligible participants (Continued)

At the end of the reporting period, the Group revises its estimates of the number of options that are expected to ultimately vest. The impact of the revision of the estimates during the vesting period, if any, is recognised in profit or loss, with a corresponding adjustment to share options reserve.

At the time when the share options are exercised, the amount previously recognised in share options reserve will be transferred to share premium. When the share options are forfeited after the vesting date or are still not exercised at the expiry date, the amount previously recognised in share options reserve will be transferred to retained profits (accumulated losses).

#### Warrants

Warrants issued by the Company that will be settled by the exchange of a fixed amount of cash for a fixed number of the Company's own equity instruments are classified as an equity instrument.

The fair value of warrants on the date of issue is recognised in equity (warrant reserve). The warrant reserve will be transferred to share capital and share premium upon exercise of the warrants. Where the warrants remain unexercised at the expiry date, the amount previously recognised in warrant reserve will be released to retained profits (accumulated losses).

## 4. 主要會計政策(續)

以股代款交易(續)

以股本結算之以股代款交易(續)

向本集團董事、僱員及其他合資格參與 者授出購股權(續)

本集團於呈報期結束時修訂預期最終歸屬 之購股權數目之估計數字。於歸屬期內修 訂估計數字(如有)之影響會於損益中確 認,購股權儲備亦會作出相應調整。

當購股權獲行使時,原先於購股權儲備內 確認之款項將轉撥至股份溢價。當購股權 於歸屬日期後失效或於屆滿日期仍未行使 時,原先於購股權儲備內確認之款項將轉 至保留溢利(累計虧損)。

#### 認股權證

本公司發行之認股權證(將以既定現金交 換本公司本身既定數目之股本工具支付 者)被分類為股本工具。

認股權證於發行日期之公平價值於權益 (認股權證儲備)確認。認股權證儲備將於 認股權證獲行使時轉撥至股本及股份溢 價。倘認股權證於到期日仍未獲行使,之 前已於認股權證儲備確認之金額將解除至 保留溢利(累計虧損)。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 5. KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINTY

In the application of the Group's accounting policies, which are described in note 4, the directors of the Company are required to make estimates and assumptions about the carrying amounts of assets and liabilities that are not readily apparent from other sources. The estimates and associated assumptions are based on historical experience and other factors that are considered to be relevant. Actual results may differ from these estimates.

The estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimate is revised if the revision affects only that period, or in the period of the revision and future periods if the revision affects both current and future periods.

#### Estimated impairment of other intangible assets

When there is impairment indicator, the Group takes into consideration the estimation of future cash flows to be generated from use of the intangible asset. The amount of the impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at a suitable discount rate. Where the actual future cash flows are less than expected, a further impairment loss may arise.

At 31 December 2010, an impairment loss of approximately HK\$206,607,000 (2009: HK\$56,790,000) was recognised and the carrying amount of other intangible assets was approximately HK\$61,558,000 (2009: HK\$304,388,000). Details of the recoverable amount calculation are disclosed in note 22.

## 5. 估計不明朗因素之主要來源

在附註4所述之應用本集團會計政策之過 程中,本公司董事須就無法即時從其他途 徑獲取資產及負債之賬面值作出估計及假 設。有關估計及相關假設乃基於過往經驗 及其他被視為相關之因素作出。實際結果 可能不同於該等估計。

該等估計及相關假設按持續基準進行檢 討。如修訂該等會計估計只影響修訂期 間,則該等估計在該期間確認,如有關修 訂影響現時及未來期間,則在修訂期間及 未來期間確認。

## 估計其他無形資產之減值

倘有跡象顯示出現減值,本集團須考慮使 用有關無形資產所產生之估計未來現金流 量。減值虧損金額按資產之賬面值與估計 未來現金流量按合適折現率折現之現值 之差額計量。倘實際未來現金流量少於預 期,則可能產生進一步減值虧損。

於二零一零年十二月三十一日,已確認減 值虧損約206,607,000港元(二零零九年: 56,790,000港元),而其他無形資產之賬 面值約為61,558,000港元(二零零九年: 304,388,000港元)。計算可收回款項之詳 情於附註22披露。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 5. KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINTY (CONTINUED)

# Estimated impairment of available-for-sale investments

In determining whether there is objective evidence of impairment in relation to the Group's available-for-sale investments in unlisted equity securities, the Group takes into consideration of the decline in market values of the properties held by its investees. Judgment is required when determining whether it is necessary to make any impairment on the investment cost in these available-for-sale investments by taking into consideration of the decline in market values of the properties held by the investees over the respective costs. Where the market price of the properties declines more than expected, a further impairment loss may arise.

As at 31 December 2010, the carrying amount of availablefor sale investments is approximately HK\$120,136,000 (2009: HK\$116,229,000). The directors performed impairment assessment of the Group's available-for-sale investments and an impairment loss of HK\$3,638,000 (2009: HK\$4,965,000) was recognised in profit or loss during the year.

# Estimated impairment of property, plant and equipment

Property, plant and equipment are reviewed for impairment when events or changes in circumstances indicate that the carrying amount of the assets exceeds its recoverable amount. The recoverable amount is determined with reference to the fair value of the property, plant and equipment less costs to sell or the value-in-use calculations. An impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the recoverable amount. Where the recoverable amount is less than expected, a material impairment loss may arise. As at 31 December 2010, the carrying amount of property, plant and equipment is approximately HK\$1,910,198,000 (2009: HK\$2,092,343,000) (net of accumulated depreciation and impairment of approximately HK\$475,356,000 (2009: HK\$792,415,000)).

# **5. 估計不明朗因素之主要來源**

## 估計可供出售投資之減值

釐定是否存在有關本集團非上市股本證券 可供出售投資之客觀減值證據時,本集團 會考慮其被投資公司所持物業之市值之減 損。於釐定是否需要就該等可供出售投資 之投資成本計提減值時需要作出判斷,考 慮被投資公司所持物業之市值之減損有否 超過有關成本。倘該等物業市價之減損超 乎預期,則可能產生額外減值虧損。

於二零一零年十二月三十一日,可供出 售投資之賬面值約為120,136,000港元 (二零零九年:116,229,000港元)。董事 已就本集團之可供出售投資進行減值評 估,並於本年度之損益內確認減值虧損 3,638,000港元(二零零九年:4,965,000 港元)。

## 估計物業、機器及設備之減值

倘發生事件或情況有變,顯示資產之賬面 值超出其可收回金額,則物業、機器及設 備會進行減值檢討。可收回金額乃經參 照物業、機器及設備之公平價值(扣除出 售成本)或使用價值計算後釐定。減值虧 損乃按資產賬面值與可收回金額兩者之 差額計量。倘可收回金額少於預期,則可 能產生重大減值虧損。於二零一零年十二 月三十一日,物業、機器及設備之賬面值 約為1,910,198,000港元(二零零九年: 2,092,343,000港元)(已扣除累計折舊及 減值約475,356,000港元(二零零九年: 792,415,000港元))。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 5. KEY SOURCES OF ESTIMATION UNCERTAINTY (CONTINUED)

# Estimated impairment of property, plant and equipment (Continued)

The directors performed impairment assessment of the Group's property, plant and equipment and an impairment loss of HK\$32,474,000 (2009: HK\$144,188,000) was recognised in profit or loss during the year.

#### **Depreciation of hotel properties**

The Group's carrying amount of hotel properties as at 31 December 2010 was approximately HK\$1,260,193,000 (2009: HK\$1,304,894,000). The Group depreciates the hotel properties on a straight-line basis over their remaining unexpired terms of the leases. It reflects the directors' estimate of the periods that the Group intends to derive economic benefits from the use of the Group's hotel properties. During the year, the useful lives of the hotel properties have been reviewed and these estimates are considered to be appropriate. Included in the above amount is a hotel property with a carrying amount of approximately HK\$240,669,000 (2009: HK\$240,395,000) of which a subsidiary of the Company has been granted the right to operate and manage the hotel in Guangzhou, the People's Republic of China (the "PRC") for a period from January 1987 to January 2017, and subject to certain conditions to be fulfilled by the subsidiary, the operating period may be extended for a further period of 20 years. Should the conditions not be fulfilled, the depreciation period of the hotel properties would be adjusted and up to January 2017 only. When estimating the useful life of this hotel, it is assumed that the right to operate and manage the hotel can be extended for a further period of 20 years.

# **5. 估計不明朗因素之主要來源** (續)

## 估計物業、機器及設備之減值 (續)

董事已就本集團之物業、機器及設備進 行減值評估,並於本年度之損益確認減 值虧損32,474,000港元(二零零九年: 144,188,000港元)。

## 酒店物業折舊

於二零一零年十二月三十一日本集團酒店 物業之賬面值約為1,260,193,000港元(二 零零九年:1,304,894,000港元)。本集團 以直線法按酒店物業之租約剩餘年期計算 折舊,乃反映董事於該等期間內之估計, 即本集團計劃從酒店物業之使用中可獲 取之經濟利益。年內,已審閱酒店物業之 可使用年期,而該等估計被認為恰當。上 述金額包括一項賬面值約為240,669,000 港元(二零零九年:240.395.000港元)之 酒店物業,而當中該所位於中華人民共和 國(「中國」)廣州之酒店由一九八七年一 月至二零一七年一月期間之營運及管理權 已授予本公司一家附屬公司,倘該附屬公 司達到若干條件,該營運期間可額外延長 二十年。倘未能達到條件,該酒店物業之 折舊期會被調整至二零一七年一月止。估 計該酒店之可使用年期時,已假設該酒店 之營運及管理權可進一步延長二十年。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 6. TURNOVER

Turnover represents the fair value of the consideration received or receivable from outside customers, net of discounts and sales related taxes during the year. An analysis of the Group's turnover from continuing operations is as follows:

## 6. 營業額

營業額指於年內已收或應收外間客戶之代 價公平價值減折扣及銷售之相關税項。本 集團持續經營業務之營業額分析如下:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Continuing operations	持續經營業務		
Hotel and leisure services	酒店及休閒服務	309,339	257,989

## 7. SEGMENT INFORMATION

Information reported to the Executive Directors of the Company, being the chief operating decision maker, for the purposes of resource allocation and assessment of segment performance focuses on types of business activities that the segment carried out.

Specifically, the Group's operating segments under HKFRS 8 are as follows:

- 1. Hotel and leisure services
- 2. Securities trading

In prior year, the Group was also involved in travel and related services and luxury trains services, which were reported as separate segments under HKFRS 8 *Operating Segments*. The operations of travel and related services and luxury trains services were discontinued with effect from 27 May 2010 and 3 May 2010, respectively, upon divestment of the respective subsidiary and assets. Segment information relates to the discontinued operations is disclosed in note 13. The comparative figures have been re-presented to disclose the continuing operations for the year ended 31 December 2009.

## 7. 分類資料

向本公司執行董事(即主要營運決策者) 呈報用於分配資源及評估分類業績之資料 乃集中於分類所從事之業務活動類型。

本集團根據香港財務報告準則第8號劃分 之特定經營分類如下:

- 1. 酒店及休閒服務
- 2. 證券買賣

於上年度,本集團亦參與旅遊及相關服務 以及豪華列車服務,該等業務根據香港財 務報告準則第8號「經營分類」呈報為獨立 分類。旅遊及相關服務以及豪華列車服務 於退出相關附屬公司及資產之投資後,已 分別由二零一零年五月二十七日及二零一 零年五月三日起終止經營。有關終止經營 業務之分類資料於附註13披露。比較數字 已重新呈列,以披露截至二零零九年十二 月三十一日止年度之持續經營業務。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 7. SEGMENT INFORMATION (CONTINUED)

#### Segment revenues and results

The following is an analysis of the Group's revenue and results from continuing operations by operating segment.

#### For the year ended 31 December 2010

#### Continuing operations

## 7. 分類資料(續)

## 分類收入及業績

以下為本集團按經營分類之持續經營業務 收入及業績分析。

#### 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 持續經營業務

		Hotel and leisure services HK\$'000 酒店及休閒服務 千港元	Securities trading HK\$'000 證券買賣 千港元	Consolidated HK\$'000 綜合 千港元
TURNOVER	營業額	309,339	_	309,339
RESULTS	業績			
Amount excluding impairment loss recognised in respect of other intangible assets, and	金額(不包括其他無形資產 以及物業及設備之 已確認減值虧損)			
property and equipment		(165,026)	3,311	(161,715)
Impairment loss recognised in respect of other intangible assets and property, plant and	其他無形資產以及物業、 機器及設備之已確認 減值虧損			
equipment		(60,209)	-	(60,209)
Segment (loss) profit	分類(虧損)溢利	(225,235)	3,311	(221,924)
Investment income	投資收入			679
Gain arising from repurchase and extinguishment of	購回及註銷可換股票據產生之 收益(附註8b)			
convertible notes (note 8b)	山在叫國八司之此光			55,452
Gain on disposal of subsidiaries Gain on disposal of associates	出售附屬公司之收益 出售聯營公司之收益			565 5,390
Decrease in fair value of	投資物業之公平價值減少			-,
investment properties				(34,000)
Impairment loss recognised in respect of available-for-sale	可供出售投資之已確認 減值虧損			
investments Central administrative costs and	中央行政成本及			(3,638)
unallocated corporate expenses				(36,879)
Finance costs	融資成本			(56,517)
Loss before taxation	除税前虧損			
(continuing operations)	(持續經營業務)			(290,872)

#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 7. SEGMENT INFORMATION (CONTINUED)

#### Segment revenues and results (Continued)

For the year ended 31 December 2009

#### Continuing operations

7. 分類資料(續)

**分類收入及業績**(續)

截至二零零九年十二月三十一日止年度

#### 持續經營業務

Inter-segment sales 類別間銷售 2,031 - (2,031)	257,989  257,989 (90,896)
Inter-segment sales類別間銷售2,031-(2,031)Total合計260,020-(2,031)RESULTS業績 金額(不包括其他無形 資產以及物業及設備	- 257,989
Total     合計     260,020     -     (2,031)       RESULTS     業績       Amount excluding impairment loss recognised in respect of     金額(不包括其他無形 資產以及物業及設備     -     -     -	
RESULTS業績Amount excluding impairment金額(不包括其他無形loss recognised in respect of資產以及物業及設備	
Amount excluding impairment 金額(不包括其他無形 loss recognised in respect of 資產以及物業及設備	(90,896)
loss recognised in respect of 資產以及物業及設備	(90,896)
property and equipment (92,814) 1,918 –	
Impairment loss recognised in 其他無形資產以及 respect of other intangible 物業、機器及設備之 assets and property, plant 已確認減值虧損 and aguinment (01.078)	(01 079)
and equipment (91,978) – –	(91,978)
Segment (loss) profit         分類(虧損)溢利         (184,792)         1,918         –	(182,874)
Investment income 投資收入	3,333
Gain on disposal of subsidiaries 出售附屬公司之收益	179,167
Increase in fair value of 投資物業之公平價值	
investment properties 增加	31,236
Loss on disposal of 出售可供出售投資之 available-for-sale 虧損	
investments Impairment loss recognised in 可供出售投資之已確認 respect of available-for-sale 減值虧損	(39,370)
investments	(4,965)
Impairment loss recognised         於聯營公司之權益之           in respect of interests         已確認減值虧損	
in associates Central administrative 中央行政成本及 costs and unallocated 未分配企業開支	(2,497)
corporate expenses	(82,471)
	(104,743)
Share of results of associates 應佔聯營公司業績	(27,986)
Loss before taxation 除税前虧損	
(continuing operations) (持續經營業務)	(231,170)

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 7. SEGMENT INFORMATION (CONTINUED)

#### Segment revenues and results (Continued)

The accounting policies of the operating segments are the same as the Group's accounting policies describe in note 4. Segment profit (loss) represents the profit earn by/loss from each segment without allocation of central administrative costs, directors' salaries, gain arising from repurchase and extinguishment of convertible notes, share of results of associates, investment income, finance costs, gain on disposal of subsidiaries and associates, impairment loss recognised in respect of available-for-sale investments, impairment loss in respect of interests in associates, change in fair value of investment properties and loss on disposal of available-for-sale investments.

Inter-segment sales are charged at prevailing market price.

#### Segment assets and liabilities

The following is an analysis of the Group's assets and liabilities by operating segment:

## 7. 分類資料(續)

## 分類收入及業績(續)

經營分類之會計政策與附註4所述本集團 之會計政策相同。分類溢利(虧損)指各分 類賺取之溢利/產生之虧損,當中並未分 配中央行政成本、董事薪金、可換股票據 購回及註銷產生之收益、應佔聯營公司業 績、投資收入、融資成本、出售附屬公司及 聯營公司之收益、可供出售投資之已確認 減值虧損、於聯營公司權益之減值虧損、 投資物業之公平價值變動及出售可供出售 投資之虧損。

類別間銷售按適用市價扣除。

## 分類資產及負債

以下為本集團按經營分類之資產及負債分 析:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Segment assets	分類資產		
<i>Continuing operations</i>	持續經營業務		
Hotel and leisure services	酒店及休閒服務	2,043,381	2,069,965
Securities trading	證券買賣	19,061	5,319
Total segment assets	分類資產總值	2,062,442	2,075,284
Investment properties	投資物業	294,493	257,683
Assets relating to discontinued operation	與終止經營業務有關之資產		
(note 13)	(附註13)	-	671,528
Available-for-sale investments	可供出售投資	120,136	116,229
Interests in associates	於聯營公司之權益	4	-
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	387,519	344,486
Other unallocated assets	其他未分配資產	158,675	240,802
Consolidated assets	綜合資產	3,023,269	3,706,012



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 7. SEGMENT INFORMATION (CONTINUED)

## 7. 分類資料(續)

Segment assets and liabilities (Continued)

分類資產及負債(續)

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Segment liabilities	分類負債		
<i>Continuing operations</i>	持續經營業務		
Hotel and leisure services	酒店及休閒服務	186,962	164,202
Securities trading	證券買賣	50	-
Total segment liabilities	分類負債總額	187,012	164,202
Liabilities relating to discontinued	與終止經營業務有關之		
operations (note 13)	負債(附註13)	-	710,389
Tax liabilities	税項負債	14,694	18,728
Deferred taxation	遞延税項	172,779	172,597
Convertible notes	可換股票據	330,842	635,766
Other unallocated liabilities	其他未分配負債	48,791	129,362
Consolidated liabilities	綜合負債	754,118	1,831,044

For the purposes of monitoring segment performances and allocating resources between segments:

- all assets are allocated to operating segments other than assets relating to discontinued operation, investment properties, interest in associates, available-for-sale investments, bank balances and cash and other unallocated assets; and
- all liabilities are allocated to operating segments other than liabilities relating to discontinued operations, current and deferred tax liabilities, convertible notes and other unallocated liabilities.

為監察分類表現及對各分類作資源分配:

- 所有資產均會分配至經營分類,惟與 終止經營業務有關之資產、投資物 業、於聯營公司之權益、可供出售投 資、銀行結餘及現金以及其他未分配 資產除外;及
- 所有負債均會分配至經營分類,惟與 終止經營業務有關之負債、即期及遞 延税項負債、可換股票據及其他未分 配負債除外。



#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

# 7. SEGMENT INFORMATION (CONTINUED) 7. 分類資料(續) Other segment information 其他分類資料 2010 二零一零年

#### 持續經營業務 Continuing operations Hotel and Securities leisure services trading HK\$'000 HK\$'000 酒店及休閒服務 證券買賣 千港元 千港元 Amounts included in the measure 計量分類溢利或虧損或 分類資產時計入之款項: of segment profit or loss or segment assets: Increase in fair value of 结你冒喜投资公平價值增加

Increase in fair value of	持作貝買投貨公半傾阻增加			
investments held for trading		-	3,317	3,317
Amortisation of other	其他無形資產之攤銷			
intangible assets		9,357	-	9,357
Addition to non-current assets	非流動資產增加	303,057	-	303,057
Depreciation of property,	物業、機器及設備之折舊			
plant and equipment		82,160	-	82,160
Gain on disposal of property,	出售物業、機器及設備之收益			
plant and equipment		2,787	_	2,787

#### 2009

#### 二零零九年

#### Continuing operations

持續經營業務

		Hotel and leisure services HK\$'000 酒店及休閒服務 千港元	Securities trading HK\$'000 證券買賣 千港元	Segment total HK\$'000 分類合計 千港元
Amounts included in the measure of segment profit or loss or segment assets:	計量分類溢利或虧損或 分類資產時計入之款項:			
Increase in fair value of	持作買賣投資公平價值增加			
investments held for trading		-	1,918	1,918
Allowance for bad and	呆壞賬撥備			
doubtful debts		872	-	872
Amortisation of other	其他無形資產之攤銷			
intangible assets		5,382	-	5,382
Addition to non-current assets	非流動資產增加	162,036	-	162,036
Depreciation of property, plant	物業、機器及設備之折舊			
and equipment		66,471	-	66,471
Loss on disposal of property,	出售物業、機器及設備之虧損			
plant and equipment		20	_	20



Segment total

HK\$'000

分類合計

千港元

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 7. SEGMENT INFORMATION (CONTINUED)

#### Other segment information (Continued)

Addition to non-current assets include property, plant and equipment during the years ended 31 December 2010 and 2009.

## **Geographical information**

The following table provides an analysis of the Group's revenue from continuing operations by geographical area based on location of services provided in respect of hotel and leisure services: 7. 分類資料(續)

其他分類資料(續)

於截至二零一零年及二零零九年十二月 三十一日止年度,非流動資產增加包括物 業、機器及設備。

## 地域資料

以下列表提供本集團之持續經營業務根 據提供服務所在地(就酒店及休閒服務而 言)按地區市場所得收入之分析:

		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Hong Kong	香港	88,157	74,454
The PRC (excluding Hong Kong)	中國(不包括香港)	221,182	183,535
		309,339	257,989

The information about the Group's non-current assets by geographic location of the assets are as follows:

有關本集團按資產所在地區劃分之非流動 資產資料如下:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
The PRC (excluding Hong Kong)	中國(不包括香港)	1,916,497	1,877,618
Hong Kong	香港	355,888	334,138
Others	其他	37,504	27,777
		2,309,889	2,239,533

Note: Non-current assets excluded those relating to discontinued operations and available-for-sale investments, amounts due from associates, amount due from an investee and loan to a jointly controlled entity.

附註: 非流動資產不包括與終止經營業務有 關者以及可供出售投資、應收聯營公 司款項、應收一家被投資公司款項及 給予一家共同控制實體之貸款。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 7. SEGMENT INFORMATION (CONTINUED)

## 7. 分類資料(續)

#### Information about major customers

# 有關主要客戶之資料

There is no revenue from any single external customers that contributed於截至二零一零年及二零零九年十二月over 10% on the total sales of the Group during the years ended 31三十一日止年度,並無來自任何單一外部December 2010 and 2009.客戶之收入佔本集團總銷售額超過10%。

## 8a. INVESTMENT INCOME AND GAINS

## 8a. 投資收入及收益

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Continuing operations	持續經營業務		
Interest income on:	源自下列各項之利息收入:		
Bank deposits	銀行存款	679	649
Loan and other receivables	應收貸款及其他應收賬款	-	2,684
		679	3,333

## 8b. OTHER INCOME

## 8b. 其他收入

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK <b>\$</b> '000 二零零九年 千港元
Continuing operations	持續經營業務		
An analysis of the Group's other income is as follows:	本集團之其他收入分析如下:		
Gain arising from repurchase and extinguishment of convertible notes	購回及註銷可換股票據產生之收益 (附註41)		
(note 41)		55,452	-
Exchange gain	匯兑收益	217	-
Sundry income	雜項收入	4,260	994
		59,929	994



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 9. FINANCE COSTS

## 9. 融資成本

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Continuing operations	持續經營業務		
Interest on borrowings wholly	須於五年內全數償還借貸		
repayable within five years	之利息	6,892	39,665
Finance charge upon renegotiation	重新磋商附屬公司非控股		
of advances from non-controlling	股東墊款之融資費用		
shareholders of subsidiaries		-	14,606
Loan facilities fee	貸款融資費用	849	614
Effective interest on convertible notes	可換股票據之實際利息	49,513	55,331
Interest on promissory note	承兑票據之利息	-	521
Total finance costs	總融資成本	57,254	110,737
Less: amounts capitalised	減:已資本化之款項	(737)	(5,994)
		56,517	104,743

Borrowing costs capitalised during the year arose on the general borrowing pool and are calculated by applying a capitalisation rate of 8.2% (2009: 12.6%) per annum to expenditure on qualifying assets.

本年度內於一般借貸中產生的資本化借 貸成本,在合資格資產之支出基礎上按資 本化年率8.2%(二零零九年:12.6%)計 算。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## **10. LOSS BEFORE TAXATION**

## 10. 除税前虧損

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK <b>\$</b> ′000 二零零九年 千港元
Loss before taxation has been arrived at after charging (crediting):	除税前虧損已扣除(計入)下列各項:		
Continuing operations	持續經營業務		
Depreciation of property, plant and	物業、機器及設備之折舊		
equipment		84,001	66,475
Amortisation of other intangible assets	其他無形資產之攤銷	9,357	5,382
Total depreciation and amortisation	折舊及攤銷總額	93,358	71,857
Allowance for bad and doubtful debts	呆壞賬撥備	_	872
Auditor's remuneration	核數師酬金	3,937	2,384
Cost of inventories recognised as expenses	已確認為支出之存貨成本	36,574	34,596
(Gain) loss on disposal of property, plant and	出售物業、機器及設備之(收益)虧損	(4.075)	20
equipment Impairment loss recognised on club	會所債券之已確認減值虧損	(4,075)	20
debentures	百川貝分之乚哐吣颅Ц凮狽	21	172
Minimum lease payments paid in respect of	已付租賃物業及設備之最低租金付款	21	172
rented premises and equipment		10,834	26,532
Staff costs	僱員成本	64,770	94,467
and after crediting:	並已計入:		
Gross rental income from hotel properties	扣除約800,000港元 ( 二零零九年 :		
less direct operating expense of	842,000港元)直接經營開支後之		
approximately HK\$800,000 (2009:	酒店物業之租金收入總額		
HK\$842,000)		18,294	17,593

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 11. DIRECTORS' REMUNERATION AND HIGHEST 11. 董事酬金及最高薪酬僱員 PAID EMPLOYEES

Details of emoluments paid by the Group to each of the directors are as follows:

截至二零一零年十二月三十一日止年度

Retirement

本集團支付予各董事之酬金詳情如下:

#### For the year ended 31 December 2010

#### benefit Salaries and Share-based scheme Total contributions other benefits emoluments Fees payment HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 HK\$'000 薪金及 以股份 退休福利 袍金 其他福利 支付款項 計劃供款 總酬金 千港元 千港元 千港元 千港元 千港元 Executive directors: 執行董事: 張漢傑先生(附註1) Mr. Cheung Hon Kit (Note 1) \_ \_ \_ \_ \_ Dr. Yap, Allan (Note 1) Yap, Allan博士(附註1) \_ \_ \_ Mr. Chan Pak Cheung, Natalis 陳百祥先生 \_ \_ \_ Ms. Chan Ling, Eva (Note 2) 陳玲女士(附註2) 240 1,500 1,740 Independent non-executive 獨立非執行董事: directors: Mr. Kwok Ka Lap, Alva 郭嘉立先生 -50 50 \_ \_ Mr. Poon Kwok Hing, Albert 潘國興先生 50 \_ \_ \_ 50 Mr. Sin Chi Fai 冼志輝先生 57 57 \_ \_ \_ 1,550 347 \_ \_ 1,897



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 11. DIRECTORS' REMUNERATION AND HIGHEST PAID EMPLOYEES (CONTINUED)

# **11. 董事酬金及最高薪酬僱員** (續)

For the year ended 31 December 2009

截至二零零九年十二月三十一日止年度

		Fees HK\$'000 禎金 千港元	Salaries and other benefits HK\$'000 薪金及 其他福利 千港元	Share-based payment HK\$'000 以股份 支付款項 干港元	Retirement benefit scheme contributions HK\$'000 退休福利 計劃供款 干港元	Total emoluments HK\$'000 總酬金 千港元
Executive directors:	執行董事:					
Mr. Cheung Hon Kit (Note 1)	張漢傑先生(附註1)	-	-	-	-	-
Dr. Yap, Allan (Note 1)	Yap, Allan博士 ( 附註1 )	-	-	-	-	-
Mr. Chan Pak Cheung, Natalis	陳百祥先生	-	-	-	-	-
Ms. Chan Ling, Eva (Note 2) (appointed on 1 June 2009)	陳玲女士(附註2) (於二零零九年					
	六月一日獲委任)	120	-	-	-	120
Mr. Lui Siu Tsuen, Richard (resigned on 9 January 2009)	呂兆泉先生 (於二零零九年					
	一月九日辭任)	-	-	-	-	-
Independent non-executive directors:	獨立非執行董事:					
Mr. Kwok Ka Lap, Alva	郭嘉立先生	-	48	-	-	48
Mr. Poon Kwok Hing, Albert	潘國興先生	50	-	-	-	50
Mr. Sin Chi Fai	冼志輝先生	54	-	-	-	54
		224	48	-	-	272

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 11. DIRECTORS' REMUNERATION AND HIGHEST PAID EMPLOYEES (CONTINUED)

No directors waived any emoluments for the years ended 31 December 2009 and 2010.

- Note 1: These directors are also directors of Hanny Holdings Limited or ITC Properties Group Limited, which are related companies of the Group.
- Note 2: The director is also a director of China Strategic Holdings Limited, which is a related company of the Group. Part of her salaries and other benefits are paid by this related company and staff secondment fees of HK\$1,200,000 were charged to the Group by this related company for the services that this director rendered to the Group in 2009. No such staff secondment fee is arranged in 2010.

Of the five individuals with the highest emoluments in the Group, one (2009: nil) was a director of the Company whose emolument is included in the disclosures in note 11 above.

Except for the one (2009: nil) director as disclosed in this note 11, the emoluments of the remaining four highest paid (2009: five) individuals were as follows:

#### **11. 董事酬金及最高薪酬僱員** (續)

截至二零零九年及二零一零年十二月 三十一日止年度,概無任何董事放棄任何 酬金。

- 附註1:此等董事亦身兼錦興集團有限公司或德祥地產集團有限公司(兩間公司均為本集團之關連公司)之董事。
- 附註2: 此董事亦身兼中策集團有限公司 (該公司為本集團之關連公司)之 董事。彼之部份薪金及其他福利由 該關連公司支付,而該關連公司已 就此董事於二零零九年向本集團提 供服務而向本集團收取員工借調費 用1,200,000港元。二零一零年並無 此等員工借調費用安排。

本集團五位最高薪酬人士中,一位(二零 零九年:無)為本公司董事,其薪酬已於上 文附註11披露。

除本附註11所披露之一位(二零零九年: 無)董事外,本集團支付予餘下四位(二零 零九年:五位)最高薪酬人士之酬金詳情 載於下文:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Salaries and other benefits	薪金及其他福利	5,550	9,940
Retirement benefit scheme contributions	退休福利計劃供款	95	148
		5,645	10,088
		2010 二零一零年	2009 二零零九年
Their emoluments were within the following bands:	以下為彼等之酬金組別:		
HK\$1,000,001 – HK\$1,500,000	1,000,001港元至1,500,000港元	3	1
HK\$1,500,001 – HK\$2,000,000	1,500,001港元至2,000,000港元	1	1
HK\$2,000,001 – HK\$2,500,000	2,000,001港元至2,500,000港元	-	3



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 12. TAXATION CREDIT (EXPENSE)

#### 12. 税項抵免(支出)

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Continuing operations	持續經營業務		
Current tax:	即期税項:		
Hong Kong	香港	-	-
Other jurisdictions	其他司法權區	(1,597)	(4,875)
		(1,597)	(4,875)
Underprovision in prior years	過往年度撥備不足	(73)	(290)
Deferred tax (note 43):	遞延税項(附註43):		
Current year	本年度	5,731	3,387
Taxation credit (expense)	税項抵免(支出)	4,061	(1,778)
Taxation for the year	本年度税項	4,061	(1,778)

Hong Kong Profits Tax is calculated at 16.5% of the estimated assessable profit for both years.

Under the Law of the PRC on Enterprise Income Tax (the "EIT Law") and Implementation Regulation of the EIT Law, the tax rate of the Group's PRC subsidiaries is 25% from 1 January 2008 onwards.

Taxation arising in other jurisdictions is calculated at the rates prevailing in the relevant jurisdictions. 香港利得税以兩個年度之估計應課税溢利 按税率16.5%計算。

根據中國企業所得税法(「企業所得税法」)及企業所得税法實施條例,本集團中 國附屬公司之税率由二零零八年一月一日 起為25%。

於其他司法權區產生之税項按有關司法權 區之現行税率計算。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 12. TAXATION CREDIT (EXPENSE) (CONTINUED)

#### 12. 税項抵免(支出) (續)

Taxation for the year can be reconciled to the loss before taxation from continuing operations per the consolidated statement of comprehensive income as follows: 本年度之税項可與綜合全面收益表中來自 持續經營業務之除税前虧損進行對賬如 下:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Loss before taxation	除税前虧損	(290,872)	(231,170)
Tax at the domestic income tax rate of 16.5%	按本地所得税率16.5%計算之税項	47,994	38,143
Tax effect of share of results of associates	應佔聯營公司業績之税務影響	_	(4,772)
Tax effect of expenses that are not	於釐定應課税溢利時不可扣減之開支		
deductible in determining taxable profit	之税務影響	(47,032)	(75,263)
Tax effect of income that is not taxable	於釐定應課税溢利時毋須課税之收入		
in determining taxable profit	之税務影響	31,144	44,591
Tax effect of tax losses not recognised	未確認之税務虧損之税務影響	(33,858)	(18,454)
Tax effect of tax losses utilised but not	已動用但之前未確認之税務虧損之税		
previously recognised	務影響	558	6,139
Effect of different tax rates of subsidiaries	於其他司法權區經營之附屬公司不同		
operating in other jurisdictions	税率之影響	4,586	4,771
Underprovision in prior years	過往年度撥備不足	(73)	(290)
Others	其他	742	3,357
Taxation for the year	本年度之税項	4,061	(1,778)



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### **13. DISCONTINUED OPERATIONS**

On 3 February 2010, the Group entered into a sale agreement to dispose of its 90% equity interest in HKWOT (BVI) Limited ("HKWOT"), which carried out all of the Group's travel and related services operations for a consideration of approximately HK\$684,000,000, subject to the pre- and post-completion adjustments. The purpose of the disposal is to realise the gain generated from the goodwill of the travel and related services of the Group and to generate cash flows for the expansion of the Group's other businesses. The disposal was completed on 27 May 2010, on which date the Group passed the control of HKWOT to C-Travel International Limited, the purchaser of 90% equity interest in HKWOT (the "Purchaser"). The Group has retained the remaining 10% interest in HKWOT as an available-for-sale investment and carried at deemed cost less impairment, if any.

In addition, the Group had pledged its 10% interest in HKWOT to the Purchaser for a period of three years from the date of charge (i.e. 27 May 2010) to secure for, among others, post-completion adjustments and any claims or other losses in respect of any breach of warranties as set out in the sale agreement. The Group also has restriction on transfer of its 10% interest in HKWOT, in which the Group shall not sell, transfer or dispose of its interest in HKWOT without the prior written consent from the Purchaser.

On 13 March 2010, the Group entered into a termination agreement to terminate the rolling stock purchase agreement ("RSPA") with the contractor of the Group's luxury trains under construction. The termination of the RSPA became effective on 3 May 2010, on which date the Group's operation in the luxury trains services was discontinued, all obligations of the parties under the RSPA has been terminated and the luxury trains under construction was passed to the contractor. Proceeds of approximately HK\$277,931,000 (equivalents to US\$35,663,000) would be received upon the termination and was settled during the year. In addition, a payable on construction cost of approximately HK\$233,909,000 was waived with the agreement with the contractor. The purpose of the termination is to generate cash flows to settle the debts related to the luxury trains services.

#### 13. 終止經營業務

於二零一零年二月三日,本集團訂立一份 出售協議,出售其於HKWOT (BVI) Limited (「HKWOT」)之90%股本權益,代價約為 684,000,000港元(可作完成前及完成後 調整)。HKWOT負責經營本集團所有旅 遊及相關服務業務。是項出售之目的在 於變現本集團旅遊及相關服務之商譽所 產生之收益,以及產生現金流量,以供本 集團擴展其他業務之用。是項出售已於 二零一零年五月二十七日完成,本集團 已於當日將HKWOT之控制權移交C-Travel International Limited (HKWOT之90%股 本權益之買方,「買方」)。本集團已保留 HKWOT餘下之10%權益,作為可供出售投 資,並以視作成本扣除減值(如有)列賬。

此外,本集團已將其於HKWOT之10%權 益抵押予買方,由押記日期(即二零一零 年五月二十七日)起計為期三年,以擔保 (其中包括)完成後調整及有關違反出售 協議所載保證之任何申索或其他損失。本 集團於HKWOT之10%權益之轉讓亦有限 制,本集團不得在未經買方事先書面同意 下出售、轉讓或處置其於HKWOT之權益。

於二零一零年三月十三日,本集團與本集 團在建豪華列車之承建商訂立一份終止 協議,以終止列車購買協議(「列車購買協 議」)。終止列車購買協議已於二零一零年 五月三日生效,由當日起,本集團之豪華 列車服務業務已終止經營,列車購買協議 訂約各方之一切責任亦已終止,而在建豪 華列車則已移交承建商。終止協議時收取 所得款項約277,931,000港元(相等於約 35,663,000美元),並於年內結算。此外, 有關建造成本之應付款項約233,909,000 港元已與承建商協商而獲豁免。是次終止 之目的在於產生現金流量,以供清償與豪 華列車服務有關之債項。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 13. DISCONTINUED OPERATIONS (CONTINUED)

Due to the disposal of travel and related services operations and the discontinuance of luxury trains services during the year ended 31 December 2010, the comparative figures have been re-presented to reclassify the travel and related services and luxury trains services operations as discontinued operations for the year ended 31 December 2009.

The profit (loss) from the discontinued operations for the relevant periods is analysed as follows:

#### 13. 終止經營業務(續)

由於截至二零一零年十二月三十一日止年 度出售旅遊及相關服務業務及終止經營豪 華列車服務,比較數字已重列,並將旅遊 及相關服務業務以及豪華列車服務業務重 新分類為截至二零零九年十二月三十一日 止年度之終止經營業務。

終止經營業務於相關期間之溢利(虧損) 分析如下:

		Travel and related services 1.1.2010 to 27.5.2010 HK\$'000 旅遊及 相關標零 二零一日至 二零一零年 五月二十七日 千港元	Luxury trains services 1.1.2010 to 3.5.2010 HK\$'000 豪服務 二零一零年 二零一零年 五月三日 千港元	Total discontinued operations 1.1.2010 to 31.12.2010 HKS'000 終止經營 業務感謝 二零一零年 一月一日至 二零一零年 十二月三十一日 千港元	Travel and related services 1.1.2.009 to 31.12.2009 HK\$'000 祐勝歌の人 中房零九年 一月一日至 二零零九年 十二月三十一日 千港元	Luxury trains services 1.1.2009 to 31.12.2009 HK\$'000 豪華 列車服務 二零零九年 一月一日至 二零零九年 十二月三十一日 千港元	Total discontinued operations 1.1.2009 to 31.12.2009 HK\$'000 終止經營 業務總計 二零零九年 一月一日至 二零零九年 十二月三十一日 千港元
Profit of travel and related services Gain on disposal of travel and	旅遊及相關服務之溢利 出售旅遊及相關服務之	40,740	-	40,740	42,631	-	42,631
related services	收益	716,936	-	716,936	-	-	-
Loss of luxury trains services Loss on termination of luxury	豪華列車服務之虧損 終止豪華列車服務之虧損	-	(39,244)	(39,244)	-	(156,872)	(156,872)
trains services		-	(18,708)	(18,708)	-	-	-
		757,676	(57,952)	699,724	42,631	(156,872)	(114,241)

The loss on termination of luxury trains services was approximately HK\$18,708,000 which included gain arising on termination of the RSPA of approximately HK\$160,164,000 and impairment loss recognised on railway intangibles of approximately HK\$178,872,000 (note 22). The gain arising on termination of RSPA of approximately HK\$160,164,000 was resulted from the difference between the proceeds from disposal of approximately HK\$277,931,000, waived payables of approximately HK\$233,909,000 (note 51) and the net book value of the assets being disposed of approximately HK\$351,676,000.

終止豪華列車服務之虧損約為18,708,000 港元,當中包括終止列車購買協議之收 益約160,164,000港元及鐵路無形資產 之已確認減值虧損約178,872,000港元 (附註22)。終止列車購買協議之收益 約160,164,000港元乃出售所得款項約 277,931,000港元、獲豁免應付款項約 233,909,000港元(附註51)與已出售資產 賬面淨值約351,676,000港元之差額。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 13. DISCONTINUED OPERATIONS (CONTINUED)

#### 13. 終止經營業務(續)

The results of the travel and related services, and luxury trains services operations for the relevant periods were as follows:

旅遊及相關服務以及豪華列車服務業務於 相關期間之業績如下:

		Travel and related services 1.1.2010 to 27.5.2010 HK5'000 旅遊政 相關國零年 一月一日至 二零一零年 五月二十七日 千港元	Luxury trains services 1.1.2010 to 3.5.2010 HKS'000 豪服等年 一月一日零王 二零一零年 五月三日 千港元	Total discontinued operations 1.1.2010 to 31.12.2010 HK\$'000 終止經營 業務總計 二零一零年 一月一日至 二零一零年 十二月三十一日 千港元	Travel and related services 1.1.2009 to 31.12.2009 HK\$'000 旅遊及 相關販務 二零零九年 一月一日至 二零零九年 十二月三十一日 干港元	Luxury trains services 1.1.2009 to 31.12.2009 HK\$'000 豪華 列車服務 二零零九年 一月一日五 二零零九年 十二月三十一日 千港元	Total discontinued operations 1.1.2009 to 31.12.2009 HK\$'000 終止經營 業務総計 二零零九年 一月一日至 二零零九年 十二月三十一日 千港元
Turnover	營業額	750,487	-	750,487	1,702,075	-	1,702,075
Cost of sales	銷售成本	(644,641)	-	(644,641)	(1,517,186)	-	(1,517,186)
Investment income	投資收入	2	-	2	772	707	1,479
Other income	其他收入	718	-	718	1,454	10	1,464
Selling expenses	銷售開支	(10,535)	-	(10,535)	(28,088)	(4)	(28,092)
Administrative expenses	行政開支	(50,486)	(11,906)	(62,392)	(115,297)	(35,132)	(150,429)
Finance costs	融資成本	(149)	(4,452)	(4,601)	(825)	(7,411)	(8,236)
Impairment loss recognised in	其他無形資產之已確認						
other intangible assets	減值虧損	-	-	-	-	(36,790)	(36,790)
Impairment loss recognised in respect	物業、機器及設備之已						
of property, plant and equipment	確認減值虧損	-	-	-	-	(72,210)	(72,210)
Impairment loss recognised in interest	於一家共同控制實體之						
in a jointly controlled entity	權益之已確認減值虧損	-	(4,712)	(4,712)	-	-	-
Impairment loss recognised	應收一家共同控制實體						
in respect of amount due from	款項之已確認減值虧損						
a jointly controlled entity		-	(16,469)	(16,469)	-	-	-
Share of results of associates	應佔聯營公司業績	(396)	-	(396)	-	-	-
Share of results of a jointly	應佔一家共同控制		(( ===)	()		(5, 6, 40)	(5.0.10)
controlled entity	實體業績	-	(1,705)	(1,705)	-	(6,042)	(6,042)
Profit (loss) before tax	除税前溢利(虧損)	45,000	(39,244)	5,756	42,905	(156,872)	(113,967)
Taxation expense	税項開支	(4,260)	-	(4,260)	(274)	-	(274)
Profit (loss) for the period/year	本期間/年度溢利(虧損)	40,740	(39,244)	1,496	42,631	(156,872)	(114,241)
,,			(11)	,	1	· · · / · · =/	( , , , ,





For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 13. DISCONTINUED OPERATIONS (CONTINUED) 13. 終止經營業務(續)

Loss (gain) for the period/year from discontinued operations including the following:

終止經營業務之本期間/年度虧損(收 益)包括下列各項:

		Travel and	Luxury	Total	Travel and	Luxury	Total
		related	trains	discontinued	related	trains	discontinued
		services	services	operations	services	services	operations
		1.1.2010	1.1.2010	1.1.2010	1.1.2009	1.1.2009	1.1.2009
		to	to	to	to	to	to
		27.5.2010	3.5.2010	31.12.2010	31.12.2009	31.12.2009	31.12.2009
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		旅遊及	豪華	終止經營	旅遊及	豪華	終止經營
		相關服務	列車服務	業務總計	相關服務	列車服務	業務總計
		二零一零年	二零一零年	二零一零年	二零零九年	二零零九年	二零零九年
		一月一日至	一月一日至	一月一日至	一月一日至	一月一日至	一月一日至
		二零一零年	二零一零年	二零一零年	二零零九年	二零零九年	二零零九年
		五月二十七日	五月三日	十二月三十一日	十二月三十一日	十二月三十一日	十二月三十一日
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
Depreciation	折舊	1,731	53	1,784	4,472	197	4,669
Allowance for bad and doubtful debts	呆壞賬撥備	411	-	411	-	-	-
Auditor's remuneration	核數師酬金	_	25	25	901	73	974
Loss on disposal of property,	出售物業、機器及設備之		25	25	501	15	574
					222		222
plant and equipment	虧損	4	-	4	323	-	323
Minimum lease payments paid	已付租賃物業及設備之						
(refund) in respect of rented	最低租金付款(退款)						
	取图/四亚门加入 (赵加八)		_			(	
premises and equipment		9,559	2	9,561	24,128	(129)	23,999
Staff costs	僱員成本	28,283	1,463	29,746	71,801	5,445	77,246

Cash flows for the period/year from discontinued operations:

終止經營業務之本期間/年度現金流量:

		Travel and	Luxury	Total	Travel and	Luxury	Total
		related	trains	discontinued	related	trains	discontinued
		services	services	operations	services	services	operations
		1.1.2010	1.1.2010	1.1.2010	1.1.2009	1.1.2009	1.1.2009
		to	to	to	to	to	to
		27.5.2010	3.5.2010	31.12.2010	31.12.2009	31.12.2009	31.12.2009
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		旅遊及	豪華	終止經營	旅遊及	豪華	終止經營
		相關服務	列車服務	業務總計	相關服務	列車服務	業務總計
		二零一零年	二零一零年	二零一零年	二零零九年	二零零九年	二零零九年
		一月一日至	一月一日至	一月一日至	一月一日至	一月一日至	一月一日至
		二零一零年	二零一零年	二零一零年	二零零九年	二零零九年	二零零九年
		五月二十七日	五月三日	十二月三十一日	十二月三十一日	十二月三十一日	十二月三十一日
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
Net cash (outflow) inflow from	經營業務之現金(流出)						
operating activities	流入淨額	(4,839)	(26,442)	(31,281)	47,932	(122,756)	(74,824)
1 5		(1,000)	(20) 112)	(51/201)	17,552	(122,750)	(7 1,02 1)
Net cash inflow (outflow) from	投資活動之現金流入						
investing activities	(流出)淨額	494,091	315,328	809,419	(3,167)	(23,708)	(26,875)
Net cash (outflow) inflow from	融資活動之現金(流出)						
financing activities	流入淨額	(119)	(112,355)	(112,474)	(1,099)	15,839	14,740
Net cash inflow (outflow)	現金流入(流出)淨額	489,133	176,531	665,664	43,666	(130,625)	(86,959)



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 13. DISCONTINUED OPERATIONS (CONTINUED)

#### 13. 終止經營業務(續)

The followings are an analysis of segment revenues and results from travel and related services and luxury trains services operations.

旅遊及相關服務以及豪華列車服務業務之 分類收入及業績分析如下。

		Travel and related services 1.1.2010 to 27.5.2010 HK\$'000 旅遊及 相關冊零年 一月一日至 二零一零年 五月二十七日 千港元	Luxury trains services 1.1.2010 to 3.5.2010 HK\$'000 豪服等年 零一零零至 二零一零年至 五月三君元	Total discontinued operations 1.1.2010 to 31.12.2010 HKS'000 終止經營 業務總計 二零一零年 一月一日至 二零一零年 十二月三十一日 千港元	Travel and related services 1.1.2009 to 31.12.2009 HK\$'000 店礎股務 二零零九年 一月一日至 二零零九年 十二月三十一日 千港元	Luxury trains services 1.1.2009 to 31.12.2009 HK\$'000 豪華 列車販務 二零零九年 十二月三十一日 千港元	Total discontinued operations 1.1.2009 to 31.12.2009 HK\$'000 终止經營 業務總計 二零零九年 一月一日至 二零零九年 十二月三十一日 千港元
TURNOVER	營業額	750,487	-	750,487	1,702,075	-	1,702,075
RESULTS Amount excluding impairment loss recognised in respect of other intangible assets and property, plant and equipment Impairment loss recognised in respect of other intangible assets and property, plant and equipment	<ul> <li>業績</li> <li>金額(不包括其他無形 資產以及物業、機器及 設備之已確認減值虧 損)</li> <li>其他無形資產以及物業、 物業、機器及設備之 已確認減值虧損</li> </ul>	45,543	(11,906)	33,637	42,958	(41,097) (109,000)	1,861 (109,000)
Segment profit (loss)	分類溢利(虧損)	45,543	(11,906)	33,637	42,958	(150,097)	(107,139)

The following is an analysis of segment assets and liabilities of travel and related services, and luxury trains services operations as at 31 December 2009:

旅遊及相關服務以及豪華列車服務業務於 二零零九年十二月三十一日之分類資產及 負債分析如下:

		Travel and related services HK\$'000 旅遊及 相關服務 千港元	Luxury trains service HK\$'000 豪華 列車服務 千港元	Total discontinued operations HK\$'000 終止經營 業務總計 千港元
Segment assets	分類資產	118,611	543,446	662,057
Segment liabilities	分類負債	330,827	379,562	710,389

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 13. DISCONTINUED OPERATIONS (CONTINUED)

The following are the amounts included in the measure of segment profit or loss or segment assets of travel and related services, and luxury trains services operations. 13. 終止經營業務(續)

計量旅遊及相關服務以及豪華列車服務業 務分類溢利或虧損或分類資產時計入之款 項如下。

		Travel and related services 1.1.2010 to 27.5.2010 HK5'000 旅遊及 相關服務 二零一零年 一月一日至 二零一零年 五月二十七日	Luxury trains services 1.1.2010 to 3.5.2010 HK\$'000 豪華 列車-蒙奉 一局一日至至 二零一零年 五月三日	Total           discontinued           operations           1.1.2010           to           31.12.2010           HK\$'000           終止經營           業務總計           二零一零年           十二月三十一日	Travel and           related           services           1.1.2009           to           31.12.2009           HK\$'000           旅遊及           相關隊九年           一月一日至           二零零九年           十二月三十一日	Luxury trains services 1.1.2009 to 31.12.2009 HK\$'000 豪華 列車服務 二零零九年 一月一日至 二零零九年 十二月三十一日	Total           discontinued           operations           1.1.2009           to           31.12.2009           HK\$'000           終止經營           業務總計           二零零九年           一月一日至           二零零九年           一月一日至           二零零九年           十二月三十一日
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
Addition to non-current assets Depreciation of property,	非流動資產增加 物業、機器及設備之折舊	-	-	-	4,882	9,418	14,300
plant and equipment		1,731	53	1,784	4,472	197	4,669
Loss on disposal of property, plant and equipment	出售物業、機器及設備之 虧損	4	-	4	323	-	323

The following table provides an analysis of the Group's revenue and non-current assets from travel and related services and luxury trains services operations. 以下列表提供本集團旅遊及相關服務以及 豪華列車服務業務收入及非流動資產之分 析。

			Travel and	Luxury	Total	Travel and	Luxury	Total
			related	trains	discontinued	related	trains	discontinued
			services	services	operations	services	services	operations
			1.1.2010	1.1.2010	1.1.2010	1.1.2009	1.1.2009	1.1.2009
			to	to	to	to	to	to
			27.5.2010	3.5.2010	31.12.2010	31.12.2009	31.12.2009	31.12.2009
			HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
			旅遊及	豪華 阿本昭教	終止經營 世 2014年	旅遊及 相關服務	豪華	終止經營 業変換計
			相關服務 二零一零年	列車服務 二零一零年	業務總計 二零一零年	相關服務 二零零九年	列車服務 二零零九年	業務總計 二零零九年
			—————————————————————————————————————	—————————————————————————————————————	——令一令中 一月一日至	—令令儿牛 一月一日至	—令令八牛 一月一日至	—令令八牛 一月一日至
			二零一零年	二零一零年	二零一零年	二零零九年	二零零九年	二零零九年
			 五月二十七日	ーマ マー 五月三日	—————————————————————————————————————	+二月三十一日	—————————————————————————————————————	—————————————————————————————————————
			千港元	 千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
Revenue	收入							
			700.050		700 050	4 667 200		4 667 200
Hong Kong	香港		732,350	-	732,350	1,667,280	-	1,667,280
Others	其他		18,137	-	18,137	34,795	-	34,795
			750,487	-	750,487	1,702,075	-	1,702,075
						As at	As at	As at
						31.12.2009	31.12.2009	31.12.2009
						於於	於於	於於
						二零零九年	二零零九年	二零零九年
						十二月三十一日	十二月三十一日	十二月三十一日
Non-current assets		非	流動資產					
Hong Kong		香	港			9,659	-	9,659
The PRC (excluding Hong Kong)			國(不包括香港)			2,315	536,939	539,254
Others			·他			3,700	550,555	3,700
Others		*	: IĽ			5,700		5,700
						15,674	536,939	552,613



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 13. DISCONTINUED OPERATIONS (CONTINUED)

#### 13. 終止經營業務(續)

The net liabilities of HKWOT at the date of disposal were as follows:

HKWOT於出售日期之負債淨額如下:

		At 27.5.2010 HK\$'000 於 二零一零年 五月二十七日 千港元
Property, plant and equipment	物業、機器及設備	8,992
Interest in associates	於聯營公司之權益	2,649
Inventories	存貨	1,522
Amounts due from associates	應收聯營公司款項	521
Amounts due from related companies	應收關連公司款項	6,781
Trade and other receivables	貿易及其他應收賬款	60,060
Pledged bank deposits	已抵押銀行存款	12,113
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	12,723
Trading cash balance	貿易現金結餘	196
Trade and other payables	貿易及其他應付賬款	(244,944)
Amount due to an associate	應付一家聯營公司款項	(6,584)
Amounts due to related companies	應付關連公司款項	(79)
Taxation payable	應付税項	(4,499)
Provision for loss contingencies	或然事項之虧損撥備	(2,254)
Obligations under finance leases	融資租約之承擔	(390)
Net liabilities disposed of	所出售之淨負債	(153,193)
Fair value of remaining 10% equity interest	所保留HKWOT餘下10%股本權益之	
in HKWOT retained (Note 1)	公平價值(附註1)	(56,258)
Translation reserve realised	所變現之匯兑儲備	(1,160)
Transaction costs on disposal	出售之交易成本	12,971
Gain on disposal	出售之收益	716,936
Total consideration	總代價	519,296
Satisfied by:	支付方式:	
Cash	現金	684,000
Other payables associated with the post-completion	與完成後調整相關之其他應付賬款	
adjustment (Note 2)	(附註2)	(164,704)
		519,296
Net cash inflow arising on disposal:	出售時所產生之現金流入淨額:	
Total cash consideration received	已收總現金代價	684,000
Bank balances and cash disposed of	所出售之銀行結餘及現金	(12,723)
Transaction costs paid on disposal	出售時所支付之交易成本	(12,971)
		658,306

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 13. DISCONTINUED OPERATIONS (CONTINUED)

- Note 1: The fair value of the remaining 10% equity interest in HKWOT was determined by reference to the transaction consideration of 90% interest in HKWOT less transaction costs paid on disposal.
- Note 2: Amount represented the net current liabilities of HKWOT at completion date of disposal and in accordance with the terms of the sale agreement, the Group repaid such amounts to the purchaser during the year, as a reduction in the consideration.

On 27 May 2010, the Group has also entered into a shareholders' agreement ("Shareholders' Agreement") with the Purchaser upon the completion of the disposal of its 90% interest in HKWOT (hereinafter together with its subsidiaries collectively referred to as the "Disposal Group") to regulate their rights and obligations as between themselves in respect of certain matters pertaining to the ownership, operations, management and governance of HKWOT.

The Shareholders' Agreement has, inter-alia, given the Group a put option in respect of its 10% interest in HKWOT if (i) HKWOT has not made a filing to commence an initial public offering (in accordance with the applicable rules of the relevant stock exchange) on or before the third anniversary of the date of the Shareholders' Agreement; or (ii) there is any change in the scope or nature of a substantial part of the business of the Disposal Group so that the revenue of the business represents less than 50% of the aggregate revenue of the enlarged business as at the date on which such acquisition completes and on a pro forma basis for the immediately preceding financial year of the Disposal Group; or (iii) there is a disposal of a substantial part of the business of the Disposal Group or any transaction the effect of which is that either (a) HKWOT will cease to own more than 50% of the shares of Hong Kong Wing On Travel Service Limited ("WOTSL") carrying the right to vote in all circumstances and to share pro rata in all distributions of WOTSL; or (b) the Purchaser ceases to be the legal and beneficial owner of more than 50% of the shares of HKWOT carrying the right to vote in all circumstances and to share pro rata in all distribution of

#### 13. 終止經營業務(續)

- 附註1: HKWOT餘下10%股本權益之公平價 值乃參照HKWOT 90%權益之交易 代價減出售時所支付之交易成本而 釐定。
- 附註2: 有關金額指HKWOT於出售完成當日 之流動負債淨額,而按照出售協議 之條款,本集團已於年內向買方償 還有關金額,作為扣減代價。

於二零一零年五月二十七日完成出售 HKWOT(連同其附屬公司於下文統稱為 「出售集團」)之90%權益後,本集團亦已 與買方訂立股東協議(「股東協議」),以 規管雙方之間涉及與HKWOT之擁有權、營 運、管理及管治有關之若干事項之權利及 義務。

股東協議已(其中包括)給予本集團一項 有關HKWOT 10%權益之認沽期權,倘(i) HKWOT未有於股東協議日期起計滿三週 年當日或之前提交文件開展首次公開發售 (根據相關證券交易所之適用規則);或(ii) 出售集團絕大部份業務之範圍或性質出現 任何變動,以致有關業務收益佔收購完成 當日之經擴大業務於緊接出售集團上一財 政年度之備考總收益少於50%;或(iii)出售 集團絕大部份業務被出售或有任何交易令 (a)HKWOT將不再擁有香港永安旅遊有限 公司(「永安旅遊」)50%以上股份(附有 權利可於一切情況下投票及按比例攤分永 安旅遊一切分派);或(b)買方不再為擁有 HKWOT 50%以上股份(附有權利可於一 切情況下投票及按比例攤分HKWOT一切 分派)之法定及實益擁有人(以上各項為 一「出售事件」),除非本集團已就上述第



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### **13. DISCONTINUED OPERATIONS** (CONTINUED)

#### 13. 終止經營業務(續)

HKWOT (either of these being a "Disposal Event"), except that the Group has given its written consent(s) on such matters as mentioned in (ii) and (iii) above, the Company shall have an option of requiring the Purchaser to purchase all its 10% interest in HKWOT at an amount in Hong Kong dollars equal to 20 times of the consolidated net profit after tax of HKWOT as shown in the audited consolidated financial statements for the latest full financial year as at the date on which the option is exercised.

The management has assessed the fair value of the aforesaid put option at the date of the Shareholders' Agreement and as of 31 December 2010 and determined that the value of such option is not significant.

(ii)及(iii)項事宜發出書面同意,否則本公司 可選擇要求買方按相等於期權行使當日最 近期完整財政年度之經審核綜合財務報 表所示HKWOT综合除税後純利20倍之港 元金額,向本公司購買其於HKWOT之全部 10%權益。

管理層已評估上述認沽期權於股東協議日 期及二零一零年十二月三十一日之公平價 值,並認為該等期權之價值並不重大。

14. 股息

		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Dividends recognised as distribution during the year:	年內確認為分派之股息:		
Ordinary shares: 2010 special – HK\$0.10 per share (2009: nil)	普通股: 二零一零年特別股息每股0.10港元		
	(二零零九年:無)	54,601	-

The directors of the Company do not recommend the payment of a final dividend for the year ended 31 December 2010 (2009: nil).

本公司董事不建議派付截至二零一零年 十二月三十一日止年度之末期股息(二零 零九年:無)。



#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 15. EARNINGS (LOSS) PER SHARE

#### 15. 每股盈利(虧損)

The calculation of the basic and diluted earnings (loss) per share is based on the following data:

#### 每股基本及攤薄盈利(虧損)乃按下列數 據計算:

#### From continuing and discontinued operations

來自持續經營及終止經營業務

			2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Earnings (loss) attributable to owners of	用作計算每股基本及攤薄盈利			
the Company for the purposes of basic and	(虧損)之本公司擁有人			
diluted earnings (loss) per share	應佔盈利(虧損)		468,446	(357,811)
			Number 股份 2010 二零一零年	
5 5 7	用作計算每股基本及攤薄盈利			
for the purposes of basic and diluted earnings (loss) per share	(虧損)之普通股加權平均數		576,601,952	492,978,536
The calculation of diluted earnings (loss) per share for the years ended 31 December 2010 and 2009 has not assumed the conversion of the Company's convertible notes and the exercise of the warrants as these potential ordinary shares are anti-dilutive during the respective year.		月三十 損)時 及行使	一日止年度之每 並無假設兑換本2	及二零零九年十二 ₩股攤薄盈利(虧 <可之可換股票據 ■於此等潛在普通 影響。

The number of ordinary shares for the year ended 31 December 2009 for the purposes of basic and diluted earnings (loss) per share has been adjusted for the share consolidation on 2 February 2010. 用作計算截至二零零九年十二月三十一日 止年度之每股基本及攤薄盈利(虧損)之 普通股數目已就於二零一零年二月二日進 行之股份合併作出調整。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 15. EARNINGS (LOSS) PER SHARE (CONTINUED)

#### 15. 每股盈利(虧損)(續)

#### From continuing operations

#### 來自持續經營業務

The calculation of basic and diluted loss per share from continuing operations attributable to the owners of the Company is based on the following data:

本公司擁有人應佔來自持續經營業務之每 股基本及攤薄虧損乃按下列數據計算:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Profit (loss) for the period attributable	本公司擁有人應佔本期間		
to the owners of the Company	溢利(虧損)	468,446	(357,811)
Less: Profit (loss) for the year from	減:終止經營業務之本年度		
discontinued operations	溢利(虧損)	737,487	(102,314)
Loss for the purposes of basic and diluted	用作計算來自持續經營業務之		
loss per share from continuing operations	每股基本及攤薄虧損之虧損	(269,041)	(255,497)

The denominators used are the same as those detailed above for both basic and diluted earnings (loss) per share.

#### From discontinued operation

Basic and diluted earnings per share from discontinued operations is HK\$1.28 per share (for the year ended 31 December 2009: basic and diluted loss per share of HK\$0.21), based on the profit for the period from discontinued operations of HK\$737,487,000 (for the year ended 31 December 2009: loss of HK\$102,314,000) and the denominators detailed above for both basic and diluted earnings (loss) per share. 所使用之基數與上文所詳述用作計算每股 基本及攤薄盈利(虧損)之基數相同。

#### 來自終止經營業務

來自終止經營業務之每股基本及攤薄盈 利為每股1.28港元(截至二零零九年十二 月三十一日止年度:每股基本及攤薄虧 損為0.21港元),乃根據終止經營業務 之本期間溢利737,487,000港元(截至二 零零九年十二月三十一日止年度:虧損 102,314,000港元)及上文所詳述用作計算 每股基本及攤薄盈利(虧損)之基數計算。





121

#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 16. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

### 16. 物業、機器及設備

		Leasehold land and buildings HK\$'000	Hotel properties HK\$'000 Note (a)	Properties under construction HK\$'000	Furniture and fixtures HK\$'000	Leasehold improvements HK\$'000	Motor vehicles HK\$'000	Office equipment and machinery HK\$'000	Vessels HK\$'000	Construction in progress HK\$'000	<b>Total</b> HK\$'000
		<b>租賃</b> 土 <b>地及樓宇</b> 千港元	<b>酒店物業</b> 千港元 附註(a)	<b>在建物業</b> 千港元	<b>傢俬及裝置</b> 千港元	<b>租賃</b> 物業裝修 千港元	<b>汽車</b> 千港元	辦公室設備 及機器 千港元	<b>船隻</b> 千港元	<b>在建工程</b> 千港元	<b>合計</b> 千港元
COST At 1 January 2009 as originally stated Effects of changes in	成本 於二零零九年一月一日, 按原呈列 會計政策變動之影響	41,065	2,191,990	56,546	44,422	134,459	8,563	67,341	11,291	787,407	3,343,084
accounting policies		-	-	159,654	-	-	-	-	-	-	159,654
At 1 January 2009 as restated Currency realignment Acquisition of subsidiaries Additions	於二零零九年 一月一日,經重列 幣值調整 收購附屬公司 添置	41,065 (5) -	2,191,990 363 - -	216,200 - - 18,600	44,422 3 _ 2,373	134,459 3 17,454 7,913	8,563 - - 484	67,341 53 – 1,937	11,291 - - -	787,407 350 - 18,571	3,502,738 767 17,454 49,878
Disposals Disposal of subsidiaries	出售 出售附屬公司	-	_ (673,596)	-	(3,650)	(224)	(2,724)	(735)	-	(5,150)	(12,483) (673,596)
At 31 December 2009 Currency realignment Additions Disposals Disposal of subsidiaries Transferred to investment	於二零零7人年 二零一月三十一日 幣近月三十一日 幣添置售 出售附屬公司 轉撥至投資物業	41,060  (34,493) 	1,518,757 53,061 925 –	234,800 _ 30,111 _ _	43,148 392 3,318 (1,333) (9,179)	159,605 4,217 278,157 (4,215) (15,395)	6,323 161 (1,029) (782)	68,596 1,392 3,342 (2,539) (16,898)	11,291 - 132 - (6,076)	801,178 - 11,055 (698,366) -	2,884,758 59,223 327,040 (741,975) (48,330)
properties (note 17) Transferred to assets	(附註17) 轉撥至持作出售資產	-	(87,899)	-	-	-	-	-	-	-	(87,899)
held-for-sale	NIXINI HIXE	(6,567)	-	-	-	-	-	(696)	-	-	(7,263)
At 31 December 2010	於二零一零年 十二月三十一日	-	1,484,844	264,911	36,346	422,369	4,673	53,197	5,347	113,867	2,385,554
DEPRECIATION AND IMPAIRMENT At 1 January 2009 Currency realignment Provided for the year	<b>折舊及減值</b> 於二零零九年 一月一日 幣值調整 本年度撥備	14,932 (57) 1,211	235,240 (90) 43,602	- -	28,525 - 3,956	45,616 3 16,369	3,743 - 1,344	48,273 22 4,410	6,707  252	280,160 136 -	663,196 14 71,144
Impairment loss recognised in profit or loss Eliminated on disposals Eliminated on disposals of subsidiaries	於損益確認減值虧損 出售時撇除 出售附屬公司時撇除	-	15,000 - (79,889)	-	_ (3,338) _	_ (224) _	_ (2,023) _	(653)	- -	129,188 - -	144,188 (6,238) (79,889)
At 31 December 2009	- 於二零零九年										
Currency realignment	十二月三十一日 幣值調整	16,086 (296)	213,863 11,820	-	29,143 120	61,764 2,305	3,064 105	52,052 1,119	6,959 -	409,484 -	792,415 15,173
Provided for the year Impairment loss recognised in profit or loss	本年度撥備 於損益確認減值虧損	1,219	40,395 2,472	-	3,350	36,174 30,002	1,025	3,283	339	-	85,785 32,474
Eliminated on disposals Eliminated on disposals of	出售時撇除 出售附屬公司時撇除	(14,741)	-	-	(856)	(801)	(825)	(1,727)	-	(346,690)	(365,640)
subsidiaries Transferred to investment properties (note 17)	轉撥至投資物業 (附註17)	-	- (43,899)	-	(7,373) -	(12,469)	(345)	(12,563)	(5,842)	-	(38,592) (43,899)
Transferred to assets held-for-sale	轉撥至持作出售資產	(2,268)	-	-	-	-	-	(92)	-	-	(2,360)
At 31 December 2010	於二零一零年 十二月三十一日	-	224,651	-	24,384	116,975	3,024	42,072	1,456	62,794	475,356
CARRYING VALUES At 31 December 2010	賬面值 於二零一零年 十二月三十一日	-	1,260,193	264,911	11,962	305,394	1,649	11,125	3,891	51,073	1,910,198
At 31 December 2009	於二零零九年 十二月三十一日	24,974	1,304,894	234,800	14,005	97,841	3,259	16,544	4,332	391,694	2,092,343
At 1 January 2009	於二零零九年 一月一日	26,133	1,956,750	216,200	15,897	88,843	4,820	19,068	4,584	507,247	2,839,542



Rosedale Hotel Holdings Limited Annual Report 2010

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

舊。

#### 16. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (CONTINUED)

#### 16. 物業、機器及設備(續)

以上物業、機器及設備項目乃於計及其估

計剩餘價值後,按直線基準以下列年率折

The above items of property, plant and equipment are depreciated on a straight-line basis at the following rates per annum, after taking into account of their estimate residual value.

Leasehold land and buildings	Over the shorter of remaining unexpired terms of the leases and 2.5%	租賃土地及樓宇	按租約剩餘年期或 2.5%(以較短者 為準)
Hotel properties (comprising land and buildings)	Over the shorter of remaining unexpired terms of the leases and 2.5%	酒店物業 (包括土地及 樓宇)	按租約剩餘年期或 2.5%(以較短者 為準)
Furniture and fixtures Leasehold improvements	10% – 20% 10% – 20% or the term of the lease, if shorter	傢俬及裝置 租賃物業裝修	10% - 20% 10% - 20%(或租 賃年期·以較短 者為準)
Motor vehicles Office equipment and machinery	8.33% – 20% 20%	汽車 辦公室設備及機器	8.33% – 20% 20%
Vessels	5%	船隻	5%

An analysis of the properties of the Group held at the end of the reporting period is as follows:

本集團於各呈報期結束時所持有之物業分 析如下:

		Leasehold land and buildings 租賃土地及樓宇		Hotel properties 酒店物業		Properties under construction 在建物業	
		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元	2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元	2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$′000 二零零九年 千港元
Long leases in Hong Kong Medium term leases in Hong Kong Medium term leases in the PRC	於香港之長期租約 於香港之中期租約 於中國之中期租約		20,202 –	-	-	- 264,911	- 234,800
(Notes a and b)	(附註 a及b)	-	4,772	1,260,193	1,304,894	-	-
		-	24,974	1,260,193	1,304,894	264,911	234,800

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 16. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (CONTINUED)

Notes:

- (a) Included in the hotel properties at the end of the reporting period is a hotel property with a carrying value of approximately HK\$132,668,000 (2009: HK\$133,314,000) situated in Luoyang, the PRC. The land use rights of the hotel property is currently held by Luoyang Power Supply Bureau, a non-controlling shareholder of the subsidiary holding the hotel property. Pursuant to a land use rights agreement entered into between Luoyang Power Supply Bureau and the subsidiary on 15 April 1999 (before the Group acquired the said subsidiary in 2004), Luoyang Power Supply Bureau agreed to permit the said subsidiary to use the land upon which the hotel property is now situated for a term commencing from April 1999 to April 2049 for hotel use.
- (b) Included in the hotel properties held under medium term leases in the PRC of approximately HK\$1,260,193,000 (2009: HK\$1,304,894,000) is a hotel property with a carrying value of approximately HK\$240,669,000 (2009: HK\$240,395,000) of which a subsidiary of the Company has been granted the right to operate and manage the hotel in Guangzhou, the PRC for a period from January 1987 to January 2017, and subject to certain conditions to be fulfilled by the subsidiary, the operating period may be extended for a further period of 20 years.

The carrying value of motor vehicles, office equipment and machinery of the Group held under finance leases as at 31 December 2010 was nil (2009: approximately HK\$690,000).

In view of the loss making from the hotel operations, the directors have reviewed the recoverability of the carrying amounts of the Group's existing hotel properties and leasehold improvements at the end of the reporting period.

#### 16. 物業·機器及設備(續)

附註:

- (a) 於呈報期結束時之酒店物業包括於中國 洛陽市賬面值約132,668,000港元(二 零零九年:133,314,000港元)之酒店物 業。該酒店物業之土地使用權現時由持 有該酒店物業之附屬公司之非控股股 東洛陽市電業局持有。根據洛陽市電 業局及該附屬公司於一九九九年四月 十五日訂立之土地使用權協議(於本集 團在二零零四年收購該附屬公司前), 洛陽市電業局同意批准上述附屬公司 使用該酒店物業現時座落之土地,年期 由一九九九年四月起至二零四九年四 月止,以作酒店用途。
- (b) 於中國以中期租約持有之約 1,260,193,000港元(二零零九年: 1,304,894,000港元)酒店物業包括一 間賬面值約240,669,000港元(二零零 九年:240,395,000港元)之酒店物業, 而本公司之附屬公司獲授予該間位於 中國廣州市之酒店之經營及管理權,年 期由一九八七年一月至二零一七年一 月止,而在若干該附屬公司須予達成之 條件規限下,經營期可進一步延長二十 年。

於二零一零年十二月三十一日,本集團以 融資租約持有之汽車、辦公室設備及機器 之賬面值為零(二零零九年:約690,000港 元)。

鑑於酒店業務錄得虧損,董事已審閲於呈 報期結束時本集團現有酒店業務及租賃物 業裝修之賬面值之可收回程度。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 16. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT (CONTINUED)

The directors have reviewed the recoverability of the carrying amounts of the Group's hotel properties at the end of the reporting period. The recoverable amount is estimated based on the recent market prices of comparable properties with similar size, character and location and the directors determined that the carrying amounts of certain hotel properties exceeded their recoverable amounts. Accordingly, an impairment loss of approximately HK\$2,472,000 (2009: HK\$15,000,000) has been recognised in respect of the Group's hotel properties.

The directors have reviewed the recoverability of the carrying amounts of the Group's leasehold improvements in respect of hotel properties under operating lease at the end of the reporting period. The recoverable amounts of the relevant assets have been determined on the basis of their value in use. The discount rates in measuring the amounts of value in use were 16.2%. The directors determined that the carrying amounts of the leasehold improvements exceeded their recoverable amounts. Accordingly, an impairment loss of approximately HK\$30,002,000 (2009: nil) has been recognised in respect of these leasehold improvements.

The directors have reviewed the recoverability of the carrying amounts of the Group's construction in progress of its hotel operations at the end of the reporting period. The recoverable amount is estimated based on the recent market price of similar properties on an open market value under existing use basis, and the directors determined that the carrying amounts of certain construction in progress in 2009 exceeded their recoverable amounts. Accordingly, an impairment loss of approximately HK\$56,978,000 (2010: nil) has been recognised in respect of the Group's construction in progress.

In addition, for the year ended 31 December 2009, included in the impairment losses recognised in respect of the Group's construction in progress of approximately HK\$129,188,000 (2010: nil) are impairment loss on the Group's luxury trains under construction of approximately HK\$72,210,000 (2010: nil). Details of which are disclosed in note 22.

#### 16. 物業、機器及設備 (續)

董事已審閱本集團之酒店物業於呈報期 結束時之賬面值之可收回程度。可收回 金額乃參照面積、特色及位置相近之可 比較物業之近期市價估算,而董事已釐 定若干酒店物業之賬面值超出其可收回 金額。因此,本集團已確認酒店物業之減 值虧損約2,472,000港元(二零零九年: 15,000,000港元)。

董事已審閱本集團根據經營租賃持有之 酒店物業之租賃物業裝修於呈報期結束 時之賬面值之可收回程度。相關資產之可 收回金額乃根據其使用價值釐定。計量使 用價值金額之折現率為16.2%。董事已釐 定租賃物業裝修之賬面值超出其可收回金 額。因此,本集團已確認該等租賃物業裝 修之減值虧損約30,002,000港元(二零零 九年:無)。

董事已審閲本集團經營酒店之在建工程於 呈報期結束時之賬面值之可收回程度。可 收回金額乃參照相近物業之近期市價按現 時用途以公開市值估算,而董事於二零零 九年已釐定若干在建工程之賬面值超出其 可收回金額。因此,本集團已確認在建工 程之減值虧損約 56,978,000港元(二零一 零年:無)。

此外,截至二零零九年十二月三十一日止 年度,本集團在建工程之已確認減值虧損 約129,188,000港元(二零一零年:無)包 括本集團之在建豪華列車之減值虧損約 72,210,000港元(二零一零年:無)。有關 詳情於附註22披露。

#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### **17. INVESTMENT PROPERTIES**

#### 17. 投資物業

		HK <b>\$′000</b> 千港元
FAIR VALUE	公平價值	
At 1 January 2009	於二零零九年一月一日	217,777
Currency realignment	幣值調整	241
Additions	添置	8,429
Increase in fair value recognised in the profit or loss	於損益確認之公平價值增加	31,236
At 31 December 2009 and 1 January 2010	於二零零九年十二月三十一日及	
	二零一零年一月一日	257,683
Currency realignment	幣值調整	14,014
Additions	添置	12,796
Transferred from property, plant and equipment	轉撥自物業、機器及設備	44,000
Decrease in fair value recognised in the profit or loss	於損益確認之公平價值減少	(34,000)
At 31 December 2010	於二零一零年十二月三十一日	294,493

The Group's investment properties are situated on medium-term land use right in the PRC.

The fair value at 31 December 2010 has been arrived at on the basis of a valuation carried out on that date by Asset Appraisal Limited ("Asset Appraisal") and Norton Appraisals Limited ("Norton Appraisals"), independent gualified professional valuers not connected with the Group. Asset Appraisal and Norton Appraisals are members of the Hong Kong Institute of Surveyors, and have appropriate qualifications and has recent experiences in the valuation of similar properties in the relevant locations. The valuation was arrived at using the capitalisation of the net income approach and a combination of depreciated replacement cost approach and direct comparison approach. The valuation for both the building portion and land portion of the existing investment property was arrived at using the capitalisation of the net income approach. For the additional investment property transferred from property, plant and equipment during the year, the valuation was arrived at using a depreciated replacement cost approach for the building portion and direct comparison approach for the land portion of the property.

本集團之投資物業乃位於中國之中期土地 使用權。

於二零一零年十二月三十一日之公平價值 按照由與本集團並無關連之獨立合資格專 業估值師資產評值顧問有限公司(「資產 評值」)及普敦國際評估有限公司(「資產 評值及普敦國際評估為香港測量師學會會 員,擁有適當資格,最近亦有評估相關地 區類似物業價值之經驗。有關估值乃使用 淨收入資本化法達致,並同時利用折舊重 置成本法及直接比較法。現有投資物業樓 宇部分及土地部分之估值乃使用淨收入資 本化法達致。至於年內就轉撥自物業、機 器及設備而增加之投資物業,樓宇部分之 估值乃利用折舊重置成本法達致,而物業 土地部分之估值則利用直接比較法達致。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 17. INVESTMENT PROPERTIES (CONTINUED)

#### 17. 投資物業(續)

The fair value of the Group's investment property at 31 December 2009 has been arrived at on the basis of a valuation carried out on that date by Norton Appraisals, independent qualified professional valuers not connected with the Group. The valuation was arrived at using direct comparison approach for both the land and building position of the property. Direct comparison approach considers the relevant market comparables as available in the locality as at the date of valuation by reference to market evidence of transaction prices for similar properties in similar locations and conditions.

During the year, the Group entered into a rental agreement with a tenant for leasing out one of its hotel properties. Accordingly, the property valued by Norton Appraisals using depreciated replacement cost approach and direct comparison approach for hotel properties and land, respectively, with total fair value of approximately HK\$44,000,000 (an impairment loss of approximately HK\$2,472,000 was recognised when comparing the carrying value of approximately HK\$46,472,000) was transferred from property, plant and equipment at the end of owner-occupation.

The Group's property interest held under operating lease to earn rental or for capital appreciation purpose is measured using the fair value model and is classified and accounted for as investment property.

#### **18. INTERESTS IN ASSOCIATES**

本集團投資物業於二零零九年十二月 三十一日之公平價值按照由與本集團並無 關連之獨立合資格專業估值師普敦國際評 估於該日進行之估值釐定。物業土地及樓 宇部分之估值乃使用直接比較法達致。直 接比較法考慮當地於估值日期所獲得之相 關市場可資比較個案,並參照地點及狀況 類似之相近物業市場個案之成交價。

於本年度,本集團與租戶訂立租賃協議, 以出租其中一項酒店物業。因此,普敦國 際評估已利用折舊重置成本法及直接比較 法分別就酒店物業及土地進行物業估值, 並於業主結束自用時由物業、機器及設備 轉撥公平價值總額約44,000,000港元(與 賬面值約46,472,000港元比較,已確認減 值虧損約2,472,000港元)。

本集團以經營租賃持有以賺取租金或作資 本升值用途之物業權益乃使用公平價值模 型計量,並分類及入賬作為投資物業。

#### 18. 於聯營公司之權益

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Cost of investments in associates	於聯營公司之投資成本		
Unlisted investments	非上市投資	4	2,737
Share of post-acquisition losses	應佔收購後虧損	-	308
		4	3,045



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 18. INTERESTS IN ASSOCIATES (CONTINUED)

#### 18. 於聯營公司之權益(續)

Particulars of the Group's associates as at 31 December 2010 and 2009 are as follows:

本集團之聯營公司於二零一零年及二零零 九年十二月三十一日之詳情如下:

Name of associate	Form of business structure	Place of incorporation/ establishment and operation 註冊成立/成立	Issued and paid up share capital/ registered capital <sup>'000</sup> 已發行及繳足	Proportior issued/regis capital he by the Gro 2010 本集團持者	tered eld pup 2009	Principal activities
聯營公司名稱 	業務架構形式	及營業地點	<b>股本∕註冊資本</b> 千元	已發行/註冊資 二零一零年		主要業務
Advantmark Holdings Limited	Limited liability	British Virgin	US\$-	-	49%	Travel and related
("Advantmark")	company	Islands		(Note a)		services
Advantmark Holdings Limited ( [ Advantmark ] )	有限責任公司	英屬維爾京群島	一美元	- (附註a)	49%	旅遊及相關服務
Ananda Travel Service (Aust.) Pty. Limited	Limited liability company	Australia	A\$400	– (Note b)	40%	Travel and related services
Ananda Travel Service	有限責任公司	澳洲	400澳元	(NOLE D)	40%	旅遊及相關服務
(Aust.) Pty. Limited	ΉЩΑЦΑΗ		400/×/15	(附註b)	-1070	עראמ איין דיי אין שא איי
Business Action Holdings Limited ("Business Action")	Limited liability company	British Virgin Islands	US\$1	<b>45%</b> (Note c)	-	Investment holding
Business Action Holdings Limited	有限責任公司	英屬維爾京群島	1美元	<b>45%</b> (附註c)	-	投資控股
Hypermach Limited ("Hypermach")	Limited liability company	British Virgin Islands	US\$-	– (Note a)	49%	Travel and related services
Hypermach Limited (「Hypermach」)	有限責任公司	英屬維爾京群島	一美元	_ (附註a)	49%	旅遊及相關服務
Linkful Return Limited	Limited liability company	British Virgin Islands	US\$-	50%	-	Inactive
Linkful Return Limited	有限責任公司	英屬維爾京群島	一美元	50%	-	暫無營業
Travoo International Limited	Limited liability company	British Virgin Islands	US\$10	– (Note d)	50%	Investment holding
Travoo International Limited	有限責任公司	英屬維爾京群島	10美元	_ (附註d)	50%	投資控股
Wing On International Travel Service Co. Ltd., Guangdong	Sino-foreign equity joint venture	PRC	RMB5,000	– (Note b)	49%	Travel and related services
廣東永安國際旅行社有限公司	中外合資公司	中國	人民幣5,000元	(附註b)	49%	旅遊及相關服務
Winner World Group Limited ("Winner World")	Limited liability company	British Virgin Islands	US\$-	– (Note e)	20%	Investment holding
Winner World Group Limited	有限責任公司	英屬維爾京群島	一美元	(附註e)	20%	投資控股



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### **18. INTERESTS IN ASSOCIATES** (CONTINUED)

#### Notes:

#### 18. 於聯營公司之權益(續)

附註:

- In November 2009, the Group, through an indirect wholly-owned subsidiary, entered into an agreement to dispose of its 49% interests in Advantmark and Hypermach at a consideration of HK\$21,020,000 and HK\$21,000,000 respectively, to independent third parties. The transactions were completed in March 2010.
- b. The interest was disposed of through disposal of the Group's travel and related services operations during the year.
- c. In February 2010, the Group, through an indirect wholly-owned subsidiary, subscribed in aggregate 45% interest in Business Action at a price of approximately HK\$4,000.
- d. In March 2010, the Group disposed of its entire interest in Travoo Inc. to an independent third party at consideration of approximately HK\$2,290,000.
- e. In October 2010, the Group disposed of its 20% interest in Winner World together with the shareholder's loan due from Winner World to an independent third party, at a total consideration of approximately HK\$26,435,000.

The summarised financial information in respect of the Group's associates is set out below:

- a. 於二零零九年十一月,本集團透過其間 接全資附屬公司訂立協議向獨立第三 方出售於Advantmark及Hypermach各 自之49%權益,代價分別為21,020,000 港元及21,000,000港元。該等交易已於 二零一零年三月完成。
- b. 本集團已透過於本年度出售旅遊及相 關服務業務出售有關權益。
- c. 於二零一零年二月,本集團透過一家間 接全資附屬公司認購Business Action合 共45%權益,作價約為4,000港元。
- d. 於二零一零年三月,本集團向一名獨 立第三方出售其於Travoo Inc.之全部權 益,代價約為2,290,000港元。
- e. 於二零一零年十月,本集團向一名獨立 第三方出售其於Winner World之20% 權益及應收Winner World之股東貸款, 總代價約為26,435,000港元。

本集團聯營公司之財務資料摘要載列如 下:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Total assets	資產總值	111,837	185,686
Total liabilities	負債總額	(107,869)	(159,342)
Net assets	資產淨值	3,968	26,344
Share of net assets	應佔資產淨值	4	3,045
Turnover	營業額	12,556	62,703
Loss for the year	本年度虧損	(10,421)	(60,844)
Share of results of associates for the year	本年度應佔聯營公司業績		
- Continuing operations	-持續經營業務	-	(27,986)
– Discontinued operations	一終止經營業務	(396)	_



#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### **18. INTERESTS IN ASSOCIATES** (CONTINUED)

The Group has discontinued recognition of its share of losses of certain associates. The amounts of unrecognised share of those associates, extracted from the relevant management accounts of associates, both for the year and cumulatively, are as follows:

#### 18. 於聯營公司之權益(續)

本集團已取消確認其應佔若干聯營公司之 虧損。本年度及累計之未確認應佔該等聯 營公司款項(摘錄自相關聯營公司管理賬 目)載列如下:

		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Unrecognised share of losses of associates for the year	本年度未確認應佔聯營公司虧損	4,625	3,096
Accumulated unrecognised share of losses of associates	累計未確認應佔聯營公司虧損	4,625	10,134

#### 19. INTEREST IN A JOINTLY CONTROLLED ENTITY

As at 31 December 2010, the Group had interests in the following jointly controlled entity:

#### 19. 於一家共同控制實體之權益

於二零一零年十二月三十一日,本集團於 下列共同控制實體擁有權益:

Name of entity	Form of business structure	Place and date of establishment	Registered capital '000	Paid up capital ′000	Proportion of registered capital held by the Group indirectly %	Principal activity
實體名稱	業務架構形式	成立地點及日期	註冊資本	繳足股本	本集團間接 持有註冊資本比率	主要業務
			千元	千元	%	
Tanggula Railtours	Sino-foreign	PRC	RMB102,040	RMB71,140	49%	Inactive
Limited	cooperative	13 December 2006				
	enterprise					
唐古拉旅游列車	中外合作	中國	人民幣	人民幣	49%	暫無營業
有限公司	經營企業	二零零六年	102,040元	71,140元		
		十二月十三日				

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Cost of unlisted investment in	於一家共同控制實體之非上市		
jointly controlled entity	投資成本	19,877	19,877
Share of post-acquisition loss	應佔收購後虧損	(15,165)	(13,451)
Less: Impairment losses recognised	減:已確認減值虧損	(4,712)	-
		-	6,426



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### **19. INTEREST IN A JOINTLY CONTROLLED ENTITY** (CONTINUED)

Upon the completion of the termination of RSPA (Note 13), Tanggula Railtours Limited became inactive during the year. Accordingly, impairment loss of interest in a jointly controlled entity of approximately HK\$4,712,000 (2009: nil) was recognised in profit or loss. In January 2011, the Board of Directors of Tanggula Railtours Limited approved the dissolution of the entity. The dissolution is still under processing at the date of approval of these consolidated financial statements.

The summarised financial information in respect of the Group's interest in the jointly controlled entity attributable to the Group's interest thereon, which is accounted for using the equity method is set out below:

#### **19. 於一家共同控制實體之權益** (續)

於本年度完成終止列車購買協議(附註 13)時,唐古拉旅游列車有限公司已暫無 營業。因此,在損益確認於一家共同控制 實體之權益之減值虧損約4,712,000元(二 零零九年:無)。於二零一一年一月,唐古 拉旅游列車有限公司董事會批准公司解 散。於此等綜合財務報表獲批准當日,解 散尚未完成。

有關本集團於共同控制實體之權益之財務 資料摘要載列如下,本集團於當中應佔之 權益乃使用權益法計算:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Current assets	流動資產	-	3,084
Non-current assets	非流動資產	-	10,999
Current liabilities	流動負債	-	7,657
Non-current liabilities	非流動負債	_	_
Income recognised in profit or loss	於損益確認之收入	_	1
Expenses recognised in profit or loss	於損益確認之開支	1,705	6,042

#### 20. AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENTS

#### 20. 可供出售投資

2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
120,316	241,370
-	(125,141)
120.246	116,229
	120,316



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 20. AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENTS (CONTINUED)

20. 可供出售投資(續)

Particulars of the Group's major available-for-sale investments as at 31 December 2010 and 2009 are as follows:

於二零一零年及二零零九年十二月三十一 日,本集團之主要可供出售投資之詳情如 下:

Name of entity	Place of establishment/ incorporation and operation 成立/註冊成立	Paid up capital/ registered capital 2010 <sup>000</sup> 繳足股本/	paid up/ capit by the su 2010	rtion of registered al held ubsidiaries 2009 ]持有繳足		ttributable Group 2009	Principal activities
實體名稱	及經營地點	<b>註冊資本</b> <b>二零一零年</b> 千元		<b>}資本之比例</b> 二零零九年	本集團) 二零一零年	<b>怎佔權益</b> 二零零九年	主要業務
Guangxi Guijia Property Management Company Limited ("Guangxi Guijia") (Note a)	PRC	US\$8,021	<b>26%</b> (Note a)	26%	<b>18.2%</b> (Note a)	18.2%	Property holding and operation of leisure services
廣西桂嘉物業管理有限公司 (「廣西桂嘉」)(附註a)	中國	8,021美元	<b>26%</b> (附註a)	26%	<b>18.2%</b> (附註a)	18.2%	持有物業及經營休閒服 務
廣州銀豪地產開發有限公司 ("廣州銀豪") (Note b)	PRC	US\$8,000	25%	25%	25%	25%	Property investment
廣州銀豪地產開發有限公司 (「廣州銀豪」)(附註b)	中國	8,000美元	25%	25%	25%	25%	物業投資
More Cash Ltd.	British Virgin Islands	US\$1	6%	6%	6%	6%	Property investment
More Cash Ltd.	英屬維爾京群島	1美元	6%	6%	6%	6%	物業投資
HKWOT (BVI) Limited	British Virgin Islands	US\$0.1	10%	100%	10%	100%	Travel and related services
HKWOT (BVI) Limited	英屬維爾京群島	0.1美元	10%	100%	10%	100%	旅遊及相關服務

The above unlisted investments represent investments in unlisted equity securities issued by private entities established in the PRC or incorporated in the British Virgin Islands. They are measured at cost less impairment at end of the reporting period because the range of reasonable fair value estimates is so significant that the directors of the Company are of the opinion that their fair values cannot be measured reliably. 上述非上市投資指於中國成立或於英屬維爾京群島註冊成立之私人實體發行之非上 市股本證券之投資。由於該等投資之合理 公平價值估計範圍頗大,本公司董事認為 不能可靠地計量有關公平價值,故該等投 資於呈報期結束時按成本值減減值計算。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 20. AVAILABLE-FOR-SALE INVESTMENTS (CONTINUED)

During the year ended 31 December 2010, the directors of the Company take into consideration of the decline in market values of the properties held by their investees and considered that they are unlikely to recover fully the carrying value of the investment. The directors have reviewed the recoverability of the carrying value of the available-forsale investments based on the recent market price on an open market value. Accordingly an impairment loss of approximately HK\$3,638,000 (Note a) (2009: HK\$4,965,000) was recognised in profit or loss to write down the carrying amounts of these investments to their recoverable amounts.

Notes:

- Though a subsidiary of the Group holds a 26% interest in Guangxi а Guijia, the directors considered that the Group cannot exercise significant influence on the financial and operating policies of Guangxi Guijia accordingly, it is classified as an available-for-sale investment. On 25 October 2010, the Group entered into an agreement with a counterparty and the agreement entitled the counterparty to purchase one out of the two shares of Sinomatrix Limited ("Sinomatrix"), a wholly-owned subsidiary of the Group at a consideration of US\$2,200,000 (approximately HK\$17,050,000). Sinomatrix indirectly held 18.2% effective interest in Guangxi Guijia through a 70% owned subsidiary. Impairment loss of approximately HK3,638,000 was recognised in profit or loss. The transaction is expected to be completed in April 2011. The class of asset solely comprised the interest in Guangxi Guijia and the amount was reclassified as assets held for sale at 31 December 2010.
- b. Though a subsidiary of the Group holds a 25% interest in 廣州銀豪, the directors considered that the Group cannot exercise significant influence on the financial and operating policies of 廣州銀豪 and accordingly, it is classified as an available-for-sale investment.

#### 20. 可供出售投資(續)

於截至二零一零年十二月三十一日止年 度,本公司董事考慮到被投資公司持有之 物業市值下跌後,認為全數收回有關投資 賬面值之機會不大。董事已根據最近期市 價按公開市值審閲可供出售投資之賬面值 之可收回程度。因此,在損益中確認一筆 為數約3,638,000港元(附註a)(二零零 九年:4,965,000港元)之減值虧損,以撇 減該等投資之賬面值至其可收回金額。

#### 附註:

- 雖然本集團一間附屬公司持有廣西桂 а 嘉26%之權益,惟董事認為本集團不能 對廣西桂嘉之財務及經營政策行使重 大影響力,故廣西桂嘉乃被分類為一 項可供出售投資。於二零一零年十月 二十五日,本集團與一名對手方訂立 協議,該協議賦予該名對手方權利購 買Sinomatrix Limited (「Sinomatrix」, 為本集團之全資附屬公司)兩股股份 其中一股,代價為2,200,000美元(約 17,050,000港元)。Sinomatrix透過其 擁有70%權益之附屬公司間接持有廣 西桂嘉18.2%實際權益。在損益確認約 3,638,000港元減值虧損。該項交易預 計將於二零一一年四月完成。唯一資產 類別為於廣西桂嘉之權益,有關金額已 於二零一零年十二月三十一日重新分 類為持作出售。
- b. 雖然本集團一間附屬公司持有廣州銀 豪25%之權益,惟董事認為本集團不能 對廣州銀豪之財務及經營政策行使重 大影響力,故廣州銀豪乃被分類為一項 可供出售投資。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 21. GOODWILL

#### 21. 商譽

		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
COST	成本值		
At 1 January	於一月一日	-	16,705
Write off during the year	年內撇銷		(16,705)
At 31 December	於十二月三十一日		
IMPAIRMENT	減值		
At 1 January	於一月一日	-	(16,705)
Eliminated upon write off during the year	年內於撇銷時對銷		16,705
At 31 December	於十二月三十一日		
CARRYING VALUE	賬面值		
At 31 December	於十二月三十一日	-	-



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 22. OTHER INTANGIBLE ASSETS

#### 22. 其他無形資產

		Railway intangibles HK\$'000 鐵路無形資產 千港元	Hotel operating agreements HK\$'000 酒店經營協議 千港元	<b>Total</b> HK\$'000 <b>合計</b> 千港元
COST	成本值			
At 1 January 2009	於二零零九年一月一日	352,302	114,162	466,464
Acquired on acquisition of	收購附屬公司時收購		07.440	07 4 40
subsidiaries Addition during the year	本年度添置	-	87,449 15,920	87,449 15,920
At 31 December 2009 and	於二零零九年			
1 January 2010	十二月三十一日及			
	二零一零年一月一日	352,302	217,531	569,833
Adjustment of cost of hotel operating	年內調整酒店			
agreements during the year	經營協議成本		(26,866)	(26,866)
At 31 December 2010	於二零一零年			
	十二月三十一日	352,302	190,665	542,967
AMORTISATION	攤銷			
At 1 January 2009	於二零零九年一月一日	136,640	66,633	203,273
Charge for the year	本年度支出	-	5,382	5,382
Impairment loss recognised in the year	本年度已確認減值虧損	36,790	20,000	56,790
At 31 December 2009 and	於二零零九年			
1 January 2010	十二月三十一日及 二零一零年一月一日	173,430	02 015	265 445
Charge for the year	——令 令午 万 口 本年度支出	- 175,450	92,015 9,357	265,445 9,357
Impairment loss recognised	本年度已確認減值虧損		5,557	5,557
in the year		178,872	27,735	206,607
At 31 December 2010	於二零一零年			
	十二月三十一日	352,302	129,107	481,409
CARRYING VALUES	賬面值			
At 31 December 2010	於二零一零年十二月			
	三十一日	_	61,558	61,558
At 31 December 2009	於二零零九年十二月			
	三十一日	178,872	125,516	304,388

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 22. OTHER INTANGIBLE ASSETS (CONTINUED)

The above intangible assets have finite useful lives. Such intangible assets are amortised on a straight-line basis over the following periods:

Railway intangibles	16 years
Hotel operating agreements	6 years to 15 years

Railway intangibles comprise exclusive rights, trademark and affiliation agreement. The exclusive rights entitle the Group to conduct an exclusive tour train service related business on the Qinghai-Tibet Railway in the PRC, which include conducting tour related services, engaging in food and beverage service and lodging business, for a contractual period of 16 years from the date of commencement of the railway operation. The trademark allows the Group to use the brand "Tangula" and "Tangula Express" for railway operation while the affiliation agreement is with an international hotel management chain which provides hospitality services on the train and enables the Group to enhance its brand attractiveness of the train operations and to capture the potential customers base of the international hotel management chain. As the commercial railway operation has not been commenced, there was no amortisation of the related railway intangibles since their acquisition in 2007.

The hotel operating agreements entitle the Group to manage and operate certain hotels exclusively in Macau and the PRC for a period of 6 to 15 years (2009: 6 to 15 years). During the year, the Group negotiated successfully with certain hotel owners to lower the pricing of the respective hotel operating agreements, resulting in approximately HK\$26,866,000 being refunded to the Group.

#### 22. 其他無形資產(續)

以上無形資產類別均具有限可使用年期。 該等無形資產乃按直線基準以下列年期攤 銷:

鐵路無形資產	16年
酒店經營協議	6年至15年

鐵路無形資產包括獨家權利、商標及聯屬 協議。獨家權利賦予本集團權利,於鐵路 開始營運當日起計之十六年合約期內經營 中國青藏鐵路之特色鐵路遊服務相關業 務,包括經營旅遊相關服務、餐飲服務及 住宿業務。商標讓本集團可於鐵路營運使 用「Tangula」及「Tangula Express」品牌, 而聯屬協議乃與一連鎖式國際酒店管理 公司訂立,該公司乃於列車上提供招待服 務。聯屬協議讓本集團加強列車營運品牌 之吸引力,並利用連鎖國際酒店管理公司 之潛在客戶基礎。由於鐵路業務尚未開始 投入商業運作,故自二零零七年收購以來 尚未開始進行有關鐵路無形資產之攤銷。

酒店經營協議賦予本集團權利,獨家管 理及經營澳門及中國若干酒店,為期6至 15年(二零零九年:6至15年)。年內,本 集團成功與若干酒店業主協商降低相關 酒店經營協議之價格,令本集團獲退還約 26,866,000港元。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 22. OTHER INTANGIBLE ASSETS (CONTINUED)

#### 22. 其他無形資產(續)

Due to the termination of the RSPA as described in note 13 and the shortfall from budget in the operating results of the hotel and leisure services during the year, the Group considered these as indications that an impairment loss for other intangible assets and related items of property, plant and equipment may have occurred. For the purpose of impairment testing, railway intangibles assets and luxury trains under construction have been allocated to the cash generating unit ("CGU") of Tangula Group Limited ("TGL") and hotel operating agreements intangible assets have been allocated to the CGU of Asia Times Limited ("Asia Times") and Sky Victory Resources Limited ("Sky Victory").

The recoverable amounts of these CGUs have been determined on the basis of value in use calculation. The key assumptions for the value in use calculation are those regarding the discount rates, growth rates and expected changes to revenue and direct cost. Management estimates discount rates using pre-tax rates that reflect current market assessments of the time value of money and the risks specific to the CGUs. The growth rates are based on industry growth forecasts. Changes in revenue and direct costs are based on past practices and expectations of future changes in the market.

As the directors determined that the Group's operation in the luxury trains services was discontinued, the railway intangible assets of TGL had limited use and resale value and accordingly, the carrying value of these assets amounting to approximately HK\$178,872,000 (2009: HK\$36,790,000) was impaired for the year ended 31 December 2010. Further, the directors reviewed the anticipated profitability and the anticipated future operating cash flow of Asia Times and Sky Victory and identified an impairment loss in respect of the other intangible assets related to Asia Times and Sky Victory of approximately HK\$8,000,000 (2009: HK\$20,000,000) and HK\$19,735,000 (2009: nil), respectively. The aforesaid, impairment charge were dealt with in the profit or loss for the year. The impairment review was based on cash flow forecasts derived from the most recent financial budgets of 5 years approved by management and forecast over the exclusive licence period of operations, using a discount rate of 16.2% to 18.0% (2009: 18.2% to 22.0%).

由於年內已終止列車購買協議(於附註 13詳述)以及酒店及休閒服務經營業績未 如預算,本集團認為此種種跡象顯示其他 無形資產以及相關物業、機器及設備項目 可能出現減值虧損。為測試減值,鐵路無 形資產及在建豪華列車已分配至Tangula Group Limited(「TGL」)之現金產生單位 (「現金產生單位」),而酒店經營協議無 形資產則分配至Asia Times Limited(「Asia Times」)及Sky Victory Resources Limited (「Sky Victory」)之現金產生單位。

此等現金產生單位之可收回金額以使用價 值基準計算。計算使用價值之主要假設為 涉及折現率、增長率及預期收入及直接成 本變動等假設。管理層使用税前比率估計 折現率,以反映現時市場對現金產生單位 之貨幣時間價值評估,以及該等現金產生 單位之特定風險。增長率乃根據行業增長 預測為依據。收入及直接成本變動乃根據 過往市場慣例及市場日後變動之預測為依 據。

由於董事認為本集團之豪華列車服務 業務已終止,故TGL之鐵路無形資產用 途及轉售價值有限,故於截至二零一零 年十二月三十一日止年度,該等資產為 數約178,872,000港元(二零零九年: 36,790,000港元)之賬面值已減值。此外, 董事已檢討Asia Times及Sky Victory之預測 盈利能力及預期日後經營現金流量,並已 識別出涉及Asia Times及Sky Victory之其 他無形資產之減值虧損分別約8,000,000 港元(二零零九年:20,000,000港元)及 19,735,000港元(二零零九年:無)。如上 文所述,减值支出已於本年度之損益內處 理。本集團根據管理層所審批之最近五年 財務預算之現金流量預測及獨家經營牌 照期限內之現金流量預測,使用16.2%至 18.0% (二零零九年:18.2%至22.0%)之 折現率審閱減值情況。

#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 23. INVESTMENT PAYMENTS AND OTHER ASSETS 23. 投資款項及其他資產

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Payment paid for hotel operating agreements	已付酒店經營協議款項(附註a)		
(Note a)		-	73,091
Rental deposits and prepaid rental for hotel	酒店經營協議之租金押金及預付租金		
operating agreements (Note b)	(附註b)	7,975	18,080
Rental deposit (Note c)	租金押金(附註c)	27,073	27,073
Other	其他	8,068	9,477
		43,116	127,721

#### Notes:

#### 附註:

- (a) The amounts represented payment paid for acquiring hotel operating agreements in the PRC during 2009. The counterparties have determined to terminate the agreements and the amounts were fully refunded to the Group during the year.
- (b) The amounts represent rental deposit and prepaid rental paid for hotel operating agreements. The rental deposits are fully refundable upon the end of the lease term. The hotel operating agreements entitle the Group to manage and operate certain hotels exclusively in the PRC for a period in average of 6 to 10 years.
- (c) The amounts represent the 6-month rental deposit paid for the lease of the hotel property of Rosedale on the Park (note 49b).

(a) 該等款項指就於二零零九年在中國收 購酒店經營協議已付之款項。於年內, 對手方已決定終止該等協議,並向本集 團全數退回該等款項。

(b) 該等款項指就酒店經營協議已付之租 金押金及預付租金。租金押金於租期結 束時可獲全數退還。酒店經營協議賦予 本集團權利,獨家管理及經營中國若干 酒店,平均為期6至10年。

(c) 該等款項指就珀麗酒店之酒店物業租賃 已付之六個月租金押金(附註49b)。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 24. LOAN TO A JOINTLY CONTROLLED ENTITY/ AMOUNT DUE FROM A JOINTLY CONTROLLED ENTITY

The loan to a jointly controlled entity at 31 December 2009 was unsecured, interest bearing at Hong Kong Prime Rate plus 2% and repayable upon written notice from the Company. Weighted effective interest rate was 12.3% per annum. Such balance was fully repaid during the year.

Amount due from a jointly controlled entity at 31 December 2009 was interest free, unsecured, and repayable upon written notice given from the Company. Such balance was fully impaired during the year.

#### **25. INVENTORIES**

The inventories were carried at cost and represent principally food, beverages and general stores which are to be utilised in the ordinary course of operations.

#### 26. AMOUNTS DUE FROM RELATED COMPANIES

The amounts due from related parties are unsecured and interest free. These companies are related to the Group as certain directors of the Company are also directors of and/or have beneficial interests in these companies. Included in the amounts due from related companies as at 31 December 2010 were advances of HK\$2,583,000 (2009: HK\$32,686,000) which are repayable upon written notice given from the Company and were neither past due nor impaired. The Group does not hold any collateral over these balances. The remaining balances as at 31 December 2009 were principally trading balances with credit period of 30 days.

#### 24. 給予一家共同控制實體之貸 款/應收一家共同控制實體 款項

二零零九年十二月三十一日給予一家共同 控制實體之貸款乃無抵押、按香港最優惠 利率加2厘計息,並須於本公司發出書面 通知時償還。加權實際年利率為12.3厘。 於本年度,該結餘已獲全數償還。

二零零九年十二月三十一日應收一家共同 控制實體款項乃免息、無抵押及須於本公 司發出書面通知時償還。於本年度,該結 餘已被全數減值。

#### 25. 存貨

存貨以成本列賬,主要為日常業務過程中 使用之食品、飲品及一般用品。

#### 26. 應收關連公司款項

應收關連公司款項乃無抵押及免息。本公 司若干位董事亦身兼此等公司之董事及 /或於此等公司擁有實益權益,故此等 公司與本集團有關連。二零一零年十二 月三十一日之應收關連公司款項包括 2,583,000港元(二零零九年:32,686,000 港元)之墊款,該等款項須於本公司發出 書面通知時償還,且並未逾期或減值。本 集團並無就該等結餘持有任何抵押品。於 二零零九年十二月三十一日之餘額主要為 貿易賬款結餘,除賬期為30日。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 26. AMOUNTS DUE FROM RELATED COMPANIES 26. 應收關連公司款項(續) (CONTINUED)

The aged analysis of the trade balances at the reporting dates is as follows:

貿易賬款結餘於呈報日之賬齡分析如下:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
0 – 30 days	0至30日	-	230
31 – 60 days	31至60日	-	410
61 – 90 days	61至90日	-	280
Over 90 days	超過90日	-	3,004
		-	3,924

Included in the above trade balances at 31 December 2009 with related companies is aggregate carrying amount of approximately HK\$3,694,000 (2010: nil) which are past due at the end of the reporting period for which the Group has not provided for impairment loss as there has not been a significant change in credit quality and the amounts are still considered recoverable.

以上於二零零九年十二月三十一日與 關連公司之貿易結餘包括總賬面值約 3,694,000港元(二零一零年:無),於呈 報期結束時已逾期,但本集團並無就此作 出減值虧損撥備,原因是本集團認為該等 結餘不會對信貸質素產生重大變動,並可 收回有關金額。

# Aging of trading balances which are past due but not impaired

#### 已逾期但未減值之貿易賬款結餘 賬齡

		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
31 – 60 days	31至60日	_	410
61 – 90 days	61至90日	-	280
Over 90 days	超過 90日	-	3,004
Total	總計	_	3,694



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 27. AMOUNTS DUE FROM/TO ASSOCIATES

#### 27. 應收/應付聯營公司款項

The amounts due from associates are unsecured, interest free and repayable upon written notice given from the Company. In the opinion of the directors, approximately HK\$41,085,000 (2009: Nil) of the balance due from an associate at 31 December 2010 may not be repaid within the next twelve months and accordingly is classified as non-current.

# Movement in the allowance for doubtful debts on amounts due from associates

應收聯營公司款項乃無抵押、免息及須於 本公司發出書面通知時償還。董事認為, 二零一零年十二月三十一日之應收聯營 公司結餘中約41,085,000港元(二零零九 年:無)或不會於未來十二個月內償還,故 分類為非流動。

#### 應收聯營公司款項之呆賬撥備變 動

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Balance at beginning of the year	於年初之結餘	26,180	9,020
Allowance for doubtful debts	呆賬撥備	-	17,160
Eliminated upon disposals of associates	出售聯營公司時對銷	(26,180)	-
Balance at end of the year	於年末之結餘	_	26,180

#### 28. AMOUNT DUE FROM AN INVESTEE

The balance is unsecured, interest free and repayable upon written notice given from the Company.

#### 28. 應收一家被投資公司款項

該結餘乃無抵押、免息及須於本公司發出 書面通知時償還。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 29. TRADE AND OTHER RECEIVABLES

#### 29. 貿易及其他應收賬款

		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK <b>\$</b> '000 二零零九年 千港元
Trade receivables	貿易應收賬款	25,281	27,923
Less: allowance for doubtful debts	減:呆賬撥備	(2,577)	(2,635)
		22,704	25,288
Other receivables (Notes a, b, c and d)	其他應收賬款(附註a、b、c及d)	42,885	283,869
Total trade and other receivables	貿易及其他應收賬款總額	65,589	309,157

The Group allows credit period of 0 to 30 days to customers. The following is an aged analysis of trade receivables presented based on the invoice date at the end of the reporting period.

本集團給予客戶之赊賬期為0日至30日。 以下為貿易應收賬款於呈報期結束時按發 票日期呈列之賬齡分析。

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
0 – 30 days	0至30日	7,704	12,946
31 – 60 days	31至60日	1,915	5,115
61 – 90 days	61至90日	1,685	1,446
Over 90 days	超過90日	11,400	5,781

Before accepting any new customer, the Group has assessed the potential customer's credit quality and defined credit limits by customer. Limits attributed to customers are reviewed once a year, and the Group reviews the repayment history of receivables by each customer with reference to the payment terms stated in contracts to determine the recoverability of a trade receivable. In the opinion of the directors of the Company, 34% (2009: 51%) of the trade receivables that are neither past due nor impaired have good credit quality at the end of the reporting period with reference to past settlement history.

本集團在接納任何新客戶前,已評估準客 戶之信貸質素,並釐定該客戶之信貸限 額。客戶獲授之限額會每年檢討一次,而 本集團參照合約所列之付款條款檢討每名 客戶償還應收賬款之紀錄,以釐定收回貿 易應收賬款之情況。本公司董事認為,參 照過往之清償紀錄,於呈報期結束時並未 逾期且未有減值之34%貿易應收賬款(二 零零九年:51%)具有最佳信貸評級。

22.704

25.288



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 29. TRADE AND OTHER RECEIVABLES (CONTINUED)

#### 29. 貿易及其他應收賬款(續)

Included in the Group's trade receivable balance are debtors with aggregate carrying amount of approximately HK\$15,000,000 (2009: HK\$12,342,000) which are past due at the end of the reporting period for which the Group has not provided for impairment loss as there has not been a significant change in credit quality and the amounts are still considered recoverable. The Group does not hold any collateral over these balances.

## Aging of trade receivables which are past due but not impaired

本集團之貿易應收賬款結餘包括總賬 面值約15,000,000港元(二零零九年: 12,342,000港元)之貿易應收賬款。該等 貿易應收賬款於呈報期結束時已逾期,但 本集團並無就此作出減值虧損撥備,原因 是本集團認為該等貿易應收賬款不會對 信貸質素產生重大變動,並可收回有關金 額。本集團並無就該等結餘持有任何抵押 品。

#### 已逾期但未減值之貿易應收賬款 賬齡

		二零一零年 二零	2009 K\$'000 零九年 千港元
31 – 60 days	31至60日	1,915	5,115
61 – 90 days	61至90日	1,685	1,446
Over 90 days	超過90日	11,400	5,781
Total	總計	<b>15,000</b> 1	2,342

The Group performed assessment on individual trade receivables and recognised allowance on specific balance.

本集團會評估個別貿易應收賬款,並就特 定結餘確認撥備。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 29. TRADE AND OTHER RECEIVABLES (CONTINUED)

#### 29. 貿易及其他應收賬款(續)

#### Movement in the allowance for doubtful debts

#### 呆賬撥備之變動

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Balance at beginning of the year	於年初之結餘	2,635	1,763
Allowance for doubtful debts	呆賬撥備	411	872
Eliminated upon disposal of subsidiaries	出售附屬公司時對銷	(469)	
Balance at end of the year	於年末之結餘	2,577	2,635

Included in the allowance for doubtful debts are individually impaired trade receivables with an aggregate balance of HK\$2,577,000 (2009: HK\$2,635,000), of which the Group has chased for settlements from customers but the amounts remained unsettled. The Group does not hold any collateral over these balances. Balance of approximately HK\$469,000 was disposed of through disposal of the Group's travel and related services operations during the year.

Notes:

- (a) Included in the balances at 31 December 2010 were prepaid rentals and other deposits to certain independent third parties in total of HK\$30,461,000 in relation to certain hotel operating rights in Macau and the PRC (2009: HK\$5,000,000).
- (b) Included in the balances at 31 December 2009 were receivables from certain independent third parties in total of HK\$142,500,000 (2010: nil) in relation to earnest monies paid during 2009 for possible acquisitions of certain hotel operating rights in the PRC which the Group and the counterparties have determined not to proceed subsequently. Such amount was fully settled during the year.

呆賬撥備包括結餘總額2,577,000港元(二 零零九年:2,635,000港元)之個別已減值 貿易應收賬款,本集團已向客戶追收有關 款項,惟該等金額仍未獲清償。本集團並 無就該等結餘持有任何抵押品。於本年 度,為數約469,000港元之結餘已透過出 售本集團之旅遊及相關服務業務售出。

附註:

- (a) 二零一零年十二月三十一日之結餘包 括就若干於澳門及中國之酒店經營權 而已付若干獨立第三方之預付租金及 其他訂金合共30,461,000港元(二零零 九年:5,000,000港元)。
- (b) 二零零九年十二月三十一日之結餘包括就可能收購中國若干酒店經營權(本集團與對手方已於其後決定停止進行有關事項)而於二零零九年支付之意向金所涉及之應收若干獨立第三方款項合共142,500,000港元(二零一零年:無)。該款項已於本年度全數清償。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 29. TRADE AND OTHER RECEIVABLES (CONTINUED)

#### 29. 貿易及其他應收賬款(續)

#### Movement in the allowance for doubtful debts

(Continued)

Notes: (Continued)

- (c) Included in the balances at 31 December 2009 were an aggregate of approximately HK\$24,441,000 relating to the balance of consideration receivables from the disposal of 廣州天俠商旅服務有 限公司 and the online booking exchange platform business. These receivable were secured by equity securities listed in Singapore, bear interest at 10% per annum and due on 31 March 2010. The outstanding amount was approximately HK\$1,500,000 as at 31 December 2010, up to the date of this report, approximately HK\$1,000,000 was subsequently settled.
- (d) Included in the balances at 31 December 2009 were non-interest bearing advances of HK\$24,232,000 which were secured by the right in a property located in the PRC of approximately HK\$43,680,000. Such amount was fully settled during the year.

## 呆賬撥備之變動(續)

附註:(續)

- (c) 二零零九年十二月三十一日之結餘包括 有關出售廣州天俠商旅服務有限公司 及網上訂位交易平台業務之應收代價 結餘合共約24,441,000港元。此等應收 賬款以於新加坡上市之股本證券作抵 押,按年利率10厘計息,並於二零一零 年三月三十一日到期。截至本報告日期 二零一零年十二月三十一日,未償還金 額約為1,500,000港元,而約1,000,000 港元已於其後清償。
- (d) 二零零九年十二月三十一日之結餘包 括不計息墊款24,232,000港元,乃以一 項中國物業之權利約43,680,000港元 作抵押。於本年度,該金額已獲全數償 還。

#### 30. 應收貸款

2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK <b>\$</b> ′000 二零零九年 千港元
 _	4,545

Note:

**30. LOAN RECEIVABLE** 

The amount was unsecured, carrying interest at Hong Kong Dollar Prime Rate plus 3% per annum and repaid during the year. Included in the carrying amount of loan receivables as at 31 December 2009 is accumulated impairment loss brought forward from previous year of HK\$9,078,000.

The effective interest rate on the Group's variable-rate loan receivable was 2.38% per annum.

#### 附註:

該款項為無抵押,按港元最優惠利率加年利 率3%計息及已於本年度償還。於二零零九年 十二月三十一日,應收貸款賬面值中包括從 過往年度結轉之累計減值虧損9,078,000港 元。

本集團浮息應收貸款之實際年利率為 2.38%。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### **31. INVESTMENTS HELD FOR TRADING**

#### 31. 持作買賣之投資

	2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Equity securities in unlisted investment funds 於非上市投資基金之股本證券		
(Note) (附註)	17,988	-
Listed securities 上市證券		
Equity securities listed in Hong Kong 於香港上市之股本證券	1,023	5,239
	19,011	5,239

Note: The amount represented the investment in an unlisted private investment fund which mainly invested in listed securities. The fair value is established by reference to the price quoted by the fund administrator. The Group can sell the fund to the fund administrator upon request from the Group.

#### 32. PLEDGED BANK DEPOSITS/BANK BALANCES

Bank balances carry interest at prevailing market interest rates of 0.01% (2009: 0.01% to 0.75%) per annum. The pledged bank deposits at 31 December 2009 carried fixed interest rate of 0.27% per annum and were pledged for banking facilities used by the Group. The pledged and related banking facilities have been disposed during the year.

#### 33. TRADING CASH BALANCES

The amounts represented foreign currencies held for money exchange purposes and has been disposed of along with the disposal of the Group's travel and related services operations during the year. 附註:該款項指於一項主要投資於上市證券 之非上市私人投資基金之投資。公平 價值乃參考基金管理人所報價格確 定。本集團可要求向基金管理人出售 基金。

#### 32. 已抵押銀行存款/銀行結餘

銀行結餘按現行市場年利率0.01%(二零 零九年:0.01%至0.75%)計息。二零零九 年十二月三十一日之已抵押銀行存款之固 定年利率為0.27%,而該等已抵押銀行存 款乃本集團所動用銀行融資之抵押。於本 年度,已抵押及相關銀行融資已出售。

#### 33. 貿易現金結餘

有關金額乃指持作現金找換用途之外幣, 已於本年度跟隨出售本集團之旅遊及相關 服務業務售出。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 34. ASSETS CLASSIFIED AS HELD FOR SALE

#### 34. 分類為持作出售之資產

				2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Ava	ilable-for-sale investment (note 20(a))	可供出售投資 ( 附註20(a) )		48,714	_
Asse	ets related to a 50.5% owned subsidiary	有關擁有50.5%權益之			
	Note a)	附屬公司之資產(附註a)		5,648	_
		於聯營公司之權益(附註b)		-	42,020
				<b></b>	
				54,362	42,020
_iab	ilities directly associated with assets	與分類為持作出售之資產			
cl	assified as held for sale (Note a)	直接相關之負債(附註a)		1,734	-
Note	25:		附註:	:	
	third party, at a consideration of approxin transaction was completed in January 201	1.		圓」,本集團擁有50 司)之50.5%權益, 港元。該交易已於 成。	代價約為3,542,00 二零一一年一月身
	The classes of assets comprising the dispo for sale are as follows:	sal group classified as held		分類為持作出售之 別如下:	出售集團之資產類
					HK\$'000 千港元
	Property, plant and equipment	物業、機器及設備			4,903
	Inventories	存貨			45
	Trade and other receivables	貿易及其他應收賬款			700
	Assets classified as held for sale	分類為持作出售之資產	È		5,648
	Trade payables	貿易應付賬款			(1,660)
	Taxation payable	應付税項			(74)
	Liabilities directly associated with assets	與分類為持作出售之為	資產直接	Ę	
	classified as held for sale	相關之負債			(1,734)
	Net assets classified as held for sale	分類為持作出售之資源	產淨值		3,914
					-/- · ·



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 34. ASSETS CLASSIFIED AS HELD FOR SALE

Notes: (Continued)

b. In November 2009, the Group entered into agreements with independent third parties in relation to the disposal of its 49% interest in Hypermach Limited and Advantmark Holdings Limited, the associates of the Group, at a consideration of HK\$21,000,000 and HK\$21,020,000, respectively. The transactions were completed in March 2010 with proceeds fully settled during the year.

#### 35. TRADE AND OTHER PAYABLES

Included in trade and other payables are trade payables of approximately HK\$11,151,000 (2009: HK\$194,355,000) and the aged analysis of the trade payables at the end of the reporting period is as follows:

#### 34. 分類為持作出售之資產(續)

#### 附註:(續)

b. 於二零零九年十一月,本集團與獨立 第三方就分別以代價 21,000,000港 元及21,020,000港元出售本集團聯營 公司Hypermach Limited及Advantmark Holdings Limited之49%權益訂立協 議。該等交易已於二零一零年三月完 成,所得款項已於本年度全數償付。

#### 35. 貿易及其他應付賬款

列入貿易及其他應付賬款之款項包括為數 約11,151,000港元之貿易應付賬款(二零 零九年:194,355,000港元),而貿易應付 賬款於呈報期結束時之賬齡分析如下:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
0 – 30 days	0至30日	5,300	84,347
31 – 60 days	31至60日	2,474	40,938
61 – 90 days	61至90日	701	35,058
Over 90 days	超過90日	2,676	34,012

The credit period on purchases of goods ranged from 30 to 60 days. The Group has financial risk management policies in place to ensure that all payables are within the credit time frame. Included in the other payables are advance receipts from customers of approximately HK\$2,088,000 (2009: HK\$87,416,000), deposit received of approximately HK\$11,386,000 (2009: HK\$8,891,000), accrued administrative expenses of approximately HK\$48,344,000 (2009: HK\$40,086,000) and payables for construction in progress of approximately nil (2009: HK\$235,207,000).

購貨之赊賬期介乎30日至60日。本集團已 推行財務風險管理政策,以確保所有應付 賬款均符合赊賬限期。其他應付賬款包括 收取客戶預付訂金約2,088,000港元(二 零零九年:87,416,000港元)、已收訂金約 11,386,000港元(二零零九年:8,891,000 港元)、應計行政費用約48,344,000港元 (二零零九年:40,086,000港元)及在建 工程應付賬款約零港元(二零零九年: 235,207,000港元)。

11.151

194.355



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### **36. PROVISION FOR LOSS CONTINGENCIES**

#### 36. 或然事項之虧損撥備

		HK\$'000 千港元
At 1 January 2009	於二零零九年一月一日	17,000
Utilised during the year	本年度已動用	(12,361)
At 31 December 2009 and 1 January 2010	於二零零九年十二月三十一日及	
	二零一零年一月一日	4,639
Utilisation during the year	本年度動用	(385)
Reversed during the period	本年度撥回	(2,000)
Disposal of subsidiaries	出售附屬公司	(2,254)
At 31 December 2010	於二零一零年十二月三十一日	_

The Group's travel and related services operation was involved in legal proceedings with an ex-employee for claims relating to calculation of tour escorts' holiday compensation allowance in 2008. Judgement was made in favour of the ex-employee in 2008 and the appeal of the Company was dismissed in early 2009. Provision for loss contingencies represented management's best estimate of the Group's liability relating to the amounts which would ultimately be payable to exemployees and existing employees, which was based on information from the Group's legal counsels, actual settlement for some of the claims, and the estimated number of successful claimants. Such balance was disposed of through disposal of the Group's travel and related services operations during the year.

#### **37. LOANS FROM RELATED COMPANIES**

These companies are related to the Group as certain directors of the Company are also directors of or a significant shareholder of the Company has also beneficial interests in those companies. Loans are variable-rate loans which bear interest at Hong Kong Dollar Prime Rate plus 2% per annum. The weighted average effective borrowing rate is 9.4% (2009: 12.6%) per annum. All the loans are unsecured and repayable within one year.

Included in the balances at 31 December 2009 was a loan of approximately HK\$86,881,000 (2010: nil) that was denominated in United States dollars.

本集團之旅遊及相關服務業務涉及關於一 名前僱員於二零零八年就外遊領隊假期補 償津貼之計算方法提出索償之法律程序。 該名前僱員於二零零八年獲判勝訴,而本 公司之上訴已於二零零九年初被駁回。或 然事項之虧損撥備指管理層根據本集團之 法律顧問提供之資料,就部份索償支付之 實際金額及估計成功索償之索償人數目, 對本集團最終應付前僱員及現有僱員之負 債金額作出之最佳估計。有關結餘已於本 年度透過出售本集團之旅遊及相關服務業 務而售出。

#### 37. 關連公司貸款

本公司若干位董事亦身兼此等公司之董 事或本公司一位主要股東亦擁有該等公 司之實益權益,故此等公司與本集團有關 連。該等貸款為浮息貸款,按港元最優惠 利率加年利率2%之利率計息,加權平均 實計借貸年利率為9.4%(二零零九年: 12.6%)。所有貸款為無抵押及須於一年 內償還。

二零零九年十二月三十一日之結餘包括一 筆為數約86,881,000港元(二零一零年: 無)、以美元計值之貸款。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 38. AMOUNTS DUE TO RELATED COMPANIES

The balances are unsecured, interest free and repayable on demand. These companies are related to the Group as certain directors of the Company are also directors of these companies or a significant shareholder of the Company has also beneficial interests in those companies.

#### **39. OBLIGATIONS UNDER FINANCE LEASES**

#### 38. 應付關連公司款項

有關結餘乃無抵押、免息及須按通知償 還。由於本公司若干位董事亦身兼該等公 司之董事或本公司一位主要股東亦擁有該 等公司之實益權益,故該等公司與本集團 有關連。

Present value

#### 39. 融資租約之承擔

		Mini	mum		of minimum		
			ayments		ayments		
		2010	2009	2010	2009		
		HK\$'000 最低租	HK\$'000 金付款	HK\$'000 最低租金	HK\$′000 付款之現值		
		二零一零年	二零零九年	二零一零年	二零零九年		
		千港元	千港元	千港元	千港元		
Amounts payable under	根據融資租約應付之						
finance leases:	款項:						
Infance leases.	永 坦・						
Within one year	一年內	-	316	-	291		
Between one to two years	一年至兩年內	-	153	-	137		
Between two to five years	兩年至五年內		94	-	80		
		-	563	-	508		
Less: Future finance charges	減:未來融資支出	-	(55)	-			
Present value of lease	租約承擔之現值						
			508		508		
obligations			508	-	508		
Less: Amount due within one	減:列為流動負債之						
year shown under	一年內到期款項						
current liabilities				-	(291)		
Amount due after one year	一年後到期款項			_	217		
, and and dide unter one year					217		

The Group entered into finance leases to acquire certain of its property, plant and equipment. The terms of the finance leases ranged from 3 to 5 years and the average effective borrowing rate was 5.8% per annum at 31 December 2009. Interest rate was fixed at the contract date. The leases were on a fixed repayment basis. The Group's obligations under the finance leases were secured by the lessors' charge over the leased assets. Such balance was disposed of through disposal of the Group's travel and related services operations during the year.

本集團簽訂融資租約以收購其若干物業、 機器及設備。於二零零九年十二月三十一 日,該等融資租約為期3至5年,平均實計 借貸年利率為5.8%。利率乃於訂約之日 釐定。該等租約乃以固定還款為基準。本 集團之融資租約承擔以出租人抵押之租賃 資產作為擔保。於本年度,該結餘已透過 出售本集團旅遊及相關服務業務售出。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

借貸包括:

#### 40. BORROWINGS

#### 40. 借貸

Borrowings comprise:

		31.12.2010 二零一零年 十二月三十一日	Effective interest rat 實計利率 31.12.2009 二零零九年 十二月三十一日	<b>te</b> 31.12.2008 二零零八年 十二月三十一日	31.12.2010 HK\$'000 二零一零年 十二月三十一日 千港元	Carrying amount 腰面値 31.12.2009 HK\$'000 (restated) 二零零九年 十二月三十一日 千港元 (經重列)	1.1.2009 HK\$'000 (restated) 二零零九年 一月一日 千港元 (經重列)
Floating-rate borrowings: Hong Kong Inter-Bank Offered Rate ("HIBOR") plus 0.8% secured HKD bank Ioan	浮息借貸: 香港銀行同業拆息 (「香港銀行同業拆 息」)加0.8%有抵押					(紅重列)	(虻里ウリ/
HIBOR plus 1.2% secured HKD bank loan (2009: HIBOR plus 1.2%)	港元銀行貸款 香港銀行同業拆息加 1.2%(二零零九年: 香港銀行同業拆息加 1.2%)有抵押港元銀	-	1.2%	3.0%	-	-	365,840
Secured HKD overdraft at Hong Kong Dollar Prime Rate plus 3% (2009: Hong Kong Dollar Prime	行貸款 按港元最優惠利率加3% (二零零九年:港元 最優惠利率加3%)計	-	1.6%	2.7%	-	-	28,000
Rate plus 3%) Hong Kong Dollar Prime Rate plus 2% (2009: Hong Kong Dollar Prime Rate plus 2%)	息之有抵押港元透支 港元最優惠利率加2% (二零零九年:港元 最優惠利率加2%)	8.0%	8.0%	8.5%	-	-	8,052
HIBOR plus 1.1% (2009: HIBOR plus 1.1% (2009: HIBOR plus 1.1%) secured HKD bank loan <sup>(2)</sup>	無抵押港元貸款 <sup>(1)</sup> 香港銀行同業拆息加 1.1%(二零零九年: 香港銀行同業拆息 加1.1%)有抵押港元	7.0%	7.0%	7.5%	10,000	10,000	10,000
Renminbi Benchmark Deposit and Loan Rate times 110% (2009: nil) secured RMB bank loan <sup>(3)</sup>	銀行貸款 <sup>(2)</sup> 人民幣存貸款基準利率乘 110%(二零零九年: 無)有抵押人民幣銀行	1.35%	1.5%	3.3%	42,500	41,784	61,670
,	貸款(3)	5.90%	-	-	3,537	-	_
Final rate barran inca	<b>宁</b> 自卅谷,				56,037	51,784	473,562
Fixed-rate borrowings: 0.0257% per day	定息借貸: 每日0.0257%				-	-	9
Total borrowings	借貸總額				56,037	51,784	473,571
<ol> <li>(1) Repayable on 4 July 20</li> <li>(2) Repaid in full on 28 Fellow</li> </ol>				(1) (2)	已於二零一	一年七月四日 一年二月二十	
(3) Repayable upon the w	ritten notice from the b	ank.		(3)	還。 須按銀行書i	面通知償還。	

#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 40. BORROWINGS (CONTINUED)

#### 40. 借貸(續)

At the end of the reporting period, the Group has the following undrawn borrowing facilities:

於呈報期結束時,本集團之未動用借貸融 資如下:

		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Floating rate – expiring beyond one year	浮動利率一於一年後到期	320,160	223,000

#### **41. CONVERTIBLE NOTES**

The movement of the liability component of the convertible notes for the year is set out below:

#### 41. 可換股票據

可換股票據之負債部份於本年度之變動載 列如下:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Carrying amount at the beginning of the year	於年初之賬面值	635,766	593,235
Interest charge (note 9)	利息開支(附註9)	49,513	55,331
Interest paid	已付利息	(9,066)	(12,800)
Repurchased during the year	本年度購回	(345,371)	-
Carrying amount at the end of the year	於年終之賬面值	330,842	635,766

During the year ended 31 December 2006, the Company issued convertible notes with nominal value amounting to HK\$1,000,000,000 (the "Notes"). The Notes carried interest at 2% per annum and are repayable on 7 June 2011 (the "Maturity Date"). China Enterprises Limited, a then substantial shareholder of the Company, subscribed for the notes with nominal value amounting to HK\$300,000,000 by cash.

The initial conversion price of the Notes was HK\$0.79 per share and subject to anti-dilutive adjustments. Unless converted or lapsed or redeemed by the Company, the Company will redeem the Notes on the Maturity Date at the redemption amount which is 110% of the principal amount of the Notes outstanding.

於截至二零零六年十二月三十一日止年 度,本公司發行面值達1,000,000,000港 元之可換股票據(「票據」)。票據按年利 率2厘計息,並須於二零一一年六月七日 (「期滿日」) 償還。本公司當時之主要股東 China Enterprises Limited以現金認購面值 達300,000,000港元之票據。

票據之初步兑換價為每股0.79港元及可作 出反攤薄調整。本公司將於期滿日按贖回 金額(即票據未償還本金額之110%)贖回 票據,惟已獲兑換、失效或由本公司贖回 者則除外。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 41. CONVERTIBLE NOTES (CONTINUED)

Each of the noteholders shall have the right to convert, on any business day commencing from the 7th day after the date of issue of the Notes up to and including the date which is 7 days prior to the Maturity Date, the whole or any part (in an amount or integral multiple of HK\$1,000,000) of the principal amount of the Notes into the shares of the Company at the then prevailing conversion price.

Subject to certain restrictions which are intended to facilitate compliance of relevant rules and regulations, each noteholder shall have the right to exchange from time to time all or part (in the amount of HK\$10,000,000 or integral multiples thereof) of 50% of the initial principal amount of its Notes for shares in the share capital of any company which is an affiliated company as defined in Rule 13.11(2) (a) of the Listing Rules or subsidiary of the Company that is to be listed on the Stock Exchange through an initial public offering at the price (the "Spin-off Shares"), subject to anti-dilutive adjustments, at which the Spin-off Shares are actually issued to the public at the time of the listing on that stock exchange. The decision on whether to list any of its affiliated company or subsidiary in the future is at the sole discretion of the directors of the Company.

During the year ended 31 December 2007, Notes with nominal value amounting to HK\$360,000,000 were converted into 455,696,195 shares in the Company of HK\$0.10 each at a conversion price of HK\$0.79 per share. In July 2008, the conversion price was reduced from HK\$0.79 per share to HK\$0.339 per share as a result of rights issue of shares of the Company.

During the year ended 31 December 2010, the conversion price of the Notes was adjusted from HK\$0.339 per share to HK\$6.78 per share as a result of the share consolidation effective on 2 February 2010. No Notes were converted during the years ended 31 December 2009 and 2010.

#### **41. 可換股票據**(續)

各票據持有人將有權於票據發行日期起計 第七日後至期滿日前七日(包括該日)期 間之任何營業日,按當時之現行兑換價, 將全部或任何部份(以1,000,000港元或其 完整倍數為單位)之票據本金額,兑換為 本公司之股份。

根據擬促使符合有關規則及規定之若干限 制,每位票據持有人均有權不時將其所持 有票據初步本金額50%之全部或部份(以 10,000,000港元或其完整倍數為單位), 兑換為任何本公司之聯屬公司(定義見上 市規則第13.11(2)(a)條)或附屬公司股本中 之股份,其股份乃為將透過首次公開發售 在聯交所上市之股份(「該等分拆上市股 份」),而價格乃為該等分拆上市股份於聯 交所上市時實際向公眾發行之價格(可作 出反攤薄調整)。關於其任何聯屬公司或 附屬公司日後是否上市由本公司董事全權 作出決定。

於截至二零零七年十二月三十一日止年 度,面值360,000,000港元之票據已兑換為 455,696,195股每股面值0.10港元之本公 司股份,兑換價為每股0.79港元。於二零 零八年七月,兑換價因本公司進行供股由 每股0.79港元下調至每股0.339港元。

於截至二零一零年十二月三十一日止年 度,由於股份合併於二零一零年二月二日 生效,票據之兑換價由每股0.339港元調整 至每股6.78港元。截至二零零九年及二零 一零年十二月三十一日止年度概無票據獲 兑换。

#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 41. CONVERTIBLE NOTES (CONTINUED)

During the year ended 31 December 2010, the Company made an offer to all the Note holders to repurchase its Notes, subject to the fulfilment of certain conditions precedent (the "Repurchase Offer"). Under the terms of the Repurchase Offer, the holders of the Notes (the "Noteholders") can elect to receive cash, which is equal to 88% of the outstanding principal amount of the Notes tendered on acceptance of the Repurchase Offer ("Offer Consideration Money"), or new shares of the Company to be issued and credited as fully paid at HK\$0.60 per share to satisfy the principal amount of the Notes tendered on acceptance of the Repurchase Offer ("Offer Consideration Shares"), or a combination of both, as consideration for their Notes on their acceptances of the Repurchase Offer.

Upon the closing of the Repurchase Offer on 5 August 2010, the Company received valid acceptances in respect of the Notes in an aggregate principal amount of HK\$329,200,000, which the carrying value of the liability component was approximately HK\$345,371,485 in respect of which the Company had (i) paid in cash an aggregate of HK\$230,736,352 as the Offer Consideration Money; and (ii) allotted and issued an aggregate of 111,666,000 Offer Consideration Shares to the accepting Noteholders during the year ended 31 December 2010. As the carrying value of the liability component repurchased was more than the Offer Consideration Money paid, the Company allocated the entire Offer Consideration Money of HK\$230,736,352 to the liability component. Accordingly, no portion was allocated to the equity component. Gain on repurchase of the Notes, which were extinguished immediately upon repurchase, of approximately HK\$55,452,000 is recognised in profit or loss. After the Repurchase Offer and as at 31 December 2010, the principal amount of the remaining Note was HK\$310,800,000 (2009: HK\$640,000,000).

#### 41. 可換股票據(續)

於截至二零一零年十二月三十一日止年 度,本公司向所有票據持有人提出建議購 回票據,惟須達成若干先決條件後,方可 作實(「購回建議」)。在購回建議條款之 規限下,票據持有人(「票據持有人」)可選 擇收取相等於獲提呈接納購回建議之票據 未償還本金額88%之現金(「建議代價款 項」),或就支付獲提呈接納購回建議之票 據本金額而按每股股份0.60港元獲發行及 入賬列作繳足之本公司新股份(「建議代 價股份」),或兩者之組合,作為彼等接納 購回建議之票據代價。

於二零一零年八月五日購回建議之接納 期限結束時,本公司接獲涉及本金總額 329.200.000港元(其負債部份賬面值 約為345,371,485港元)之票據之有效接 納,而本公司已於截至二零一零年十二 月三十一日止年度就該等接納向接納票 據持有人(i)支付合共230,736,352港元作 為建議代價款項;及(ii)配發及發行合共 111,666,000股建議代價股份。由於所購回 負債部份之賬面值高於已付建議代價款 項,故本公司將建議代價款項230,736,352 港元悉數分配至負債部份。因此,權益部 份並無獲任何分配。為數約55,452,000 港元之購回票據收益於購回時即時對 銷,並於損益內確認。於購回建議後及二 零-零年十二月三十一日,餘下票據本 金額為310,800,000港元(二零零九年: 640,000,000港元)。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 41. CONVERTIBLE NOTES (CONTINUED)

#### **41. 可換股票據**(續)

The new shares issued rank pari passu in all respects with the then existing shares.

The Notes were split between the liability and equity elements. The equity element is presented in equity heading "convertible notes reserve". The effective interest rate of the liability component is 9.35% (2009: 9.35%) per annum.

As the Notes are expiring on 7 June 2011, the carrying amount at 31 December 2010 is presented as current liability.

#### 42. AMOUNTS DUE TO NON-CONTROLLING SHAREHOLDERS OF SUBSIDIARIES

The amounts are unsecured, repayable on demand and interest-free except for a balance of HK\$112,447,000 as at 31 December 2009 which carried interest at a fixed rate of 14% per annum. Such interest bearing balance was repaid during the year.

新股份在各方面與當時已發行之股份享有 同等權益。

該等票據分為負債及權益兩部份。權益部 份乃呈列於「可換股票據儲備」一項之權 益。負債部份之實計年利率為9.35%(二 零零九年:9.35%)。

由於票據於二零一一年六月七日到期,故 於二零一零年十二月三十一日之賬面值呈 列為流動負債。

#### 42. 應付附屬公司非控股股東款 項

除一筆於二零零九年十二月三十一日按固 定年利率14%計息之112,447,000港元結 餘外,該等款項乃無抵押、須按通知償還 及免息。該筆計息結餘已於年內償還。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 43. DEFERRED TAXATION

#### 43. 遞延税項

The followings are the major deferred tax liabilities (assets) recognised and movement thereon during the current and prior years: 以下為於本年度及過往年度已確認之主要 遞延税項負債(資產),以及有關之變動:

		Accelerated tax depreciation	Fair value of properties			
		on hotel properties HK\$'000	on business combination HK\$'000 於業務	Tax losses HK\$'000	<b>Other</b> HK\$'000	<b>Total</b> HK\$'000
		<b>酒店物業之</b> 加速税項折舊 千港元	<b>合併時物業之</b> 公平價值 千港元	<b>税務虧損</b> 千港元	<b>其他</b> 千港元	<b>總計</b> 千港元
At 1 January 2009	於二零零九年					
	一月一日	229,620	1,194	(1,802)	4,472	233,484
(Credit) charge to the profit	於損益(計入)扣除					
or loss (note 12)	(附註12)	(3,387)	-	-	-	(3,387)
Disposal of subsidiaries	出售附屬公司					
(note 49)	(附註49)	(57,500)	-	-	-	(57,500)
At 31 December 2009	於二零零九年					
	十二月三十一日	168,733	1,194	(1,802)	4,472	172,597
Currency realignment	貨幣調整	5,913	-	-	-	5,913
(Credit) charge to the profit	於損益(計入)扣除					
or loss (note 12)	(附註12)	(3,061)	-	1,802	(4,472)	(5,731)
At 31 December 2010	於二零一零年					
	十二月三十一日	171,585	1,194	-	-	172,779



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 43. DEFERRED TAXATION (CONTINUED)

#### 43. 遞延税項(續)

As at 31 December 2010, the Group has unused tax losses subject to the agreement of tax authorities of approximately HK\$743,244,000 (2009: HK\$623,713,000) available for offset against future profits. A deferred tax asset has been recognised in respect of nil (2009: HK\$7,209,000) of such loss, no deferred tax asset has been recognised in respect of the remaining HK\$743,244,000 (2009: HK\$616,504,000) tax losses due to the unpredictability of future profit streams. Pursuant to the relevant laws and regulations in the PRC, the unutilised tax losses of approximately HK\$99,991,000 (2009: HK\$112,205,000) can be carried forward for a period of five years. The losses arising from overseas subsidiaries are insignificant, which will expire after a specific period of time. Other unrecognised tax losses may be carried forward indefinitely.

Tax loss of approximately HK\$81,154,000 was disposed of through disposal of the Group's travel and related services operations during the year.

The deferred tax balance has been adjusted to reflect the tax rates that are expected to apply to the respective periods when the asset is realised or the liability is settled. 於二零一零年十二月三十一日,本集團 之未動用税務虧損(須經税務機關同意) 約為743,244,000港元(二零零九年: 623,713,000港元),可用作抵銷未來溢 利。本集團並無就有關虧損確認遞延税項 資產(二零零九年:7,209,000港元)。由 於未能預計日後之溢利來源,故並無就餘 下743,244,000港元之税務虧損(二零零 九年:616,504,000港元)確認遞延税項資 產。根據中國有關法律及規例,未動用税 務虧損約99,991,000港元(二零零九年: 112,205,000港元)可結轉為期五年。海外 附屬公司產生且將於特定期間後到期之虧 損並不重大,而其他未確認之税務虧損可 無限期結轉。

於本年度,為數約81,154,000港元之税務 虧損已透過出售本集團之旅遊及相關服務 業務售出。

遞延税項結餘已作調整,以反映預期於變 現資產或償還負債之各期間應用之税率。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 44. SHARE CAPITAL

#### 44. 股本

		Number of shares 股份數目	<b>Amount</b> HK\$'000 <b>金額</b> 千港元
Authorised	法定		
Shares of HK\$0.01 each	於二零零九年一月一日、		
at 1 January 2009,	二零零九年十二月三十一日及		
31 December 2009 and	二零一零年十二月三十一日		
31 December 2010	每股面值0.01港元之股份	150,000,000,000	1,500,000
Issued and fully paid	已發行及繳足		
Shares of HK\$0.01 each	於二零零九年一月一日		
at 1 January 2009	每股面值0.01港元之股份	9,119,843,935	91,199
Issue of shares	發行股份	1,800,000,000	18,000
Issue of shares on exercise of warrants	行使認股權證時發行股份	1,050	_
Shares of HK\$0.01 each	於二零零九年十二月三十一日		
at 31 December 2009	每股面值0.01港元之股份	10,919,844,985	109,199
Issue of shares on exercise of warrants	行使認股權證時發行股份	352,462	4
Share consolidation	股份合併	(10,374,187,575)	
Ordinary shares of HK\$0.20 each	每股面值0.20港元之普通股	546,009,872	109,203
Capital reduction	削減股本	_	(103,743)
Issue of shares on repurchase of Notes	購回票據時發行股份(附註41)		
(note 41)		111,666,000	1,117
Shares of HK\$0.01 each at	於二零一零年十二月三十一日		
31 December 2010	每股面值0.01港元之股份	657,675,872	6,577



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 44. SHARE CAPITAL (CONTINUED)

On 14 July 2009, the Company and Emperor Securities Limited entered into (i) a general mandate placing agreement in relation to a best endeavour placing of a maximum of 1,800,000,000 shares of the Company of HK\$0.01 each at a price of HK\$0.035 per share; and (ii) a specific mandate placing agreement in relation to a best endeavour placing of not less than 20,000,000 shares but not more than 30,000,000,000 shares at a price of HK\$0.035 per share.

The best endeavour placing of shares of the Company under the general mandate placing agreement was completed on 4 August 2009, under which a total of 1,800,000,000 new shares were issued by the Company. There were no shares of the Company being placed under the specific mandate placing agreement and it was lapsed on 16 November 2009.

The new shares issued rank pari passu in all respects with the then existing shares.

On 2 February 2010, the Company had completed a capital reorganisation which involved the following: (i) share consolidation: the consolidation of every 20 then issued shares of HK\$0.01 each into 1 issued consolidated share of HK\$0.20 each; and (ii) capital reduction: the reduction of the nominal value of each share in issue from HK\$0.20 to HK\$0.01 by cancelling paid-up capital to the extent of HK\$0.19 on each issued share of the Company such that the then issued share capital of the Company was reduced by the sum of approximately HK\$103,743,000 for transfer to the special reserve. Full amount of HK\$103,743,000 was then applied to set off against the accumulated losses of the Company.

#### 44. 股本(續)

於二零零九年七月十四日,本公司與英 皇證券(香港)有限公司訂立(i)一般授權 配售協議,內容有關按盡力基準以每股 0.035港元之價格配售最多1,800,000,000 股每股面值0.01港元之本公司股份; 及(ii)特定授權配售協議,內容有關按 盡力基準以每股0.035港元之價格配售 不少於20,000,000,000股份個不多於 30,000,000,000股股份。

根據一般授權配售協議按盡力基準配售本 公司股份已於二零零九年八月四日完成, 據此,本公司已發行合共1,800,000,000股 新股份。並無根據特定授權配售協議配售 任何本公司股份,有關事項已於二零零九 年十一月十六日失效。

該等新股份於各方面與當時之現有股份享 有同等權益。

於二零一零年二月二日,本公司完成股本 重組,當中涉及下列各項:(i)股份合併:將 當時每20股每股面值0.01港元之已發行股 份合併為一股每股面值0.20港元之已發行 合併股份:及(ii)股本削減:註銷本公司每 股當時已發行股份之已繳股本0.19港元, 將每股已發行股份之面值由0.20港元削減 至0.01港元,使本公司當時已發行股本削 減合共約103,743,000港元,有關金額已轉 撥至特別儲備。全數金額103,743,000港元 其後已用作抵銷本公司之累計虧損。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 45a. WARRANTS

In 2008, the Company issued and allotted 7,295,874,988 ordinary shares of HK\$0.01 each to the then qualifying shareholders pursuant to the rights issue on the basis of four rights shares (with bonus warrants in the proportion of one bonus warrant for every four rights shares subscribed) for every share held (the "2008 Rights Issue") at a subscription price of HK\$0.06 per share. Pursuant to the Company 2008 Rights Issue, the Company has issued 1,823,968,747 warrants on 1 August 2008 to the subscribers of the rights shares conferring the rights to the holders thereof to subscribe in cash for 1,823,968,747 new shares of the Company at an initial exercise price of HK\$0.091 per share (subject to anti-dilutive adjustment) at any time during the period from 1 August 2008 to 29 January 2010, both dates inclusive.

At 31 December 2009, the Company had outstanding 1,823,967,497 warrants and their exercise in full would result in the issuance of 1,823,967,497 new shares (2010: nil).

The subscription rights attaching to the warrants were measured at fair value of approximately HK\$30,201,000 on initial recognition and were recognised in equity in the warrant reserve.

#### 45a. 認股權證

於二零零八年,本公司根據供股,以每 股0.06港元之認購價向當時合資格股東 發行及配發7,295,874,988股每股面值 0.01港元之普通股,基準為每持有一股 股份獲配四股供股股份(連同紅利認股 權證,按每認購四股供股股份獲配一份 紅利認股權證之比例)(「二零零八年供 股」)。根據本公司之二零零八年供股, 本公司已於二零零八年八月一日向供股 股份認購人發行1,823,968,747份認股權 證。有關認股權證賦予其持有人權利, 可由二零零八年八月一日至二零一零年 一月二十九日止(包括首尾兩日)期間 內任何時間,以每股0.091港元之初步行 使價(可作出反攤薄調整)以現金認購 1.823.968.747股本公司新股份。

於二零零九年十二月三十一日,本公 司有1,823,967,497份尚未行使之認 股權證,倘獲悉數行使將導致發行 1,823,967,497股新股份(二零一零年: 無)。

認股權證所附之認購權於初步確認時按 公平價值約30,201,000港元計量,並於 認股權證儲備中之權益確認。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 45a. WARRANTS (CONTINUED)

#### 45a. 認股權證(續)

The fair value of the warrants issued during 2008 was calculated using the Trinominal Option Pricing model performed by Norton Appraisals, independent qualified professional valuers not connected with the Group. Norton Appraisals have necessary qualifications and recent experiences to perform the valuation of warrants. The inputs into the model were as follows:

Date of issue	1 August 2008
Share price	HK\$0.062
Exercise price	HK\$0.091
Time to maturity	1.5 years
Expected volatility	79.028%
Expected dividend yield	Nil
Risk free rate	2.352%

The variables and assumptions used in computing the fair value of the warrants are based on the management's best estimate.

On 29 January 2010, all the then outstanding 1,823,615,035 warrants of the Company were expired.

二零零八年內發行之認股權證之公平價 值由普敦國際評估(與本集團並無關連 之獨立合資格專業估值師)以三項式期權 定價模型計算。普敦國際評估具備認股 權證估值之所需專業資格及近期經驗。 模型之輸入值如下:

發行日期	二零零八年八月一日
股價	0.062港元
行使價	0.091港元
到期日	1.5年
預期波幅	79.028%
預期股息率	<b></b>
無風險利率	2.352%

計算認股權證公平價值所用之變數及假 設乃以管理層之最佳估計為依據。

於二零一零年一月二十九日,本公司 1,823,615,035份當時尚未行使之認股權 證已全數到期。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 45b. SHARE OPTION SCHEME

The Company has a share option scheme (the "Scheme"), which was approved and adopted by shareholders of the Company on 3 May 2002, enabling the Company to grant options to employees, executives or officers of the Company or any of its subsidiaries (including executive and non-executive directors of the Company or any of its subsidiaries) and any suppliers, consultants, agents or advisers who will contribute or have contributed to the Company or any of its subsidiaries as incentives and rewards for their contribution to the Company or such subsidiaries. The maximum number of shares in respect of which options may be granted under the Scheme, when aggregated with any shares subject to any other schemes, shall not exceed 10% of the issued share capital of the Company on the date of approval and adoption of the Scheme (the "General Limit"). The Company has refreshed the General Limit so that the number of shares which may be issued upon exercise of all options to be granted under the Scheme and any other share option schemes of the Company would be increased to 10% of the shares in issue as at the date of approval of the General Limit as "refreshed". The refreshment of the General Limit was approved by the shareholders of the Company in the annual general meeting held on 27 May 2005, 19 May 2006, 23 May 2008 and 29 May 2009. The Scheme is valid and effective for a period of 10 years after the date of adoption.

At 31 December 2008, all outstanding share options were lapsed and there were no share options granted during 2009 and 2010.

#### 45b.購股權計劃

本公司採納一項購股權計劃(「該計 劃」),該計劃於二零零二年五月三日獲 本公司股東批准及採納,本公司藉此可 向本公司或其任何附屬公司僱員、主要 行政人員或高級職員(包括本公司或其 任何附屬公司之執行及非執行董事), 以及將會或曾經對本公司或其任何附屬 公司作出貢獻之供應商、專業顧問、代 理或諮詢人授出購股權,以獎勵及回饋 彼等對本公司或該等附屬公司所作之貢 獻。根據該計劃可能授出之購股權所涉 及之股份,與任何其他計劃所涉及之股 份一併計算,數目合共不得超過本公司 於批准及採納該計劃日期之已發行股本 10%(「一般限額」)。本公司已更新一般 限額,致使根據該計劃及本公司任何其 他購股權計劃將授出之所有購股權獲行 使時可能發行之股份數目,增加至一般 限額獲批准「更新」當日已發行股份之 10%。本公司股東已於二零零五年五月 二十七日、二零零六年五月十九日、二零 零八年五月二十三日及二零零九年五月 二十九日舉行之股東週年大會上批准更 新一般限額。該計劃於採納當日後十年 期間內有效及生效。

於二零零八年十二月三十一日,所有尚 未行使之購股權已失效,而於二零零九 年及二零一零年並無授出任何購股權。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 46. RESERVES

The special reserve represents (i) the difference between the nominal value of the shares of the acquired subsidiaries and the nominal value of the shares of the Company issued for the acquisition under the group reorganisation in September 1997; and (ii) reduction of share capital took place during the years ended 31 December 2006 and 2008.

#### 47. CAPITAL RISK MANAGEMENT

The Group manages its capital to ensure that entities in the Group will be able to continue as a going concern while maximising the return to shareholders through the optimisation of the debt and equity balance. The Group's overall strategy remains unchanged from prior year.

The capital structure of the Group consists of net debt, which includes the borrowings disclosed in notes 37, 40, 41 and 42 (net of cash and cash equivalents) and equity attributable to owners of the Company, comprising issued share capital, accumulated losses and other reserves.

The directors of the Company review the capital structure on a quarterly basis. As part of this review, the directors consider the cost of capital and the risks associates with each class of capital. The Group will balance its overall capital structure through the payment of dividends, new share issues and share buy-backs as well as the issue of new debt or the redemption of existing debt.

#### 46. 儲備

特別儲備指(i)按一九九七年九月進行集團 重組時所收購附屬公司股份面值與為收 購而發行本公司股份面值之間之差額;及 (ii)於截至二零零六年及二零零八年十二月 三十一日止年度進行之股本削減。

#### 47. 資本風險管理

本集團之資本管理旨在透過在債務與權益 間作出最佳平衡,確保本集團之實體可持 續經營之餘,亦為股東締造最大回報。本 集團整體策略與去年相同。

本集團之資本架構包括債務淨額(包括借 貸(見附註37、40、41及42所披露)扣除 現金及現金等值項目)及本公司擁有人應 佔權益(包括已發行股本、累計虧損及其 他儲備)。

本公司董事會每季檢討資本架構。檢討之 一部分為董事考慮資本成本及各類資本所 附帶之風險。本集團會通過派發股息、發 行新股份、購回股份、發行新債務或贖回 現有債務等方式,對整體資本架構作出平 衡。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## 48. FINANCIAL INSTRUMENTS

#### 48. 金融工具

Categories of financial instruments		<b>48</b> a.		
			2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Financial assets	金融資產			
FVTPL	透過損益按公平價值計算			
- Investments held for trading	- 持作買賣之投資		19,011	5,239
Loans and receivables	貸款及應收賬款(包括現金及			
(including cash and cash equivalents)	現金等值項目)		481,584	658,917
Available-for-sale financial assets	可供出售金融資產		120,136	116,229
Financial liabilities	金融負債			
Amortised cost	攤銷成本		497,427	1,489,752

## 48b. Financial risk management objectives and policies

The Group's major financial instruments include available-for-sale investments, amounts due from/to related companies, amounts due from/to associates, loan to a jointly controlled entity, amount due from a jointly controlled entity, trade and other receivables, loan receivable, loans from related companies, amount due from an investee, investments held for trading, pledged bank deposits, trading cash balances, bank balances and cash, trade and other payables, borrowings, amounts due to non-controlling shareholders of subsidiaries and convertible notes. Details of these financial instruments are disclosed in respective notes. The risks associated with these financial instruments include market risk (currency risk, interest rate risk and other price risk), credit risk and liquidity risk. The policies on how to mitigate these risks are set out below. The management manages and monitors these exposures to ensure appropriate measures are implemented on a timely and effective manner.

#### 48b. 財務風險管理目標及政策

本集團之主要金融工具包括可供出售 投資、應收/應付關連公司款項、應 收/應付聯營公司款項、給予一家共 同控制實體之貸款、應收一家共同控 制實體款項、貿易及其他應收賬款、 應收貸款、關連公司貸款、應收一家 被投資公司款項、持作買賣之投資、 已抵押銀行存款、貿易現金結餘、銀 行結餘及現金、貿易及其他應付賬 款、借貸、應付附屬公司非控股股東 款項以及可換股票據。此等金融工具 之詳情已載於有關附註內。此等金融 工具之相關風險包括市場風險(貨幣 風險、利率風險及其他價格風險)、 信貸風險及流動資金風險。減低該等 風險之政策載述如下。管理層負責管 理及監察此等風險,以確保能適時及 有效地採取適當措施。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

#### 48. 金融工具(續)

48b.	Financial risk management objectives and	48b.	財務風險管理目標及政策
	policies (Continued)		(續)
	There has been no significant change to the Group's exposure to		本集團之市場風險或管理與計量風
	market risks or the manner in which it manages and measures the		險之方式並無重大變動。
	risk.		

#### Market risk

(i) Currency risk

Several subsidiaries of the Group have foreign currency sales and purchases, which expose the Group to foreign currency risk.

The carrying amounts of the Group's foreign currency denominated monetary assets and monetary liabilities at the end of the reporting period are as follows:

#### 市場風險

(i) 貨幣風險

本集團若干附屬公司以外幣進 行買賣,使本集團承受外幣風 險。

本集團以外幣計值之貨幣資產 及貨幣負債於報告期末之賬面 值如下:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Assets	資產		
United States dollars	美元	-	7,423
Renminbi	人民幣	3,489	7,501
Liabilities	負債		
United States dollars	美元	-	94,606
Australian dollar	澳元	-	10,769
Euro	歐元	-	9,613
Renminbi	人民幣	3,806	8,388

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

48b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

Market risk (Continued)

(i) Currency risk (Continued)

The Group currently does not have a foreign currency hedging policy. However, the management monitors foreign exchange exposure by closely monitoring the movement of foreign currency rate and will enter into foreign currency options or forward contract, when and where appropriate.

As at 31 December 2010, the directors are of the opinion that the Group's foreign transaction included only Renminbi. The Group's sensitivity to the change in the foreign exchange rate is low as the net aggregate liabilities of the Group denominated in Renminbi is minimal (2010: HK\$317,000, 2009: HK\$887,000).

In 2009, the directors are of the opinion that the Group's major foreign currency transaction is mainly in the United States dollars. The Group's sensitivity to the change in the foreign exchange rate is low as the functional currency of the relevant group entities is Hong Kong dollars which is linked with United States dollars.

#### 48. 金融工具(續)

**48b. 財務風險管理目標及政策** 

市場風險(續)

(i) 貨幣風險(續)

本集團現時並沒有對沖外匯之 政策。然而,管理層透過密切監 察外幣匯率之變動,對外匯風 險進行監管,並會在有需要時 訂立外幣期權或遠期合約。

於二零一零年十二月三十一 日,董事認為本集團之外幣交 易僅涉及人民幣。由於本集團 以人民幣計值之淨負債總額微 不足道(二零一零年:317,000 港元,二零零九年:887,000港 元),故本集團對外幣匯率變動 之敏感度偏低。

於二零零九年董事認為本集團 之主要外幣交易大部分以美元 計值。由於相關集團實體之功 能貨幣為與美元聯繫之港元, 故本集團對匯率變動之敏感度 偏低。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

#### 48. 金融工具(續)

48b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

#### Market risk (Continued)

(ii) Cash flow interest rate risk

The Group is also exposed to cash flow interest rate risk in relation to variable-rate loan to jointly controlled entity, loan receivable, loans from related companies and borrowings (see notes 24, 30, 37 and 40 for details of these borrowings). The Group also has fixed interest rate financial assets and liabilities which exposed the Group to fair value interest rate risk. It is the Group's policy to keep its borrowings at floating rate of interests so as to minimise the fair value interest rate risk.

The Group's exposures to interest rates on financial liabilities are detailed in the liquidity risk management section of this note. The Group's cash flow interest rate risk is mainly concentrated on the fluctuation of HIBOR arising from the Group's Hong Kong Dollar denominated borrowings. **48b. 財務風險管理目標及政策** (續)

市場風險(續)

(ii) 現金流量利率風險

本集團須承受與按浮動利率計 息之給予一家共同控制實體之 貸款、應收貸款、關連公司貸款 以及借貸(該等借貸詳情請見 附註24、30、37及40)相關之現 金流量利率風險。本集團之定 息金融資產及負債亦使本集團 承受公平價值利率風險。本集 團以浮動利率借貸之政策減低 公平價值利率風險。

本集團於金融負債之利率風險 詳載於本附註流動資金風險管 理一節。本集團之現金流量利 率風險主要集中於本集團以港 元計值之借貸對香港銀行同業 拆息之波動。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

48b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

Market risk (Continued)

(ii) Cash flow interest rate risk (Continued)

#### Sensitivity analysis

The sensitivity analyses below have been determined based on the exposure to interest rates for non-derivative instruments at the end of each of the reporting period. For variable-rate loan receivables, loan to a jointly controlled entity, loans from related companies and borrowings, the analysis is prepared assuming the amounts of receivables or liabilities outstanding at the end of each of the reporting period were outstanding for the whole year. A 50 basis point increase or decrease is used when reporting interest rate risk internally to key management personnel and represents management's assessment of the reasonably possible change in interest rates.

If interest rates had been 50 basis points higher/lower and all other variables were held constant, the Group's posttax profit for the year ended 31 December 2010 would decrease/increase by approximately HK\$298,000 (2009: post-tax loss would increase/decrease by HK\$650,000). This is mainly attributable to the Group's exposure to interest rates on its variable-rate loan receivables, loan to a jointly controlled entity, loans from related companies and bank borrowings.

The Group's sensitivity to interest rates has decreased during the current year mainly due to the decrease in variable rate debt instruments.

#### 48. 金融工具(續)

**48b. 財務風險管理目標及政策** (續)

市場風險(續)

(ii) 現金流量利率風險(續)

敏感度分析

下文之敏感度分析乃根據於各 呈報期結束時之非衍生工具利 率風險釐定。於編製按浮動利 率計息之應收貸款、給予一家 共同控制實體之貸款、關連公 司貸款及借貸之分析時,會假 設於呈報期結束時之未償還應 收賬款或負債金額於整年均未 償還。於內部向主要管理人員 報告利率風險時所用50個基點 之增減幅度,乃管理層對利率 可能出現之合理變動作出之評 估。

倘利率上調/下滑50個基點, 而所有其他變數維持不變,則 本集團截至二零一零年十二月 三十一日止年度之除税後溢利 將會減少/增加約298,000港元 (二零零九年:除税後虧損增加 /減少650,000港元),主要由 於本集團承受涉及按浮動利率 計息之應收貸款、給予一家共 同控制寘體之貸款、關連公司 貸款及銀行借貸之利率風險。

由於浮息債務工具減少,故本 集團於本年度對利率之敏感度 下跌。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

#### 48. 金融工具(續)

48b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

#### Market risk (Continued)

#### (iii) Other price risk

The Group is exposed to other price risk through its investments in equity securities. The management manages this exposure by maintaining a portfolio of investments with different risks. In addition, the Group has appointed a special team to monitor the price risk and will consider hedging the risk exposure should the need arise. The Group's other price risk is mainly concentrated on equity instruments quoted in the Stock Exchange.

#### Sensitivity analysis

The sensitivity analyses below have been determined based on the exposure to equity price risks at the end of the reporting period for the held-for-trading investments.

If the prices of the respective equity instruments had been 5% higher/lower, post-tax profit for the year ended 31 December 2010 would increase/decrease by approximately HK\$794,000 (2009: Group's post-tax loss would decrease/ increase by HK\$219,000) as a result of the changes in fair value of held-for-trading investments.

The Group's sensitivity to held-for-trading investments has been increased from the prior year due to the increase in held-for-trading investments.

#### **48b. 財務風險管理目標及政策** (續)

市場風險(續)

#### (iii) 其他價格風險

本集團於股本證券之投資承受 其他價格風險。管理層透過持 有一個集合不同風險之投資組 合,以管理此類風險。此外,本 集團已委任一支專責隊伍監察 價格風險,並於有需要時考慮 對沖有關風險。本集團之其他 價格風險主要集中於在聯交所 報價之股本工具。

#### 敏感度分析

下文之敏感度分析乃根據持作 買賣投資於呈報期結束時之股 本價格風險釐定。

倘若各項股本工具之價格上調 /下滑5%,則截至二零一零年 十二月三十一日止年度之除税 後溢利將會因為持作買賣投資 之公平價值變動而增加/減少 約794,000港元(二零零九年: 本集團除税後虧損減少/增加 219,000港元)。

由於持作買賣之投資增加,故 本集團對持作買賣投資之敏感 度較往年上升。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

# 48b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

#### Credit risk

The Group's maximum exposure to credit risk in the event of the counterparties failure to perform their obligations as at 31 December 2010 in relation to each class of recognised financial assets is the carrying amount of those assets as stated in the consolidated statement of financial position.

In order to minimise the credit risk, the management of the Group has delegated a team responsible for determination of credit limits, credit approvals and other monitoring procedures to ensure that follow-up action is taken to recover overdue debts. In addition, the Group reviews the recoverable amount of each individual debt at each of the reporting period end to ensure that adequate impairment losses are made for irrecoverable amounts. In this regard, the directors of the Company consider that the Group's credit risk is significantly reduced.

The credit risk for bank deposits and bank balances exposed is considered minimal as such amounts are placed with banks with good credit ratings.

Other than concentration of credit risk on 88% (2009: 75%) of the liquid funds which are deposited with a bank with high credit rating, amounts due from an associates and those as disclosed elsewhere in the consolidated financial statements, the Group does not have any other significant concentration of credit risk.

#### 48. 金融工具(續)

48b. 財務風險管理目標及政策

(續)

#### 信貸風險

倘對手方未能履行於二零一零年十二 月三十一日有關各類已確認金融資 產之責任,則本集團所承擔之最高信 貸風險為綜合財務狀況報表所列該 等資產之賬面值。

為減低信貸風險,本集團之管理層已 委派一小組,負責釐定信貸限額、信 貸批核及進行其他監察程序,以確保 已採取跟進措施,收回逾期債項。此 外,本集團亦審閱各個債項於各呈報 期結束時之可收回金額,以確保已就 不能收回金額提撥充足減值虧損。就 此而言,本公司董事認為本集團之信 貸風險已大幅減低。

由於銀行存款及銀行結餘存放於擁 有良好信貸評級之銀行,因此該等款 額之信貸風險被視為極低。

除信貸風險集中於存款於一家擁有 高信貸評級之銀行佔流動資金88% (二零零九年:75%)及應收聯營公 司之款項外,及除綜合財務報表其他 部分所披露者外,本集團並無其他重 大集中之信貸風險。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

#### 48. 金融工具(續)

## 48b. Financial risk management objectives and policies (Continued)

#### Liquidity risk

In preparing the consolidated financial statements, the directors of the Company have given careful consideration to the future liquidity and going concern of the Group's in light of the Group's current liabilities exceeded its current assets of approximately HK\$46,396,000 at 31 December 2010. The directors of the Company are satisfied that the Group will have sufficient financial resources to meet its financial obligations as they fall due for the foreseeable future, after taking into consideration that there are available borrowing facilities and that there are assets available to pledge for obtaining further banking facilities.

The Group relies on bank and other borrowings as a significant source of liquidity, in the management of liquidity risk, the Group monitors and maintains a level of cash and cash equivalents deemed adequate by the management to finance the Group's operations and mitigate the effects of fluctuations in cash flows. The management monitors the utilisation of bank and other borrowings and ensures compliance with loan covenants. **48b. 財務風險管理目標及政策** (續)

流動資金風險

在編製綜合財務報表時,鑑於本集團 於二零一零年十二月三十一日之流 動負債多於流動資產約46,396,000港 元,本公司董事已審慎考慮本集團之 未來流動資金及持續經營能力。本公 司董事相信,本集團將具備足夠財務 資源以應付其於可見將來到期之財 務責任,當中已考慮可動用之借貸融 資額及可供抵押以取得額外銀行融 資額之資產。

本集團之流動資金主要來自銀行及其 他借貸。就管理流動資金風險而言, 本集團監察及維持現金及現金等值 項目於管理層認為充足之水平,為本 集團業務提供資金,並減低現金流量 波動之影響。管理層監察銀行及其他 借貸之動用情況,並確保遵守貸款契 諾。





171

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

### 48. 金融工具(續)

48b. Financial risk management objectives and

#### policies (Continued)

#### Liquidity risk (Continued)

The following tables detail the Group's remaining contractual maturity for its non-derivative financial liabilities. For non-derivative financial liabilities, the table has been drawn up based on the undiscounted cash flows of financial liabilities based on the earliest dates on which the Group can be required to pay. The table includes both interest and principal cash flows.

**48b. 財務風險管理目標及政策** (續)

### 流動資金風險(續)

下表載有本集團非衍生金融負債之 剩餘合約年期詳情。就非衍生金融負 債而言,有關列表乃根據於本集團可 能被要求付款之最早日期之金融負 債未折現現金流量編製。下表載有利 息及主要現金流量。

Total Carnving

						Total	Carrying
		Weighted	Weighted			undiscounted	amount at
		average	Less than	1-2	2-5	cash	balance
		interest rate	1 year	years	years	flows	sheet date
		%	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		加權平均				未折現現金	於結算日
		利率	一年內	一年至兩年	兩年至五年	流量總額	之賬面值
		%	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
2010	二零一零年						
Trade and other payables	貿易及其他應付賬款	-	34,446	-	-	34,446	34,446
Loans from related companies	關連公司貸款	9.40	16,957	-	-	16,957	15,500
Amounts due to related companies	應付關連公司款項	-	51,876	-	-	51,876	51,876
Borrowings	借貸	2.43	60,387	-	-	60,387	56,037
Amounts due to non-controlling	應付附屬公司						
shareholders of subsidiaries	非控股股東款項	-	8,726	-	-	8,726	8,726
Convertible notes	可換股票據	2.00	344,571	-	-	344,571	330,842
			516,963	-	-	516,963	497,427
2009	二零零九年						
Trade and other payables	貿易及其他應付賬款	_	486,375	-	-	486,375	486,375
Loans from related companies	關連公司貸款	7.00	128,273	-	-	128,273	119,881
Amounts due to associates	應付聯營公司款項	-	9,543	-	-	9,543	9,543
Amounts due to related companies	應付關連公司款項	-	65,019	-	-	65,019	65,019
Obligations under finance leases	融資租約之承擔	5.80	316	153	94	563	508
Borrowings	借貸	2.53	53,713	-	-	53,713	51,784
Amounts due to non-controlling	應付附屬公司						
shareholders of subsidiaries	非控股股東款項	14.00	120,876	-	-	120,876	120,876
Convertible notes	可換股票據	2.00	12,800	709,541	-	722,341	635,766
			876,915	709,694	94	1,586,703	1,489,752



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

#### 48c. Fair value

The fair value of financial assets and financial liabilities are determined as follows:

- the fair value of financial assets with standard terms and conditions and traded in active liquid markets are determined with reference to quoted market bid prices; and
- the fair value of other financial assets and financial liabilities are determined in accordance with generally accepted pricing models based on discounted cash flow analysis.

Except for the liability component of the convertible loan notes, the directors consider that the carrying amounts of financial assets and financial liabilities recorded at amortised cost in the consolidated financial statements approximate their fair values.

## *Fair value measurements recognised in the consolidated statement of financial position*

The following table provides an analysis of financial instruments that are measured subsequent to initial recognition at fair value, grouped into Levels 1 to 3 based on the degree to which the fair value is observable.

- Level 1 fair value measurements are those derived from quoted prices (unadjusted) in active market for identical assets or liabilities.
- Level 2 fair value measurements are those derived from inputs other than quoted prices included within Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (i.e. as prices) or indirectly (i.e. derived from prices).
- Level 3 fair value measurements are those derived from valuation techniques that include inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs).

#### 48. 金融工具(續)

#### 48c. 公平價值

金融資產及金融負債之公平價值釐 定如下:

- 受標準條款及條件規管及於活 躍流動市場交易之金融資產之 公平價值乃參考市場買入報價 釐定;及
- 其他金融資產及金融負債之公
   平價值按公認定價模型進行折
   現現金流量分析釐定。

除可換股貸款票據之負債部分外,董 事認為於綜合財務報表以攤銷成本 記錄之金融資產及金融負債之賬面 值與其公平價值相若。

#### 於綜合財務狀況報表確認之 公平價值計量

下表提供於初步確認後以公平價值 計量之金融工具分析,按可觀察公平 價值程度分為一至三級。

- 第一級公平價值計量來自相同 資產或負債於活躍市場上所報 報價(未經調整)。
- 第二級公平價值計量來自資產 或負債可直接(即價格)或間 接(自價格衍生)觀察輸入數據 (不包括第一級計入之報價)。
- 第三級公平價值計量來自資產 或負債並非基於可觀察市場數 據(無法觀察輸入數據)之估值 方法。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 48. FINANCIAL INSTRUMENTS (CONTINUED)

#### 48. 金融工具(續)

48c. Fair value (Continued)

48c. 公平價值(續)

*Fair value measurements recognised in the consolidated statement of financial position (Continued)* 

於綜合財務狀況報表確認之 公平價值計量(續)

			31 Decemb 二零一零年十二		
		Level 1 HK\$′000 第一級 千港元	Level 2 HK\$'000 第二級 千港元	Level 3 HK\$′000 第三級 千港元	Total HK\$′000 合計 千港元
Financial assets at FVTPL	透過損益按公平價值計算				
	之金融資產				
Investments held for trading	持作買賣之投資				
Equity securities in	非上市投資基金之				
unlisted investment	股本證券				
fund		-	17,988	-	17,988
Listed securities	上市證券	1,023	_	_	1,023
		Level 1 HK\$'000 第一級 千港元	31 Decemb 二零零九年十二 Level 2 HK\$'000 第二級 千港元		Total HK\$'000 合計 千港元
Financial assets at FVTPL	透過損益按公平價值計算				
	之金融資產				
Investments held for trading	持作買賣之投資				
Listed securities	上市證券	5,239	-	-	5,239
e were no transfers betweer pany in 2010 and 2009.	n Level 1 and 2 for the Grou	p and the		F及二零零九年 第一級與第二約	

撥。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 49. DISPOSAL OF SUBSIDIARIES

#### 49. 出售附屬公司

- (a) The Group disposed of its 51% interest in 四川恒信國際旅行社 有限責任公司(「四川恒信」) at a consideration of approximately HK\$1,718,000 on 10 February 2010. The net assets of 四川恒信 at the date of disposal were as follows:
- (a) 本集團於二零一零年二月十日出售 其於四川恒信國際旅行社有限責任 公司(「四川恒信」)之51%權益,代 價約為1,718,000港元。四川恒信於 出售日期之資產淨值如下:

		HK <b>\$'000</b> 千港元
Property, plant and equipment	物業、機器及設備	746
Trade and other receivables	貿易及其他應收賬款	537
Tax recoverable	可收回税項	3
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	2,077
Trade and other payables	貿易及其他應付賬款	(1,442)
Net assets disposed of	所出售之淨資產	1,921
Non-controlling interests	非控股權益	(768)
Gain on disposal	出售之收益	565
Total consideration, satisfied by cash	總代價,以現金支付	1,718
Net cash outflow arising on disposal:	出售所產生之現金流出淨額:	
Cash	現金	1,718
Bank balances and cash disposed of	所出售之銀行結餘及現金	(2,077)
		(359)



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 49. DISPOSAL OF SUBSIDIARIES (CONTINUED)

(b) On 18 September 2009, the Group disposed of its entire 100% equity interest in Yarra Group Limited which indirectly held 100% interest in the hotel property of Rosedale on the Park to Golden Spirit Enterprises Corp. ("Golden Spirit"), an independent third party, for a consideration of HK\$833,000,000. The net assets at the date of disposal were as follows:

#### 49. 出售附屬公司(續)

 (b) 於二零零九年九月十八日,本集團向 獨立第三方Golden Spirit Enterprises
 Corp.(「Golden Spirit」)出售其於
 Yarra Group Limited(間接持有珀 麗酒店之酒店物業之100%權益)
 之全部100%股本權益,代價為
 833,000,000港元。於出售日期之資 產淨值如下:

HK\$'000

		千港元
Property, plant and equipment	物業、機器及設備	593,707
Bank balances	銀行結餘	5
Other receivable	其他應收賬款	88,000
Deferred taxation	遞延税項	(57,500)
Net assets disposed of	所出售之資產淨值	624,212
Expenses incurred for disposal	出售所產生之開支	29,621
		653,833
Gain on disposal	出售之收益	179,167
Total consideration	總代價	833,000
Satisfied by:	支付方式:	
Cash	現金	350,744
Retention money included	計入其他應收賬款之保留金	
in other receivables		2,050
Repayment of bank borrowings	償還銀行借貸	419,000
Rental deposits and prepaid rental (Note)	租金按金及預付租金(附註)	31,585
Expenses paid	已付開支	29,621
		833,000
Net cash inflow arising on disposal:	出售所產生之現金流入淨額:	
Cash consideration	現金代價	350,744
Bank balances and cash disposed of	所出售之銀行結餘及現金	(5)
		350,739



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 49. DISPOSAL OF SUBSIDIARIES (CONTINUED)

Note: Upon the completion of the disposal, the Group had leased back the relevant hotel property (included in property, plant and equipment) from Golden Spirit for five years at a monthly rent of approximately HK\$4,500,000 per month. Part of the consideration was used to pay for 6-month rent as deposits and one month prepaid rental. The lease from Golden Spirit was accounted for as an operating lease.

#### **50. ACQUISITION OF SUBSIDIARIES**

Assets acquisition:

(a) On 8 May 2009, the Group, through a wholly-owned subsidiary, acquired the entire issued share capital of Sky Victory Resources Limited ("Sky Victory") for a consideration of HK\$35,000,000 and incurred transaction costs of approximately HK\$568,000. Sky Victory is an investment holding company whose subsidiary would be engaged in hotel operation in the PRC. This acquisition has been accounted for as acquisition of assets and liabilities as the subsidiary acquired does not constitute a business.

The net assets acquired in this transaction are as follows:

#### 49. 出售附屬公司(續)

附註: 於出售完成時,本集團已向 Golden Spirit租回相關的酒店 物業(計入物業、機器及設 備),為期五年,月租約為每 月4,500,000港元。部分代價用 以支付六個月租金作為按金, 並預付一個月租金。向Golden Spirit租賃入賬列作經營租賃。

#### 50. 收購附屬公司

資產收購:

(a) 於二零零九年五月八日,本集團透 過一間全資附屬公司收購Sky Victory Resources Limited (「Sky Victory」)全 部已發行股本,代價為35,000,000 港元,並產生交易成本約568,000港 元。Sky Victory為一間投資控股公 司,其附屬公司將於中國經營酒店。 由於所收購之附屬公司並非一項業 務,故此項收購已入賬列為資產及負 債收購。

該項交易中所收購之資產淨值如下:

		HK\$'000
		千港元
Property, plant and equipment	物業、機器及設備	8,374
Intangible asset	無形資產	28,329
Other receivables	其他應收賬款	1,476
Other payables	其他應付賬款	(2,611)
Net assets acquired and cash consideration	所購入資產淨值及現金代價	35,568
Satisfied by:	支付方式:	
Deposit paid in prior period	前期支付之訂金	25,000
Cash	現金	10,000
Expenses incurred for the acquisition	就收購所產生之開支	568
		35,568
Net cash outflow arising on acquisition:	收購所產生之現金流出淨額:	
Cash consideration paid	已付現金代價	10,000
Expenses incurred for the acquisition	就收購所產生之開支	568
		10,568



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 50. ACQUISITION OF SUBSIDIARIES (CONTINUED)

Assets acquisition: (Continued)

Intangible asset represents a hotel operating agreement that entitles the subsidiary of Sky Victory to manage and operate a hotel exclusively in the PRC for a period of 15 years.

(b) During the year ended 31 December 2009, the Group acquired 100% interest in Rich Good Enterprises Limited ("Rich Good"), Wise Mark International Investment Inc. ("Wise Mark"), East Regent Limited ("East Regent") and Henry Limited ("Henry"), respectively from independent third parties. The acquired subsidiaries owned operating agreements for certain hotels located in the PRC. The acquisitions have been accounted for as acquisition of assets as the subsidiaries acquired do not constitute a business. The assets acquired in this transaction were as follows:

- 50. 收購附屬公司(續)
  - 資產收購:(續)

無形資產指一份酒店經營協議,該協 議賦予Sky Victory之附屬公司權利獨 家管理及經營中國一家酒店,為期15 年。

(b) 於截至二零零九年十二月三十一日 止年度內,本集團分別向多名獨立 第三方收購富濠企業有限公司(「富 濠企業」)、威能國際投資有限公司 (「威能」)、宜偉有限公司(「宜偉」) 及恒樺有限公司(「恒樺」)之100% 權益。所收購之附屬公司擁有中國若 干酒店之經營協議。由於所收購之附 屬公司並非一項業務,故有關收購已 入賬列為資產收購。該項交易中所收 購之資產如下:

		<b>Rich Good</b> HK\$'000 <b>富濠企業</b> 千港元	<b>Wise Mark</b> HK\$'000 <b>威能</b> 千港元	<b>East Regent</b> HK\$'000 <b>宜偉</b> 千港元	<b>Henry</b> HK\$'000 <b>恒樺</b> 千港元	<b>Total</b> HK\$'000 <b>合計</b> 千港元
Property, plant and	物業、機器及設備					
equipment		3,405	1,702	2,270	1,703	9,080
Intangible assets	無形資產	14,095	13,998	16,230	14,797	59,120
Assets acquired and cash	所購入資產及已付					
consideration paid	現金代價	17,500	15,700	18,500	16,500	68,200

Intangible asset represents hotel operating agreements that entitle the acquirees to manage and operate certain hotels exclusively in the PRC for a period ranging from 6 to 11 years. 無形資產指多份酒店經營協議,該等 協議賦予被收購公司權利獨家管理及 經營中國若干酒店,為期6至11年。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 51. MAJOR NON-CASH TRANSACTION

#### 51. 重大非現金交易

On 13 March 2010, the Group entered into a termination agreement to terminate the RSPA with the contractor of the Group's luxury trains under construction (note 13). The Group and the contractor agreed to waive the payable of the Group on construction cost of approximately HK\$233,909,000 (2009: nil).

#### **52. PLEDGE OF ASSETS**

Save as otherwise disclosed, at 31 December 2010, the Group's credit facilities were secured by the Group's assets as follows:

於二零一零年三月十三日,本集團與其在 建豪華列車之承建商訂立一份終止協議, 以終止列車購買協議(附註13)。本集團及 承建商協定豁免本集團應付之建築成本約 233,909,000港元(二零零九年:無)。

### 52. 資產抵押

除已另行披露者外,於二零一零年十二月 三十一日,本集團之信貸融資以本集團下 列資產作抵押:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Leasehold land and building	租賃土地及樓宇	_	14,610
Investments held for trading	持作買賣之投資	1,023	5,187
Property under construction	在建物業	264,911	234,800
Investment property	投資物業	45,000	_
Bank balances	銀行結餘	-	12,115
		310,934	266,712





For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 53. OPERATING LEASE COMMITMENTS

#### As lessee

#### 53. 經營租約承擔

#### 作為承租人

At 31 December 2010, the Group had commitments for future minimum lease payments under non-cancellable operating leases which fall due as follows:

於二零一零年十二月三十一日,本集團根 據各項不可撤銷經營租約之未來最低租金 付款作出承擔。此等承擔之到期日如下:

		2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Hotel property	酒店物業		
Within one year	一年內	86,999	55,235
In the second to fifth years inclusive	第二年至第五年(包括首尾兩年)	274,344	201,960
Over five years	五年後	121,329	-
		482,672	257,195
Land and buildings	土地及樓宇		
Within one year	一年內	1,052	19,933
In the second to fifth years inclusive	第二年至第五年(包括首尾兩年)	526	19,382
		1,578	39,315
Equipment	設備		
Within one year	一年內	-	418
In the second to fifth years inclusive	第二年至第五年(包括首尾兩年)		1,148
			1,566

As described in note 49(b), the Group had sold and leased back a hotel property for five years and the rental is fixed throughout the lease term.

如附註49(b)所述,本集團已出售及租回 一座酒店物業,為期五年,租期內租金固 定。

Other operating lease payments represent rentals payable by the Group for certain of its office properties, shops and employees' quarters as well as equipment. Leases are negotiated for an average term of eight years. 其他經營租約付款指本集團為其若干辦公 室物業、商舖、僱員宿舍及設備所應付之 租金。租約議定平均為期八年。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 53. OPERATING LEASE COMMITMENTS (CONTINUED)

#### As lessor

### 53. 經營租約承擔(續)

#### 作為出租人

Property rental income earned during the year was approximately HK\$19,094,000 (2009: HK\$18,435,000).

At the end of the reporting period, the Group had contracted with tenants for the following future minimum lease payments under noncancellable operating leases for its investment property and premises within the hotel properties: 年內收取之物業租金收入約為19,094,000 港元(二零零九年:18,435,000港元)。

於呈報期結束時,本集團與租戶訂立合約,內容有關根據不可撤銷之經營租約下 列投資物業及酒店物業內之樓宇之未來最 低租金付款:

		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Within one year In the second to fifth years inclusive	一年內 第二年至第五年(包括首尾兩年)	19,766 44,767	18,667 38,659
Over five years	五年之後	2,014	1,165
		66,547	58,491

### 54. CAPITAL COMMITMENTS

#### 54. 資本承擔

		2010 HK\$′000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Contracted for but not provided in the consolidated financial statements in respect of	已就下列事項訂約 但未於綜合財務報表撥備		
Capital expenditure of investment property	投資物業之資本開支	10,882	14,943
Investment in an associate	於一家聯營公司之投資	11,115	-
Purchase of property, plant and equipment	購買物業、機器及設備	208,237	329,941
		230,234	344,884

In January 2011, the Board of Directors of Tanggula Railtours Limited approved the dissolution of the entity. The dissolution is still under processing at the date of approval for issuance of these consolidated financial statements. Capital commitment of investment in a jointly controlled entity was nil (2009: HK\$35,108,000) at the end of the reporting period.

於二零一一年一月,唐古拉旅游列車有限 公司董事會批准解散該實體。截至本綜合 財務報表獲批准刊發當日,解散仍在進行 中。於呈報期結束時,於一家共同控制實 體之投資之資本承擔為零港元(二零零九 年:35,108,000港元)。

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 55. PROVIDENT FUND SCHEMES

The Group has retirement schemes covering a substantial portion of its employees in Hong Kong. The principal schemes are defined contribution schemes. The assets of these schemes are held separately from those of the Group in funds under the control of independent trustees.

With effect from 1 December 2000, the Group joined a Mandatory Provident Fund Scheme ("MPF Scheme") for all its new employees in Hong Kong employed therefrom or existing employees wishing to join the MPF Scheme. The MPF Scheme is registered with the Mandatory Provident Fund Scheme Authority under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance. The assets of the MPF Scheme are held separately from those of the Group in funds under the control of an independent trustee. Under the rules of the MPF Scheme, the employer and its employees are required to make contributions to the MPF Scheme at 5% of relevant payroll cost. The only obligation of the Group in respect of MPF Scheme is to make the required contributions under the MPF Scheme.

The employees of the Group's subsidiaries in the PRC are members of the state-managed retirement benefit scheme operated by the government of the PRC. The subsidiaries are required to contribute certain percentage of their payroll costs to the retirement benefit scheme to fund the benefits. The only obligation of the Group with respect to the retirement benefit scheme is to make the specified contributions.

The amounts charged to profit or loss represent contributions paid or payable to schemes by the Group of approximately HK\$8,040,000 (2009: HK\$9,489,000) less forfeiture of nil (2009: approximately HK\$26,000) arising from employees leaving the Group prior to completion of the qualifying service period, if any.

At the end of the reporting period, the total amount of forfeited contributions, which arose upon employees leaving the retirement benefit schemes and which are available to reduce the contributions payable in future years was approximately HK\$2,000 (2009: HK\$36,000).

### 55. 公積金計劃

本集團為大部分香港僱員設有退休金計 劃。主要計劃為定額供款計劃。該等計劃 之資產與本集團之資產分開,以基金方式 持有,並由獨立信託人控制。

由二零零零年十二月一日起,本集團為所 有由該日起新聘之香港僱員或有意參加強 制性公積金計劃(「強積金計劃」)之現有 僱員參加強積金計劃。強積金計劃根據強 制性公積金計劃條例向強制性公積金計劃 管理局註冊。強積金計劃之資產與本集團 之資產分開,以基金方式持有,並由獨立 信託人控制。根據強積金計劃之規則,僱 主及其僱員須向強積金計劃作出有關薪酬 5%之供款。本集團就強積金計劃唯一應 盡之責任乃根據強積金計劃作出規定之供 款。

本集團中國附屬公司之僱員均為中國政府 管理之國營退休福利計劃成員,該等附屬 公司須按僱員薪酬若干百分比向退休福利 計劃供款,為福利提供資金。本集團就該 退休福利計劃唯一應盡之責任乃根據計劃 作出規定之供款。

於損益中列支之款項,為本集團已付或應 付予計劃之供款約8,040,000港元(二零零 九年:9,489,000港元),減去本集團僱員 在未完成合資格服務年期前離職(如有) 而被沒收之供款零港元(二零零九年:約 26,000港元)。

於呈報期結束時,因僱員退出退休福利計 劃而被沒收,並可供扣減未來年度應付供 款之供款總額約為2,000港元(二零零九 年:36,000港元)。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 56. RELATED PARTY TRANSACTIONS

#### 56. 關連人士交易

- Save as disclosed elsewhere of these consolidated financial statements, during the year, the Group had transactions with related parties as follows:
- (a) 除綜合財務報表其他部分所披露者外,年內,本集團與關連人士進行之交易如下:

Nature of transactions	Name of related company	2010	2009
交易性質	關連公司名稱	<b>HK\$′000</b> 二零一零年 千港元	HK\$'000 二零零九年 千港元
Air ticketing and travel service	Hanny Holdings Limited and		
income received and	its subsidiaries (i) & (v)	318	943
receivable by the Group	錦興集團有限公司及其附屬公司(i)及(v)		
本集團已收及應收之機票及	PYI Corporation Limited and		
旅遊服務收入	its subsidiaries (v)	620	2,193
	保華集團有限公司及其附屬公司(v)		
	ITC Corporation Limited and		
	its subsidiaries (i) & (iv)	-	501
	德祥企業集團有限公司及其附屬公司		
	(i)及(iv)		
	ITC Properties Group Limited and		
	its subsidiaries (i) & (v)	589	982
	德祥地產集團有限公司及其附屬公司		
	(i)及(v)		
	China Strategic Holdings Ltd (i)	_	10
	中策集團有限公司(i)		
	Ananda Travel Service (Aust) Pty Ltd (iii)	-	1,874
		1,527	6,503
Tour costs paid and payable by	Ananda Travel Service (Aust) Pty Ltd. (iii)	10,726	31,528
the Group	Wing On International Travel Service Co Ltd,		
本集團已付及應付之接待成本	Guangdong (iii)	1,037	3,304
	廣東永安國際旅行社有限公司(iii)		
		11,763	34,832

#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 56. RELATED PARTY TRANSACTIONS (CONTINUED) 56

56. 關連人士交易 (續)

Nature of transactions 交易性質	Name of related company 關連公司名稱	2010 HK\$′000 二零一零年	2009 HK\$'000 二零零九年
<b>火勿</b> [1.5]	開建な可立柄	—————————————————————————————————————	
Interest paid and payable on	Asia Will Limited (iv) & (v)	989	1,799
convertible notes	得普有限公司(iv)及(v)		
可換股票據之已付及應付利息	Intraco Limited (i)	286	286
	新加坡國際貿易有限公司(i)		
	China Enterprises Limited (i) & (iv)	1,260	1,260
	PSC Corporation Limited (i)	430	430
	普威集團有限公司 (i)		
	ITC Properties Group Limited and		
	its subsidiaries (i) & (v)	390	900
	德祥地產集團有限公司及其附屬公司		
	(i)及(v)		
		3,355	4,675
Loan interests paid and payable by	PYI Corporation Limited and		17.000
the Group	its subsidiaries (v)	4,680	17,836
本集團已付及應付之貸款利息	保華集團有限公司及其附屬公司(v)		
	ITC Management Limited (iv) & (v)	602	57
	TIL Capital Corporation Limited (ii)	2,478	10,511
	TZG Holdings Limited (ii)	1,295	5,854
		9,055	34,258
Staff secondment fee paid and payable by	China Strategic Holdings Limited (i)	_	1,200
the Group	中策集團有限公司(i)		,
本集團已付及應付之員工借調費用			
Property rental and management fee	Hanny Holdings Limited and		
received and receivable by	its subsidiaries (i) & (v)	552	553
the Group	錦興集團有限公司及其附屬公司(i)及(v)		
本集團已收及應收之物業租賃及管理費	Travoo Asia Limited (iii)	144	456
		696	1,009



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 56. RELATED PARTY TRANSACTIONS (CONTINUED)

## 56. 關連人士交易(續)

Nature of transactions 交易性質	Name of related company 關連公司名稱	2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
Website maintenance services received and receivable by	Hanny Holdings Limited and its subsidiaries (i) & (v)	44	49
the Group	錦興集團有限公司及其附屬公司(i)及(v)		
本集團已收及應收之網站維修服務費	Travoo Asia Limited (iii)	355	1,217
	China Enterprises Limited (iv)	4	4
		403	1,270
Design and construction fees paid and payable by the Group	Paul Y. General Contractors Limited (v) 保華建築營造有限公司(v)	27,098	15,545
本集團已付及應付之設計及建築費用 Property rental and management fee paid and payable by the Group 本集團已付及應付之物業租賃及管理費	Travoo Asia Limited (iii)	85	266
Project management consulting fees paid and payable by the Group 本集團已付及應付之項目管理顧問費	Paul Y. Properties Development Limited (v) 保華房產發展有限公司(v)	600	900





185

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 56. RELATED PARTY TRANSACTIONS (CONTINUED)

The relationship between the above related parties and the Group are as follows:

- (i) Certain directors of the Company are also directors of these companies.
- (ii) These companies are non-controlling shareholders of subsidiaries of the Company.
- (iii) The above companies were associates of the Group during the year.
- (iv) The above companies or their respective holding companies have beneficial interest in the Company.
- The above companies or their respective holding companies and the Company have common significant shareholders.
- (b) During the years ended 31 December 2010 and 2009, the Group advanced and received loans from related companies and a jointly controlled entity. Details of their relationships and the terms of the loans are set out in notes 24 and 37, respectively.
- (c) The Group maintained current accounts with jointly controlled entity, related companies and associates. Their balances as at 31 December 2009 and 2010 are set out in notes 24, 26, 27 and 38.

**56. 關連人士交易**(續)

上述關連人士與本集團之關係如下:

- (i) 本公司若干董事身兼上述公司之 董事。
- (ii) 上述公司為本公司附屬公司之非 控股股東。
- (iii) 上述公司於本年度為本集團之聯營公司。
- (iv) 上述公司或其各自之控股公司擁 有本公司之實益權益。
- (v) 上述公司或其各自之控股公司與 本公司擁有共同主要股東。
- (b) 於截至二零一零年及二零零九年十二 月三十一日止年度,本集團已向關連 公司及一家共同控制實體墊付及收 取貸款。與該等公司之關係及貸款條 款之詳情分別載於附註24及37。
- (c) 本集團與共同控制實體、關連公司及 聯營公司有來往賬戶,其於二零零九 年及二零一零年十二月三十一日之 結餘載於附註24、26、27及38。



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

<b>56. 關</b> (d)	連人士交易(續 於截至二零零九年 止年度,本公司亦與 立代理協議,以根据 指示及代表該等關 其於中國之潛在及3	+二月三十一日 與若干關連公司訂 §該等關連公司之
(d)	止年度,本公司亦與 立代理協議,以根据 指示及代表該等關約	與若干關連公司訂 緣該等關連公司之
	費用有待落實及協	
(e)	主要管理人員之薪	
	身兼本公司董事之	
	本年度之薪酬如下	:
	2010 HK\$'000 二零一零年 千港元	2009 HK\$'000 二零零九年 千港元
	1,740	120
		身兼本公司董事之 本年度之薪酬如下 2010 HK\$'000 二零一零年 千港元

187

committee having regard to the performance of individuals and market 表現及市場薪酬趨勢而釐定 trends.



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### **57. PRINCIPAL SUBSIDIARIES**

Details of the Company's principal subsidiaries as at 31 December 2010 and 2009 are as follows:

### 57. 主要附屬公司

以下為於二零一零年及二零零九年十二月 三十一日本公司之主要附屬公司詳情:

Name of company	Place of incorporation/ registration	lssued and paid up share capital/ registered capital	share capita capital held 2010	erest in issued al/registered by the Group 2009 %	Principal activities and place of operation
公司名稱	註冊成立/登記地點	已發行及繳足 股本/註冊資本		% <b>有已發行</b> <b>添本之實際權益</b> 二零零九年 %	主要業務及營業地點
Allied Glory Investment Limited ("Allied Glory")	Hong Kong	HK\$2	68.3	62.4	Investment holding in the PRC
合榮投資有限公司(「合榮」)	香港	2港元	68.3	62.4	中國投資控股
Apex Quality Group Limited Apex Quality Group Limited	British Virgin Islands 英屬維爾京群島	US\$5,548,172 5,548,172美元	83.1 83.1	75.9 75.9	Investment holding 投資控股
Asia Times Limited Asia Times Limited	British Virgin Islands 英屬維爾京群島	US\$100 100美元	100 100	100 100	Investment holding 投資控股
Benchmark Pacific Limited	British Virgin Islands	US\$1	100	100	Investment holding in
Benchmark Pacific Limited	英屬維爾京群島	1美元	100	100	Hong Kong 香港投資控股
DS Eastin Limited	Hong Kong	HK\$20	83.1	75.9	Investment holding in the PRC
日陽東方投資有限公司	香港	20港元	83.1	75.9	中國投資控股
Fast Choice Investments Limited Fast Choice Investments Limited	British Virgin Islands 英屬維爾京群島	US <b>\$</b> 1 1美元	100 100	100 100	Investment holding 投資控股
Fortress State International	Hong Kong	HK\$10,000	100	100	Hotel development in
Limited 灝申國際有限公司	香港	10,000港元	100	100	Hong Kong 香港酒店發展
HMH China Investments Limited HMH China Investments Limited	Bermuda 百慕達	CAD\$1,152,913 1,152,913加幣	68.3 68.3	62.4 62.4	Investment holding 投資控股
Hong Kong Wing On Travel Service Limited	Hong Kong	Ordinary – HK\$180,000,100 Deferred – HK\$20,000,000*	10*	100	Outbound travel and related services
香港永安旅遊有限公司	香港	普通股份一 180,000,100港元 遞延股份一 20,000,000港元*	10*	100	外遊及相關服務



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 57. PRINCIPAL SUBSIDIARIES (CONTINUED)

### 57. 主要附屬公司(續)

Name of company	Place of incorporation/ registration	Issued and paid up share capital/ registered capital	Effective inte share capita capital held l 2010 %	l/registered	Principal activities and place of operation
公司名稱	註冊成立/登記地點	已發行及繳足 股本/註冊資本	∧ 本集團持 股本/註冊資 二零一零年 %	有已發行	主要業務及營業地點
International Travel Systems Inc. International Travel Systems Inc.	British Virgin Islands 英屬維爾京群島	US\$1 1美元	100 100	100 100	Investment holding 投資控股
Lucky Million Investments Limited	British Virgin Islands	US\$1	83.1	75.9	Investment holding in
Lucky Million Investments Limited	英屬維爾京群島	1美元	83.1	75.9	Hong Kong 香港投資控股
Luoyang Golden Gulf Hotel Co., Ltd.	PRC <sup>#</sup>	RMB145,000,000	49.9	45.5	Hotel ownership and operation in the PRC
洛陽金水灣大酒店有限公司	中國#	人民幣 145,000,000元	49.9	45.5	於中國擁有及經營酒店
Makerston Limited	British Virgin Islands	US\$1	83.1	75.9	Investment holding in Hong Kong
Makerston Limited	英屬維爾京群島	1美元	83.1	75.9	香港投資控股
RailPartners, Inc.	British Virgin Islands	8,120,000 shares	72	72	Investment holding
RailPartners, Inc.	英屬維爾京群島	of no par value 8,120,000股 無面值股份	72	72	投資控股
Rosedale Group Management	Hong Kong	HK\$2	83.1	75.9	Provision of management
Limited 珀麗集團管理有限公司	香港	2港元	83.1	75.9	services in Hong Kong 於香港提供管理服務
Rosedale Hotel Beijing Co., Ltd.	PRC##	US\$17,200,000	83.1	72.1	Hotel ownership and
北京珀麗酒店有限責任公司	中國##	17,200,000美元	83.1	72.1	operation in the PRC 於中國擁有及經營酒店



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 57. PRINCIPAL SUBSIDIARIES (CONTINUED)

### 57. 主要附屬公司(續)

Name of company	Place of incorporation/ registration	lssued and paid up share capital/ registered capital	capital held l 2010	l/registered	Principal activities and place of operation
公司名稱	註冊成立/登記地點	已發行及繳足 股本/註冊資本	% 本集團持 股本/註冊資 二零一零年 %	有已發行	主要業務及營業地點
Rosedale Hotel Group Limited	British Virgin Islands	US\$1	83.1	75.9	Investment holding in Hong Kong
Rosedale Hotel Group Limited	英屬維爾京群島	1美元	83.1	75.9	香港投資控股
Rosedale Hotel Guangzhou Co., Ltd. ("Rosedale Guangzhou")	PRC###	US\$11,500,000	67.6	61.7	Hotel ownership and operation in the PRC
廣州珀麗酒店有限公司 (「廣州珀麗」)	中國###	11,500,000美元	67.6	61.7	於中國擁有及經營酒店
Rosedale Hotel International Limited	British Virgin Islands	US\$1	100	100	Investment holding
Rosedale Hotel International Limited	英屬維爾京群島	1美元	100	100	投資控股
Rosedale Park Limited	Hong Kong	HK\$2	83.1	75.9	Hotel operation in Hong Kong
Rosedale Park Limited	香港	2港元	83.1	75.9	於香港經營酒店
The Rosedale Luxury Hotel & Suites Ltd.	PRC####	US\$19,350,000	83.1	75.9	Property investment in the PRC
珀麗置業(上海)有限公司	中國###	19,350,000美元	83.1	75.9	中國物業投資
Shenyang Limited	British Virgin Islands	US\$1	83.1	75.9	Investment holding in Hong Kong
Shenyang Limited	英屬維爾京群島	1美元	83.1	75.9	香港投資控股
Shropshire Property Limited	British Virgin Islands	Ordinary – US\$10 Preference –	83.1	75.9	Investment holding in Hong Kong
索普物業有限公司	英屬維爾京群島	US\$1,000 普通股一 10美元 優先股一 1,000美元	83.1	75.9	香港投資控股
Sino Express Travel, Ltd. Sino Express Travel, Ltd.	United States of America 美國	US\$135,657 135,657美元	66.4 66.4	66.4 66.4	Investment holding 投資控股
Sino Express Travel Limited Sino Express Travel Limited	British Virgin Islands 英屬維爾京群島	US\$100 100美元	66.4 66.4	66.4 66.4	Investment holding 投資控股



For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

### 57. PRINCIPAL SUBSIDIARIES (CONTINUED)

### 57. 主要附屬公司(續)

Name of company	Place of incorporation/ registration	Issued and paid up share capital/ registered capital		rest in issued Il/registered by the Group 2009 %	Principal activities and place of operation
公司名稱	註冊成立/登記地點	已發行及繳足 股本/註冊資本	本集團持	,-	主要業務及營業地點
Square Inn Hotel Management Limited	Macau	MOP100,000	79.8	79.8	Budget hotel operation in Macau
方圓四季酒店管理有限公司	澳門	100,000葡幣	79.8	79.8	於澳門經營經濟型酒店
Square Inn Budget Hotels Management, Inc.	United States of America	US\$1,074,205	79.8	79.8	Investment holding
Square Inn Budget Hotels Management, Inc.	美國	1,074,205美元	79.8	79.8	投資控股
Success Billion Limited	British Virgin Islands	US\$1	100	100	Trading of securities in Hong Kong
Success Billion Limited	英屬維爾京群島	1美元	100	100	香港證券買賣
Tangula Group Limited	Cayman Islands	US\$1,000	72	72	Investment holding
Tangula Group Limited	開曼群島	1,000美元	72	72	投資控股
Time Plaza (Shenyang) Limited	PRC#	RMB168,000,000	72.6	66.3	Hotel ownership and operation in the PRC
時代廣場(瀋陽)有限公司	中國#	人民幣 168,000,000元	72.6	66.3	於中國擁有及經營酒店
WHS Marine Services Limited	Hong Kong	HK\$1,000,000	100	100	Ship building and repairing, and holding of leisure boats in Hong Kong
永興盛遊艇有限公司	香港	1,000,000港元	100	100	於香港建造及維修船隻 以及持有遊艇
陽江市東方銀灘歡樂廣場服務 有限公司	PRC####	RMB10,500,000	66.4	66.4	Hotel ownership and operation in the PRC
陽江市東方銀灘歡樂廣場服務 有限公司	中國####	人民幣10,500,000元	66.4	66.4	於中國擁有及經營酒店



191

#### For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

#### 57. PRINCIPAL SUBSIDIARIES (CONTINUED)

- \* The deferred shares and "B" shares were owned by the Group before disposal of the Group's travel and related service during the year, carried practically no rights to dividends or to receive notice of or to attend or vote at any general meeting of the respective companies or to participate in any distribution in winding up. The Group has disposed of its 90% equity interest in this company during 2010 and retained only 10% interest as available-for-sale investment as at 31 December 2010.
- <sup>#</sup> The subsidiaries are PRC Sino-foreign equity joint ventures.
- \*\* This subsidiary was a PRC Sino-foreign equiry joint venture in 2009. It became a wholly foreign owned entity after the acquisition of the remaining 5% interest from a non-controlling shareholder during 2010.
- \*\*\* This subsidiary is a PRC Sino-foreign co-operative joint venture. Allied Glory is entitled to recoup its total investment (including capital and interest) from the after-tax earnings of Rosedale Guangzhou before any amounts are distributed. Thereafter, the after-tax earnings of Rosedale Guangzhou are to be distributed at 80% and 20% to Allied Glory and other joint venture partner respectively.
- \*\*\*\*\* The subsidiaries are PRC wholly foreign owned entities.

The above table lists the subsidiaries of the Group which, in the opinion of the directors, principally affected the results or assets and liabilities of the Group. To give details of other subsidiaries would, in the opinion of the directors, result in particulars of excessive length.

No debt securities have been issued by any of the subsidiaries during the year.

### 57. 主要附屬公司(續)

- \* 遞延股份及B股於年內出售本集團旅遊 及相關服務前由本集團擁有,實際上無 權收取有關公司之股息或接收該等公 司任何股東大會通告或出席股東大會 或於會上投票,於該等公司清盤時亦無 權取得任何分派。本集團已於二零一零 年出售其於此公司之90%股本權益, 於二零一零年十二月三十一日僅保留 10%權益作為可供出售投資。
- # 該等附屬公司乃中國中外股本合營公司。
- \*\*\* 於二零零九年,此附屬公司乃一家中國 中外股本合營公司,於二零一零年向一 名非控股股東收購餘下5%權益後已成 為一家外商獨資企業。
- ### 該附屬公司為一家中國中外合作合營 公司。廣州珀麗之除税後盈利用作分派 任何款項前,合榮有權從中收回其全部 投資(包括資金及利息)。之後,廣州珀 麗之除税後盈利須以80%及20%之比 例分別分派予合榮及其他合營夥伴。
- #### 該等附屬公司乃中國外商獨資企業。

董事認為上表所列本集團之附屬公司對本 集團之業績或資產及負債有重大影響。董 事認為細列其他附屬公司之詳情會令篇幅 過於冗長,故並無詳列。

年內,概無任何附屬公司發行債務證券。



## Financial Summary 財務概要

## RESULTS

#### 業績

		Year ended 31 December				
		2010	2009	2008	2007	2006
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
			(restated)	(restated)	(restated)	(restated)
		二零一零年	<b>截至</b> 日 二零零九年	·二月三十一日止年 二零零八年	・ <b>皮</b> 二零零十年	二零零六年
		一~~~~ 千港元			—————————————————————————————————————	 千港元
		1,670	(經重列)	(經重列)	(經重列)	(經重列)
Continuing operations	持續經營業務					
Turnover	營業額	309,339	257,989	319,090	327,404	254,202
		505,555	237,303	515,650	327,101	231,202
Loss before taxation	除税前虧損	(290,872)	(231,170)	(416,259)	22,235	(141,678)
Taxation credit (expense)	税項抵免(支出)	4,061	(1,778)	(7,085)	46,688	(3,739)
Loss for the year from	持續經營業務之					
continuing operations	本年度虧損	(286,811)	(232,948)	(423,344)	68,923	(145,417)
Discontinued operations	終止經營業務					
Profit (loss) for the year from	終止經營業務之					
			<i></i>	<i></i>	()	
discontinued operations	本年度溢利(虧損)	699,724	(114,241)	(409,569)	(64,435)	66,013
Profit (loss) for the year	本年度溢利(虧損)	412,913	(347,189)	(832,913)	4,488	(79,404)
				l.	l.	
Loss for the year	虧損由下列人士					
attributable to:	應佔:					
		460.446		(600.040)	(16,100)	(74 740)
Owners of the Company	本公司擁有人	468,446	(357,811)	(688,918)	(16,199)	(71,748)
Non-controlling interests	非控股權益	(55,533)	10,622	(143,995)	20,687	(7,656)
					1 100	
		412,913	(347,189)	(832,913)	4,488	(79,404)

### ASSETS AND LIABILITIES

## 資產及負債

		As at 31 December				
		2010	2009	2008	2007	2006
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
				於十二月三十一日		
		二零一零年	二零零九年	二零零八年	二零零七年	二零零六年
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
Total assets	資產總值	3,023,269	3,706,012	4,623,726	4,813,625	3,834,882
Total liabilities	負債總額	754,118	1,831,044	2,372,211	2,251,098	2,148,095
		2,269,151	1,874,968	2,251,515	2,562,527	1,686,787
Equity attributable to	本公司擁有人					
Owners of the Company	應佔權益	2,005,557	1,503,396	1,836,344	2,044,482	1,255,312
Non-controlling interests	非控股權益	263,594	371,572	415,171	518,045	431,475
		2,269,151	1,874,968	2,251,515	2,562,527	1,686,787

## Particulars of Properties 物業詳情

#### 酒店物業 HOTEL PROPERTIES Existing Site Gross % Company Address Use Area Area Interest 地址 現時用途 總面積 公司 地盤面積 權益百分比 Rosedale Hotel Rosedale Hotel & Suites. Hotel operation 18.699.60 37,173.20 83.1% Beijing Co., Ltd. Beijing sq.m. sq.m. No. 8 Jiang Tai Road West, Chao Yang District, Beijing, the PRC 北京珀麗酒店有限責任公司 經營酒店業務 北京珀麗酒店 18,699.60 37,173.20 83.1% 中國北京市 平方米 平方米 朝陽區 將台西路8號 Rosedale Hotel 67.6% Rosedale Hotel & Suites, Hotel operation 10,838.88 46,865.83 Guangzhou Co., Ltd. Guangzhou sq.m. sq.m. No. 348 Jiangnanda Road Central, Haizhu District, Guangzhou, the PRC 廣州珀麗酒店有限公司 廣州珀麗酒店 經營酒店業務 46,865.83 67.6% 10,838.88 中國廣州市 平方米 平方米 海珠區 江南大道中348號 Luoyang Golden Gulf Luoyang Golden Gulf Hotel Hotel operation 9,025.51 21,269.18 49.9% Hotel Co., Ltd. No. 319 Zhongzhou sq.m. sq.m. Zhong Road Xigong District Luoyang City Henan Province, the PRC 洛陽金水灣大酒店有限公司 洛陽金水灣大酒店 經營酒店業務 49.9% 9,025.51 21,269.18 中國河南省 平方米 平方米 洛陽市 西工區 中州中路319號

# Particulars of Properties 物業詳情

HOTEL PROPERTIES (CONTINUED)		<b>酒店物業</b> (續)			
Company 公司	Address 地址	Existing Use 現時用途	Site Area 地盤面積	Gross Area 總面積	% Interest 權益百分比
Time Plaza (Shenyang) Limited	Times Plaza Hotel, Shenyang No. 99 North Station Road, Shenhe District, Shenyang City, Liaoning Province, the PRC	Hotel operation	5,335.00 sq.m.	43,000.34 sq.m.	72.6%
時代廣場(瀋陽)有限公司	瀋陽時代廣場酒店 中國 遼寧省 瀋陽市 沈河區 北站路99號	經營酒店業務	<b>5,335.00</b> 平方米	43,000.34 平方米	72.6%
四川方圓四季酒店管理 有限公司	7th to 8th Floor, Xihu Street, Xipu Town, Chengdu City, Sichuan Province, the PRC	Hotel operation	-	1,400.00 sq.m.	41.9%
四川方圓四季酒店管理 有限公司	中國四川省 成都市犀浦鎮 犀湖街7至8樓	經營酒店業務	-	1,400.00 平方米	41.9%

### HOTEL PROPERTIES (CONTINUED)



195

## Particulars of Properties 物業詳情

### PROPERTIES UNDER CONSTRUCTION

### 在建物業

Company 公司	Address 地址	Existing Use 現時用途	Site Area 地盤面積	Gross Floor Area 總樓面面積	% Completion 完成百分比	Expected Completion Date 預計完工日期
Fortress State	Nos. 84-86,	Under	845.40	10,300.46	30%	December 2011
International Limited	Tai Kok Tsui Road,	construction	sq.m.	sq.m.		
	Tai Kok Tsui,					
	Kowloon					
灝申國際有限公司	九龍	建築中	845.40	10,300.46	30%	二零一一年
	大角咀		平方米	平方米		十二月
	大角咀道					
	84至86號					

### **INVESTMENT PROPERTIES**

### 投資物業

Company 公司	Address 地址	Existing Use 現時用途	Lease Term 租期
Rosedale Luxury	No. 1900 Tianshan Road,	Vacant	Leasehold with a term expiring
Hotel & Suites Ltd.	Changning District, Shanghai, the PRC		on 15 October 2023
珀麗置業(上海)有限公司	中國上海市 長寧區 天山路1900號	空置	租賃持有,租期於二零二三年 十月十五日屆滿
陽江市東方銀灘歡樂廣場服務 有限公司	中國廣東省陽江市 海陵島閘坡鎮大角山 海濱大道望海亭	Leased out	Leasehold with a term expiring on 28 April 2044 and 17 January 2045
陽江市東方銀灘歡樂廣場服務 有限公司	中國廣東省陽江市 海陵島閘坡鎮大角山 海濱大道望海亭	已出租	租賃持有,租期於二零四四年四月 二十八日及二零四五年一月十七 日屆滿





Rosedale Hotel Holdings Limited

Units 3008-3012, 30th Floor, Paul Y. Centre, 51 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

珀 麗 酒 店 控 股 有 限 公 司 香港九龍觀塘鴻圖道51號保華企業中心30樓3008-3012室

www.rhh.com.hk